

SIMPLY CLEVER



ŠkodaRoomster

MANUAL DE UTILIZARE



Prezentare

Ați ales un autovehicul Škoda - mulțumim pentru încredere

Autovehiculul Škoda reprezintă un autovehicul cu cea mai modernă tehnologie și nenumărate accesorii pe care cu siguranță doriți să le utilizați la maximum în călătoriile dvs. Vă recomandăm de aceea să citiți cu atenție acest manual de utilizare, veți putea astfel să vă cunoașteți autoturismul în timp scurt, în cel mai mic detaliu.

Pentru orice alte informații privitoare la autoturismul dumneavoastră vă rugăm să vă adresați oricărui dealer autorizat sau importatorului. Întrebările, sugestiile și observațiile dumneavoastră sunt întotdeauna binevenite.

Normele de legislație care sunt diferite în țara dumneavoastră față de indicațiile din acest manual, au întâietate.

Vă dorim drum bun la volanul autovehiculului dumneavoastră Škoda.

Ai dumneavoastră **Škoda** Auto



Literatura de bord

În literatura de bord a autovehiculului dvs. găsiți, în afară de acest „Manual de utilizare” și manualele „Serviceplan” și „Ajutorul la drum”. În plus, în funcție de modelul autovehiculului și de echipare în mapa de bord există manuale de utilizare și instrucțiuni pentru fiecare echipament (de ex. Manualul de utilizare Radio).

În cazul în care vă lipsește unul din documentele de mai sus, adresați-vă imediat unei unități autorizate; personalul vă va ajuta cu plăcere.

Trebuie avut în vedere faptul că datele din actele autovehiculului au întâietate în fața informațiilor din acest manual.

Manual de utilizare

Acest manual de utilizare descrie **gama de echipamente actuală** a autovehiculului. Unele echipamente descrise pot fi montate ulterior, sau dotează numai anumite autovehicule. **Imaginile** pot varia față de autovehiculul dvs.; ele trebuie privite numai ca informații cu caracter general.

În afara informațiilor referitoare la utilizare, manualul conține de asemenea și indicații de funcționare și de întreținere, pentru siguranța dumneavoastră și pentru menținerea calităților autovehiculului. Vă oferă sugestii și indicații valoroase. În plus, puteți afla cum puteți utiliza autovehiculul dvs. **în siguranță, economic și ecologic.**

Din motive de siguranță, luați în considerare și informațiile despre accesorii, modificări și piese de schimb ⇒ pagina 175.

Însă și celelalte capitole din acest manual sunt importante, deoarece utilizarea competentă a autovehiculului servește - pe lângă întreținerea și curățarea periodică - la păstrarea calităților autovehiculului și în multe situații aceasta este premisa pentru acordarea garanției.

Serviceplan

Conține:

- Date autovehiculul;
- Intervalele de service;
- Vedere de ansamblu asupra lucrărilor de service;
- Confirmări service;
- Confirmarea garanției de mobilitate (valabil numai în anumite țări);
- Indicații importante referitoare la garanție.

Confirmările lucrărilor de service realizate reprezintă una din condițiile pentru acordarea garanției.

De aceea, prezentați planul de service când aduceți autovehiculul la o unitate autorizată.

Dacă nu aveți la îndemână planul de service sau l-ați pierdut, adresați-vă unității service autorizate, unde ați efectuat întreținerea periodică. Aceștia vă vor pune la dispoziție un duplicat în care au fost confirmate lucrările de service efectuate.

Ajutorul la drum

cuprinde cele mai importante numere de telefon și adrese ale Importatorilor Škoda.

Cuprins

Structura acestui manual (explicații)

Modul de utilizare

Cockpit	9
Prezentare generală	9
Scurtă prezentare	10
Funcțiile de bază și indicații importante	10
Aparatele de bord și lămpile de control	15
Prezentare generală tabloul de instrumente	15
Turometrul	15
Vitezometrul	16
Indicatorul temperaturii lichidului de răcire*	16
Indicatorul rezervei de carburant*	16
Contorul distanței parcurse	17
Indicatorul intervalelor de service	17
Ceasul digital	18
Indicatorul multifuncțional (calculatorul de bord)*	18
Afișaj MAXI DOT (afișaj informațional)*	22
Auto-Check-Control	23
Lămpile de control	25
Descuierea și încuierea autovehiculului	34
Cheile	34
Încuierea	35
Siguranța pentru copii	35
Închiderea centralizată*	36
Telecomanda*	40
Instalația de avertizare antifurt *	41
Supravegherea interiorului* și Supravegherea protecției la remorcă*	42
Geamurile cu acționare electrică*	43
Plafonul panoramic*	45

Luminile și vizibilitatea	46
automată	46
Iluminare interioară	51
Vizibilitatea	52
Instalația de spălare/ștergere parbriz	53
Oglinzile retrovizoare	55
Scaunele și compartimentele de depozitare	57
Scaunele din față	57
Tetierele	58
Încălzirea scaunelor din față*	59
Scaunele din spate	59
Pedalele	62
Încărcarea portbagajului	62
Suprafața de încărcare variabilă în portbagaj*	66
Suportul pentru bicicletă din portbagaj*	68
Portbagajul exterior*	70
Suportul pentru băuturi față	70
Suportul pentru băuturi spate *	71
Suportul de bilete de parcare	71
Scrumiera*	71
Bricheta* și prizele*	72
Compartimentele de depozitare	73
Încălzirea și instalația de climatizare	77
Fantele de ventilație	77
Recircularea aerului	77
Încălzirea	78
Climatic (instalația de climatizare semiautomată)*	80
Climatronic* (instalația de climatizare automată)	83
Pornirea și deplasarea	86
Reglarea poziției volanului	86
Contactul	86
Pornirea motorului	87
Oprirea motorului	88
Comutarea vitezelor (Cutia de viteze manuală)	89
Frâna de mână	89

Asistența la parcare*	90
Sistemul de control al vitezei de croazieră (GRA)*	91
Cutia de viteze automată	93
Cutia de viteze automată*	93
Comunicarea	99
Volanul multifuncțional*	99
Adaptorul universal pentru telefon GSM II*	100
Operarea prin comandă vocală	105
Redarea muzicii prin Bluetooth®	106
Intrările AUX-IN* și MDI*	106

Siguranța

Siguranța pasivă	107
Important	107
Poziția corectă în scaun	108
Centurile de siguranță	111
Pentru ce este necesară centura de siguranță?	111
Principiile fizice în cazul unui accident frontal	111
Indicații de siguranță importante referitoare la centurile de siguranță	112
Cum se așează corect centurile de siguranță?	113
Dispozitivul de tensionare a centurii	114
Sistemul airbag	116
Descrierea sistemului airbag	116
airbagul frontal	117
airbagurile laterale*	119
airbagurile cortină*	120
Dezactivarea airbagurilor	122
Transportul copiilor în siguranță	124
De reținut când se transportă copii!	124
Scaunul pentru copii	126
Fixarea scaunelor pentru copii cu sistemul „ISOFIX”*	129
Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether”	130

Indicații de conducere	131	Bateria	164	Date tehnice	201
Tehnica inteligentă	131	Instalația de spălare a parbrizului	168	Date tehnice	201
Programul electronic de stabilitate (ESP)*	131	Roțile și anvelopele	169	Indicații cu caracter general	201
Frânele	133	Roțile	169	Prescurtări folosite	201
Servofrâna	134	Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice	175	Performanțe	201
Sistemul antiblocare (ABS)	134	Accesoriile și piesele de schimb	175	Greutatea	201
Asistența la frânare*	135	Modificări tehnice	175	Date de identificare	201
Sistemul de asistență la pornirea în rampă*	135	Autovehicule din categorie N1	175	Consumul de combustibil după directivele ECE și UE	202
Servodirecția electrohidraulică	135			Dimensiuni	203
Supravegherea presiunii din anvelope*	136			Specificațiile uleiului motor	204
Filtrul diesel de particule* (motor diesel)	137	Ajutorul în caz de pană	177	Motor 1,2 l/51 kW - UE5 /UE2 DDK	206
Deplasarea și mediul înconjurător	138	Ajutorul în caz de pană	177	Motor 1,2 l/63 kW TSI - UE5	208
Primii 1 500 kilometri și după aceea	138	Trusa de prim ajutor* și triunghiul reflectorizant*	177	Motor 1,2 l/77 kW TSI - UE5	210
Catalizatorul	138	Extinctor*	177	Motor 1,6 l/66 kW TDI CR PDF - EU5	212
Conducerea economică și ecologică	139	Trusa de scule	177	Motor 1,6 l/77 kW TDI CR PDF - EU5	214
Compatibilitatea cu mediul	142	Setul pentru repararea anvelopelor	178		
Deplasarea în străinătate	143	Roata de rezervă*	178	Index al cuvintelor cheie	217
Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul	143	Înlocuirea roții	179		
Traversarea cursurilor de apă de pe carosabil	144	Ajutorul la pornire	182		
Deplasarea cu remorcă	145	Tractarea și remorcarea	184		
Tractarea unei remorci	145	Siguranțele și becurile	187		
		Siguranțele electrice	187		
Indicații de utilizare	147	Becurile	192		
Întreținerea autovehiculului	147	Varianta de echipare Praktik	199		
Informații cu caracter general	147	Varianta de echipare Praktik	199		
Întreținerea exterioară a autovehiculului	147	Inele de prindere	199		
Întreținerea interiorului autovehiculului	152	Peretele despărțitor de siguranță din spatele scaunelor din față	199		
Combustibilul	154	Fixarea mochetei portbagajului	199		
Benzina	154	Deplasarea peretelui despărțitor de siguranță	200		
Diesel	154	Descuiera de urgență a capacului portbagajului	200		
Alimentarea	155				
Verificarea și completarea	157				
Compartimentul motor	157				
Uleiul de motor	159				
Sistemul de răcire	161				
Lichidul de frână	163				

Structura acestui manual (explicații)

Acest manual de utilizare este structurat sistematic, ceea ce va permite găsirea rapidă și exactă a informațiilor pe care le căutați.

Capitolele, Cuprinsul și Indexul

Conținutul manualului este structurat în segmente relativ scurte, care sunt sintetizate în **capitole** sistematice. Capitolul actual este evidențiat în partea de jos a paginii din dreapta.

Cuprinsul desfășurat în funcție de capitole și **indexul** de la sfârșitul manualului vă ajută să găsiți rapid informațiile dorite.

Capitolele

Majoritatea **capitolelor** sunt valabile pentru toate autovehiculele.

Deoarece variantele de echipare pot fi foarte variate se poate întâmpla ca, în ciuda împărțirii în capitole, să apară echipamente cu care autovehiculul dvs. nu este dotat.

Echipamentele marcate cu * fac parte din dotarea standard numai a anumitor modele sau sunt livrate ca echipamente ulterioare numai pentru anumite modele.

Informațiile scurte și îndrumările

Fiecare capitol are un **titlu**.

Urmează o **informație scurtă** (scris mare cursiv), care vă spune despre ce este vorba în acest capitol.

După imagine urmează în majoritatea cazurilor o **indicație** (scris relativ mare), care va explica funcțiile prezentate în imagine. **Etapetele** care trebuie parcurse pentru efectuarea unei lucrări la autovehicul, sunt descrise cu liniuță.

Indicații asupra direcției de deplasare

Toate indicațiile referitoare la direcția de deplasare, precum „stânga”, „dreapta”, „față”, „spate” sunt raportate la direcția de deplasare a autovehiculului.

Explicația simbolurilor

* Echipamentele marcate astfel fac parte din dotarea standard numai a anumitor modele sau sunt livrate ca echipamente ulterioare numai pentru anumite modele.

■ Sfârșitul unui capitol.

► Capitolul continuă pe pagina următoare.

Indicații

Toate cele patru tipuri de indicații folosite în text se află la sfârșitul capitolului.



ATENȚIE!

Cele mai importante indicații au titlul Atenție. Acestea atrag atenția asupra unui pericol grav de accidentare sau rănire. În text veți găsi deseori o săgeată dublă urmată de un mic semn de exclamație. Acest simbol atrage atenția asupra unei rubrici Atenție de la sfârșitul capitolului, care trebuie citită neapărat.



Atenție!

Indicația **Prudență** atrage atenția asupra posibilelor deteriorări ale autovehiculului dvs. (de ex.: la sistemul de transmisie) sau atenționează asupra pericolelor generale de producere a accidentelor.



Indicație privitoare la mediu

Indicația **Mediu inconjurător** atrage atenția asupra protecției mediului înconjurător. Aici puteți găsi de ex. aprecieri în ceea ce privește reducerea consumului de carburant.



Indicație

O **indicație** normală prezintă o informație importantă.

Indicații asupra direcției de deplasare

Toate indicațiile referitoare la direcția de deplasare, precum „stânga”, „dreapta”, „față”, „spate” sunt raportate la direcția de deplasare a autovehiculului.

Unități de măsură

În unele țări, unitățile de măsură sunt conform sistemului britanic de măsurare. ■

Modul de utilizare

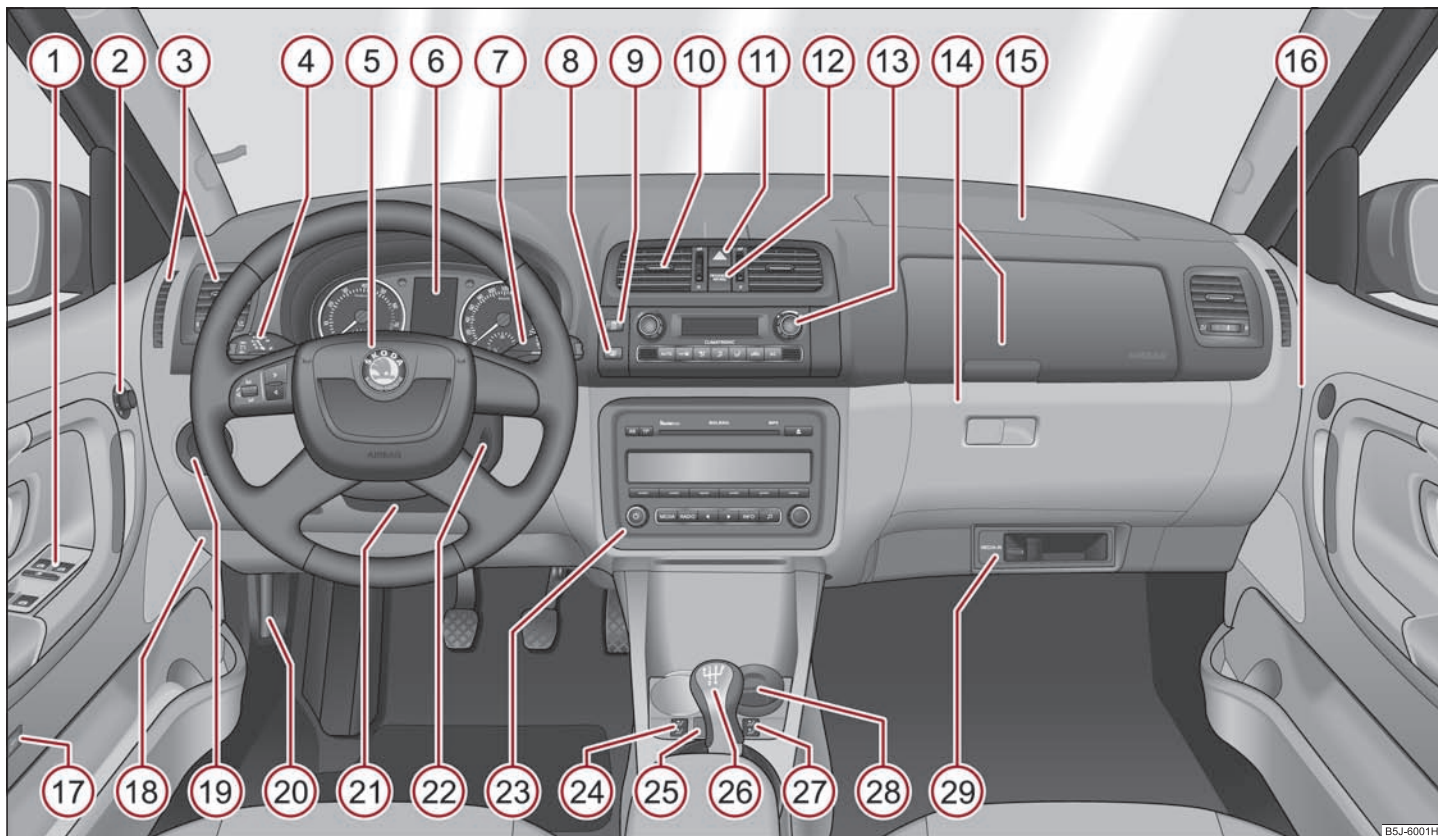


Fig. 1 Unele echipamente prezentate în imagine aparțin numai anumitor modele de autovehicule sau sunt echipamente suplimentare.

Cockpit

Prezentare generală

Această prezentare generală vă ajută la acomodarea rapidă cu afișajele și elementele de comandă ale autovehiculului.

①	Geamuri electrice*	43	⑩	Gurile de ventilație	77	①6	Comutator pentru airbagul pasagerului din dreapta*	122
②	Reglarea electrică a oglinzilor exterioare*	55	⑪	Înterupător pentru încălzire lunetă	52	①7	În funcție de echipare:	
③	Gurile de ventilație	77	⑫	Înterupător pentru ASR*	131	–	Descuierea capacului portbagajului*	39
④	Maneta pentru întrerupătorul multifuncțional:		⑬	Gurile de ventilație	77	–	Instalația de supraveghere interioară*	42
–	Semnalizare, lumina de drum și de parcare, avertizarea luminoasă	50	⑭	Înterupător pentru instalația de avertizare avarie	49	①8	Cutie cu siguranțe în tabloul de instrumente	187
–	Sistemul de control automat al vitezei de croazieră*	91	⑮	Lampa de control pentru deconectarea airbagului pasagerului din dreapta*	122	①9	Înterupătorul de lumini și reglarea farurilor	46, 49
⑤	Volanul:		⑯	În funcție de echipare:		②0	Maneta de deblocare a capotei motorului	157
–	cu claxon		⑰	– Elemente de comandă pentru încălzire	77	②1	Manetă pentru reglarea volanului	86
–	cu airbag pentru șofer	117	⑱	– Elemente de comandă pentru Climatic*	80	②2	Contactul motor	86
–	cu taste de comandă pentru radio, sistemul de navigație și telefon*	99	⑲	– Elemente de comandă pentru Climatronic*	83	②3	În funcție de echipare:	
⑥	Panoul de bord: Instrumentele de bord și lămpile de control	15	⑳	– Elemente de comandă pentru Climatronic*	83	–	Radio*	
⑦	Maneta pentru întrerupătorul multifuncțional:		㉑	– Elemente de comandă pentru Climatronic*	83	–	Sistemul de navigație*	
–	Indicatorul multifuncțional*	18	㉒	Compartimente pe partea pasagerului din dreapta*	73	②4	Regulator basculant pentru încălzirea scaunului șoferului*	59
–	Instalația de spălare/ștergere parbriz	53	㉓	Airbag pasager dreapta*	117	②5	Tasta închiderii centralizate*	38
⑧	Înterupător pentru încălzire lunetă	52	②6	În funcție de echipare:		–	Maneta pentru selectarea treptelor de viteză (cutie de viteze mecanică)	89
⑨	Înterupător pentru ASR*	131	–	Selector de viteze (cutie de viteze automată*)	94	②7	Regulator basculant pentru încălzirea scaunului pasagerului dreapta*	59
⑩	Gurile de ventilație	77	②8	În funcție de echipare:		–	Scrumiera*	71
⑪	Înterupător pentru instalația de avertizare avarie	49	–	Compartiment de depozitare	74	②9	MDI*	106
⑫	Lampa de control pentru deconectarea airbagului pasagerului din dreapta*	122						
⑬	În funcție de echipare:							
–	Elemente de comandă pentru încălzire	77						
–	Elemente de comandă pentru Climatic*	80						
–	Elemente de comandă pentru Climatronic*	83						
⑭	Compartimente pe partea pasagerului din dreapta*	73						
⑮	Airbag pasager dreapta*	117						

Indicație

- La autovehiculele cu radio sau sistem de navigație montate din fabricație, există și manuale de utilizare pentru aceste aparate.
- La autovehiculele cu volanul pe dreapta ordinea aranjării elementelor de comandă diferă parțial față de ordinea prezentată în ⇒ pagina 8, fig. 1. Simbolurile sunt totuși aceleași. ■

Scurtă prezentare

Funcțiile de bază și indicații importante

Prezentare

Capitolul Scurtă prezentare servește numai pentru familiarizarea rapidă cu elementele de comandă ale autovehiculului. Este necesar să se respecte toate indicațiile cuprinse în capitolele următoare din manualul de utilizare.

Descuierea și încuierea autovehiculului

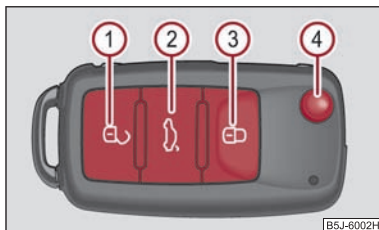


Fig. 2 Cheia cu telecomandă

- ① Descuierea autovehiculului
- ② Descuierea capacului portbagajului
- ③ Încuierea autovehiculului
- ④ Rabatarea cheii

Indicații suplimentare ⇒ pagina 40, „Descuierea și încuierea autovehiculului”. ■

Reglarea poziției volanului

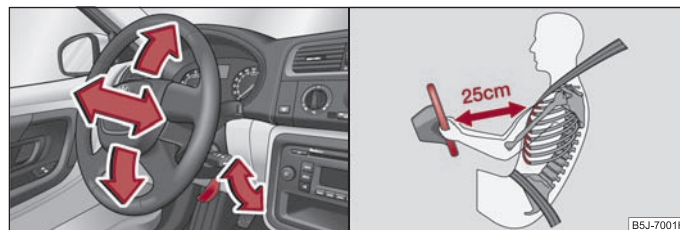


Fig. 3 Volan reglabil: Maneta de la coloana volanului / distanța corectă dintre conducătorul auto și volan

Poziția volanului se poate regla pe înălțime și în adâncime.

- Îndreptați maneta de sub volan ⇒ fig. 3, în jos.
- Reglați volanul în poziția dorită (în înălțime și în adâncime).
- Apăsăți maneta în sus până la limită.

Poziția volanului se poate regla pe înălțime și în adâncime.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 86, „Reglarea poziției volanului”.

ATENȚIE!

- Reglați astfel scaunul conducătorul auto încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 3 dreapta. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- Volanul nu trebuie reglat în timpul deplasării!
- Din motive de siguranță maneta trebuie să fie blocată tot timpul, pentru ca volanul să nu-și schimbe poziția în mod neintenționat în timpul deplasării – pericol de accident! ■

Reglarea pe înălțime a centurii

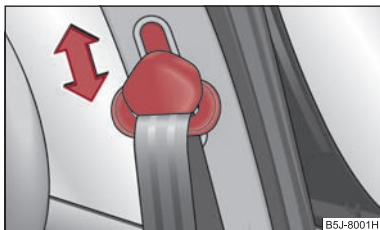


Fig. 4 Scaun față: Reglarea pe înălțime a centurii

- Pentru reglare apăsați dispozitivul de reglare și deplasați-l în sus sau în jos ⇒ fig. 4.
- Verificați prin tragere bruscă de centură, dacă dispozitivul este fixat.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 113.

⚠ ATENȚIE!

Reglați înălțimea centurii astfel încât partea de umăr a centurii să treacă aproximativ peste mijlocul umărului – în nici un caz peste gât! ■

Reglarea scaunelor din față



Fig. 5 Elemente de comandă pe scaun

- 1 Reglarea scaunului pe direcție longitudinală
- 2 Reglarea scaunului în înălțime*

③ Reglarea înclinării spătarului

Indicații suplimentare ⇒ pagina 57, „Reglarea scaunelor din față”.

⚠ ATENȚIE!

Reglarea scaunului conducătorului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare! ■

Reglarea electrică a oglinzilor exterioare*

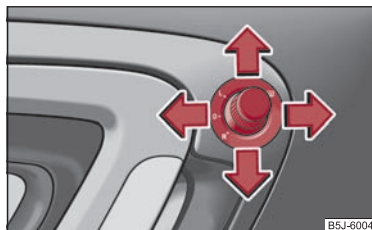


Fig. 6 Interiorul ușii: Buton rotativ

	Încălzirea oglinzilor laterale
L	Reglarea oglinzii laterale din stânga
R	Reglarea oglinzii laterale dreapta
O	Poziția de repaus

Indicații suplimentare ⇒ pagina 55, „Oglinzile retrovizoare”. ■

Aprinderea și stingerea luminilor



Fig. 7 Tabloul de bord: Înterupătorul de lumină

0	Stingerea tuturor luminilor
	Aprinderea luminii de poziție
	Aprinderea luminii de întâlnire/de drum
	Farurile de ceață*
	Lampa de ceață spate

Indicații suplimentare ⇒ pagina 46, „Aprinderea și stingerea luminilor ”.

Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum

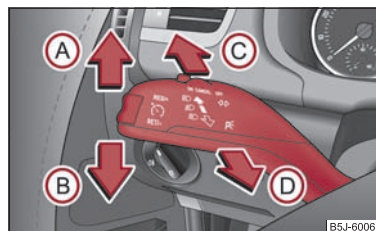


Fig. 8 Maneta de acționare a luminilor de semnalizare și a luminii de drum

- (A) Lumina de semnalizare dreapta
- (B) Lumina de semnalizare stânga
- (C) Comutarea între lumina de întâlnire și de drum
- (D) Claxonul luminos

Indicații suplimentare ⇒ pagina 50, „Maneta de acționare a luminilor de semnalizare și a luminii de drum ”.

Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz



Fig. 9 Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz

- (A) Comutator la intervale
- (0) Ștergere dezactivată
- (1) Ștergere temporizată

- ② Ștergere încetă
- ③ Ștergere rapidă
- ④ Ștergere printr-o singură cursă
- ⑤ Dispozitiv automat de ștergere/spălare

Ștergătorul de lunetă

- ⑥ Ștergere la intervale - la 6 secunde
- ⑦ Dispozitiv automat de ștergere/spălare

Indicații suplimentare ⇒ pagina 53, „Ștergătoarele de parbriz”. ■

Aționarea electrică a geamurilor*

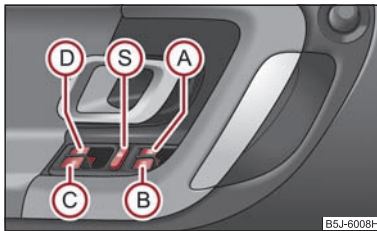


Fig. 10 Taste în portiera șoferului

- Ⓐ Tasta geamului din ușa conducătorului
- Ⓑ Tasta geamului din ușa pasagerului din dreapta
- Ⓒ Tasta geamului din ușa dreapta spate*
- Ⓓ Tasta geamului din ușa stânga spate*
- Ⓔ Comutatorul de siguranță*

Indicații suplimentare ⇒ pagina 43, „Tastele pentru geamurile electrice”. ■

Alimentarea



Fig. 11 Partea dreaptă spate a autovehiculului: Clapeta rezervorului / Clapeta rezervorului cu capacul deschis

Deschiderea capacului rezervorului

- Deschideți clapeta rezervorului cu mâna.
- Descuiați capacul rezervorului cu cheia spre stânga.
- Deșurubați capacul spre stânga și așezați-l pe clapetă, în partea de sus ⇒ fig. 11 dreapta.

Închiderea capacului rezervorului

- Înșurubați capacul rotind spre dreapta, până se aude un sunet de blocare.
- Încuiați capacul rezervorului rotind cheia de contact la dreapta și scoateți cheia.
- Apăsați clapeta.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 155, „Alimentarea”. ■

Deblocarea capotei motorului

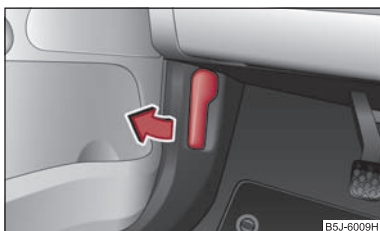


Fig. 12 Maneta de deblocare a capotei motorului

- Trageți maneta de deblocare de sub bord, pe partea conducătorului ⇒ fig. 12.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 157, „Deblocarea capotei motorului”. ■

Deschiderea capotei motorului

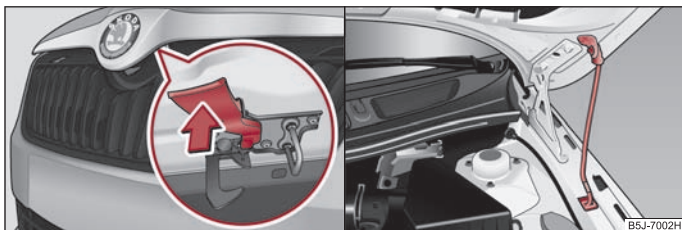


Fig. 13 Grilajul radiatorului: Maneta de siguranță / Asigurarea capotei motorului cu tija de susținere

- Trageți mânerul de siguranță ⇒ fig. 13 și capota motorului se deblochează.
- Ridicați tija din suport din suport și introduceți-o în orificiul prevăzut pentru aceasta ⇒ fig. 13 în partea dreaptă.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 157. ■

Verificarea nivelului uleiului motor

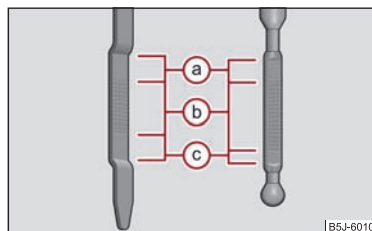


Fig. 14 Joja

- Ⓐ Uleiul de motor **nu trebuie** completat.
- Ⓑ Uleiul de motor **poate fi** completat.
- Ⓒ Uleiul de motor **trebuie** completat.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 159, „Verificarea nivelului uleiului”. ■

Aparatele de bord și lămpile de control

Prezentare generală tablou de instrumente

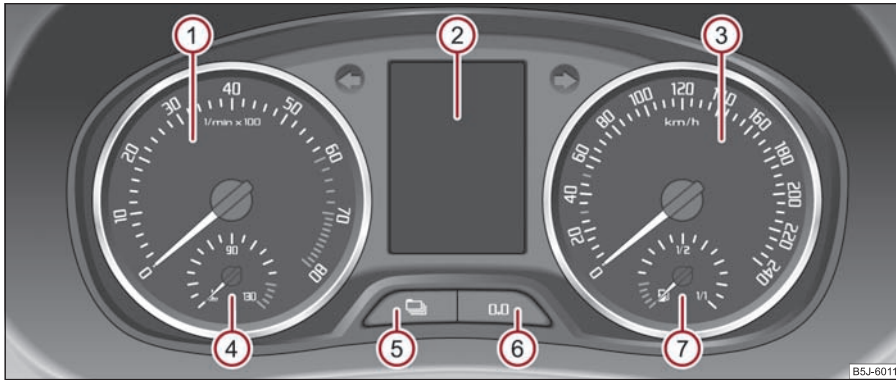


Fig. 15 Tabloul de instrumente

- ① Turometrul
- ② Display-ul
 - cu contor pentru distanța parcursă ⇒ pagina 17
 - cu afișare intervale service ⇒ pagina 17
 - cu ceas digital ⇒ pagina 18
 - cu indicator multifuncțional* ⇒ pagina 18
 - cu display informații* ⇒ pagina 22
- ③ Vitezometrul ⇒ pagina 16
- ④ Indicatorul temperaturii lichidului de răcire* ⇒ pagina 16
- ⑤ Tasta pentru regimul de afișare:
 - Reglare ore / minute
 - Activarea / Dezactivarea celei de a doua viteze în mph sau în km/h*
 - Intervale de service - afișarea zilelor rămase și al numărului de kilometri, resp. mile până la următoarea verificare tehnică / resetare* 1)

- ⑥ Tastă pentru:
 - Resetarea contorului zilnic pentru distanța parcursă
 - Resetarea indicatorului intervalelor de service
 - Reglare ore / minute
 - Activare / dezactivare regim afișare
- ⑦ Indicatorul de nivel combustibil* ⇒ pagina 16 ■

Turometrul

Zona roșie de pe scala turometrului ① ⇒ fig. 15 marchează domeniul în care unitatea de comandă a motorului începe să limiteze turația motorului. Unitatea de comandă a motorului limitează turația motorului la o valoare limită sigură. ►

1) Valabil pentru țările în care valorile sunt date în unități de măsură britanice.

Înainte de atingerea zonei roșii a scalei turometrului, schimbați viteza într-o treaptă superioară, resp. selectați poziția D a selectorului de viteze al cutiei automate.

În timpul rodajului și înainte de atingerea temperaturii de funcționare, evitați turarea ridicată a motorului ⇒ pagina 138.

Indicație privitoare la mediu

Selectarea la timp a vitezelor superioare contribuie la economisirea de carburant, la reducerea zgomotului de funcționare, la protejarea mediului înconjurător și la durata de viață a motorului. ■

Vitezometrul


Avertizare la depășirea vitezei*

La depășirea unei viteze de 120 km/h se emite un semnal acustic de avertizare. Semnalul se va anula numai la reducerea vitezei sub această limită de viteză.

Indicație

Această funcție este prevăzută numai pentru anumite țări. ■

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire*

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire  ⇒ pagina 15, fig. 15 funcționează numai când contactul motor este pus.


Pentru a evita apariția defecțiunilor la motor, luați în considerare următoarele indicații referitoare la zonele de temperatură:




Zona rece

Dacă indicatorul se găsește în partea stângă a scalei, înseamnă că motorul nu a atins încă temperatura de funcționare. Evitați turajul ridicat a motorului, accelerarea maximă și solicitarea puternică a motorului.

Zona de funcționare

Motorul a atins temperatura de funcționare când acul indicatorului se găsește în zona centrală a scalei. În cazul solicitării puternice a motorului și a unor temperaturi exteri-

oare ridicate, indicatorul poate să oscileze spre dreapta. Acest lucru nu trebuie să vă îngrijoreze, atâta timp cât simbolul de avertizare  din tabloul de instrumente nu clipește.

Când simbolul  din tabloul de instrumente clipește, înseamnă, fie că **temperatura** lichidului de răcire este prea ridicată, fie că **nivelul** lichidului de răcire este prea scăzut. Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 28, „Temperatura lichidului de răcire/Nivelul lichidului de răcire  ”.



ATENȚIE!

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 158, „Lucrările în compartimentul motorului”, înainte de a deschide capota motorului și de a verifica nivelul lichidului de răcire.




Atenție!

Farurile suplimentare și alte echipamente montate în fața orificiilor de admisie a aerului înrăutățesc acțiunea de răcire a lichidului de răcire. În cazul temperaturilor exterioare ridicate și a solicitării puternice a motorului, există pericolul unei supraîncălziri a acestuia! ■

Indicatorul rezervei de carburant*

Indicatorul rezervei de carburant  ⇒ pagina 15, fig. 15 funcționează numai când contactul motor este pus.

Rezervorul de carburant are o capacitate de cca. 55 litri. Când indicatorul atinge zona de rezervă, pe ecranul tabloului de bord se aprinde simbolul . Din acel moment în rezervor se mai găsesc cca. 7 litri carburant. Acest simbol vă amintește că **trebuie să alimentați**.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Please refuel! (Alimentați!)

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.

La unele autovehicule, indicatorul de nivel combustibil este pe afișajul panoului de bord. ▶

⚠ Atenție!

Nu circulați niciodată până la epuizarea întregii cantități de carburant din rezervor! Din cauza alimentării neregulate cu carburant, motorul poate funcționa neregulat. Carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul. ■

Contorul distanței parcurse

Contorul pentru distanța parcursă se află în zona inferioară a afișajului. Distanța parcursă este exprimată în kilometri (km). În câteva țări, se folosește unitatea de măsură „Mile”.

Butonul de resetare

Mențineți butonul de resetare (6) ⇒ pagina 15, fig. 15 cca. 1 secundă apăsat pentru a reseta contorul.

Contorul zilnic pentru distanța parcursă (trip)

Contorul zilnic pentru distanța parcursă indică distanța parcursă de la ultima resetare a contorului - în pași de 100 m, respectiv de 1/10 mile.

Contorul pentru distanța parcursă

Contorul pentru distanța parcursă indică kilometri, resp. milele pe care le-a parcurs autovehiculul în total.

Afișaje de avarie

Dacă apare o defecțiune la panoul de bord, pe afișaj va apărea permanent mesajul **Error** (eroare). Defectul trebuie remediat cât mai repede de către o unitate autorizată.

⚠ ATENȚIE!

Pentru siguranța dumneavoastră proprie nu reseați contorul zilnic în timpul deplasării!

i Indicație

Dacă, la autovehiculele echipate cu display informativ*, este activată afișarea vitezei secundare în mph sau în km/h, această viteză va apărea în locul contorului pentru întreaga distanță parcursă. ■

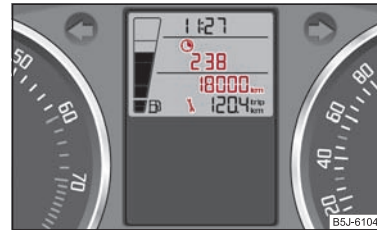
Indicatorul intervalelor de service

Fig. 16 Indicatorul intervalelor de service: Indicație

În funcție de echiparea autovehiculului, indicatorul de pe display poate varia.

Indicatorul intervalelor de service

Înainte de atingerea termenului de prezentare la service, după punerea contactului, se afișează simbolul unei chei fixe și numărul de kilometri rămași ⇒ fig. 16. Simultan apare un afișaj al zilelor rămase până la următoarea inspecție tehnică.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Service in ... km or... days (Service peste ... km sau ... zile)


Indicatorul de km, respectiv cel de zile se reduce în pași de 100 km, până la scadența termenului de prezentare la service.


La data scadenței, pe display apare pentru 20 secunde un simbol intermitent al cheii fixe și textul **Service**.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Service now! (Service acum!)

Afișarea distanței și zilelor rămase până la termenul de prezentare la service

Puteți afișa oricând distanța rămasă sau zilele rămase până la următoarea inspecție tehnică, cu ajutorul tastei  ⇒ pagina 15.

Pe display apare pentru 10 secunde simbolul unei chei fixe  și numărul de kilometri rămas. Simultan apare un afișaj al zilelor rămase până la următoarea inspecție tehnică.

La autovehiculele echipate cu afișaj informativ*, apălați acest afișaj în meniul pe **SETUP (setările)** ⇒ pagina 22.

Pe display-ul informativ* se afișează timp de 10 secunde:

Service in ... km or... days (Service peste ... km sau ... zile)

Resetarea indicatorului intervalelor de service

Resetarea indicatorului intervalelor de service se poate efectua când pe afișajul panoului de bord este afișat un anunț service sau cel puțin o preavertizare.

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru resetarea indicatorului.

Unitatea service autorizată:

- resetează indicatorul după efectuarea inspecției;
- face o însemnare în planul de service;
- lipește o etichetă cu termenul următorului service pe partea laterală a tabloului de bord, pe partea șoferului.

Indicatorul intervalelor de service se poate reseta și de la butonul de resetare  ⇒ pagina 15.

La autovehiculele echipate cu afișaj informativ*, apălați acest afișaj în meniul pe **SETUP (setările)** ⇒ pagina 22.

Atenție!

Vă recomandăm să nu resetați singur indicatorul intervalelor de service, deoarece se poate întâmpla ca resetarea să nu decurgă normal, putându-se astfel crea defecțiuni la autovehicul.



Indicație

- Nu resetați indicatorul între intervalele de service, deoarece se determină afișarea unor informații false.

- Dacă se deconectează bateria, valorile indicatorului intervalelor de service rămân memorate.
- Dacă în urma unei reparații trebuie să se schimbe panoul de bord, trebuie să se introducă valorile corecte în contorul indicatorului intervalului de service. Această misiune cade în sarcina unității autorizate.
- După resetarea indicatorului cu intervale flexibile de service (QG1), se vor afișa datele ca la autovehiculele cu intervale fixe de service (QG2). Din acest motiv vă recomandăm ca resetarea indicatorului intervalelor de service să se efectueze de o unitate service autorizată Škoda care dispune de scule speciale.
- Informații detaliate referitoare la intervalele de service - vezi Planul de service. ■

Ceasul digital

Ceasul se reglează de la tastele  și  ⇒ pagina 15, fig. 15.

De la tasta  selectați afișajul pe care doriți să-l modificați, și de la tasta  efectuați modificarea.

La autovehiculele echipate cu display informativ*, reglarea ceasului se poate realiza în meniul **Time (ora)** ⇒ pagina 24.



ATENȚIE!

Din motive de siguranță, ora nu trebuie reglată în timpul mersului, ci numai în staționare! ■

Indicatorul multifuncțional (calculatorul de bord)*

Prezentare

Indicatorul multifuncțional este prezentat, în funcție de echiparea autovehiculului, pe display ⇒ pagina 19, fig. 17 sau pe display-ul informațional ⇒ pagina 22.

Indicatorul multifuncțional oferă o serie de informații utile: 

Temperatura exterioară	⇒ pagina 20
Durata de deplasare	⇒ pagina 20
Consumul instantaneu de carburant	⇒ pagina 20
Consumul mediu de combustibil	⇒ pagina 21
Distanța accesibilă	⇒ pagina 21
Distanța parcursă	⇒ pagina 21
Viteza medie	⇒ pagina 21
Viteza actuală*	⇒ pagina 21
Avertizare la depășirea vitezei*	⇒ pagina 21

La autovehiculele echipate cu afișaj informativ*, este posibil să dezactivați afișajul câtorva informații.

Indicație

- La anumite tipuri de autovehicule pentru export, afișarea va fi făcută în sistemul englezesc de măsurare.
- Dacă este activat afișajul vitezei secundare în mph, viteza actuală* în km/h nu va fi afișată pe display. ■

Memoria

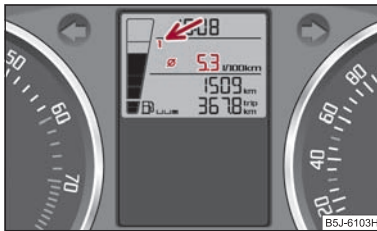



Fig. 17 Indicatorul multifuncțional

Indicatorul multifuncțional este prevăzut cu două dispozitive de memorare automate. În centrul câmpului de afișare, se afișează memoria selectată ⇒ fig. 17.

Datele dispozitivului de memorare ale deplasărilor singulare (zona de memorare 1) vor fi afișate, când pe ecran va apărea cifra **1**. Dacă apare cifra **2**, înseamnă că sunt afișate datele din memoria tuturor deplasărilor (zona de memorare 2).

Comutarea între cele două memorii se face de la tasta  ⇒ pagina 20, fig. 18 din maneta de acționare a ștergătoarelor.

Dispozitivul de memorare pentru deplasările singulare (memoria 1)

Memoria pentru deplasările singulare adună informațiile legate de deplasare de la punerea contactului motor până la luarea contactului. Dacă deplasarea se reia **în mai puțin de 2 ore** de la luarea contactului motor, noile informații se vor adăuga la cele existente până atunci. Dacă deplasarea se întrerupe **mai mult de 2 ore** datele din memorie se vor șterge automat.

Dispozitivul de memorare pentru toate deplasările (memoria 2)

Dispozitivul de memorare pentru toate deplasările adună informațiile legate de deplasare de la un număr oarecare de deplasări până la un total de 19 ore și 59 minute sau 1 999 km parcurși, resp. la autovehiculele echipate cu afișaj informativ*, 99 ore și 59 minute sau 9 999 km parcurși.

Memoria nu se va șterge dacă deplasarea se întrerupe mai mult de 2 ore.

Indicație

În cazul în care se deconectează bateria autovehiculului, toate informațiile din dispozitivele de memorare **1** și **2** se vor șterge. ■

Modul de utilizare

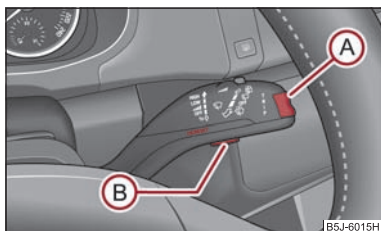


Fig. 18 Indicatorul multifuncțional:
Elementele de comandă

Tasta basculantă (A) și tasta (B) se găsesc în maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz ⇒ fig. 18.

Selectarea memoriei

- Prin apăsarea scurtă a tastei (B) de la maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz, selectați memoria dorită.

Selectarea funcțiilor

- Apăsați tasta basculantă (A) în sus sau în jos mai mult de 0,5 secunde. Astfel apelați consecutiv fiecare funcție a afișajului multifuncțional.

Aducerea funcției la zero

- Selectați memoria dorită.
- Apăsați tasta (B) mai mult de 1 secundă.

Cu tasta (B) se vor reseta următoarele valori din memoria selectată:

- Consumul mediu de carburant;
- Distanța parcursă;
- Viteza medie;
- Durata de deplasare

Indicatorul multifuncțional poate fi utilizat numai cu contactul pus. La punerea contactului va fi afișată funcția selectată înainte de luarea contactului motor. ■

Temperatura exterioară

Temperatura exterioară va fi afișată pe ecran la punerea contactului.

Dacă temperatura exterioară scade sub +4 °C, în fața indicatorului de temperatură apare simbolul unui fulg de zăpadă (simbol de avertizare a poleiului), care clipește 10 secunde și apoi rămâne fix împreună cu temperatura exterioară. Simultan se va emite un semnal acustic. După apăsarea tastei basculante (A) de la maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ fig. 18, se afișează funcția care a fost afișată ultima dată.

⚠ ATENȚIE!

Nu vă bazați numai pe ceea ce indică indicatorul temperaturii exterioare, când doriți să aflați dacă pe stradă s-a format polei. Luați în considerare faptul că și la temperaturi de +4 °C poate exista polei – Avertizare asupra existenței poleiului! ■

Durata de deplasare

Pe ecran apare durata de deplasare de la ultima ștergere a memoriei ⇒ pagina 19. Dacă doriți să determinați durata de deplasare de la un anumit moment, ștergeți memoria apăsând tasta (B) ⇒ fig. 18.

Valoarea maximă a afișajului în ambele poziții ale comutatorului este de 19 ore și 59 minute, resp. la autovehiculele echipate cu afișaj informativ*, 99 ore și 59 minute. Când această valoare se depășește, indicatorul pornește de la zero. ■

Consumul instantaneu de carburant

Pe display apare consumul actual de carburant în l/100 km. Cu ajutorul acestui afișaj, vă puteți adapta maniera de conducere în funcție de consumul de carburant.

Când autovehiculul staționează sau se deplasează cu viteză foarte redusă, consumul de carburant este afișat în l/h.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 0,5 secunde. ■

Consumul mediu de combustibil

Pe display apare consumul mediu de carburant în l/100 km de la ultima ștergere a memoriei ⇒ pagina 19. Cu ajutorul acestui afișaj, vă puteți adapta maniera de conducere în funcție de consumul de carburant.

Dacă vreți să determinați consumul mediu de carburant într-un anumit interval de timp, trebuie să ștergeți memoria cu ajutorul tastei **(B)** ⇒ pagina 20, fig. 18. După ștergere, în primii 300 metri, pe display se vor afișa linii.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde.

i Indicație

Cantitatea de carburant consumată nu este specificată. ■

Distanța accesibilă

Pe display, distanța apreciată apare în km. Veți fi informat asupra distanței pe care autovehiculul dvs. o mai poate parcurge cu cantitatea de carburant din rezervor și cu același stil de conducere.

Informația va apărea din 10 în 10 km. După aprinderea lămpii de control a rezervei de carburant, afișajul va apărea din 5 în 5 km.

Calcularea distanței se face pe baza consumului de carburant din ultimii 50 km. Când conduceți economic, distanța va fi mai mare.

Dacă memoria se resetează pe zero (după decuplarea bateriei), pentru distanța respectivă se calculează un consum de carburant de 10 l/100 km, apoi valoarea va fi adaptată în funcție de maniera de conducere. ■

Distanța parcursă

Pe display apare distanța parcursă de la ultima ștergere a memoriei ⇒ pagina 19. Dacă doriți să determinați kilometri parcurși de la un moment dat, ștergeți memoria în momentul în care doriți să înceapă calcularea; ștergerea memoriei se face de la tasta **(B)** de la maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 20, fig. 18.

Valoarea maximă a afișajului în ambele poziții ale comutatorului este de 1 999 km, la autovehiculele echipate cu afișaj informativ*, 9 999 km. Când această valoare se depășește, indicatorul pornește de la zero. ■

Viteza medie

Pe display apare viteza medie în km/h de la ultima ștergere a memoriei ⇒ pagina 19. Dacă doriți să determinați viteza medie într-un anumit interval de timp, trebuie să ștergeți memoria la începutul unei noi măsurări, cu ajutorul tastei **(B)** de la maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 20, fig. 18.

După ștergere, în primii 100 metri, pe display se vor afișa linii.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde. ■

Viteza actuală*

Pe display se afișează viteza actuală, care este identică cu afișajul din vitezometru **(2)** ⇒ pagina 15, fig. 15. ■

Avertizare la depășirea vitezei*

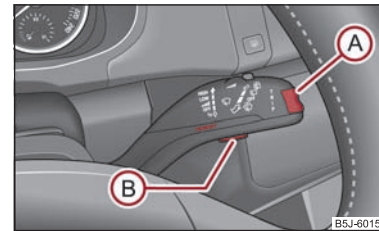


Fig. 19 Indicatorul multifuncțional:
Elementele de comandă

Această funcție face posibilă stabilirea unei limite de viteză, de ex. la deplasarea în oraș. La depășirea acestei limite, vi se va atrage atenția printr-o afișare pe display.

Avertizare la depășirea vitezei

- Selectați punctul de meniu **Speed warning --- km/h (Avertizare la --- km/h)**. ►

- Deplasați-vă de ex. cu o viteză de 50 km/h.
- Apăsăți tasta **(B)** ⇒ pagina 21, fig. 19. Pe afișajul informativ* se afișează **Speed warning 50 km/h (Avertizare la 50 km/h)**. Puteți adapta această valoare cu ajutorul tastei **(A)**, selectând o valoare mai ridicată, respectiv mai scăzută.
- La reapăsarea tastei **(B)**, valoarea se memorează.

După ce se mai apasă o dată, valoarea se șterge și pe afișajul informativ* se afișează - --.

Dacă veți depăși această limită de viteză, pe display se va afișa **Speed 50 km/h exceeded (Depășire viteză 50 km/h)**. Acest text se menține afișat până când reduceți viteza sub limita reglată, sau dezactivați textul de la tasta **(B)** ⇒ pagina 21, fig. 19.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.

Limita de viteză setată rămâne memorată și după luarea contactului. ■

Afișaj MAXI DOT (afișaj informațional)*

Prezentare

Display-ul cu informații vă informează într-un mod simplu și comod despre **starea actuală de funcționare a autovehiculului**. În afară de aceasta, display-ul de informații oferă (în funcție de echiparea autovehiculului) date referitoare la radio, telefon, indicatorul multifuncțional, sistemul de navigație, dispozitivul conectat la intrarea MDI și cutia de viteze automată.

Când contactul este pus și în timpul deplasării se verifică anumite funcții și stări.

Defecțiunile de funcționare sau eventualele reparații necesare, precum și alte informații sunt semnalizate prin simboluri de culoare roșie ⇒ pagina 23 și galbenă ⇒ pagina 24.

Aprinderea unor simboluri este însoțită de un semnal acustic de avertizare.

În plus, pe display se vor afișa **texte informative și de avertizare** ⇒ pagina 25.

Textele pot fi afișate în una din următoarele limbi:

Cehă, engleză, germană, franceză, italiană, spaniolă, portugheză, rusă și chineză.

Limba se poate selecta în meniul reglajelor.

Pe display se pot afișa următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

Meniul principal	⇒ pagina 22
Avertizare uși, avertizare portbagaj și capotă motor	⇒ pagina 23
Indicatorul intervalelor de service	⇒ pagina 17
Poziția selectorului de viteze - cutia automată	⇒ pagina 93

Meniul principal

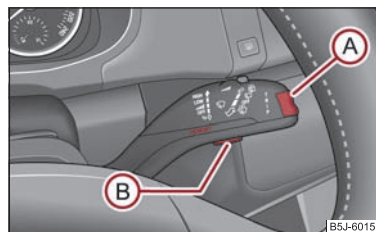


Fig. 20 Display-ul cu informații: Elementele de comandă

- **MAIN MENU (MENIUL PRINCIPAL)** se activează prin apăsarea tastei basculante **(A)** ⇒ fig. 20 mai mult de 1 secundă.
- De la tasta basculantă **(A)** puteți selecta punctele de meniu. După scurta apăsare a tastei **(B)** se afișează informația selectată.

Puteți selecta următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

- **MFD (Calculatorul de bord)** ⇒ pagina 18
- **Audio (Audio)***
- **Navigation (Navigația)***
- **Phone (Telefon)*** ⇒ pagina 100
- **Vehicle status (Statut autovehicul)** ⇒ pagina 23
- **Setup (Reglaje)** ⇒ pagina 24

Punctul de meniu **Audio (Audio)** se afișează numai când radioul* montat din fabricație este pornit.

Punctul de meniu **Navigation (Navigația)** se afișează numai când sistemul de navigație* montat din fabricație este pornit.

Indicație

- Dacă pe afișajul informațional sunt afișate mesaje de avertizare ⇒ pagina 23, trebuie să confirmați aceste mesaje cu tasta **B** de pe maneta de acționare a ștergătoarelor, pentru a apela meniul principal.
- Dacă nu acționați asupra display-ului de informații timp de 10 secunde, meniul actual se va comuta în următorul domeniu.
- Acționarea radioului*, resp. a sistemului de navigație* montat din fabricație este descrisă într-un manual separat din mapa de bord. ■

Avertizare uși, capac portbagaj și capotă motor

Avertizarea pentru uși, portbagaj și capota motorului se aprinde dacă, este deschisă cel puțin o ușă, portbagajul sau capota motorului. Simbolul va indica ușa, respectiv dacă portbagajul sau capota motorului **nu sunt închise**.

Simbolul se stinge de îndată ce ușile, portbagajul și capota motorului sunt închise complet.

Dacă există o ușă, capota motorului sau capacul portbagajului deschisă și se pornește deplasarea, la depășirea vitezei de 6 km/h se emite un semnal de avertizare. ■

Auto-Check-Control

Starea autovehiculului

Auto-Check-Control verifică starea anumitor funcții și componente ale autovehiculului. Controlul se efectuează când contactul este pus, atât în staționare cât și în timpul deplasării.

Câteva defecțiuni de funcționare, reparațiile urgente, lucrările de service sau alte probleme vor fi afișate pe afișajul panoului de bord. Aceste afișaje vor apărea în funcție de prioritate, în culori galbene și roșii.

Simbolurile roșii indică un **pericol** (prioritate 1) iar cele galbene o **avertizare** (prioritate 2). Pe lângă simboluri, se vor afișa indicații pentru șofer ⇒ pagina 25.

Dacă apare în meniul **Vehicle status (statut autovehicul)**, înseamnă că există cel puțin un mesaj de eroare. După selectarea acestui meniu, se va afișa prima din indicațiile de avarie. Dacă există mai multe asemenea indicații, pe display, sub mesaj se va afișa de ex. **1/3**. Este afișată prima din trei indicații existente. Anunțurile respective sunt afișate alternativ, la intervale de 5 secunde. Verificați cât mai repede posibil, anunțurile de avarie afișate.

Simbolurile vor rămâne afișate până la remedierea defecțiunii. După prima afișare, simbolurile nu vor mai fi însoțite de texte informaționale pentru șofer.

Dacă apare o defecțiune, pe lângă afișarea simbolului și a textului, se emite un semnal sonor:



- Prioritate 1 - trei tonuri
- Prioritate 2 - un ton ■

Simbolurile roșii

Un simbol roșu semnalizează un pericol.

- Oprii autovehiculul.
- Oprii motorul.
- Verificați funcția indicată.
- Eventual solicitați asistență de specialitate.

Semnificația simbolurilor roșii:

	Presiune ulei prea redusă	⇒ pagina 28
	Ambreiajele supraîncălzite ale cutiei de viteze automate DSG*	⇒ pagina 93 ▶

Când apare un simbol roșu, se emit **trei** tonuri de avertizare consecutive. ■

Simbolurile galbene

Un simbol galben reprezintă o avertizare.

Verificați cât de repede posibil funcția respectivă.

Semnificația simbolurilor galbene:



Verificarea nivelului uleiului de motor,
Senzorul de presiune al uleiului motor defect

⇒ pagina 28

Când apare un simbol galben, se emite **un** ton de avertizare.

Dacă există mai multe avarii de prioritate 2, ele vor apărea pe rând, și vor fi vizibile cca. 5 sec. fiecare. ■

Setările

Prin intermediul display-ului de informații, puteți modifica dumneavoastră anumite reglaje. Reglajul actual este afișat pe afișajul de informații în meniul corespunzător, în partea de sus, sub linie.

Puteți selecta următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

- **Language (Limba)**
- **MFD Data (DATE IMF)**
- **Time (Ora)**
- **Winter tyres (Anvelopele pentru iarnă)**
- **Units (Unitățile)**
- **Alt. speed dis. (Vit. secundară)**
- **Service Interval (Service)**
- **Factory Setting (Reglaje standard)**
- **Back (Înapoi)**

După selectarea punctului de meniu **Back (înapoi)** reveniți un pas înapoi în meniu.

Limba

Aici puteți regla limba în care doriți să se efectueze afișarea textelor informative și a avertismentelor.

Afișajele IMF

Aici puteți activa sau dezactiva unele dintre afișajele indicatorului multifuncțional.

Ora

Aici puteți regla ora, formatul orei (12 sau 24 ore) și ora de vară/iarnă.

Anvelopele pentru iarnă

Aici puteți regla limita de viteză la care doriți să se emită semnalul sonor. Această funcție este prevăzută de ex. pentru deplasarea cu anvelope pentru iarnă a căror limită maximă de viteză este mai mică decât limita de viteză a autovehiculului.

La depășirea vitezei, în display-ul de informații* se afișează:

Snow tyres max. speed ... km/h (anvelope iarnă maxim ... km/h)

Unități de măsură

Aici puteți regla unitățile de măsură pentru temperatură, consum și distanța parcursă.

Viteza secundară

Aici puteți activa afișarea vitezei secundare în mph sau în km/h²⁾.

Service

Aici puteți afișa kilometri și zilele rămase până la următoarea verificare tehnică și puteți reseta afișajul intervalului de service.

Setări standard

După selectarea punctului de meniu **Factory setting** (setări din fabricație), se restabilesc setările din fabricație ale display-ului informativ. ■

²⁾ Valabil pentru țările în care valorile sunt date în unități de măsură britanice.








Lămpile de control







Prezentare generală

Lămpile de control indică funcționarea, respectiv defectarea anumitor echipamente ale autovehiculului.



Fig. 21 Panou de bord cu lămpi de control

	Lămpi de semnalizare (stânga)	⇒ pagina 26
	Lămpi de semnalizare (dreapta)	⇒ pagina 26
	Lumina de drum	⇒ pagina 26
	Faza scurtă	⇒ pagina 26
	Lampa de ceață spate	⇒ pagina 27
	Defectarea becurilor cu incandescență	⇒ pagina 27
	Alternatorul	⇒ pagina 27

	Farurile de ceață*	⇒ pagina 27
	Servodirecția electrohidraulică	⇒ pagina 27
	Controlul componentelor electronice (motor pe benzină)	⇒ pagina 27
	Instalația de preîncălzire (motor diesel):	⇒ pagina 28
	Nivel lichid răcire / temperatură lichid răcire	⇒ pagina 28
	Rezerva de carburant	⇒ pagina 28

	Uleiul motor	⇒ pagina 28
	Ușă deschisă	⇒ pagina 29
	Nivelul lichidului în instalația pentru spălarea parbrizului*	⇒ pagina 29
	Sistemul de control pentru gazele de eșapament	⇒ pagina 30
	Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)*	⇒ pagina 30
	Supravegherea presiunii din anvelope*	⇒ pagina 30
	Blocarea selectorului de viteze*	⇒ pagina 30
	Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)*	⇒ pagina 30
	Programul electronic de stabilitate (ESP)*	⇒ pagina 30
	Sistemul antiblocare (ABS)	⇒ pagina 31
	Instalația de frânare	⇒ pagina 31
	Sistemul de control al vitezei de croazieră*	⇒ pagina 32
	Sistemul airbag	⇒ pagina 32
	Filtrul diesel pentru impurități* (motor diesel)	⇒ pagina 32
	Lampa avertizare centuri de siguranță	⇒ pagina 33



ATENȚIE!

- Dacă nu luați în considerare lămpile de control și textele respective, aceasta poate conduce la producerea accidentărilor și accidentelor grave.
- Compartimentul motorului este o zonă periculoasă. La executarea lucrărilor în compartimentul motorului, de ex. verificări și completări cu lichid de frână, pot apărea accidentări, arsuri sau incendii. Vă rugăm să respectați cu strictețe indicațiile de avertizare ⇒ pagina 158, „Lucrările în compartimentul motorului”.

Indicație

- Disponerea lămpilor de control depinde de modelul autovehiculului și de motor.
- Defecțiunile de funcționare vor fi înfățișate în panoul de bord sub forma unor simboluri roșii (prioritate 1 – pericol) sau galbene (Prioritate 2 – avertizare). ■

Instalația de semnalizare


În funcție de poziția manetei semnalizatoarelor se aprinde lampa de control din stânga  sau din dreapta .

Dacă o lampă de semnalizare este defectă, lampa de control clipește de două ori mai repede.

Când instalația de avarie este conectată, luminează intermitent toate lămpile de semnalizare și ambele lămpi de control.

Indicații suplimentare referitoare la instalația de semnalizare ⇒ pagina 50. ■

Lumina de drum


Lampa de control  se aprinde când lumina de drum este aprinsă sau la folosirea avertizării luminoase.

Indicații suplimentare referitoare la lumina de drum ⇒ pagina 50. ■

Lumina de întâlnire

Lampa de control  se aprinde la aprinderea luminii întâlnire ⇒ pagina 46. ■

Lumina de ceață din spate

Lampa de control  se aprinde la aprinderea lămpilor de ceață din spate
⇒ pagina 48. ■


Defectarea becurilor

Lampa de control  se aprinde când există un bec ars:


- până la 2 secunde de la punerea contactului motor;
- la aprinderea becului defect.

În display-ul informațional* se afișează, de ex.:

Check front right dipped beam! (Verificați lumina de întâlnire dreapta față!)



Lumina de staționare din spate și iluminarea numărului de înmatriculare cuprind mai multe becuri. Lampa de control  se aprinde numai când sunt arse toate becurile luminii numărului de înmatriculare, resp. ale luminii de staționare (din unitatea de iluminare din spate). De aceea, verificați regulat funcționarea becurilor. ■

Alternatorul

Lampa de control  se aprinde la punerea contactului motor. După pornirea motorului lampa trebuie să se stingă.

Dacă lampa de control nu se stingă după pornirea motorului sau se aprinde în timpul mersului, deplasați-vă la cea mai apropiată unitate autorizată. Deoarece în această situație bateria autovehiculului se descarcă, trebuie deconectați toți consumatorii care nu sunt neapărat necesari.


Atenție!

Dacă în timpul mersului se aprinde pe lângă lampa de control  și lampa de control  (avarie în sistemul de răcire), opriți imediat autovehiculul și motorul – pericol de avarie la motor! ■

Farurile de ceață*

Lampa de control  se aprinde la aprinderea farurilor de ceață ⇒ pagina 48. ■

Servodirecția electrohidraulică

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Dacă lampa de control se aprinde continuu după punerea contactului sau în timpul mersului, există o defecțiune la servodirecția electrohidraulică. Servodirecția lucrează la capacitate redusă, sau este complet nefuncțională.

Informații suplimentare ⇒ pagina 135.





ATENȚIE!


Când s-a defectat servodirecția, adresați-vă unui dealer autorizat.




Indicație

- Dacă după o nouă pornire a motorului și parcurgerea unei mici distanțe lampa de control  se stinge, nu este necesar să vă adresați unui atelier service autorizat.
- Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de avertizare de culoare galbenă . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă.
- La tractarea cu motorul oprit sau când servodirecția este defectă, asistarea prin servodirecție nu este disponibilă. Autovehiculul rămâne însă perfect manevrabil. Pentru manevrarea volanului este nevoie de forță. ■

Controlul electronicii motorului EPC (motor pe benzină)


Lampa de control  (Electronic Power Control) se aprinde la punerea contactului, câteva secunde.

Dacă lampa de control  pâlpâie după pornirea motorului, respectiv pâlpâie în timpul deplasării, există o defecțiune la comanda motorului. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată.


Pe display-ul informațional* se afișează:


Engine fault: Workshop! (Avarie motor: Atelier!) ■

Instalația de preîncălzire (motor diesel)

Când motorul este **rece** se aprinde lampa de control  la punerea contactului (poziția de preîncălzire) **2** ⇒ pagina 86. Motorul poate fi pornit imediat după stingerea lămpii de control.

Când motorul este **cald**, respectiv când temperatura exterioară este de peste +5 °C, lampa de control se aprinde doar 1 secundă. Acest lucru înseamnă că motorul poate fi pornit **imediat**.


Dacă **lampa de control**  **nu se aprinde sau luminează continuu**, înseamnă că există o anomalie la instalația de preîncălzire; solicitați cât mai repede posibil asistență de specialitate.

Dacă **lampa de control**  începe **să clipească** în timpul deplasării, înseamnă că există o defecțiune la comanda motorului. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată.


Pe display-ul informațional* se afișează:

Engine fault: Workshop! (Avarie motor: Atelier!) ■

Temperatura lichidului de răcire/Nivelul lichidului de răcire

Lampa de control  luminează până când motorul atinge temperatura de funcționare³⁾. Evitați turația ridicată a motorului, accelerarea maximă și solicitarea puternică a motorului.

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.


Dacă lampa de control  luminează, sau începe să clipească în timpul mersului, temperatura lichidului de răcire este prea ridicată, sau nivelul lichidului de răcire este prea scăzut.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emit trei semnale sonore.

Oprii autovehiculul, oprii motorul și verificați nivelul lichidului de răcire, eventual completați cu lichid de răcire ⇒ pagina 162, „Adăugarea lichidului de răcire”.

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu lichid de răcire, **nu continuați deplasarea. Oprii motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.

Dacă nivelul lichidului de răcire se află în parametri normali, cauza poate fi temperatura ridicată a lichidului de răcire pricinuită de defectarea ventilatorului lichidului de răcire. Verificați siguranța ventilatorului, eventual înlocuiți-o ⇒ pagina 190, „Dispunerea siguranțelor de la baterie (cutie de viteze manuală, cutie de viteze automată DSG)”.

Dacă lampa de control  nu se stinge, deși nivelul lichidului de răcire și siguranța ventilatorului sunt în ordine, **nu continuați deplasarea**. Solicitați asistență de specialitate.

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 161, „Sistemul de răcire”.

Pe display-ul informațional* se afișează:


Check coolant! Owner's manual (Verificați lichidul de răcire! Manual de bord)



ATENȚIE!

Dacă, din motive tehnice, trebuie să oprii, alegeți o zonă cât mai îndepărtată de trafic, oprii motorul și porniți luminile de avarie ⇒ pagina 49, „Întrerupător pentru instalația de avertizare avarie ▲”. ■

Rezerva de carburant

Lampa de control  se aprinde când în rezervor sunt mai puțin de 7 litri de carburant.

Ca semn de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Please refuel! Range...km (Alimentați! Distanța ...km) ■

Uleiul motor

Lampa de control  **clipește roșu (presiune ulei scăzută)**

Lampa de control se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.⁴⁾ ►

³⁾ Nu este valabil pentru autovehiculele cu display pentru informații.

Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau începe să clipească în timpul mersului, **opriți autovehiculul și motorul**. Verificați nivelul uleiului și completați dacă este necesar ⇒ pagina 159.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emit trei semnale sonore.

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu ulei de motor, **nu continuați deplasarea. Opriti motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.

Când lampa de control clipește, **nu continuați deplasarea**, chiar dacă cantitatea de ulei este în ordine. Nu lăsați motorul să funcționeze în regim de mers în gol. Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Oil Pressure Engine off! Owner's manual! (Presiune ulei motor oprit! Manual de bord)

Lampa de control se aprinde galben* (nivelul uleiului scăzut)

Dacă lampa de control se aprinde, cantitatea de ulei este prea scăzută. Verificați cât mai curând posibil nivelul uleiului, respectiv adăugați ulei ⇒ pagina 159.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emite un semnal sonor.

Pe display-ul informațional* se afișează:


Check oil level! (Verificarea nivelului uleiului!)

Dacă capota motorului rămâne deschisă mai mult de 30 secunde, lampa de control se stinge. Dacă nu se adaugă ulei de motor, lampa de control se va aprinde din nou după 100 km.

Lampa de control clipește galben* (senzorul de nivel al uleiului defect)

Dacă apare o defecțiune la senzorul de nivel al uleiului de motor, acest lucru va fi semnalizat după punerea contactului prin emiterea unui semnal sonor și prin aprinderea de mai multe ori a lămpii de control.


Motorul trebuie verificat cât mai repede la o unitate autorizată.

⁴⁾ La autovehiculele echipate cu display pentru informații, lampa de control  nu se aprinde după punerea contactului, ci numai dacă există o defecțiune sau dacă nivelul uleiului motor este prea redus.



Pe display-ul informațional* se afișează:

Oil sensor workshop! (Senzor ulei Atelier!)

ATENȚIE!

- Dacă, din motive tehnice, trebuie să opriți, alegeți o zonă cât mai îndepărtată de trafic, opriți motorul și porniți luminile de avarie ⇒ pagina 49.
- Lampa de control de culoare roșie  nu reprezintă o indicație despre nivelul uleiului! De aceea, nivelul uleiului trebuie verificat la intervale regulate, de preferat la fiecare alimentare.
- La deschiderea capotei motorului și la verificarea nivelului lichidului de răcire, respectați indicațiile ⇒ pagina 158, „Lucrările în compartimentul motorului”.


Ușă deschisă

Lampa de control  se aprinde la deschiderea uneia sau a mai multor uși sau la deschiderea capacului portbagajului. Dacă se deschide o ușă în timpul deplasării, se aprinde lampa de control  și se emite un semnal acustic.

Această lampă de control se aprinde și când contactul nu este pus. Lampa de control luminează max. 5 minute.

La autovehiculele cu display informativ*, această lampă de control este înlocuită cu simbolul unui autovehicul ⇒ pagina 23. ■

Nivelul de lichid în instalația de spălare a parbrizului*

Lampa de control  se aprinde când contactul motor este pus, dacă nivelul lichidului din instalația de spălare a parbrizului este prea scăzut. Completați cu lichid ⇒ pagina 168.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Top up wash fluid! (Adăugați apă!) ■

Sistemul de control al gazelor de eșapament

Lampa de control  se aprinde la punerea contactului motor.


Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde în timpul deplasării, există o defecțiune la o componentă importantă a sistemului de evacuare a gazelor. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată. ■

Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)*


Lampa de control  se aprinde când sistemul ASR este pregătit de funcționare.

Indicații suplimentare referitoare la ASR ⇒ pagina 132. ■

Presiunea în anvelope-supravegherea*



Lampa de control  se aprinde când se înregistrează o scădere de presiune la unul din pneuri. Reduceți viteza și verificați sau corectați presiunea în toate cele patru roți ⇒ pagina 169.

Ca semn de avertizare suplimentar se va emite un semn acustic.


Când lampa de control  clipește, în sistem există o defecțiune. Căutați o unitate autorizată și dispuneți remedierea defecțiunii.

Informații suplimentare referitoare la supravegherea presiunii din anvelope ⇒ pagina 136.

ATENȚIE!

- Când lampa de control  clipește, reduceți viteza imediat și evitați manevrele bruște de frânare și virare. Opriti cu prima ocazie și verificați pneurile și presiunile.
- În anumite condiții (de ex. manieră sportivă de conducere, pe timp de iarnă sau pe străzi necompactate), lampa de control  se poate aprinde cu întârziere sau nu se aprinde de loc.

Indicație

Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

Blocarea selectorului de viteze* (cutia de viteze automată)

Când se aprinde lampa de control verde , acționați pedala de frână. Acest lucru este necesar pentru a deplasa selectorul de viteze din poziția P sau N.

Informații suplimentare referitoare la blocarea selectorului de viteze ⇒ pagina 95. ■


Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)*

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

În timpul procesului de reglare lampa de control clipește repede în timpul deplasării.


Când în sistemul ASR există o defecțiune, lampa de control clipește continuu.

Deoarece ASR lucrează împreună cu ABS, la defectarea ABS, se aprinde și lampa de control ASR.

Dacă lampa de control  se aprinde imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ASR să fie deconectat din anumite motive tehnice. În această situație puteți conecta sistemul ASR prin luarea și punerea contactului. Când lampa de control s-a stins, sistemul ASR se află din nou în stare de funcționare.


Indicații suplimentare referitoare la ASR ⇒ pagina 132, „Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)*”.


Indicație

Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■


Programul electronic de stabilizare (ESP)*

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor. ▶

Când sistemul ESP tocmai ajută la stabilizarea autovehiculului (de ex. frânează o roată), clipește lampa de control  în ritm rapid.

Când în sistemul ESP există o defecțiune, lampa de control este aprinsă  continuu.


Deoarece ESP lucrează împreună cu ABS, la defectarea ABS, se aprinde și lampa de control ESP.

Dacă lampa de control  se aprinde imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ESP să fie deconectat din anumite motive tehnice. În această situație puteți conecta sistemul ESP prin luarea și punerea contactului. Când lampa de control s-a stins, sistemul ESP se află din nou în stare de funcționare.


Indicații suplimentare referitoare la ESP ⇒ pagina 131, „Programul electronic de stabilitate (ESP)*”.



Indicație


Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

Sistemul antiblocare (ABS)

Lampa de control  indică funcționalitatea sistemului ABS.




Lampa de control se aprinde pentru câteva secunde după punerea contactului motor sau în timpul pornirii motorului. Lampa se stinge după executarea unui procedeu de verificare.

Defecțiune la ABS



Dacă lampa de control ABS  nu se stinge la câteva secunde după punerea contactului, sau dacă nu se aprinde de loc, sau se aprinde în timpul mersului, instalația nu este în ordine. Autovehiculul va fi frânat normal, fără ABS. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat și adaptați maniera de conducere în funcție de defecțiune, deoarece nu știți cât de mare este aceasta.

Indicații suplimentare referitoare la ABS ⇒ pagina 134, „Sistemul antiblocare (ABS)”.


Defecțiune în întreaga instalație de frânare



Dacă lampa de control ABS se aprinde  odată cu lampa de control a sistemului de frânare  (când frâna de mână nu este acționată), înseamnă că nu numai sistemul ABS este defect, trebuie să existe o defecțiune și în sistemul de frânare ⇒ .

ATENȚIE!

- În cazul în care lampa de control a sistemului de frânare  se aprinde împreună cu lampa de control ABS , opriți imediat autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână ⇒ pagina 163, „Lichidul de frână”. Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN, nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate.
- La deschiderea capotei motorului și la verificarea nivelului lichidului de frână, respectați indicațiile ⇒ pagina 158, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Dacă nivelul lichidului de frână este în regulă, înseamnă că funcția de reglare a sistemului ABS este defectă. Roțile din spate se pot bloca repede la frânare. Acest lucru poate duce la deraparea părții din spate a autovehiculului – Pericol! Deplasați-vă cu atenție până la următorul dealer autorizat și remediați defecțiunea. ■




Instalația de frânare

Lampa de control  clipește sau se aprinde când nivelul lichidului de frână este prea scăzut, când există o defecțiune în sistemul ABS sau când frâna de mână este acționată.

Dacă lampa de control clipește  și se emite un semnal acustic triplu (când frâna de mână este eliberată), opriți autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână ⇒ .

Pe display-ul informațional* se afișează:

Brake fluid Owner's manual (Lichid de frână! Manual de bord)


La o defecțiune a ABS care se răsfârânge și asupra instalației de frână (de ex. distribuția presiunii de frânare), se aprinde lampa de control ABS  și concomitent începe să clipească lampa de control a instalației de frânare . Gândiți-vă că nu este defect numai ABS-ul, ci și sistemul de frână ⇒ .

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic triplu. ►

În drum spre cea mai apropiată unitate autorizată trebuie să se apese cu mai multă putere pe pedala de frână, să se ia în considerare că distanța de frânare este mai lungă, iar cursa de frânare mai mare.

Indicații suplimentare referitoare la instalația de frână ⇒ pagina 133, „Frânele”.


Frâna de mână acționată

Lampa de control  se aprinde și atunci când frâna de mână este acționată. În plus se va emite un semnal sonor, dacă viteza de deplasare depășește pentru 3 secunde 6 km/h.


Pe display-ul informațional* se afișează:

Release parking brake! (Eliberați frâna de parcare!)

ATENȚIE!

- La deschiderea capotei motorului și la verificarea nivelului lichidului de frână, respectați indicațiile ⇒ pagina 158, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Dacă lampa de control a instalației de frână  nu se stinge la câteva secunde după punerea contactului, sau se aprinde în timpul mersului, opriți autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână din rezervor ⇒ pagina 163, „Lichidul de frână”. Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN, nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate. ■


Sistemul de control automat al vitezei de croazieră*

Lampa de control  este aprinsă când sistemul de control automat al vitezei de croazieră este în funcțiune. ■

Sistemul airbag

Supravegherea sistemului airbag

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.


Dacă lampa de control nu se stinge sau se aprinde, clipește sau pâlpâie în timpul deplasării, înseamnă că există o defecțiune în sistem ⇒ . Acest lucru este valabil și dacă lampa de control nu se aprinde după punerea contactului.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Airbag fault! (Defecțiune airbag!)

Sistemul airbag este supravegheat electronic, și când un airbag este dezactivat.

Dezactivarea airbagului frontal, lateral, resp. cortină sau a sistemului de tensiune a centurilor de siguranță, cu testerul:

- Lampa de control  luminează 3 secunde după punerea contactului și apoi clipește timp de 12 secunde la intervale de 2 secunde.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Airbag/belt tensioner deactivated! (Airbag/tensiune centuri dezactivată!)

Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului cu întrerupătorul (Dezactivarea airbagurilor)* de pe partea frontală a panoului de bord de pe partea pasagerului din dreapta:

- Lampa de control  se aprinde pentru 4 secunde la punerea contactului motor.
- dezactivarea airbagurilor va fi semnalizată de către lampa de control galbenă din centrul tabloului de bord **PASSENGER AIR BAG OFF**  ⇒ pagina 122.

ATENȚIE!

Când există o defecțiune verificați sistemul airbag la o unitate autorizată. În caz contrar, există pericolul nedeclanșării airbagurilor în cazul unui accident.




Indicație

Informații detaliate referitoare la dezactivarea airbagurilor ⇒ pagina 122, „Dezactivarea airbagurilor”. ■




Filtrul diesel de particule* (motor diesel)

Când se aprinde lampa de control , înseamnă că filtrul diesel de particule este înfundat cu funingine, din cauza deplasărilor dese pe distanțe scurte. ▶

Pentru a curăța filtrul diesel de particule, trebuie să circulați, cât mai repede posibil și dacă situația din trafic o permite, cca. 15 minute sau până când se stinge lampa de control, în viteză a 4-a sau a 5-a (cutie de viteze automată: poziția S), cu o viteză minimă de 60 km/h la o turație a motorului de 1 800 - 2 500 1/min. Astfel, temperatura gazelor de eșapament crește, și se arde funinginea din filtrul diesel de particule.

Respectați întotdeauna restricțiile de viteză ⇒ .

După curățarea adecvată a filtrului, lampa de control se stinge .


Dacă filtrul nu se curăță, lampa de control  nu se stinge și începe să clipească lampa de control . Pe display-ul informativ* apare **Diesel-particle Owner's manual (filtru diesel de particule Manual utilizare!)**. Apoi unitatea de comandă a motorului activează funcționarea de urgență a motorului, în care se funcționează cu putere redusă. După întreruperea și punerea contactului, se aprinde lampa de control .

Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.

ATENȚIE!

- **Dacă nu luați în considerare lampa de control și textele respective, aceasta poate conduce la producerea accidentărilor și accidentelor grave.**
- **Adaptați viteza în funcție de condițiile de deplasare (vreme, carosabil și trafic). Recomandarea atrasă după sine de lampa de control nu trebuie să vă determine la nerespectarea regulilor de circulație.**


Atenție!


Atât timp cât lampa de control  este aprinsă, trebuie să luați în considerare faptul că se va consuma mai mult carburant, iar în anumite situații, se poate observa o scădere a puterii motorului.


Indicație


Indicații suplimentare referitoare la filtrul diesel de particule ⇒ pagina 137, „Filtrul diesel de particule* (motor diesel)”. ■

Lampa de control a centurilor de siguranță*

Lampa de control  se aprinde după punerea contactului, pentru a atenționa șoferul, resp. pasagerul din dreapta, asupra utilizării centurilor de siguranță. Lampa de control se va stinge numai după ce șoferul, resp. pasagerul din dreapta și-au fixat centura de siguranță.

Dacă pasagerul din dreapta sau șoferul nu au fixat centura de siguranță, la viteze mai mari de 20 km/h se emite un semnal sonor de avertizare însoțit de o clipire simultană a lămpii de control .

Dacă pasagerul din dreapta sau șoferul nu își fixează centura de siguranță în următoarele 90 secunde, semnalul sonor se va opri, însă lampa de control  va continua să lumineze.

Dacă pe scaunul pasagerului din dreapta se află un obiect, de ex. o geantă (din motive de siguranță vă sfătuim să nu faceți acest lucru), lampa de control  va indica faptul că centura de siguranță nu este prinsă.

Indicații suplimentare referitoare la centura de siguranță ⇒ pagina 111, „Pentru ce este necesară centura de siguranță?”. ■

Descuierea și încuierea autovehiculului

Cheile

Descriere

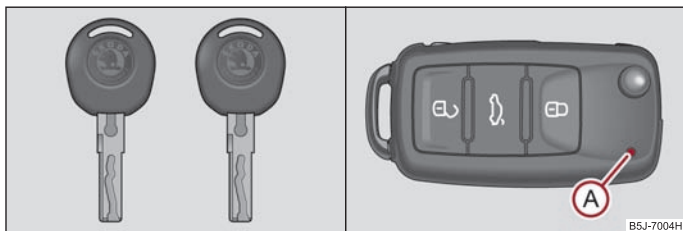


Fig. 22 Setul de chei fără telecomandă / Cheie cu telecomandă

La livrarea autovehiculului primiți două chei. În funcție de echipare, autovehiculul dumneavoastră poate fi echipat cu chei fără telecomandă sau cu chei cu telecomandă* ⇒ fig. 22.

⚠ ATENȚIE!

- Dacă părăsiți autovehiculul, chiar și numai pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Acest lucru este valabil, mai ales când în autovehicul rămân copii. Copiii ar putea porni motorul sau acționa echipamentele electrice (de ex. geamurile acționate electric) – pericol de accidentare!
- Luați contactul motor numai după ce autovehiculul staționează! Altfel volanul s-ar putea bloca – pericol de accidentare!

⚠ Atenție!

- Fiecare cheie conține componente electronice; de aceea trebuie protejate de umiditate și șocuri puternice.
- Cheia trebuie să fie curată, deoarece impuritățile (fibrele textile, praful ș.a.m.d.) pot influența negativ funcționalitatea încuietorilor și contactului.

ℹ Indicație

În cazul pierderii unei chei adresați-vă unei unități service autorizate, care vă va procura o cheie nouă. ■

Schimbarea bateriei din telecomandă

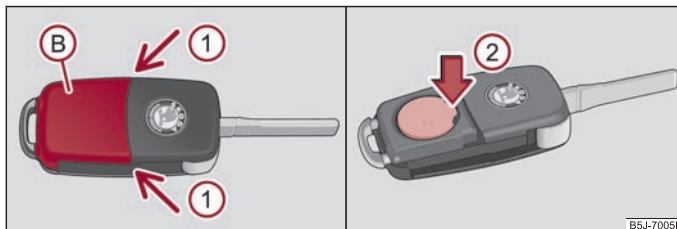


Fig. 23 Telecomanda - scoaterea capacului / Scoaterea bateriei

Fiecare cheie conține o baterie, care se găsește sub capacul (B) ⇒ fig. 23. Când bateria este descărcată, după apăsarea unei taste a telecomenzii, lampa de control de culoare roșie (A) nu clipește ⇒ fig. 23. Înlocuiți bateria în felul următor:

- Deschideți cheia.
- Apăsați capacul în locul marcat cu săgeată (1), cu atenție.
- Prin apăsarea bateriei în jos, în locul marcat cu săgeată (2), scoateți bateria descărcată din cheie ⇒ fig. 23.
- Introduceți o baterie nouă. Atenție ca bateria să fie așezată cu polul „+” în sus. Polaritatea corectă este marcată pe capacul locașului cu baterie.
- Așezați capacul în cheie și apăsați până se fixează cu zgomot.

♻ Indicație privitoare la mediu

Eliminați bateria goală în mod ecologic. ▶

i **Indicație**

- La înlocuirea bateriei atenție la polaritatea corectă.
- Bateriile de schimb trebuie să fie originale.
- În cazul în care, după schimbarea bateriilor, autovehiculul nu poate fi încuiat sau descuiat de la telecomandă, instalația trebuie sincronizată. ⇒ pagina 41. ■

Imobilizatorul electronic

Imobilizatorul electronic împiedică pătrunderea neautorizată în autovehicul.

În capul cheii se găsește un cip electronic. Cu ajutorul acestuia, imobilizatorul electronic va fi dezactivat la introducerea cheii în contact. Când se scoate cheia din contact, imobilizatorul electronic se activează automat.

i **Indicație**

Motorul autovehiculului dvs. poate fi pornit numai cu o cheie originală Škoda codificată. ■

Încuierea

Pentru autovehiculele fără închidere centralizată este valabil:

Încuierea din exterior

La descuiere și la încuiere, butonul de siguranță din ușă se deplasează în sus sau în jos.

Încuierea din interior

Împingeți butoanele de siguranță din fiecare ușă, în jos. Când butoanele de siguranță sunt apăstate, ușile nu se pot deschide din exterior. Din interior ușile se deschid astfel:

- Prin acționarea mânerului ușii, ușa se va descuia;
- La a doua acționare a mânerului ușii, ușa se deschide.

i **Indicație**

- Când ușa șoferului este deschisă, ea nu se poate încuia prin acționarea butonului de siguranță. Astfel se evită încuierea șoferului pe dinafară.
- Ușile din spate deschise și ușa pasagerului din dreapta se pot încuia apăsând butoanele de siguranță din uși și închizând ușile.
- Respectați indicațiile de siguranță ⇒ ⚠ v. „Descriere” la pagina 36. ■

Siguranța pentru copii

Siguranța pentru copii împiedică deschiderea din interior a ușilor din spate.

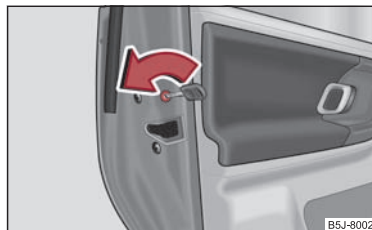


Fig. 24 Siguranța de la ușile din spate pentru copii

Ușile din spate sunt echipate cu o siguranță pentru copii. Siguranța pentru copii se activează și se dezactivează cu cheia autovehiculului.

Activarea siguranței pentru copii

- Rotiți cu cheia de contact fanta din ușile din spate în sensul săgeții ⇒ fig. 24.

Dezactivarea siguranței pentru copii

- Rotiți cu cheia de contact fanta spre dreapta, contrar sensului săgeții.

Când siguranța pentru copii este activată, mânerul interior al ușii este blocat. Ușa poate fi deschisă numai din exterior. ■

Închiderea centralizată*

Descriere

Prin încuiere și descuiere, datorită închiderii centralizate **toate** ușile se încuie și se descuie în același timp. Capacul portbagajului se va încuia la închidere. El se poate deschide apăsând pe mânerul de deasupra numărului de înmatriculare.

Utilizarea închiderii centralizate este posibilă:

- din exterior cu cheia autovehiculului ⇒ pagina 37;
- de la tastele închiderii centralizate ⇒ pagina 38;
- de la telecomandă ⇒ pagina 40.

Lampa de control din portiera șoferului

După încuierea autovehiculului lampa de control clipește 2 secunde cu frecvență ridicată, apoi mai încet.

Când autovehiculul este încuiat și mecanismul de siguranță ⇒ pagina 36 este scos din funcțiune, lampa de control din ușa șoferului clipește cca. 2 secunde cu frecvență mare, se stinge și după cca. 30 secunde începe să clipească mai rar.

Când lampa de control clipește mai întâi cca. 2 secunde rapid, se aprinde cca. 30 secunde și apoi clipește mai rar, înseamnă că în sistemul închiderii centralizate sau al supravegherii interioare* ⇒ pagina 42 s-a produs o defecțiune. Solicitați ajutorul unui atelier specializat.

Acționarea confort a geamurilor


La descuiera și încuierea autovehiculului se pot deschide sau închide geamurile acționate electric ⇒ pagina 44, „Închiderea confort a geamurilor”.

Deschiderea individuală a portierelor*

Prin această funcție se descuie numai ușa șoferului. Celelalte uși rămân încuiate și se vor descuia numai la o nouă comandă. Deschiderea individuală a ușilor poate fi activată numai printr-o recodificare a aparatului central al închiderii centralizate. Această lucrare trebuie efectuată de unitățile service, care vă vor oferi și informații detaliate.

Încuierea automată*

Toate ușile și capacul portbagajului se încuie automat de la o viteză de aproximativ 15 km/h.

Autovehiculul se va descuia automat când se va scoate cheia din contact. În plus, autovehiculul poate fi deblocat de către șofer, prin rotirea tastei  închiderii centralizate.

Dacă doriți, puteți să activați funcția de închidere automată a ușilor la un atelier autorizat.



ATENȚIE!

Încuierea ușilor împiedică deschiderea accidentală a acestora în situații extreme (accidente). Ușile încuiate împiedică, de asemenea, pătrunderea neautorizată din exterior - de ex. în intersecții. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident - Pericol!



Indicație

- În cazul unui accident cu declanșare a airbagurilor, ușile încuiate se vor descuia automat, pentru a putea permite accesul în interiorul autovehiculului.
- La defectarea închiderii centralizate puteți descuia și încuia cu cheia numai ușile din față. Ușa din spate poate fi acționată manual.
 - Descuiera de urgență a ușii ⇒ pagina 38.
 - Descuiera de urgență a capacului portbagajului ⇒ pagina 39. ■

Mecanismul de siguranță

Închiderea centralizată este echipată cu un **mecanism de siguranță**⁵⁾. Când încuiați autovehiculul din exterior, încuietoria ușilor se vor bloca automat. Lampa de control din ușa șoferului clipește. Ușile se pot deschide cu ajutorul mânerului ușii atât din interior cât și din exterior. Astfel se îngreunează pătrunderea neautorizată în interiorul autovehiculului.

Puteți scoate din funcțiune mecanismul de siguranță, printr-o încuiere dublă în interval de 5 secunde.

⁵⁾ Această echipare este prevăzută numai pentru anumite țări.

La următoarea descuiere și încuiere a autovehiculului, mecanismul de siguranță își va relua funcția.

Când autovehiculul este încuiat iar mecanismul de siguranță este dezactivat, puteți deschide ușile din interior, trăgând de mâner. Ușa se descuie și se deschide simultan.

ATENȚIE!

În autovehiculul încuiat din exterior, cu mecanismul de siguranță activ, nu trebuie să rămână persoane sau animale, deoarece ușile nu se pot descuia din interior, iar geamurile nu se pot deschide. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!

i Indicație

Instalația de avertizare antifurt* se activează și la încuierea autovehiculului fără activarea mecanismului de siguranță. Instalația de supraveghere interioară* nu se va activa în aceste condiții. ■

Descuierea cu ajutorul cheii

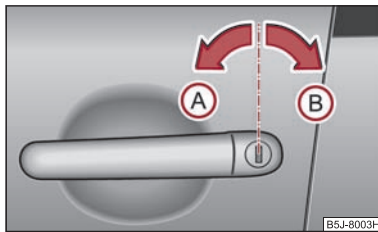


Fig. 25 Rotirea cheii pentru descuiere și încuiere

- Rotiți cheia în butucul ușii șoferului în poziție de deschidere **(A)** ⇒ fig. 25.
- Trageți de mânerul ușii și deschideți ușa cu atenție.
- Toate ușile se vor descuia.
- Capacul portbagajului se descuie.
- Luminile comandate de contactul din uși se vor aprinde.

- Mecanismul de siguranță se dezactivează.
- Geamurile se deschid atâta timp cât cheia **este menținută** în poziție de descuiere.
- Lampa de control din ușa șoferului încetează să clipească când autovehiculul nu este echipat cu instalație de avertizare antifurt* ⇒ pagina 41.

i Indicație

Dacă autovehiculul este echipat cu instalație de avertizare antifurt*, după descuierea ușii, în interval de 15 secunde, trebuie să introduceți cheia în contact și să puneți contactul, pentru a dezactiva instalația de avertizare antifurt. Dacă **nu puneți contactul** în decurs de 15 sec., **se va declanșa alarma**. ■

Încuierea cu ajutorul cheii

- Rotiți cheia în încuietoarea ușii șoferului în poziție de încuiere **(B)** ⇒ fig. 25.
- Toate ușile și capota portbagajului se vor încuia.
- Luminile comandate de contactul din uși se vor stinge.
- Geamurile se închid atâta timp cât cheia **este menținută** în poziție de descuiere.
- Mecanismul de siguranță se activează.
- Lampa de control din ușa șoferului începe să clipească.

i Indicație

Ușile deschise din față nu se încuie. Ea trebuie încuiată separat, după ce se închide. ■

Tasta închiderii centralizate*

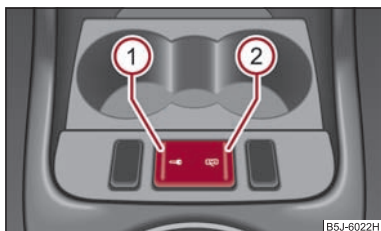



Fig. 26 Tasta închiderii centralizate

Dacă autovehiculul nu a fost încuiat din exterior, îl puteți descuia și încuia de la tasta basculantă și fără a fi necesară punerea contactului.

Încuierea ușilor și a capacului portbagajului

- Apăsați tasta ① ⇒ fig. 26. Simbolul  din tastă se aprinde.

Descuierea ușilor și a capacului portbagajului

- Apăsați tasta ② ⇒ fig. 26. Simbolul  din tastă se stinge.

Dacă autovehiculul a fost încuiat de la tasta ①, sunt valabile următoarele:

- Desciderea ușilor și a capacului portbagajului din exterior nu este posibilă (siguranța de ex. la oprirea într-o intersecție).
- Puteți descuia și deschide ușile separat din interior trăgând de mânerul ușilor.
- Atât timp cât o ușă este deschisă, ușile nu se pot încuia; pentru a nu se produce încuierea din greșeală a cheii în autovehicul.
- În cazul unui accident cu declanșare a airbagurilor, ușile încuiate din interior se vor descuia automat, pentru a putea permite accesul în interiorul autovehiculului.

ATENȚIE!

Încuierea centralizată funcționează și cu contactul motor luat. Toate ușile și capota portbagajului se vor încuia. Deoarece accesul din exterior se face mai greu când ușile sunt încuiate, în interiorul autovehiculului nu trebuie să

ATENȚIE! Continuare

rămână copii nesupravegheați. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!

Indicație

În cazul în care mecanismul de siguranță este activat, mânerele ușilor și tasta închiderii centralizate sunt scoase din funcțiune. ■

Încuierea de urgență a ușilor

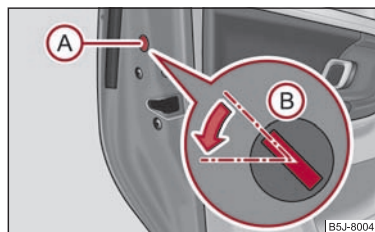


Fig. 27 Încuierea de urgență a ușii

Pe partea frontală a ușilor care nu sunt prevăzute cu cilindru, se găsește un mecanism pentru încuierea de urgență; acesta este vizibil numai când ușa este deschisă.

Încuierea

- Îndepărtați capacul (A) ⇒ fig. 27.
- Introduceți cheia în fanta (B) și rotiți-o în sensul indicat de săgeată, în poziție orizontală (la ușile din dreapta executați operațiunile în oglindă).
- Montați la loc capacul.

După închiderea ușii, aceasta nu mai poate fi deschisă din exterior. Când siguranța pentru copii nu este activată, deschiderea ușii este posibilă prin acționarea mânerului ușii. Când siguranța pentru copii este activată (numai la ușile din spate) este necesar să se tragă prima dată de mânerul interior al ușii și apoi să se deschidă ușa din exterior. ■

Capota portbagajului*

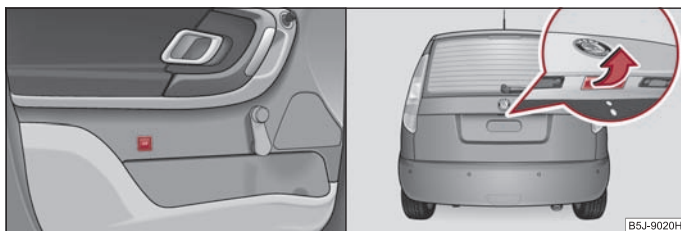


Fig. 28 Deblocarea capotei portbagajului / mânerul capotei portbagajului

Deschiderea capacului portbagajului

- La autovehiculele fără închidere centralizată capacul portbagajului se descurie apăsând pe tasta din ușa șoferului ⇒ fig. 28.

La autovehiculele cu închidere centralizată capacul portbagajului se descurie apăsând mânerul de deasupra numărului de înmatriculare.

Închiderea capacului portbagajului

- Trageți capacul în jos și trântiți-l ușor ⇒ ⚠.

La autovehiculele fără închidere centralizată capacul portbagajului se descurie apăsând pe tasta din ușa șoferului ⇒ fig. 28.

La autovehiculele cu închidere centralizată capacul portbagajului se descurie apăsând mânerul de deasupra numărului de înmatriculare.

În interiorul capacului portbagajului se găsește un locaș care ușurează închiderea.

⚠ ATENȚIE!

- Asigurați-vă că după închiderea capacului portbagajului, acesta este încuiat. În caz contrar, capacul s-ar putea deschide brusc în timpul deplasării, chiar dacă a fost încuiat – Pericol de accidentare!
- Nu vă deplasați niciodată cu capacul portbagajului întredeschis sau deschis complet – pericol de intoxicare cu gaze de eșapament!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- La închiderea capacului portbagajului nu apăsați pe lunetă, deoarece se poate sparge – pericol de rănire!

i Indicație

- După închiderea capotei portbagajului, acesta se va încuia în interval de 1 secundă, iar instalația de avertizare antifurt* se va activa. Acest lucru este valabil numai pentru situația în care autovehiculul era încuiat la închiderea portbagajului.
- La plecare, resp. la o viteză mai mare de 6 km/h, funcția profilului de prindere de deasupra numărului de înmatriculare va fi dezactivată. După oprire și deschiderea unei uși, funcția va fi restabilită.
- La deschidere mențineți ferm capacul portbagajului. ■

Descuriera de urgență a capacului portbagajului

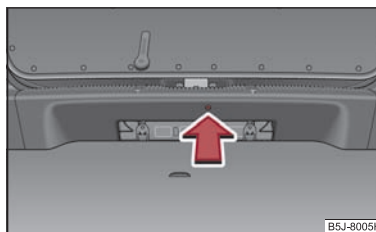


Fig. 29 Descuriera de urgență a capacului portbagajului

Când există o defecțiune în sistemul de închidere centralizată, capacul portbagajului poate fi deschis astfel:

- Rabatați unul din scaunele laterale din spate în față.
- Cu ajutorul unui obiect subțire de ex. a unei șurubelnițe, apăsați maneta până la limită în sensul săgeții; capacul portbagajului se descurie.
- Deschideți capacul portbagajului din exterior. ■

Telecomanda*

Descriere

De la telecomandă puteți:

- descuia și încuia autovehiculului;
- descuia capacul portbagajului.

Emitătorul cu baterie este montat în mânerul cheii principale. Receptorul se află în interiorul autovehiculului. Zona de acțiune a telecomenzii este de cca. 10 metri. Când bateriile se descarcă, această rază de acțiune se reduce.

Cheia principală este prevăzută cu o parte rabatabilă care servește la încuierea și descuierea manuală a autovehiculului, precum și la pornirea motorului.

La înlocuirea unei chei, ca și după executarea reparațiilor sau după schimbarea unității de recepție instalația trebuie inițializată de către o unitate autorizată. Numai apoi puteți utiliza telecomanda.

Indicație

- Când contactul este pus, telecomanda este dezactivată automat.
- Funcționarea telecomenzii poate fi influențată temporar de existența în apropierea autovehiculului a unor emițători care funcționează în aceeași zonă de frecvență (de ex. telefoane mobile, TV).
- Când închiderea centralizată, resp. instalația de avertizare antifurt reacționează la comenzile telecomenzii numai de la o depărtare de sub 3 m, bateriile trebuie înlocuite. Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru înlocuirea bateriei. ■

Descuierea și încuierea autovehiculului

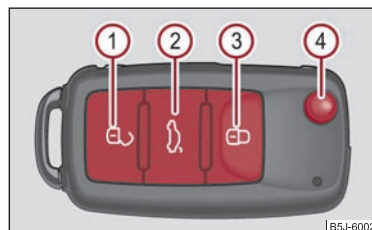


Fig. 30 Cheia cu telecomandă

Descuierea autovehiculului

- Apăsați tasta ① ⇒ fig. 30 cca. 1 sec.

Încuierea autovehiculului

- Apăsați tasta ③ cca. 1 sec.

Dezactivarea mecanismului de siguranță

- Apăsați de două ori în 2 secunde tasta ③. Informații suplimentare ⇒ pagina 36.

Deschiderea de urgență a capacului portbagajului

- Apăsați tasta ② cca. 1 sec. ⇒ fig. 30.

Desfacerea cheii

- Apăsați tasta ④.

Îmbinarea cheii

- Apăsați tasta ④ și imbinați cheia.


Descuierea autovehiculului este confirmată de dubla aprindere a semnalizatoarelor. Dacă autovehiculul a fost descuiat de la tasta ① și în decursul următoarelor 30 secunde nu se deschide nici o ușă sau capacul portbagajului, autovehiculul se va încuia automat din nou. Această funcție împiedică descuierea permanentă și neintenționată a autovehiculului. ►


În aceste 30 secunde, mecanismul de siguranță cu instalația de avertizare antifurt* nu sunt în funcțiune.

La descuierea și încuierea autovehiculului, luminile interioare comandate de comutatoarele din uși se aprind sau se sting automat.

Indicarea încuierii



Încuierea corectă a autovehiculului este confirmată prin aprinderea luminilor de semnalizare.

Dacă încuiați autovehiculul prin apăsarea tastei  și unele uși sau capacul portbagajului nu sunt închise, luminile de semnalizare clipeșc numai după încuiere.

 **ATENȚIE!**

În autovehiculul încuiat din exterior, cu mecanismul de siguranță activ, nu trebuie să rămână persoane, deoarece ușile nu se pot descuia din interior, iar geamurile nu se pot deschide. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!

Indicație

- Acționați telecomanda numai când ușile și capacul portbagajului sunt închise și când aveți contact vizual cu autovehiculul.
- Înainte de introducerea cheii în contact, nu trebuie să apăsați în autovehicul tasta de încuiere  de pe cheia principală, deoarece autovehiculul s-ar putea încuia din greșeală, ceea ce ar determina activarea instalației de avertizare antifurt*. Dacă acest lucru se întâmplă, apăsați tasta de deblocare  de pe cheia principală. ■

Sincronizarea telecomenzii

Dacă autovehiculul nu se poate descuia cu telecomanda, este posibil ca codul telecomenzii să nu mai corespundă cu codul aparatului de comandă din autovehicul. Acest lucru se întâmplă când se acționează tastele de pe telecomandă în afara zonei de acțiune a sistemului sau după înlocuirea bateriilor telecomenzii.

De aceea este necesară sincronizarea codului, astfel:

- Apăsați o tastă oarecare de pe telecomandă;
- În interval de 1 minut de la apăsarea tastei, descuiați ușa cu cheia. ■

Instalația de avertizare antifurt *

Descriere

Instalația de avertizare antifurt mărește siguranța împotriva încercărilor de spargere a autovehiculului. În cazul înregistrării unei încercări de pătrundere neautorizată în autovehicul, sistemul va declanșa semnale de avertizare acustice și optice.

Cum se activează instalația de avertizare?

Instalația de avertizare antifurt se activează automat, prin încuierea autovehiculului descuiat cu cheia, pe la ușa șoferului, sau cu telecomanda. Ea este activă 30 secunde după încuiere.

Cum se dezactivează instalația de avertizare?

Instalația de avertizare antifurt se va deconecta numai la descuierea autovehiculului cu telecomanda. Dacă autovehiculul nu se deschide în decurs de 30 sec. de la transmiterea semnalului prin telecomandă, instalația de avertizare antifurt se va activa la loc.

Dacă autovehiculul se descuie cu cheia de la ușa șoferului, în decurs de 15 sec. de la deschiderea ușii, cheia trebuie introdusă în contact și contactul trebuie pus. Astfel se dezactivează instalația de avertizare antifurt. Dacă **nu puneți contactul** în decurs de 15 sec., **se va declanșa alarma.**

Când se declanșează alarma?

Următoarele zone ale autovehiculului încuiat sunt supravegheate:

- Capota motorului;
- Capacul portbagajului;
- Ușile;
- Contactul;
- Interiorul autovehiculului* ⇒ pagina 42;
- Înclinarea autovehiculului* ⇒ pagina 42;
- Decuplarea remorcii atașate;
- Scăderea tensiunii de bord.

Dacă se deconectează unul din cei doi poli ai bateriei în timp ce instalația de avertizare antifurt este activată, alarma se va declanșa imediat.

Cum se dezactivează alarma?

Alarma se deconectează la descuierea autovehiculului cu telecomanda sau la punerea contactului.

Indicație


- Durata de viață a sirenei de alarmă este de 5 ani. Informații detaliate primiți de la un dealer autorizat.
- Pentru a garanta buna funcționare a instalației de avertizare antifurt, verificați la părăsirea autovehiculului dacă toate ușile, geamurile și plafonul glisant electric* sunt închise.
- Codificarea telecomenzii și a unității de recepție exclude utilizarea telecomenzilor altor autovehicule. ■

Supravegherea interiorului* și Supravegherea protecției la remorcare*

Supravegherea interiorului și protecția la remorcare înregistrează mișcarea din interiorul autovehiculului și declanșează alarma.




Fig. 31 Tasta instalației de supraveghere interioară

De la tasta  se acționează supravegherea interiorului și protecția la remorcare. Dezactivați supravegherea interiorului și protecția la remorcare când există posibilitatea declanșării alarmei din cauza mișcării (de ex. de către copii sau animale) din inte-

riorul autovehiculului, resp. când autovehiculul trebuie transportat (de ex. în tren sau pe vapor) sau remorcat.

Dezactivarea supravegherii interiorului și a protecției la remorcare

- Luați contactul motor.
- Deschideți ușa șoferului.
- Apăsați tasta  din ușa șoferului ⇒ fig. 31.
- În interval de 30 secunde, încuiați autovehiculul. Instalația de supraveghere interioară și protecția la remorcare sunt dezactivate.

Cele două sisteme de supraveghere se vor activa automat la următoarea încuiere a autovehiculului.

Indicație

- Puteți dezactiva instalația de supraveghere interioară și protecția la remorcare și prin dezactivarea mecanismului de siguranță ⇒ pagina 36.
- După scoaterea cheii din contact sau după deschiderea unei uși, se aprinde simbolul roșu din tastă.
- Aprinderea simbolului din tastă nu indică faptul că supravegherea interiorului și protecția la remorcare sunt activate. ■

Geamurile cu acționare electrică*

Tastele pentru geamurile electrice

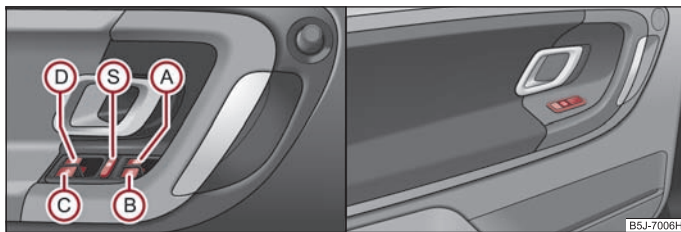


Fig. 32 Tastele din ușa șoferului / tastele din ușile din spate

Geamurile electrice funcționează numai când contactul motor este pus.

Deschiderea geamurilor

- Geamul se deschide prin apăsarea tastei respective amplasate în ușa. La eliberarea tastei, geamul se va opri.
- Geamul mai poate fi deschis prin apăsarea tastei până la limită (deschidere completă). Geamul se oprește la o nouă apăsare a tastei.

Închiderea geamurilor

- Geamul se închide prin tragerea ușoară a tastei respective. La eliberarea tastei, geamul se va opri.
- Geamul mai poate fi închis prin tragerea tastei până la limită (închidere completă). Geamul se oprește la o nouă tragere a comutatorului.

Tastele pentru fiecare geam se găsesc în elementul de comandă din cotiera din ușa șoferului ⇒ fig. 32, pasagerului din dreapta și în ușile din spate*.


Tastele pentru acționarea geamurilor, din cotiera șoferului

- Ⓐ Tasta geamului din ușa conducătorului
- Ⓑ Tasta geamului din ușa pasagerului din dreapta

- Ⓒ Tasta geamului din ușa dreapta spate*
- Ⓓ Tasta geamului din ușa stânga spate*
- Ⓢ Comutatorul de siguranță*

Comutatorul de siguranță*

Apăsând comutatorul de siguranță Ⓢ ⇒ fig. 32, puteți scoate din funcțiune tastele din ușile din spate. Apăsând încă o dată comutatorul de siguranță Ⓢ, puteți restabili funcționarea tastelor din ușile din spate.

Când tastele din ușile din spate sunt scoase din funcțiune, se aprinde lampa de control  din comutatorul de siguranță Ⓢ.

ATENȚIE!

- Când încuiați autovehiculul din exterior, în interiorul autovehiculului nu trebuie să rămână persoane, deoarece în caz de necesitate, geamurile nu se pot deschide din interior.
- Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 44. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Vă puteți accidenta grav!

Atenție!

Când se transportă copii pe locurile din spate, vă recomandăm să scoateți din funcțiune comutatoarele din ușile din spate (comutatorul de siguranță) Ⓢ ⇒ fig. 32.

Indicație

În cazul în care geamurile sunt înghețate, îndepărtați gheața ⇒ pagina 150 și apoi acționați geamurile, în caz contrar putându-se deteriora mecanismul de acționare a geamurilor.

- După luarea contactului, geamurile mai pot fi acționate cca. 10 minute. La deschiderea uneia din ușile din față, geamurile nu mai pot fi acționate electric.
- Pentru aerisirea spațiului interior în timpul mersului utilizați sistemele de încălzire / climatizare / ventilare existente. Când geamurile sunt deschise, în autovehicul poate pătrunde praf sau murdărie, iar la viteze mai ridicate se pot produce zgomote din cauza vântului. ■

Dispozitivul de limitare a forței geamurilor

Geamurile electrice sunt echipate cu dispozitiv de oprire-întoarcere. Acesta reduce pericolul strivirii degetelor la închiderea geamurilor.

Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri.

Dacă obstacolul împiedică închiderea în următoarele 10 secunde, procesul de închidere se va întrerupe din nou și geamul se va deschide câțiva centimetri.

Dacă încercați să închideți geamul din nou într-un interval de 10 secunde, fără a îndepărta obstacolul, închiderea va fi oprită. În această perioadă, nu va fi posibilă închiderea automată a geamurilor. Dispozitivul de oprire-întoarcere este încă activat.

Dispozitivul de oprire-întoarcere iese din funcțiune dacă încercați din nou, în următoarele 10 secunde, să închideți geamul - **geamul se va închide acum cu toată forța!**

Dacă așteptați mai mult de 10 secunde, dispozitivul va fi activat din nou.

ATENȚIE!

Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam! ■

Închiderea confort a geamurilor

La descuiera și încuierea autovehiculului puteți deschide și închide geamurile electrice astfel:

Deschiderea geamurilor

- Mențineți cheia în ușa șoferului în poziție de descuiere sau apăsați tasta de descuiere de pe telecomandă, până se deschid toate geamurile.

Închiderea geamurilor

- Mențineți cheia în ușa șoferului în poziție de încuiere sau apăsați tasta de încuiere de pe telecomandă, până se închid toate geamurile.

La eliberarea cheii sau tastei de încuiere, geamul se oprește.

ATENȚIE!

Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 44. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam! ■

Defecțiuni în funcționare

Geamurile electrice nu funcționează

Dacă bateria autovehiculului a fost deconectată și apoi conectată, dispozitivul de acționare automată a geamurilor este scos din funcțiune. Sistemul trebuie activat. Se pune în funcțiune în felul următor:

- Puneți contactul.
- Apăsați comutatorul respectiv **în sus** și mențineți-l apăsat până când se închide geamul.
- Eliberați comutatorul.
- Apăsați din nou comutatorul respectiv **în sus** și mențineți-l apăsat cca. 3 secunde.

Utilizarea pe timp de iarnă

În timpul iernii, geamul poate opune o rezistență mare la închidere, din cauza înghețării; geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri.

Pentru a putea închide geamul, procedați astfel:

- Puneți contactul;
- Apăsați comutatorul respectiv în sus și mențineți-l apăsat până când se închide geamul.
- Dacă geamul cade la loc/se oprește, reluați ciclul (este necesar să se dezactiveze limitarea de forță ⇒ pagina 44 - geamul se închide acum cu toată forța!)

ATENȚIE!

Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 44. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam! ■

Plafonul panoramic*

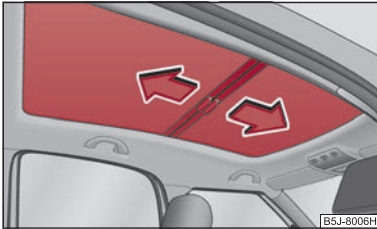


Fig. 33 Plafonul panoramic: Deschiderea ruloului parasolar

Cu ajutorul plafonului panoramic din sticlă nuanțată, se poate lumina habitaclul. Plafonul panoramic poate fi acoperit cu ruloul parasolar ⇒ fig. 33. Pentru acoperirea completă a plafonului panoramic, trebuie să împingeți ruloul parasolar până la capăt.

Când se transportă bagaje pe plafon, trebuie să se respecte următoarele ⇒ ⚠ v. „Sarcina pe plafon” la pagina 70. ■

Luminile și vizibilitatea

automată

Aprinderea și stingerea luminilor ☀



Fig. 34 Tabloul de bord: Întrerupătorul de lumini / Comutatorul pentru lumina de zi

Aprinderea luminii de poziție

- Rotiți întrerupătorul ⇒ fig. 34 în poziția ☞☞.

Aprinderea luminii de întâlnire și a luminii de drum

- Rotiți întrerupătorul în poziția ☞☞.
- Apăsăți maneta luminii de drum în față, pentru a aprinde lumina de drum ⇒ pagina 50, fig. 38.

Stingerea luminilor (în afară de lumina de zi)

- Rotiți întrerupătorul în poziția O.

În timpul pornirii motorului, lumina de întâlnire se stinge automat.

La autovehiculele cu **volanul pe dreapta*** ordinea aranjării întrerupătoarelor diferă parțial față de ⇒ fig. 34 ordinea prezentată. Simbolurile de pe întrerupătoare sunt totuși aceleași.



ATENȚIE!

Nu circulați niciodată cu luminile de poziție aprinse – pericol de accident! Lumina de poziție nu este suficient de puternică pentru a lumina drumul sau pentru a vă face observați de ceilalți participanți la trafic. De aceea, în condiții de vizibilitate redusă aprindeți luminile de întâlnire.



Indicație

- Dacă scoateți cheia din contact și deschideți ușa șoferului în timp ce luminile autovehiculului sunt aprinse, se va emite un semnal de avertizare.
- La închiderea ușii șoferului (contact luat), semnalul de avertizare va fi întrerupt de contactul din ușă. Autovehiculul poate rămâne cu luminile de poziție aprinse.
- Dacă opriți autovehiculul pentru o perioadă mai lungă de timp, vă recomandăm să stingeți luminile, sau să lăsați aprinse numai luminile de parcare.
- Aprinderea luminilor descrise trebuie să se facă în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
- În condiții de vreme rece sau umedă, farurile se pot aburi pe interior.
 - La aceasta contribuie diferența de temperatură dintre partea interioară și partea exterioară a geamului farului.
 - La aprinderea luminilor, geamurile farurilor se vor dezaburi în scurt timp. Eventual farul mai poate rămâne aburit pe margini.
 - De aburire pot fi afectate și lămpile din spate sau lămpile semnalizatoarelor.
 - Această aburire se reflectă negativ asupra duratei de viață a dispozitivelor de iluminat. ■

DAY LIGHT (Lumina de zi)*

În unele țări, legea prevede ca autovehiculele să fie echipate cu funcția Lumina de zi.

Aprinderea luminii de zi*

- Scoateți capacul cutiei de siguranțe de pe partea stângă a bordului ⇒ pagina 187. ▶

- Rotiți întrerupătorul în poziția O ⇒ pagina 46, fig. 34.
- Cuplați întrerupătorul pentru lumina de zi ⇒ pagina 46, fig. 34.

Oprirea luminii de zi*


- Decuplați întrerupătorul pentru lumina de zi ⇒ pagina 46, fig. 34.
- Cuplați întrerupătorul de lumină pe poziția luminii de poziție \Rightarrow sau a luminii de întâlnire \Rightarrow ⇒ pagina 46, fig. 34.

Cu lumina de zi pornită, împreună cu lumina de poziție se aprinde și faza scurtă (valabil doar pentru autovehiculele fără proiectoare de ceață).


La autovehiculele echipate cu becuri pentru lumina de zi⁶⁾ în proiectoarele de ceață*, când funcția luminii de zi este activată, lumina de staționare și faza scurtă nu se aprind⁷⁾. ■

Proiectoarele cu halogen cu funcție de lumină pentru viraje*

Proiectoarele cu halogen cu funcție de lumină pentru viraje se reglează în poziție optimă, în funcție de viteza de deplasare și de unghiul de brațaj, pentru o mai bună iluminare a curbelor.

Dacă lampa de control  luminează în timpul deplasării sau după cuplarea contactului, se semnalizează o defecțiune.

ATENȚIE!

Dacă există o defecțiune în proiectoarele cu halogen cu funcție de lumină pentru viraje, în panoul de bord luminează lampa de control . Proiectoarele cu halogen cu funcție de lumină pentru viraje se coboară automat într-o poziție de urgență, care împiedică orbirea participanților la trafic care vin din sens opus. Astfel se scurtează porțiunea de drum iluminată. Circulați cu atenție și căutați imediat un atelier autorizat. ■

⁶⁾ Valabile pentru autovehiculele SCOUT.

⁷⁾ Valabil numai pentru unele țări.

Lumina turist*

Proiectoarele cu halogen cu funcție de lumină pentru viraje

Această funcție permite circularea în țările în care traficul se desfășoară pe partea opusă, fără a-i orbi pe participanții la trafic care vin din sens invers. Când regimul „Lumina turist” este activat, rabatarea laterală a farurilor este dezactivată.

Activarea luminii turist

Înainte de activarea luminii turist trebuie să se îndeplinească următoarele condiții:

Contact luat, lumină stinsă (întrerupătorul în poziția O), Regulatorul rotativ pentru reglarea fasciculului farurilor în poziția **O**, nu s-a selectat nicio treaptă de viteză, respectiv selectorul de viteze este în poziția **N** (cutie de viteze automată), lumină turist dezactivată.

- Puneți contactul.

Până la 10 secunde de la punerea contactului motor:

- Rotiți întrerupătorul în poziția \Rightarrow ⇒ pagina 46.
- Selectați treapta de marșarier (cutia de viteze manuală), respectiv deplasați selectorul de viteze în poziția **R** (cutie de viteze automată).
- Rotiți regulatorul rotativ pentru adaptarea farurilor din poziția **O** în poziția **3** ⇒ pagina 49.

Dezactivarea luminii turist

Înainte de dezactivarea luminii turist trebuie să se îndeplinească următoarele condiții:

Contact luat, lumină stinsă (întrerupătorul în poziția O), Regulatorul rotativ pentru reglarea fasciculului farurilor în poziția **3**, nu s-a selectat nicio treaptă de viteză, respectiv selectorul de viteze este în poziția **N** (cutie de viteze automată), lumină turist activată.

- Puneți contactul.

Până la 10 secunde de la punerea contactului motor:

- Rotiți întrerupătorul în poziția \Rightarrow ⇒ pagina 46.
- Selectați treapta de marșarier (cutia de viteze manuală), respectiv deplasați selectorul de viteze în poziția **R** (cutie de viteze automată).

- Rotiți regulatorul rotativ pentru adaptarea farurilor din poziția 3 în poziția 0
⇒ pagina 49.

Adaptarea proiectoarelor cu halogen se realizează după cum urmează
⇒ pagina 143. ■

Farurile de ceață* ☼

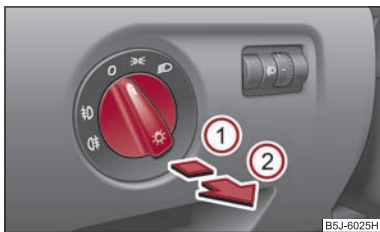


Fig. 35 Tabloul de bord: Întrerupătorul de lumină

Aprinderea farurilor de ceață ☼

- Rotiți întrerupătorul în poziția ☼ sau ☼ ⇒ fig. 35.
- Acționați întrerupătorul până la **prima treaptă** ①.

Dacă proiectoarele de ceață sunt activate, în panoul de bord luminează lampa de control ☼ ⇒ pagina 25. ■

Proiectoare de ceață cu funcție „CORNER”*

Proiectoarele de ceață cu funcție „CORNER” sunt destinate unei mai bune iluminări a zonei din apropierea autovehiculului la virare, parcare ș.a.m.d.

Proiectoarele de ceață cu funcție „CORNER” se reglează în funcție de mișcarea volanului, respectiv de activarea luminii de semnalizare⁸⁾, la îndeplinirea următoarelor condiții:

⁸⁾ În caz de conflict între cele două modalități de activare, de ex. dacă se rotește volanul la stânga și se acționează lumina de semnalizare din dreapta, lumina de semnalizare are prioritate.

- autovehiculul staționează și motorul merge, sau autovehiculul se deplasează cu o viteză de max. 40 km/h;
- lumina de zi nu este aprinsă;
- Faza scurtă aprinsă.

O anomalie la sistemul proiectoarelor de ceață cu funcție „CORNER” va fi semnalizată prin aprinderea sau clipirea lămpii de control ☼.

Indicație

Când proiectoarele de ceață sunt aprinse, funcția lămpilor „CORNER” nu este activă. ■

Lampa de ceață din spate ☼

Aprinderea proiectoarelor de ceață

- Rotiți întrerupătorul în poziția ☼ sau ☼ ⇒ fig. 35.
- Trageți comutatorul în poziția ②. Concomitent se aprind și farurile de ceață*.

Dacă autovehiculul nu este echipat cu proiectoare de ceață*, se aprinde lampa de ceață din spate, prin rotirea întrerupătorului de lumini pe poziția ☼ și prin tragerea direct în poziția ②. Acest întrerupător nu are decât o singură poziție.

Dacă proiectoarele de ceață sunt activate, în panoul de bord luminează lampa de control ☼ ⇒ pagina 25.

Dacă autovehiculul este echipat cu **dispozitiv de remorcă din programul de accesorii originale Škoda** și vă deplasați cu remorca și cu lămpile de ceață aprinse, funcționează numai lampa de ceață a remorcii.

Atenție!

Pentru a nu-i orbi pe ceilalți participanți la trafic, lampa de ceață spate trebuie aprinsă numai în condiții de vizibilitate redusă (respectați prevederile legislației în vigoare). ■

Adaptarea farurilor principale

Când lumina de întâlnire este aprinsă, puteți adapta lumina farurilor în funcție de încărcătura autovehiculului.



BSJ-6026H

Fig. 36 Tabloul de bord: Adaptarea farurilor

- Rotiți regulatorul rotativ ⇒ fig. 36, până când lumina de întâlnire este reglată astfel încât să nu îi orbească pe participanții la trafic.

Poziții de reglare

Pozițiile corespund următoarelor grade de încărcare:

- ① Autovehicul față ocupat, portbagaj neîncărcat.
- ② Autovehicul complet ocupat, portbagaj neîncărcat.
- ③ Autovehicul complet ocupat, portbagaj încărcat.
- ④ Locul șoferului ocupat, portbagaj încărcat.

Atenție!


Adaptați lumina farurilor astfel încât să nu-i deranjeze pe ceilalți participanți la trafic. ■

Înterupător pentru instalația de avertizare avarie



BSJ-6027H

Fig. 37 Tabloul de bord: Înterupător pentru instalația de avertizare avarie

- Apăsăți înterupătorul  ⇒ fig. 37, pentru a porni sau opri instalația de avertizare avarie.

Când instalația de avertizare avarie este în funcțiune, toate luminile de semnalizare ale autovehiculului clipesc simultan. Lămpile de control pentru luminile de semnalizare și o lampă de control din înterupător vor clipi. Instalația de avertizare avarie funcționează și când contactul este luat.

În cazul unui accident cu declanșare a airbagurilor, instalația de semnalizare avarie se va activa automat.

La folosirea semnalizării de avarie, luați în considerare prevederile legale.

Indicație

Activați instalația de avertizare avarie atunci când:

- ajungeți într-un blocaj de circulație;
- aveți o pană, într-un caz de urgență. ■

Maneta de acționare a luminilor de semnalizare ⇄ și a luminii de drum ⇨

De la maneta de acționare a semnalizatoarelor și a luminii de drum se aprind și se sting și luminile de parcare și avertizarea luminoasă.

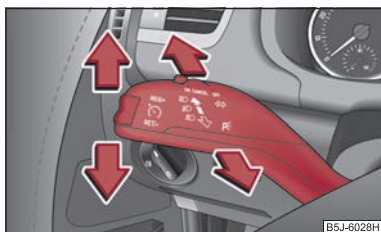


Fig. 38 Maneta de acționare a luminilor de semnalizare și a luminii de drum

Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum are următoarele funcții:

Lumina de semnalizare dreapta ⇄ și stânga ⇄

- Apăsați maneta în sus, respectiv în jos ⇒ fig. 38.
- Dacă doriți să clipească numai de trei ori (așa numita semnalizare confort*), apăsați maneta scurt în sus sau în jos și eliberați-o.
- Semnalizarea pentru schimbarea benzii - deplasați maneta numai până la punctul în care simțiți o opoziție, în sus sau în jos, și mențineți-o în această poziție.

Lumina de drum ⇨

- Aprindeți lumina de întâlnire.
- Apăsați maneta în față.
- Aduceți maneta în poziția inițială, pentru a stinge lumina de drum.

Claxonul luminos ⇨

- Trageti maneta spre volan (poziție arcuită)- se aprinde lumina de drum și lampa de control ⇨ din panoul de bord.

Lumina de parcare P⇄

- Luați contactul motor.
- Acționați maneta în sus, respectiv în jos, pentru a aprinde lumina de parcare din dreapta, respectiv din stânga.

Indicații referitoare la funcționarea luminii

- **Instalația de semnalizare** funcționează numai cu contactul motor pus. Clipește și lampa de control corespunzătoare ⇄, sau ⇄ din panoul de bord.
- După un viraj, semnalizatorul se decuplează automat.
- Când **lumina de parcare** este aprinsă, se vor aprinde luminile de staționare și luminile din spate, pe partea respectivă. Luminile de parcare se aprind numai când contactul este decuplat.
- Dacă maneta nu se găsește în poziție centrală după scoaterea cheii din contact, după deschiderea ușii șoferului se emite un semnal de avertizare. După închiderea ușii șoferului, semnalele acustice de avertizare se opresc.

⚠ Atenție!

Folosiți lumina de drum, respectiv avertizarea luminoasă, numai când nu-i stânjeniți pe ceilalți participanți la trafic.

ℹ Indicație

- Dacă ați acționat lumina de semnalizare din dreapta sau din stânga și luați contactul, lumina de parcare nu se aprinde automat.
- Utilizați dispozitivele de iluminare și semnalizare descrise numai în conformitate cu normele legislației în vigoare. ■

Iluminare interioară

Iluminarea zonei din față a autovehiculului și a torpedoului de pe partea pasagerului din dreapta

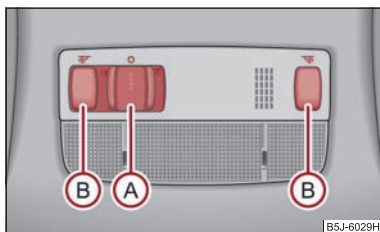


Fig. 39 Imagine din plafon: Iluminarea interioară față

Aprinderea luminii prin contactul din uși (în față și în spate*)

- Apăsați comutatorul (A) spre dreapta în poziția ⇒ fig. 39.
- La variantele fără lampă pentru citit, apăsați întrerupătorul (A) în poziția centrală.

Aprinderea lămpii din interior

- Apăsați comutatorul (A) spre stânga în poziția ↰.

Stingerea lămpii din interior

- Apăsați întrerupătorul (A) în poziție mediană O.
- La variantele fără lampă pentru citit, dacă apăsați întrerupătorul (A) spre dreapta, apare simbolul O.

Lămpile de citit

- Apăsați întrerupătorul (B) ⇒ fig. 39, pentru a aprinde sau stinge lumina de citit din dreapta, respectiv din stânga.

Iluminarea compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului din dreapta

- La deschiderea capacului torpedoului de pe partea pasagerului din dreapta se aprinde lampa din torpedou.
- Lampa se aprinde automat când este aprinsă lumina de poziție și se stinge la închiderea capacului.

La autovehiculele echipate cu închidere centralizată, după descuierea autovehiculului, după deschiderea unei uși sau după scoaterea cheii din contact, lumina din interior se aprinde cca. 30 secunde (dacă întrerupătorul luminii respective se află pe poziția de contact în ușă). După punerea contactului, lumina interioară se stinge imediat.

La autovehiculele fără închidere centralizată, iluminarea interioară cu stingere întârziată* va mai rămâne aprinsă câteva secunde după închiderea ușilor. După punerea contactului, lumina interioară se stinge imediat.

Când o ușă este deschisă, iluminarea interioară se va stinge după cca. 10 minute, pentru a evita descărcarea bateriei autovehiculului. ■

Iluminarea interiorului spate*



Fig. 40 Plafonieră

Iluminarea interiorului spate ⇒ fig. 40 este acționată prin deplasarea întrerupătorului pe simbolul ↰, O sau în poziția centrală.

Pentru iluminarea interioară a zonei din spate sunt valabile aceleași indicații ca pentru iluminarea interioară din față ⇒ pagina 51. ▶

Indicație

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru înlocuirea lămpilor cu incandescență. ■

Capacul portbagajului


Lampa se aprinde automat la deschiderea capacului portbagajului. Dacă capacul rămâne deschis mai mult de 10 minute, lămpile din portbagaj se sting automat. ■

Vizibilitatea

Încălzirea lunetei



Fig. 41 Întrerupător pentru încălzirea lunetei

- Încălzirea lunetei poate fi pornită sau oprită de la întrerupătorul  ⇒ fig. 41 - lampa de control din întrerupător se aprinde sau se stinge.

Încălzirea lunetei funcționează numai cu motorul pornit.

După 7 minute, încălzirea lunetei **se oprește automat**.

Când tensiunea la bord scade, încălzirea lunetei va fi întreruptă automat și clipește lampa de control din tastă.

Indicație privitoare la mediu

De îndată ce geamurile sunt dezghețate sau dezaburite, opriți încălzirea. Prin reducerea consumului de curent se economisește carburant ⇒ pagina 142, „Economisiți energie electrică”. ■

Parasolarele



Fig. 42 Parasolarele: Rabatarea

Parasolarul șoferului și cel al pasagerului din dreapta pot fi scoase din suporturi și îndreptate către uși ① ⇒ fig. 42.

În parasolarul conducătorului și pasagerului din dreapta este integrată o oglindă de curtoazie*, prevăzută cu un capac. Îndepărtați capacul în sensul indicat de săgeata ②.



ATENȚIE!

Parasolarele nu trebuie împinse spre geamurile laterale, în zona de declanșare a airbagului cortină, dacă pe acestea se găsesc obiecte ca de ex. pixuri sau dispozitive de deschis garajul. La declanșarea airbagului cortină, pasagerii pot suferi accidentări. ■

Instalația de spălare/ștergere parbriz

Ștergătoarele de parbriz

De la maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz se acționează ștergătoarele și dispozitivul automat de ștergere/spălare.

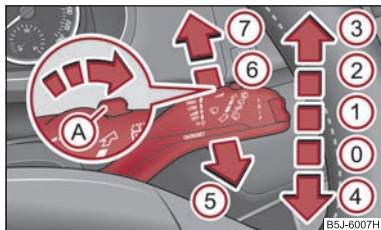


Fig. 43 Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz

Maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ fig. 43 are următoarele poziții:

Ștergere temporizată

- Dacă doriți să ștergeți parbrizul **scurt**, apăsați maneta în poziția ④.

Ștergere la intervale

- Aduceți maneta în sus, în poziția ①.
- De la comutatorul (A) stabiliți lungimea pauzelor dintre ștergeri.

Ștergerea lentă

- Aduceți maneta în sus, în poziția ②.

Ștergerea rapidă

- Aduceți maneta în sus, în poziția ③.

Ștergerea/Spălarea automată a parbrizului

- Trageți maneta spre volan în poziția ⑤, ștergătoarele și instalația de spălare a parbrizului sunt în funcțiune.

- Eliberați mânerul. Instalația de spălare se oprește și ștergătoarele mai acționează de 1 - 3 ori.

Ștergerea lunetei

- Apăsați maneta înspre bord, în poziția ⑥ ⇒ fig. 43, ștergătorul va acționa la fiecare 6 secunde.

Spălarea automată a lunetei

- Apăsați maneta dinspre volan în poziția ⑦, ștergătoarele și instalația de spălare funcționează.
- După eliberarea manetei, instalația de spălare se oprește, iar ștergătorul mai acționează de 1 - 3 ori. **După eliberare, maneta rămâne în poziția ⑥.**

Oprirea ștergătoarelor

- Aduceți maneta în poziția ①.

Ștergătoarele și instalația de spălare funcționează numai când contactul este pus.

După selectarea treptei de marșarier, la pornirea ștergerii parbrizului, ștergătorul lunetei va acționa o dată asupra lunetei.

Când contactul este pus, duzele pentru spălarea parbrizului vor fi încălzite*.

Completarea cu lichid pentru spălare ⇒ pagina 168.

⚠ ATENȚIE!

- Pentru asigurarea unei vizibilități bune sunt necesare ștergătoare de parbriz în perfectă stare ⇒ pagina 54.
- Nu utilizați instalația de spălare a parbrizului la temperaturi scăzute, înainte de a încălzi parbrizul. Lichidul de spălare poate îngheța pe parbriz, limitând astfel vizibilitatea.
- În cazul în care geamurile sunt înghețate, îndepărtați gheața ⇒ pagina 150 și apoi acționați ștergătoarele de parbriz, în caz contrar putându-se deteriora lamelele ștergătoarelor.

⚠️ Atenție!

În condiții de îngheț, la prima folosire a ștergătoarelor, verificați dacă lamelele acestora nu sunt înghețate! Dacă porniți ștergătoarele iar lamelele acestora sunt înghețate, se pot deteriora atât lamelele cât și motorul de acționare a ștergătoarelor!

ℹ️ Indicație

Conținutul rezervorului ștergătoarelor de lunetă este de 3,5 litri. La autovehiculele dotate cu o instalație de spălare a farurilor* este de 5,4 litri. ■

Instalația de spălare a farurilor*

Pentru spălarea farurilor, după fiecare a cincea spălare a parbrizului se vor spăla și farurile; pentru aceasta farurile trebuie să fie aprinse și maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz trebuie să fie menținută cca. 1 secundă în poziția (5) ⇒ pagina 53, fig. 43.

La intervale regulate, de ex. la alimentare, curățați geamurile farurilor de materiale aderente (insecte strivite). Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 150, „Geamurile farurilor”.

Pentru a garanta funcționarea pe timp de iarnă, trebuie îndepărtată gheața și zăpada, cu ajutorul unui spray, de pe duze. ■

Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz

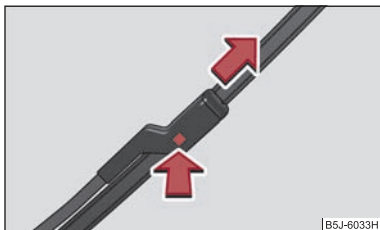


Fig. 44 Lamela ștergătorului de parbriz

Scoaterea lamelei

- Ridicați brațul ștergătorului de pe geam.
- Apăsăți siguranța, pentru a debloca lamela, și trageți-o în direcția indicată de săgeată.

Fixarea lamelei

- Împingeți lamela până se fixează.
- Verificați dacă lamela s-a fixat.
- Așezați din nou ștergătorul pe parbriz.

Pentru asigurarea unei bune vizibilități sunt necesare lamele în stare bună. Lamelele ștergătoarelor nu trebuie să fie murdare de praf, resturi de insecte sau ceară de conservare.

Vibrarea lamelelor pe parbriz poate fi cauzată de resturile de ceară rămase pe parbriz în urma spălării autovehiculului într-o spălătorie automată. De aceea, după fiecare **spălare automată** cu conservanți, lamelele ștergătoarelor trebuie **curățate**.



ATENȚIE!

- Prin manevrarea neatență a ștergătoarelor se poate deteriora parbrizul.
- Pentru a evita zgârierea parbrizului, lamelele ștergătoarelor trebuie curățate la intervale regulate cu o substanță de curățare. Când sunt foarte murdare, de ex. resturi de insecte, curățați ștergătoarele cu un burete sau cu o lavetă.
- Din motive de siguranță, lamelele trebuie schimbate o dată sau de două ori pe an. Lamelele ștergătoarelor se găsesc la unitățile service autorizate. ■

Înlocuirea lamei ștergătorului de lunetă

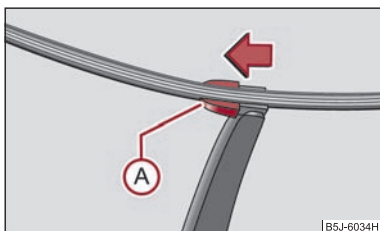


Fig. 45 Lamela ștergătorului lunetei

Scoaterea lamei

- Ridicați brațul ștergătorului de pe lunetă și poziționați lamela astfel încât să formeze un unghi drept cu brațul ștergătorului ⇒ fig. 45.
- Țineți brațul ștergătorului cu o mână de partea superioară.
- Cu cealaltă mână deblocați siguranța (A) în sensul săgeții și scoateți lamela.

Fixarea lamei

- Așezați lamela pe brațul ștergătorului și blocați siguranța (A).
- Verificați dacă lamela s-a fixat.

Sunt valabile aceleași observații ca la ⇒ pagina 54. ■

Oglizile retrovizoare

Oglizile laterale se pot regla electric*.

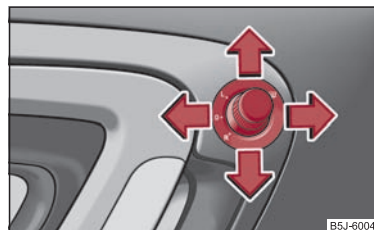


Fig. 46 Interiorul ușii: Buton rotativ

Oglizile retrovizoare trebuie reglate la începutul călătoriei, astfel încât să ofere o bună vizibilitate în spate.

Oglinda interioară cu reglare antiiorbire

- Deplasați maneta de pe marginea de jos a oglinzii, în spate (în poziția de bază a oglinzii, maneta trebuie să fie îndreptată în față).

Încălzirea oglinzilor laterale*

- Aduceți butonul rotativ în poziția  ⇒ fig. 46.

Reglarea oglinzii laterale din stânga*

- Aduceți butonul rotativ în poziția **L**. Mișcarea suprafeței oglinzii este identică cu mișcarea butonului rotativ.

Reglarea oglinzii laterale dreapta*

- Aduceți butonul rotativ în poziția **R**. Mișcarea suprafeței oglinzii este identică cu mișcarea butonului rotativ.

Autovehiculul poate fi echipat cu o a doua oglindă retrovizoare*, amplasată deasupra oglinzii retrovizoare principale din interior. A doua oglindă retrovizoare* permite o imagine mai amplă asupra zonei scaunelor din spate, de ex. pentru controlul persoa- ►

nelor care sunt așezate acolo. Puteți regla această oglindă în poziție orizontală sau verticală, independent de oglinda retrovizoare principală.

Sistemul de încălzire a oglinzilor funcționează numai cu motorul pornit.



ATENȚIE!

- **Oglinzile laterale convexe (arcuite spre exterior) sau asferice (curbate diferit) măresc câmpul vizual. Totuși, obiectele apar mai mici în oglindă. De aceea cu aceste oglinzi nu se poate aprecia corect distanța până la autovehiculele din spate.**
- **Pentru estimarea distanței față de autovehiculele din spate folosiți pe cât posibil oglinda interioară.**



Indicație

- Nu atingeți suprafața oglinzii când este pornită încălzirea oglinzii.
- În situația în care reglarea electrică nu mai este posibilă, ambele oglinzi exterioare pot fi reglate manual prin apăsarea pe marginea acestora.
- În cazul defectării sistemului electric, adresați-vă unei unități autorizate. ■

Scaunele și compartimentele de depozitare

Scaunele din față

Important

Scaunele din față pot fi reglate în nenumărate poziții, adaptându-se astfel la mărimea corpului conducătorului și pasagerului din dreapta. Reglarea corectă a scaunelor este importantă pentru:

- accesul sigur, rapid la elementele de comandă;
- poziția relaxată, neobositoare a corpului;
- **protecția maximă a centurii de siguranță și a sistemului airbag.**

În capitolele următoare sunt descrise posibilitățile de reglare a scaunelor.

⚠ ATENȚIE!

- **Nu transportați niciodată în autovehicul mai multe persoane decât numărul de locuri existent.**
- Fiecare pasager din autovehicul trebuie să poarte centura de siguranță. Copiii trebuie să fie protejați cu un sistem de sprijin adaptat pentru copii ⇒ pagina 124, „Transportul copiilor în siguranță”.
- Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărimii corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.
- În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe bord, pe geam sau pe scaune. Acest lucru este valabil și pentru pasagerul din dreapta. În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!
- Atât pentru conducător cât și pentru pasagerul dreapta este important să păstreze o distanță de cca. 25 cm față de volan, respectiv de tabloul de bord. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol! Pe lângă acestea, scaunele din față și tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de mărimea corpului.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Aveți grijă ca în spațiul pentru picioare să nu se găsească obiecte, deoarece în cazul unei manevre bruște de frânare acestea ar putea ajunge în zona de comandă a autovehiculului. În această situație nu veți mai putea debreia, frâna sau accelera.
- Pe scaunul pasagerului din dreapta nu transportați obiecte, în afară de cele adecvate (de ex. scaunul pentru copii) – pericol de accident! ■

Reglarea scaunelor din față



Fig. 47 Elemente de comandă pe scaun

Reglarea scaunului pe direcție longitudinală

- Se trage maneta ① ⇒ fig. 47 în sus și se deplasează scaunul în poziția dorită.
- Se eliberează maneta ① și se deplasează scaunul mai departe, până când se blochează.

Reglarea scaunului pe înălțime*

- Când se dorește ridicarea scaunului, se ridică maneta ② în sus, sau se pompează.
- Când se dorește coborârea scaunului, se apasă maneta ② în jos, sau se execută mișcări de pompare.

Reglarea înclinării spătarului

- Depărtați spatele de spătar și rotiți roțița ③, pentru a regla spătarul scaunului.

Scaunul conducătorului trebuie să fie reglat astfel încât acesta să poată acționa pedalele cu picioarele ușor îndoite.

Spătarul scaunului conducătorului trebuie astfel reglat încât acesta să poată atinge punctul cel mai îndepărtat al volanului cu brațele ușor îndoite.

⚠ ATENȚIE!

- **Reglarea scaunului conducătorului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare!**
- **Atenție la reglarea scaunelor! Prin reglări necontrolate sau neatente se pot produce accidentări.**
- **În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire! ■**

Tetieryele

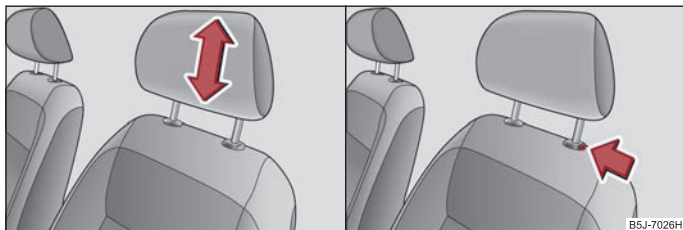


Fig. 48 Tetierele: Reglare / Extragere

Reglați tetierele astfel încât marginea de sus a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea cea mai de sus a capului dvs.

Reglarea tetierei pe înălțime

- Cuprindeți tetiera cu ambele mâini de părțile laterale și împingeți-o în sensul tijelor de ghidare din metal, în sensul indicat de săgeata ⇒ fig. 48 în partea dreaptă, în sus sau în jos.
- Dacă doriți să împingeți tetiera în jos, trebuie să apăsați tasta de siguranță ⇒ fig. 48 în dreapta și cu cealaltă mână să apăsați tetiera în jos.

Montarea și demontarea tetierei

- Trageți tetiera din spătar, până la punctul în care opune rezistență.
- Apăsați tasta de siguranță în sensul săgeții ⇒ fig. 48 și scoateți tetiera.
- Pentru remontare, introduceți tetiera în spătar până când tasta de siguranță se blochează cu zgomot.

Poziția tetierelor din față, laterale din spate și centrală din spate* se reglează pe înălțime.

Tetieryele trebuie să fie reglate astfel încât să corespundă înălțimii corpului persoanei de pe scaun. Tetierele reglate corect oferă împreună cu centurile de siguranță o protecție eficientă ⇒ pagina 108.

⚠ ATENȚIE!

- **Tetieryele trebuie să fie reglate corect pentru a oferi protecție maximă în cazul unui accident.**
- **Nu circulați cu tetierele demontate – pericol de accidentare!**
- **Când pe locurile din spate se află pasageri, tetierele din spate nu trebuie să se afle în poziție inferioară. ■**

Încălzirea scaunelor din față*



Fig. 49 Comutator basculant: Încălzirea scaunelor față

Suprafețele de șezut și spătarele scaunelor din față se pot încălzi electric.

- Apăsând comutatorul basculant în poziția ①, resp. ②, porniți încălzirea scaunelor din față la 25 %, resp. 100 % din capacitatea totală ⇒ fig. 49.
- Pentru oprirea încălzirii, cuplați comutatorul în poziție orizontală.

⚠ ATENȚIE!

● Dacă dumneavoastră sau pasagerii dumneavoastră prezentați o toleranță scăzută la durere și/sau la temperatură, de exemplu când se administrează medicamente, din cauza paraliziei sau a bolilor cronice (de ex. diabet), vă recomandăm să renunțați complet la utilizarea încălzirii scaunelor (conducătorului, resp. pasagerului din dreapta). Se pot produce arsuri la spate, șezut și picioare. Dacă totuși doriți să utilizați încălzirea scaunelor, vă recomandăm să faceți pauze dese în timpul deplasărilor lungi, astfel încât corpul să se poată relaxa. Pentru diagnosticarea situației dumneavoastră concrete, adresați-vă medicului.

⚠ Atenție!

- Pentru a nu deteriora elementele de încălzire, nu vă urcați cu picioarele (genunchii) pe scaune.
- Când așezați obiecte pe scaune, de ex. un scaun pentru copii, o geantă etc., nu folosiți încălzirea scaunului. Se pot produce defecțiuni filamentelor încălzirii.
- Nu spălați scaunele cu apă ⇒ pagina 152.

ℹ Indicație

Încălzirea scaunelor trebuie pornită numai în timpul funcționării motorului. Acest sistem de încălzire solicită considerabil capacitatea bateriei. ■

Scaunele din spate

Reglarea scaunelor pe direcție longitudinală

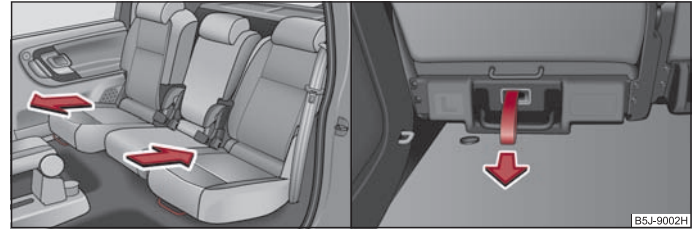


Fig. 50 Deblocarea față / spate

Pentru mărirea portbagajului, puteți împinge în față scaunele din spate, le puteți rabata complet, sau le puteți scoate.

Reglarea scaunelor pe direcție longitudinală

- Trageți maneta ⇒ fig. 50 în stânga sus și sau trageți urechea de deblocare ⇒ fig. 50 din dreapta și deplasați scaunul în poziția dorită.

ℹ Indicație

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 109, „Poziția corectă a pasagerilor din spate”. ■

Reglarea spătarelor

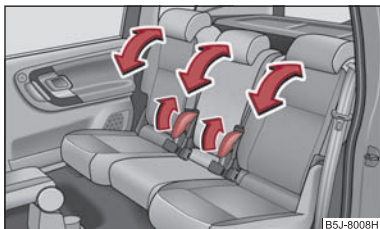


Fig. 51 Reglarea spătarelor

Reglarea înclinării spătarului

- Trageți maneta ⇒ fig. 51 și reglați înclinarea dorită a spătarului. ■

Rabaterea în față a scaunelor

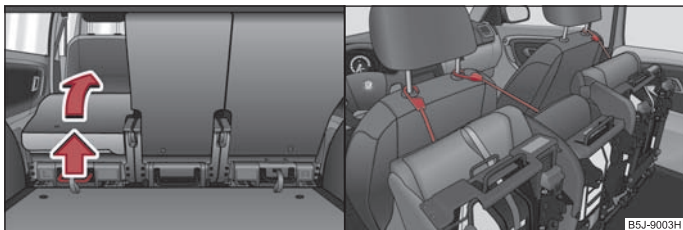


Fig. 52 Rabaterea în față a scaunului / asigurarea scaunului rabatat în față

Rabaterea completă a scaunului în față și asigurarea

- Deschideți urechea de ghidare a centurii de siguranță de pe partea laterală a scaunelor exterioare și introduceți elementul de prindere al centurii în orificiul core-spunzător din capitonajul lateral - susținere de siguranță.
- Împingeți scaunul cât mai mult posibil în spate ⇒ pagina 59.
- Trageți maneta ⇒ fig. 51 și rabatați spătarul scaunului în față, complet.

- Trageți maneta ⇒ fig. 52 în sus și rabatați scaunul complet în față.
- Asigurați scaunul rabatat, cu ajutorul centurii de fixare, de o tijă a tetierei scaunului din față ⇒ fig. 52 dreapta.

⚠ ATENȚIE!

- Asigurați neapărat scaunul rabatat, cu ajutorul centurii de fixare, de o tijă a tetierei scaunului din față - există pericol de rănire imediat ce autovehiculul se pune în mișcare.
- Dacă scaunul nu se află în poziție finală, la deblocarea scaunului, bolțurile de fixare se pot deteriora.

i Indicație

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 109, „Poziția corectă a pasagerilor din spate”. ■

Demontarea scaunelor

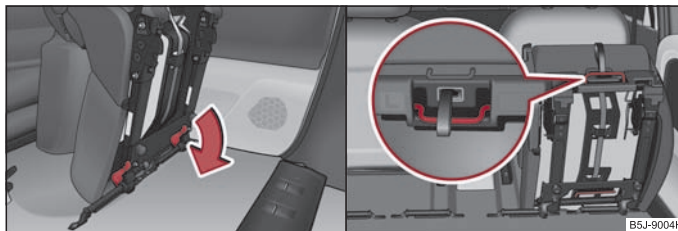


Fig. 53 Deblocarea scaunului rabatat în față / Mănerul de pe suprafața de șezut

Deblocarea și demontarea scaunelor

- Deblocați scaunul rabatat în față, prin apăsarea în direcția indicată de săgeată, a elementelor de blocare ⇒ fig. 53.
- Scoateți scaunul, de mânerul de pe suprafața de ședere ⇒ fig. 53 dreapta. ►

i Indicație

- Scaunele laterale din spate nu se pot monta unul în locul celuilalt. În zona din spate, scaunul din stânga este însemnat cu litera L, iar scaunul din dreapta cu litera R.
- Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 109. ■

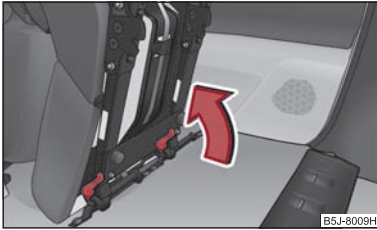
Reglarea scaunelor în poziție oblică

Fig. 54 Blocarea scaunului

Deplasarea scaunelor în direcție oblică

- Demontați scaunul din mijloc ⇒ pagina 60.
- Rabatați în față scaunul lateral ⇒ pagina 60 și deblocați-l ⇒ pagina 60, fig. 53.
- Deplasați scaunul rabatat în față și deblocat, în ghidaj, în direcția centrului autovehiculului, până la limită.
- Blocați scaunul ⇒ fig. 54. ■

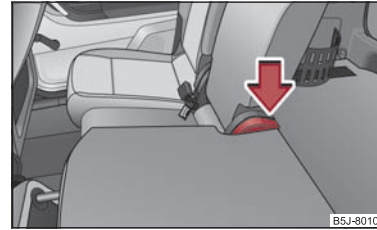
Aducerea scaunelor la poziția inițială

Fig. 55 Rabatarea în spate a spătarului scaunului

Blocarea și rabatarea la loc a scaunelor

- Dacă scaunul este demontat, așezați-l mai întâi în ghidaj și apoi blocați-l ⇒ fig. 54. Asigurați-vă, trăgând în sus, că scaunul este blocat corect.
- Rabatați scaunul în poziție orizontală, până se fixează cu zgomot. Trăgând în sus de scaun, asigurați-vă că acesta nu se mai poate ridica.
- Apăsăți maneta ⇒ fig. 55 și rabatați spătarul scaunului la loc. Asigurați-vă că spătarul scaunului este fixat.
- Scoateți elementul de prindere al centurii din dispozitivul de fixare.
- Închideți urechea de ghidare a centurii de siguranță, pe partea scaunului lateral, până se închide cu zgomot.

⚠ ATENȚIE!

- După replierea suprafețelor de șezut și a spătarelor, centurile și încuietorile centurilor de siguranță trebuie să se găsească la locurile lor – trebuie să poată fi folosite.
- Spătarele trebuie să fie bine fixate pentru ca la frânări bruște, obiectele să nu ajungă din spațiul de bagaje în habitacul – pericol de accidentare!
- La rabatarea spătarelor scaunelor asigurați-vă întotdeauna că acestea sunt fixate corect; acest lucru îl puteți recunoaște după poziție și după marcajul (care trebuie să fie vizibil) de pe masca manetei.

Indicație

Centurile de siguranță ale scaunelor laterale trebuie să fie introduse întotdeauna prin urechile de ghidare de lângă tetiere. În caz contrar, centura de siguranță poate aluneca în spatele scaunului. ■

Masa rabatabilă din spătarul din mijloc*

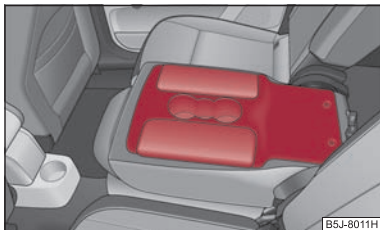


Fig. 56 Scaunele din spate: Cotieră

- Spătarul din centru poate fi rabatat în față ⇒ pagina 60, „Rabatarea în față a scaunelor” și folosit drept cotieră sau masă cu suport pentru băuturi ⇒ fig. 56.
- În adâncituri puteți așeza două recipiente de băuturi.

Indicație

Dacă spătarul din centru spate rămâne rabatat în față o perioadă lungă de timp, atenție ca elementele de prindere ale centurii să nu se găsească sub spătar - se pot produce deteriorări permanente ale materialului. ■

Pedalele

În vederea acționării în siguranță a pedalelor, utilizați numai covorașe pentru picioare din programul de accesorii originale Škoda.

Acționarea pedalelor nu trebuie îngreunată în nici un fel!

ATENȚIE!

- Defecțiunile la instalația de frânare pot fi remarcate printr-o cursă mai mare a pedalei.
- În zona pedalelor nu trebuie să se găsească covorașe sau alte presuri, astfel încât pedalele să poată fi acționate până la limită și să poată reveni la poziția inițială - pericol de accident!
- De aceea, pe podea nu trebuie să se găsească alte obiecte care ar putea aluneca sub pedale. În această situație nu veți mai putea ambreia, frâna sau accelera - pericol de accident! ■

Încărcarea portbagajului

Încărcarea portbagajului

În interesul păstrării unor proprietăți de deplasare optime, respectați următoarele:

- Distribuți greutatea cât mai uniform posibil.
- Obiectele mai grele trebuie amplasate în față.
- Fixați bagajele de inelele de prindere sau cu plasa de fixare* ⇒ pagina 63.

În cazul producerii unui accident, obiectele mici și ușoare vor dezvolta o energie cinetică atât de mare, încât vor putea produce accidentări grave pasagerilor. Valoarea energiei cinetice depinde în principal de viteza de deplasare a autovehiculului și de masa bagajelor. Viteza autovehiculului constituie însă principalul factor.

Exemplu: Un obiect neasigurat, cu o greutate de 4,5 kg dezvoltă, în cazul unei coliziuni frontale la viteza de 50 km/h, o energie care corespunde masei sale înmulțită cu 20. Adică, obiectul va lovi pasagerul cu cca. 90 kg. Vă puteți imagina ce răni poate provoca un astfel de obiect în momentul în care este „proiectat” prin autovehicul.

ATENȚIE!

- Obiectele trebuie depozitate întotdeauna în portbagaj și trebuie fixate de inelele de prindere. ▶

⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Obiectele libere din habitacul pot fi proiectate în față în timpul unor manevre bruște sau în cazul producerii unui accident, lovind și răniind pasagerii. Acest pericol crește și mai mult când aceste obiecte proiectate întâlnesc un airbag declanșat. Obiectele astfel proiectate pot răni pasagerii – pericol de moarte.**
- **Atenție!** – la transportarea obiectelor grele, caracteristicile de deplasare se modifică prin modificarea centrului de greutate. Adaptați viteza și maniera de conducere.
- **Încărcătura trebuie depozitată astfel încât la o frânare bruscă obiectele să nu alunece – pericol de accidentare!**
- **La transportarea obiectelor tăioase și periculoase în portbagajul mărit prin demontarea sau rabatarea în față a scaunelor din spate, asigurați-vă întotdeauna că nu se periclitează siguranța pasagerilor de pe celelalte scaune din spate ⇒ pagina 109, „Poziția corectă a pasagerilor din spate”.**
- **Dacă scaunele din spate, de lângă scaunul rabatat, sunt ocupate, asigurați siguranța pasagerilor de ex. amplasând obiectul transportat în așa fel încât, la o coliziune din spate, scaunul să nu se rabateze în spate.**
- **Nu vă deplasați niciodată cu capacul portbagajului întredeschis sau deschis complet – pericol de intoxicare cu gaze de eșapament!**
- **Nu depășiți în nici un caz sarcina permisă pe punți, sau greutatea totală a autovehiculului – pericol de accident!**
- **Nu transportați persoane în portbagaj.**

⚠ Atenție!

Atenție! – prin frecarea obiectelor de lunetă se poate distruge grila de încălzire.

i Indicație

- Presiunea din pneuri trebuie adaptată în funcție de încărcătură ⇒ pagina 169, fig. 143.
- Crucularea aerului în autovehicul ajută la reducerea aburirii geamurilor. Aerul învechit este evacuat prin fantele aflate în portbagaj sau bara de protecție. Asigurați-vă că aceste fante de evacuare nu sunt acoperite. ■

Autovehicule din categorie N1

În cazul autovehiculelor din categoria N1 care nu sunt dotate cu un grilaj de protecție, pentru fixarea încărcăturii se va utiliza un set de fixare care corespunde normei EN 12195 (1 - 4). ■

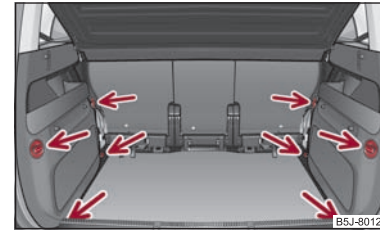
Elementele de prindere

Fig. 57 Portbagajul: Inelele de prindere și elementele de fixare

Pe părțile laterale ale portbagajului se găsesc inele pentru fixarea bagajelor ⇒ fig. 57. În aceste inele se pot fixa și plase de fixare* pentru asigurarea obiectelor mici. Plasele de siguranță* se găsesc în portbagaj, împreună cu instrucțiunile de utilizare.

⚠ ATENȚIE!

- **Bagajele trebuie astfel transportate încât să nu se poată deplasa în timpul mersului și la frânări.**
- **Dacă obiectele sau bagajele sunt fixate de inelele de prindere cu ajutorul unor benzi necorespunzătoare sau deteriorate, în cazul unor manevre bruște de frânare sau accidente, acestea pot provoca răniiri pasagerilor. Pentru a împiedica proiectarea în față a obiectelor sau bagajelor, folosiți întotdeauna benzi corespunzătoare pentru asigurarea bagajelor. Nu fixați niciodată un scaun pentru copil de inelele de prindere! ■**

Cârligul rabatabil

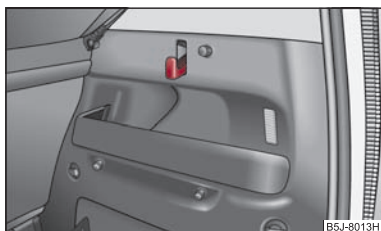


Fig. 58 Portbagajul: Cârligul rabatabil

Pe ambele părți ale portbagajului se găsesc cârlige rabatabile pentru fixarea bagajelor, de ex. geanți ș.a. ⇒ fig. 58.

Cârligul poate susține o geantă cu o greutate de până la 10 kg.

ATENȚIE!

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 62. ■

Plasele de fixare - Programul pentru plase*

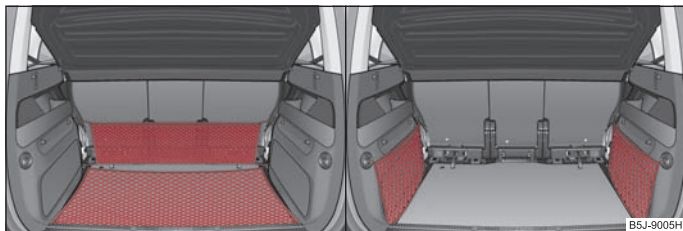


Fig. 59 Plasa de siguranță: Buzunarul transversal, plasa de siguranță / buzunarele duble longitudinale

Exemple de fixare a plasei de siguranță ca buzunare transversale duble, plasă cu fixare în podea ⇒ fig. 59 și buzunare duble pe lungime ⇒ fig. 59 dreapta.

Plasele de siguranță* se găsesc în portbagaj, împreună cu instrucțiunile de utilizare.

ATENȚIE!

- Plasa poate susține o greutate de până la 1,5 kg. Plasa nu poate susține obiecte mai grele – pericol de accidentare și de deteriorare a plasei!
- Bagajele trebuie astfel transportate încât să nu se poată deplasa în timpul mersului și la frânări.

Atenție!

Nu așezați în plase obiecte ascuțite - pericol de deteriorare a plasei. ■

Fixarea mochetei portbagajului

Puteți fixa podeaua falsă a portbagajului, de ex. pentru a avea acces la roata de rezervă*, între spătarele scaunelor din spate și raftul portbagajului. ■

Raftul din portbagaj

Raftul din portbagaj, din spatele tetierelor poate fi folosit pentru depozitarea obiectelor ușoare și moi.

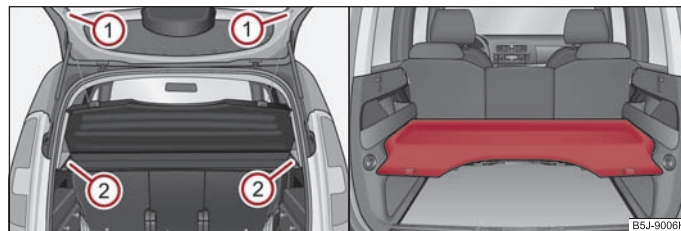


Fig. 60 Demontarea măștii portbagajului / masca portbagajului în poziție inferioară

Dacă doriți să transportați obiecte voluminoase, raftul din portbagaj se poate demonta.

- Demontați benzile de susținere ① ⇒ fig. 60.

- Rabateți puțin sus raftul.
- Scoateți raftul din suport ② trăgând în spate sau lovind în partea de jos a raftului.
- La montare împingeți mai întâi masca în suportul ② și apoi prindeți benzile de susținere ① de capacul portbagajului.

Puteți prinde masca portbagajului și în poziție inferioară, în elementele de susținere ⇒ pagina 64, fig. 60 dreapta.

Procesul de montare, resp. demontare este identic.

Raftul din portbagaj este prevăzut pentru depozitarea obiectelor mici, cu o greutate până în 2,5 kg.

⚠ ATENȚIE!

Pe raftul din portbagaj nu trebuie depozitate obiecte care pot pune în pericol integritatea pasagerilor în cazul unei frânări bruște sau al producerii unui accident.

⚠ Atenție!

Atenție – prin frecarea obiectelor de lunetă se poate distruge grila de încălzire.

ℹ Indicație

La deschiderea hayonului, raftul se va ridica împreună cu acesta - atenție obiectele de pe raft se pot răsturna pe bancheta din spate! ■

Plasa de despărțire statică*

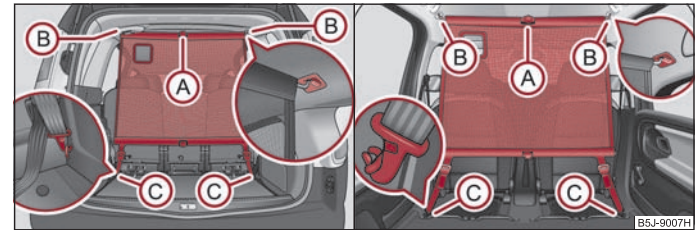


Fig. 61 Utilizarea plasei despărțitoare statice în spatele scaunelor din spate / în spatele scaunelor din față.

Plasa despărțitoare statică se poate monta în spatele scaunelor din față sau din spate.

Montarea plasei despărțitoare statice în spatele scaunelor din spate

- Demontați raftul din portbagaj.
- Scoateți plasa despărțitoare din husă.
- Desfaceți cele două părți ale barei transversale, până se fixează cu zgomot.
- Introduceți bara transversală în locașul ② pe o parte și apăsați bara în față. În același mod fixați bara pe partea cealaltă a autovehiculului, locașul ② ⇒ fig. 61.
- Prindeți carabinele ③ de la capetele centurii în inelele din spatele scaunelor din spate.
- Trageți centura prin întinzătorul rapid, mai întâi pe o parte, apoi pe cealaltă.

Demontarea plasei despărțitoare statice din spatele scaunelor din spate

- Desprideți ceturile din ambele părți și desfaceți carabina ③ ⇒ fig. 61.
- Împingeți bara transversală mai întâi dintr-o parte, apoi din cealaltă, în spate.
- Apoi scoateți bara transversală din locașele ②.

Împachetarea plasei despărțitoare statice

- Apăsăți tasta de culoare roșie din articulația (A) - astfel se desprinde.
- Introduceți plasa pliată în husă și închideți husa.
- Fixați husa cu ajutorul carabinei din material plastic, în inelul din partea stângă sau dreaptă a portbagajului.

Montarea și demontarea plasei despărțitoare statice în spatele scaunelor din față ⇒ pagina 65, fig. 61 dreapta, se realizează în mod asemănător. Pentru prinderea carabinei folosiți inelele din spatele scaunelor din față. Pentru mărirea portbagajului, puteți demonta scaunele din spate.

Montarea și demontarea plasei despărțitoare statice în spatele scaunelor din spate cu podea variabilă* ⇒ pagina 66 se realizează analog ca la scaunele din spate fără podea variabilă. Pentru prinderea carabinei, folosiți inelele de jos din penele de fixare din partea din față a podelei variabile. ■

Suprafața de încărcare variabilă în portbagaj*

Extragerea suprafeței de încărcare variabile

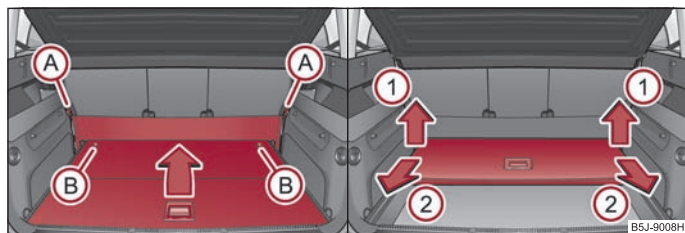


Fig. 62 Portbagajul: Plierea / Extragerea suprafeței de încărcare variabile

Podeaua variabilă a portbagajului ușurează manipularea bagajelor voluminoase și formează, împreună cu spătarul rabatat în față ale scaunelor din spate, o podea dreaptă. Solicitarea maximă admisă a podelei variabile este de 75 kg.

Demontarea podelei variabile

- Desprindeți curelușele (A) ⇒ fig. 62 peretelui despărțitor elastic, din punctele de fixare.
- Prin rotirea bolțului de siguranță (B) cca. 180° spre stânga, deblocați podeaua variabilă ⇒ fig. 62.
- Prin mișcarea în sensul săgeții, pliați suprafața de încărcare variabilă.
- Ridicați suprafața de încărcare variabilă în sensul indicat de săgeata (1) ⇒ fig. 62 și scoateți-o trăgând în sensul indicat de săgeata (2) ⇒ fig. 62.

Montarea podelei variabile

- Așezați suprafața de încărcare variabilă pliata pe șinele de susținere.
- Deschideți suprafața de încărcare variabilă.
- Prin rotirea bolțului de siguranță (B) ⇒ fig. 62 cca. 180° spre dreapta, blocați podeaua variabilă.
- Fixați curelușele peretelui despărțitor elastic, în punctele de fixare.

⚠ ATENȚIE!

La montare, atenție ca șinele și podeaua variabilă să fie fixate bine, în caz contrar se poate ajunge la periclitarea siguranței pasagerilor.

ℹ Indicație

Când podeaua variabilă* este montată, nu se poate monta un compartiment de depozitare flexibil, resp. plasa de fixare*. ■

Scoaterea șinelor

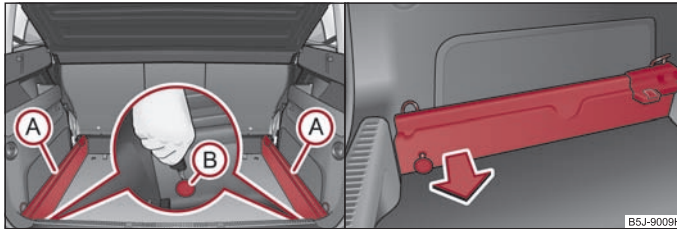


Fig. 63 Portbagajul: Eliberarea punctelor de asigurare / Scoaterea șinelor

Demontarea șinelor

- Slăbiți punctul de asigurare (B) al șinelor, cu cheia, resp. cu o șurubelniță plată ⇒ fig. 63.
- Apucați șina (A) ⇒ fig. 63 dreapta și scoateți-o trăgând în sensul indicat de săgeată. La demontarea șinei de pe partea cealaltă a portbagajului, procedați în mod asemănător.

Montarea șinelor

- Așezați șinele în părțile laterale ale portbagajului.
- Apăsați punctul de asigurare din fiecare șină, până la capăt.
- Verificați fixarea trăgând de fixarea șinelor.

⚠ ATENȚIE!

La montare, atenție ca șinele și podeaua variabilă să fie fixate bine, în caz contrar se poate ajunge la periclitarea siguranței pasagerilor. ■

Scoaterea șinei transversale și a penelor de fixare

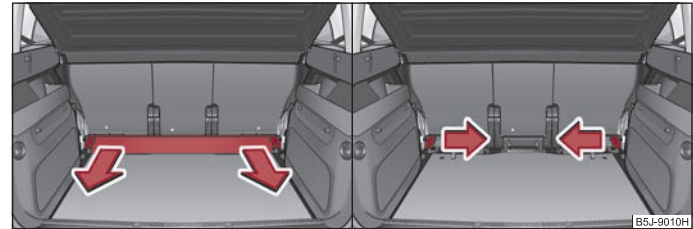


Fig. 64 Portbagajul: Scoaterea șinei transversale / Scoaterea penelor de fixare

Demontarea șinei transversale și a penelor de fixare

- Apucați șina transversală ⇒ fig. 64 și scoateți-o trăgând în sensul indicat de săgeată.
- Apucați pana de fixare ⇒ fig. 64 dreapta și scoateți-o trăgând în sensul indicat de săgeată. La demontarea penei de fixare de pe partea cealaltă a portbagajului, procedați în mod asemănător.

Montarea șinei transversale și a penelor de fixare

- Așezați penele de fixare în punctele prevăzute și apăsați înspre lateralul portbagajului.
- Așezați șina transversală oblic în penele de fixare și apăsați până la limită.
- Verificați fixarea trăgând de fixarea șinei transversale. ■

Compartimentarea portbagajului cu podeaua variabilă*

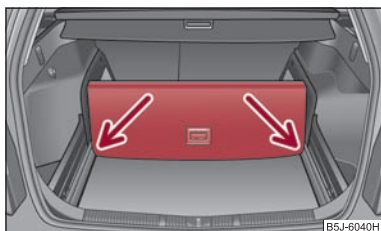


Fig. 65 Compartimentarea portbagajului

Portbagajul poate fi compartimentat cu podeaua variabilă.

- Ridicați partea podelei cu mânerul și asigurați-o prin introducerea în caneluri ⇒ fig. 65. ■

Suportul pentru bicicletă din portbagaj*

Montarea suportului transversal

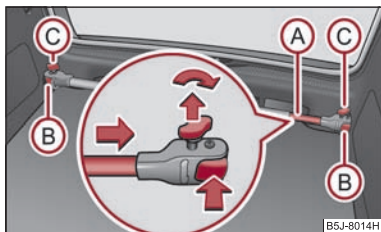


Fig. 66 Montarea suportului transversal

- Demontați scaunele din spate, resp. rabatați scaunele în față, pentru a obține spațiul necesar în portbagaj ⇒ pagina 60.
- Deblocați suporturile (B) de la capetele barei transversale ridicând puțin șuruburile de siguranță (C).

- Așezați suportul transversal cu partea fixă în inelul din dreapta (direcția de deplasare) și cu partea mobilă (A) în inelul din stânga.
- Asigurați suportul (B) în ambele părți și fixați șuruburile de fixare (C).
- Strângeți șuruburile de fixare (C) până la limită.
- Verificați fixarea trăgând de suportul transversal.

⚠ ATENȚIE!

La transportarea bicicletelor în portbagaj, atenție la siguranța pasagerilor de pe locurile din spate ⇒ pagina 109, „Poziția corectă a pasagerilor din spate”. ■

Montarea suportului pentru bicicletă

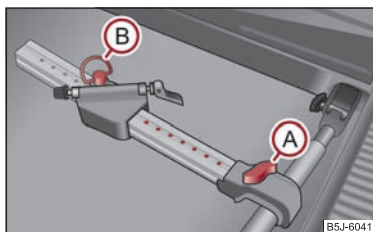


Fig. 67 Montarea suportului pentru bicicletă

- Așezați suportul pentru bicicletă autorizat pe suportul transversal, ridicați șurubul (A) și împingeți suportul longitudinal (aluminiu) înspre suportul transversal și rotiți șurubul (A) în piuliță ⇒ fig. 67.
- Desfaceți și scoateți șurubul (B) de pe partea mobilă a suportului pentru bicicletă, apoi fixați partea mobilă a suportului, în funcție de mărimea bicicletei, în una dintre cele trei poziții posibile.
- Introduceți șurubul (B) în poziția dorită și strângeți-l. ■

Așezarea bicicletei în suport

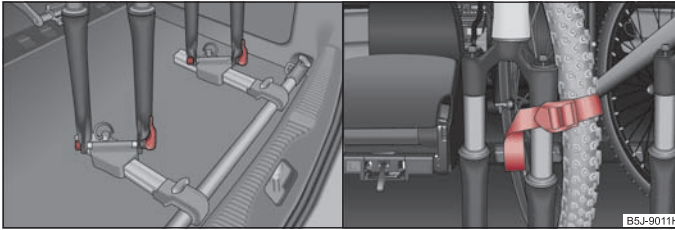


Fig. 68 Introducerea bicicletei / Fixarea roții din față

- Înaintea montării bicicletei în autovehicul, demontați roata din față.
- Eliberați întinzătorul rapid de pe axul de fixare al suportului pentru bicicletă și reglați-l în funcție de lățimea furcii roții bicicletei.
- Așezați furca bicicletei pe axul de fixare și strângeți cu întinzătorul rapid ⇒ fig. 68.
- Roata din față demontată trebuie fixată cu banda de prindere, în interiorul autovehiculului, astfel încât să nu se producă deteriorări ale portbagajului, bicicletei sau ale celorlalte lucruri.

Indicație

Dacă roata din față este prevăzută cu frână cu disc, fixați roata astfel încât discul frânei să nu fie îndreptat spre margine. ■

Asigurarea stabilității bicicletei cu o centură

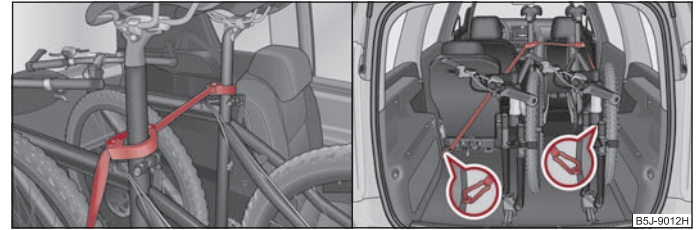


Fig. 69 Asigurarea bicicletei cu coliere / cu o centură

- Pentru desfacerea părții din cauciuc a colierului, apăsați ambele părți una înspre cealaltă și deschideți colierul.
- Așezați colierul cu partea din cauciuc în față (în direcția de mers) cât mai jos posibil la tija șeii și închideți colierul ⇒ fig. 69.
- În cazul transportării a două biciclete, prindeți centura ⇒ fig. 69 între tijele șeilor.
- Prindeți carabinele de la capetele centurii în inelele din spatele scaunelor din spate.
- Trageți centura prin întinzătorul rapid, mai întâi pe o parte, apoi pe cealaltă.
- Dacă este necesar, puteți corecta poziția bicicletei în autovehicul.

ATENȚIE!

- La transportarea persoanelor și obiectelor care necesită rabatarea în față a scaunelor, atenție la asigurarea siguranței persoanelor transportate pe scaunele din spate ⇒ pagina 109, „Poziția corectă a pasagerilor din spate”.
- Amplasați bicicleta în suport într-o poziție în care ghidonul să nu lovească hayonul. ■

Portbagajul exterior*

Suportii portbagaj plafon*

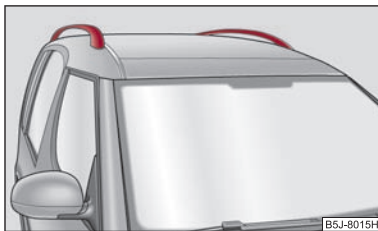


Fig. 70 Suportii portbagaj plafon

Când se transportă bagaje pe plafon, trebuie să se respecte următoarele:

- Pentru autovehiculul dumneavoastră a fost creat un sistem special de fixare a bagajelor pe plafon, pe care îl puteți procura numai de la unitatea Škoda Auto.
- Suportul principal reprezintă baza unui sistem complet de portbagaje exterioare Škoda. Pentru transportul bagajelor, bicicletelor, plăcilor de surf, schiurilor și bărcilor sunt necesare, din motive de siguranță, elemente suplimentare pentru suporturi.
- Suportul principal al sistemului de portbagaje exterioare și celelalte componente se pot obține de la unitățile Škoda, ca piese de schimb originale.

⚠ Atenție!

- La montarea altor sisteme de suporturi bagaje sau la montarea necorespunzătoare, deteriorările provocate autovehiculului nu sunt acoperite de garanție. Când se utilizează sistemul, respectați neapărat instrucțiunile de montare furnizate.
- Atenție la deschiderea capacului portbagajului, ca acesta să nu se lovească de bagaje de pe plafon.

♻️ Indicație privitoare la mediu

Din cauza rezistenței aerodinamice crește consumul de carburant.

ℹ Indicație

Dacă autovehiculul nu este dotat din fabricație cu balustradă pe plafon, aceasta poate fi montată ulterior la unitățile autorizate. ■

Sarcina pe plafon

Distribuți încărcătura uniform pe portbagajul exterior. Sarcina maximă pe plafon (inclusiv portbagajul) de **75 kg** și greutatea totală a autovehiculului nu trebuie depășite.

La folosirea suporturilor de bagaje pe plafon cu greutate redusă, nu se poate exploata întreaga sarcină pe plafon. În aceste situații, portbagajul exterior trebuie încărcat numai până la sarcinile specificate în instrucțiunile de montare.

⚠ ATENȚIE!

- **Încărcătura de pe plafon trebuie fixată bine – pericol de accident!**
- **Nu este permisă depășirea sarcinii pe plafon, a sarcinii admise pe punți și a greutății totale a autovehiculului – pericol de accident!**
- **La transportul pe plafonul autovehiculului a obiectelor grele, respectiv cu suprafețe mari, se modifică caracteristicile de deplasare, din cauza modificării centrului de greutate, respectiv creșterii coeficientului aerodinamic – pericol de accident! De aceea modul de conducere și viteza trebuie adaptate corespunzător. ■**

Suportul pentru băuturi față

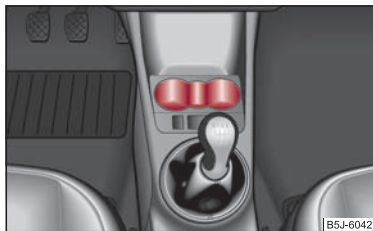


Fig. 71 Consola centrală față: Suportul pentru pahare

În adâncituri puteți așeza două recipiente de băuturi ⇒ pagina 70, fig. 71.

⚠ ATENȚIE!

- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. Când autovehiculul se pune în mișcare, băuturile fierbinți se pot vărsa – pericol de opărire!
- Nu folosiți recipiente din materiale dure (de ex. porțelan, sticlă). În cazul unui accident vă puteți răni.

⚠ Atenție!

În timpul deplasării, lăsați băuturile în suport, numai dacă nu sunt deschise. La frânare acestea se pot vărsa și pot deteriora componentele electrice sau îmbrăcămintea scaunelor. ■

Suportul pentru băuturi spate *

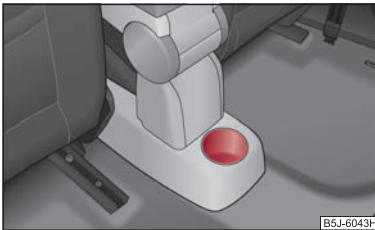


Fig. 72 Consola centrală: Suportul pentru pahare

În adâncitură puteți așeza un recipient pentru băuturi ⇒ fig. 72.

⚠ ATENȚIE!

- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. Când autovehiculul se pune în mișcare, băuturile fierbinți se pot vărsa – pericol de opărire!
- Nu folosiți recipiente din materiale dure (de ex. porțelan, sticlă). În cazul unui accident vă puteți răni.

⚠ Atenție!

În timpul deplasării, lăsați băuturile în suport, numai dacă nu sunt deschise. La frânare acestea se pot vărsa și pot deteriora componentele electrice sau îmbrăcămintea scaunelor. ■

Suportul de bilete de parcare

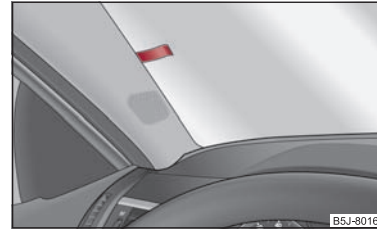


Fig. 73 Parbrizul: Suportul de bilete de parcare

Suportul pentru bilețele servește de ex. la fixarea biletelor de parcare.

Înainte de începerea deplasării, biletul de parcare trebuie **îndepărat** întotdeauna, pentru a nu obstructiona vizibilitatea conducătorului. ■

Scrumiera*



Fig. 74 Consola centrală: Scrumiera din față / spate

Scoaterea scrumierei

- Scoateți scrumiera ⇒ pagina 71, fig. 74 în sus. Nu țineți scrumiera de capac - pericol de rupere.

Introducerea scrumierei

- Introduceți scrumiera vertical.

ATENȚIE!

Nu introduceți în scrumieră obiecte inflamabile - pericol de incendiu! ■

Bricheta* și prizele*

Bricheta

Priza brichetei poate fi utilizată și pentru alte aparate electrice.



Fig. 75 Consola centrală: Bricheta

Utilizarea brichetei

- Apăsăți capătul brichetei înăuntru ⇒ fig. 75.
- Așteptați până când bricheta sare singură afară.
- Luați-o și aprindeți țigara.
- Introduceți bricheta la loc.

Utilizarea prizei

- Luați bricheta, res. capacul prizei.
- Introduceți ștecărul aparatului electric în priza brichetei.

Priza de 12 Volt din portbagaj poate fi utilizată pentru conectarea accesoriilor electrice cu o putere de până la 120 Watt

ATENȚIE!

- **Atenție la folosirea brichetei! Neglijența și utilizarea incorectă a brichetei poate provoca arsuri.**
- **Bricheta și priza funcționează și cu contactul motor luat, respectiv cu cheia scoasă din contact. Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehiculului!**

Atenție!

Pentru evitarea deteriorărilor prizei, folosiți numai ștecăre corespunzătoare prizei.

Indicație

- **Când motorul nu este pornit și sunt conectați consumatori electrice, bateria autovehiculului se descarcă - pericol de descărcare a bateriei!**
- Indicații suplimentare ⇒ pagina 175. ■

Priza din portbagaj*



Fig. 76 Portbagajul: Priza

- Deschideți capacul prizei ⇒ pagina 72, fig. 76.
- Introduceți ștecărul aparatului electric în priza brichetei.

Priza poate fi folosită numai pentru conectarea accesoriilor electrice aprobate, cu o putere de până la 120 Watt. Când motorul nu funcționează, bateria se descarcă.

Sunt valabile aceleași observații ca la ⇒ pagina 72, „Bricheta”.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 175, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Compartimentele de depozitare

Prezentare generală

În autovehiculul dvs. se găsesc următoarele compartimente:

Compartimente pe partea pasagerului din dreapta*	⇒ pagina 73
Compartimentul de depozitare de pe partea conducătorului	⇒ pagina 74
Compartimentul pentru ochelari*	⇒ pagina 74
Compartimentul din consola centrală	⇒ pagina 74
Compartimentul din scaunul din față*	⇒ pagina 75
Cotiera scaunelor din față cu compartiment de depozitare*	⇒ pagina 75
Compartimentul de depozitare din ușile din față	⇒ pagina 75
Compartimentele de depozitare din portbagaj	⇒ pagina 76
Compartimentul flexibil*	⇒ pagina 76
Cârligele pentru haine*	⇒ pagina 76

⚠ ATENȚIE!

- Nu așezați obiecte pe bord. Aceste obiecte pot fi proiectate în interiorul autovehiculului în timpul deplasării (accelerare, viraje) și vă pot distra atenția de la desfășurarea traficului – pericol de accident!
- Asigurați-vă, că în timpul mersului, obiectele din consola centrală sau din alte compartimente, nu pot ajunge în zona picioarelor conducătorului. În această situație nu veți mai putea ambreia, frâna sau accelera – pericol de accident! ■

Compartimente pe partea pasagerului din dreapta*

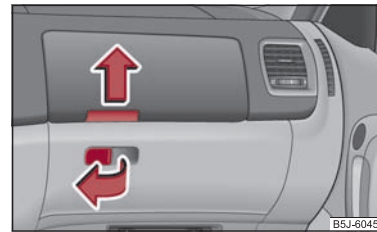


Fig. 77 Tabloul de bord: Compartimente pe partea pasagerului din dreapta

La unele autovehicule, compartimentele de depozitare sunt fără capac.

Închiderea și deschiderea compartimentelor de pe partea pasagerului din dreapta

- Trageți mânerul din capac în sensul indicat de săgeata ⇒ fig. 77 și deschideți capacul în jos.
- Închideți clapeta; trebuie să se audă un zgomot specific de fixare.

Pe partea interioară a clapetei există un suport pentru pix.

⚠ ATENȚIE!

Din motive de siguranță, compartimentul de depozitare trebuie să fie închis în timpul mersului. ■

Răcirea compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului din dreapta*

La autovehiculele cu instalație de climatizare, compartimentul de depozitare este prevăzut cu posibilitate de răcire.

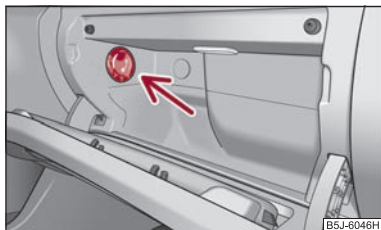


Fig. 78 Torpedoul: Răcire

- Porniți, respectiv opriți răcirea de la întrerupătorul ⇒ fig. 78.

Când admisia cu aer este deschisă iar instalația de climatizare este oprită, în compartiment este admis aer proaspăt de afară, sau aer din interiorul autovehiculului.

Când este pornită instalația de încălzire sau când nu aveți nevoie de răcirea compartimentului de depozitare, vă sfătuim să opriți răcirea. ■

Compartimentul de depozitare de pe partea conducătorului



Fig. 79 Tabloul de bord: Compartimentul de depozitare de pe partea conducătorului

Compartiment deschis în partea stângă sub volan. ■

Compartimentul pentru ochelari*

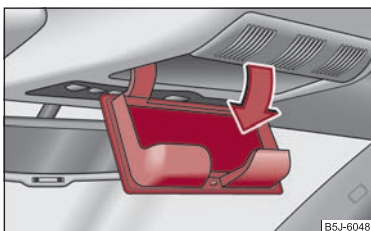


Fig. 80 Imagine din plafon: Compartimentul pentru ochelari

- Apăsăți capacul compartimentului, compartimentul se va deschide ⇒ fig. 80.

⚠ ATENȚIE!

Compartimentul trebuie deschis numai la punerea sau la scoaterea ochelarilor în/din el. În restul timpului trebuie să fie închis. ■

Compartimentul din consola centrală



Fig. 81 Consola centrală: Compartimentul de depozitare

Compartimentul de depozitare fără capac din consola centrală servește la depozitarea obiectelor mici. ■

Compartimentul din scaunul din față*

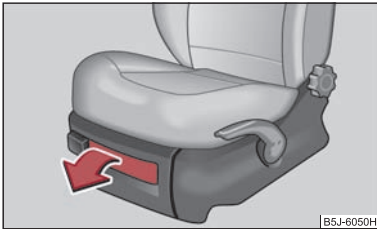


Fig. 82 Scaun față: Compartimentul de depozitare

Compartimentul de depozitare este prevăzut pentru depozitarea obiectelor mici, cu o greutate până în 1 kg.

- Pentru deschiderea capacului, apăsați pe încuietoare și trageți capacul ⇒ fig. 82.
- Pentru închiderea capacului, apăsați pe încuietoare și apăsați capacul. ■

Cotiera scaunelor din față cu compartiment de depozitare*

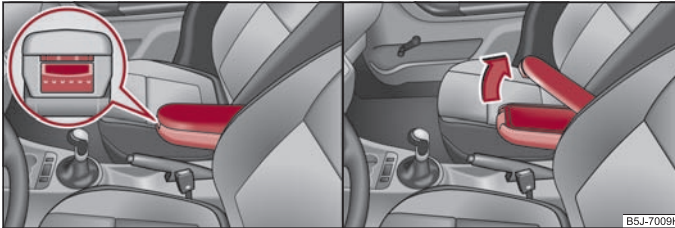


Fig. 83 Cotiera: Compartimentul de depozitare / Deschiderea compartimentului de depozitare

Rabaterea cotierei

- Apăsați tasta inferioară de la partea frontală a cotierei ⇒ fig. 83 stânga. Rabatați cotiera în față și eliberați tasta.

Deschiderea compartimentului de depozitare

- Apăsați tasta de sus și rabatați capacul compartimentului de depozitare în sus ⇒ fig. 83 dreapta.

Indicație

Când cotiera este lăsată în jos, spațiul de mișcare a brațului este limitat. Din acest motiv, în timpul deplasării în oraș, cotiera nu trebuie rabatăată în jos. ■

Compartimentul de depozitare din ușile din față

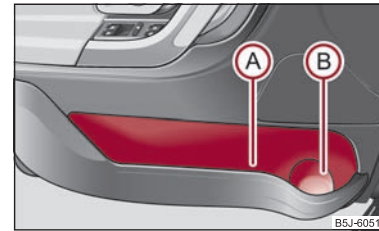


Fig. 84 Compartimentul din ușă

În zona **B** a compartimentului din ușile din față se găsește un suport pentru sticle.

ATENȚIE!

Pentru a nu limita spațiul de desfășurare a airbagului lateral, utilizați zona **A** ⇒ fig. 84 a compartimentului de depozitare numai pentru depozitarea obiectelor care nu ies în afară. ■

Compartimentele de depozitare din portbagaj

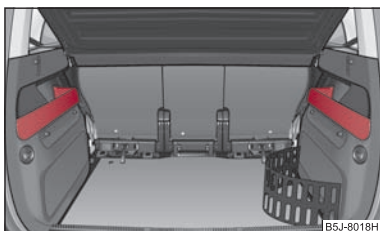


Fig. 85 Compartimentele din capitonajul lateral

Pe ambele părți ale portbagajului se găsesc compartimente de depozitare ⇒ fig. 85.

Compartimentele de depozitare sunt prevăzute pentru depozitarea obiectelor mici, cu o greutate până în 1,5 kg. ■

Compartimentul flexibil*

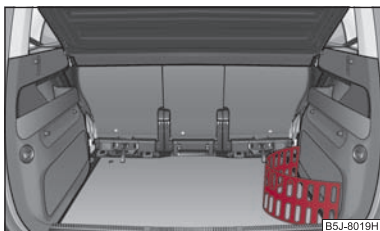


Fig. 86 Compartimentul flexibil

În partea dreaptă a portbagajului este amplasat un compartiment de depozitare flexibil. Compartimentul de depozitare flexibil este prevăzut pentru depozitarea obiectelor mici, cu o greutate până în 8 kg.

Demontarea

- Apucați compartimentul flexibil de ambele colțuri superioare.
- Apăsăți colțurile superioare în interior și deblocați compartimentul trăgând în sus.

- Prin tragere în direcția centrului autovehiculului, îl puteți scoate.

Montarea

- Introduceți ambele capete ale compartimentului în orificiile din capitonajul lateral dreapta al portbagajului și împingeți în jos. ■

Cârligele pentru haine*

Cârligele pentru haine sunt amplasate în mânerile din plafon, de deasupra ușilor.

⚠ ATENȚIE!

- **Luați în considerare faptul că prin agățarea hainelor în aceste cârlige este împiedicată buna vizibilitate spre spate.**
- **Agățați numai haine ușoare care nu au în buzunare obiecte grele sau tăioase.**
- **Sarcina maximă admisă a cârligelor este de 2 kg.**
- **Nu folosiți umerașe pentru agățarea hainelor, deoarece este împiedicată buna funcționare a airbagului cortină*.** ■

Încălzirea și instalația de climatizare

Fantele de ventilație

Informațiile oferite sunt valabile pentru toate autovehiculele.

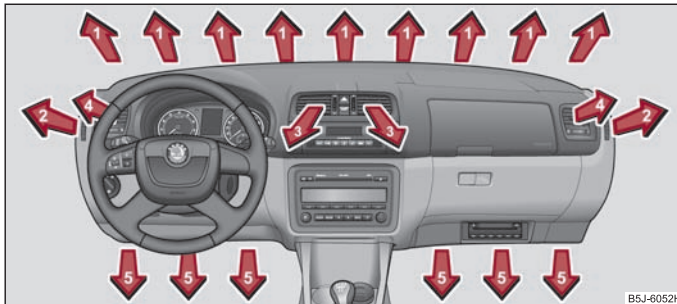



Fig. 87 Fantele de ventilație

Gurile de ventilație 3 și 4 deschise


- Rotiți rozeta verticală (fantele de ventilație 3), resp. roata orizontală (fantele de ventilație 4) în poziția .

Închiderea gurilor de ventilație 3 și 4

- Rotiți rozeta verticală (fantele de ventilație 3), resp. roata orizontală (fantele de ventilație 4) în poziția 0.

Modificarea curentului de aer al gurilor de ventilație 3 și 4

- Pentru a modifica înălțimea curentului de aer, deplasați lamelele orizontale cu ajutorul elementului mobil.
- Pentru a modifica direcția laterală a curentului de aer, rotiți lamelele verticale cu ajutorul elementului mobil.

Admisia aerului prin fiecare gură de ventilație se reglează de la regulatorul  ⇒ pagina 78, fig. 88. Gurile de ventilație 3 și 4 se pot deschide și închide separat.

Prin gurile de ventilație deschise este admis aer încălzit, rece sau răcit, în funcție de poziția regulatorului încălzirii, resp. a instalației de climatizare* și de condițiile climatice. ■

Recircularea aerului

Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul.




Prin recircularea aerului se împiedică admisia în habitacul a aerului poluat, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj.

Pornirea recirculării aerului

- Apăsați tasta   ⇒ pagina 80, fig. 89, lampa de control din tastă se aprinde.

Oprirea recirculării aerului

- Apăsați din nou tasta  - lampa de control din tastă se stinge.

Când regulatorul  se află în poziția  ⇒ pagina 80, fig. 89, recircularea aerului este oprită automat. Prin apăsarea repetată a tastei  puteți porni recircularea aerului și în această poziție.

ATENȚIE!

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Oprii recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească. ■

Încălzirea

Modul de utilizare

Sistemul de încălzire livrează aer cald în habitacul încălzindu-l în funcție de necesități.

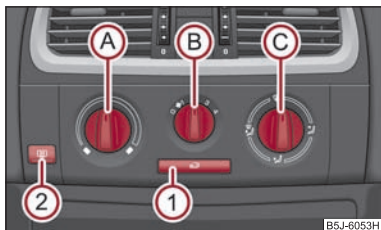


Fig. 88 Încălzirea: Elementele de comandă

Reglarea temperaturii

- Rotiți regulatorul rotativ (A) ⇒ fig. 88 spre dreapta pentru a mări temperatura.
- Rotiți regulatorul rotativ (A) spre stânga pentru a reduce temperatura.

Reglare ventilator

- Rotiți comutatorul ventilatorului (B) în una din pozițiile 1 - 4, pentru a porni ventilatorul.
- Rotiți comutatorul ventilatorului (B) în poziția 0, pentru a opri ventilatorul.
- Dacă doriți să opriți admisia aerului proaspăt, utilizați tasta (1) - recircularea aerului ⇒ pagina 77.

Reglarea distribuției aerului

- De la regulatorul (C) reglați direcția curentului de aer ⇒ pagina 77.

Încălzirea lunetei

- Apăsăți tasta (2). Informații suplimentare ⇒ pagina 52, „Încălzirea lunetei”.

Pentru ca instalația de încălzire și ventilare să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.

Toate elementele de comandă, în afara comutatorului rotativ (B), pot fi reglate pe orice poziție.

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.






Pentru a evita aburirea geamurilor, ventilatorul trebuie să fie pornit.

Indicație

- Dacă reglați distribuția aerului spre geamuri, întreaga cantitate de aer va fi folosită pentru dezghețarea geamurilor, iar în spațiul picioarelor nu va fi admis aer. Acest aspect poate fi inconfortabil.
- Aerul din habitacul este evacuat prin fantele din spate, din portbagaj. ■

Reglarea încălzirii

Reglaje recomandate pentru elementele de comandă ale încălzirii:

Setările	Poziția regulatorului			Tasta ①	Gurile de ventilație 3	Gurile de ventilație 4
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ			
Dezghețarea parbrizului și a geamurilor laterale	Până la limită spre dreapta	3		Neactivat	Închiderea	Deschidere și orientare spre geamul lateral
Eliberarea parbrizului și geamurilor laterale de abur	Temperatura dorită	2 sau 3		Neactivat	Închiderea	Deschidere și orientare spre geamul lateral
Cea mai rapidă încălzire	Până la limită spre dreapta	3		activare scurtă	Deschiderea	Deschiderea
Încălzire plăcută	Temperatura dorită	2 sau 3		Neactivat	Închiderea	Deschiderea
Admiterea aerului proaspăt - Aerisirea	Până la limită spre stânga	Poziția dorită		Neactivat	Deschiderea	Deschiderea



Indicație

Vă recomandăm, să lăsați gurile de ventilație 3 ⇒ pagina 77, fig. 87 în poziție deschisă. ■

Climatic (instalația de climatizare semiautomată)*

Descriere

Climatic este o instalație combinată de răcire și încălzire cu reglare electronică a temperaturii din interiorul autovehiculului. Ea permite în fiecare anotimp, o reglare optimă a temperaturii aerului.

Descrierea Climatic

Funcționarea ireproșabilă a Climatic este importantă pentru siguranța dumneavoastră și pentru confortul în timpul deplasării.

Instalația de climatizare funcționează numai când tasta **AC** ⇒ pagina 80, fig. 89 **(E)** este apăsată și se îndeplinesc următoarele condiții:

- Motorul este pornit,
- Temperatura exterioră este peste +2 °C și
- Comutatorul ventilatorului este pornit (pozițiile 1 - 4).

Când instalația de răcire este pornită, în interiorul autovehiculului scade temperatura aerului și umiditatea. De aceea, la temperaturi exterioare ridicate și umiditate mare în aer, confortul pasagerilor va crește. În timpul anotimpurilor reci, se împiedică aburirea geamurilor.

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.

Pentru a mări efectul de răcire, se poate selecta pentru scurt timp, recircularea aerului ⇒ **(A)**.

În anumite situații, prin gurile de ventilație se poate livra aer cu o temperatură de cca. 5 °C, când instalația de răcire este pornită. În condiții de admisie neregulată a aerului pe termen lung prin duze (în special în zona picioarelor) și la diferențe mari de temperatură, de ex. la coborârea din autovehicul, persoanele mai sensibile se pot îmbolnăvi de viroze respiratorii.

Pentru ca instalația de încălzire și răcire să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.

După pornirea instalației de răcire se poate forma **condens** pe condensatorul instalației de climatizare, sub autovehicul formându-se o mică baltă. Acest lucru este normal și nu indică existența unei neetanșeități!

(!) ATENȚIE!

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Utilizarea corespunzătoare a elementelor de comandă ale instalației de încălzire și ventilare, precum și ale dezaburirii sau dezghețării geamurilor trebuie să vă fie cunoscută.
- Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Oprii recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.

(i) Indicație

- Vă recomandăm să nu fumați în timpul funcționării climatizării, deoarece fumul se va depune pe condensatorul instalației de climatizare. Acest lucru determină apariția mirosurilor neplăcute în timpul funcționării Climatic, înlocuirea condensatorului fiind o operațiune îndelungată și costisitoare. ■

Modul de utilizare

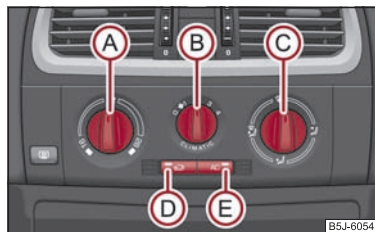


Fig. 89 Climatic: Elementele de comandă

Reglarea temperaturii

- Rotiți regulatorul rotativ **(A)** ⇒ fig. 89 spre dreapta pentru a mări temperatura.
- Rotiți regulatorul rotativ **(A)** spre stânga pentru a reduce temperatura. ▶

Reglare ventilator

- Rotiți comutatorul ventilatorului **(B)** în una din pozițiile 1 - 4, pentru a porni ventilatorul.
- Rotiți comutatorul ventilatorului **(B)** în poziția 0, pentru a opri ventilatorul.
- Dacă doriți să opriți admisia aerului proaspăt, utilizați tasta **(D)** - recircularea aerului ⇒ pagina 77.

Reglarea distribuției aerului

- De la regulatorul **(C)** reglați direcția curentului de aer ⇒ pagina 77.

Pornirea și oprirea răcirii

- Apăsați tasta **(AC)** **(E)** ⇒ fig. 89. Lampa de control din tastă se va aprinde.
- Apăsând încă o dată pe comutatorul **(AC)** instalația de răcire se va opri. Lampa de control din tastă se stinge.

Temperatura reglată se menține automat, excepție făcând situația în care regulatorul rotativ este rotit până la limită spre stânga sau spre dreapta:

La dreapta - încălzire la capacitate maximă.

La stânga - răcire la capacitate maximă.

Elementele de comandă **(A)** și **(C)** pot fi reglate pe oricare poziție intermediară.

Pentru a evita aburirea geamurilor, ventilatorul trebuie să fie pornit.










Indicație

- La dezghețarea parbrizului și geamurilor laterale se folosește întreaga capacitate de încălzire. În zona picioarelor nu este admis aer cald. Acest aspect poate fi inconfortabil.
- Aerul din habitacul este evacuat prin fantele din spate, din portbagaj.
- Dacă instalația de răcire nu a fost utilizată timp îndelungat, pot apărea mirosuri neplăcute din cauza depunerilor din condensator. Porniți instalația de climatizare - și în anotimpurile reci - cel puțin câte 5 minute o dată pe lună, pe treapta cea mai înaltă a ventilatorului, pentru a îndepărta aceste mirosuri neplăcute. Deschideți geamurile.
- Luați în considerare indicațiile referitoare la recircularea aerului ⇒ pagina 77.

- Curățarea instalației de climatizare trebuie efectuată de un atelier service specializat. ■

Reglaje Climatic

Reglaje recomandate pentru fiecare regim de funcționare:

Setările	Poziția regulatorului			Tastă		Gurile de ventilație 4
	A	B	C	D	E	
Dezghetarea parbrizului și a geamurilor laterale	recomandat 22 °C	3		Neactivat	Dezactivat	Deschidere și orientare spre geamul lateral
Eliberarea parbrizului și geamurilor laterale de abur	Temperatura dorită	2		Neactivat	activat	Deschidere și orientare spre geamul lateral
Cea mai rapidă încălzire	recomandat 22 °C	3		activare scurtă	Dezactivat	Deschiderea
încălzire plăcută	Temperatura dorită	2 sau 3		Neactivat	Dezactivat	Deschiderea
cea mai rapidă răcire	recomandat 22 °C	scurt 4, apoi 2 sau 3		activare scurtă	activat	Deschiderea
răcire optimă	Temperatura dorită	1, 2 sau 3		Neactivat	activat	deschidere și orientare spre plafon
Admiterea aerului proaspăt - Aerisirea	Până la limită spre stânga	Poziția dorită		Neactivat	Dezactivat	Deschiderea

Indicație

Vă recomandăm, să lăsați gurile de ventilație **3** ⇒ [pagina 77, fig. 87](#) în poziție deschisă. ■

Utilizarea economică a instalației de climatizare

Pentru răcire, compresorul Climatic utilizează din capacitatea motorului, influențând astfel consumul de carburant.

În staționare, când interiorul autovehiculului este încălzit puternic de razele solare, vă recomandăm să deschideți geamurile și ușile, pentru eliminarea aerului cald.

Instalația de răcire nu trebuie să fie pornită când geamurile sunt deschise.

Când temperatura dorită în interior se poate crea și fără pornirea instalației de răcire, activați funcționarea cu aer proaspăt.



Indicație privitoare la mediu

Când economisiți carburant, reduceți poluarea aerului. ■

Defecțiuni în funcționare

Dacă instalația de răcire nu funcționează la temperaturi peste +5 °C, există o defecțiune. Aceasta poate avea următoarele cauze:

- Siguranța Climatic este defectă. Verificați siguranța, eventual înlocuiți-o ⇒ pagina 187.
- Instalația de răcire este oprită automat când temperatura lichidului de răcire a motorului este prea ridicată ⇒ pagina 16.

Dacă nu puteți remedia dvs. defecțiune, sau observați că puterea de răcire scade, opriți instalația de răcire. Adresați-vă unei unități specializate. ■

Climatronic* (instalația de climatizare automată)

Descriere

Climatronic este o instalație automată de încălzire, ventilare și răcire, care asigură confortul optim al pasagerilor din autovehicul.

Climatronic menține automat nivelul de temperatură constant. Astfel se modifică automat temperatura aerului admis, turajia ventilatorului și distribuția acestuia. Radiațiile solare au fost luate în considerare, astfel încât o reglare manuală nu este

necesară. **Funcționarea automată** ⇒ pagina 85 asigură confortul necesar în fiecare anotimp.


Descrierea Climatronic

Răcirea funcționează numai dacă se îndeplinesc următoarele condiții:

- Motorul este pornit,
- Temperatura exterioară este peste +2 °C,
- **AC** activat.

Când instalația de răcire este pornită, în interiorul autovehiculului scade temperatura aerului și umiditatea. De aceea, la temperaturi exterioare ridicate și umiditate mare în aer, confortul pasagerilor va crește. În timpul anotimpurilor reci, se împiedică aburirea geamurilor.

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.

Pentru a mări efectul de răcire, se poate selecta pentru scurt timp, recircularea aerului ⇒ .

Pentru ca instalația de încălzire și răcire să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.

Pentru a asigura răcirea aerului când motorul este solicitat la maxim, compresorul climatizării se va opri când lichidul de răcire atinge temperaturi ridicate.

După pornirea instalației de răcire se poate forma **condens** pe condensatorul instalației de climatizare, sub autovehicul formându-se o mică baltă. Acest lucru este normal și nu indică existența unei neatenșității!

Reglaj recomandat pentru toate anotimpurile:

- Reglați temperatura dorită, vă recomandăm 22 °C (72 °F).
- Apăsăți tasta **AUTO** ⇒ pagina 84, fig. 90.
- Reglați gurile de ventilație **3** și **4** astfel încât curentul de aer să fie îndreptat ușor în sus ⇒ pagina 77, fig. 87.

Comutarea între grade Celsius și grade Fahrenheit

Apăsăți și mențineți simultan apăstate tastele **AUTO** și **AC** ⇒ pagina 84, fig. 90. Pe display se afișează datele în unitatea dorită de măsură a temperaturii. ►

⚠ ATENȚIE!

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Utilizarea corespunzătoare a elementelor de comandă ale instalației de încălzire și ventilare, precum și ale dezaburirii sau dezghețării geamurilor trebuie să vă fie cunoscută.
- Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.

ℹ Indicație

- Dacă instalația de răcire nu a fost utilizată timp îndelungat, pot apărea mirosuri neplăcute din cauza depunerilor din condensator. Porniți instalația de răcire - și în anotimpurile reci - cel puțin câte 5 minute o dată pe lună, pe treapta cea mai înaltă a ventilatorului, pentru a îndepărta aceste mirosuri neplăcute. Deschideți geamurile.
- Vă recomandăm să nu fumați în timpul funcționării climatizării, deoarece fumul se va depune pe condensatorul instalației de climatizare. Acest lucru determină apariția mirosurilor neplăcute în timpul funcționării climatizării, înlocuirea condensatorului fiind o operațiune îndelungată și costisitoare.
- Aerul din habitacul este evacuat prin fantele din spate, din portbagaj.
- Utilizarea economică a instalației de climatizare ⇒ pagina 83.
- Defecțiuni în funcționare ⇒ pagina 83. ■

Prezentarea generală a elementelor de comandă

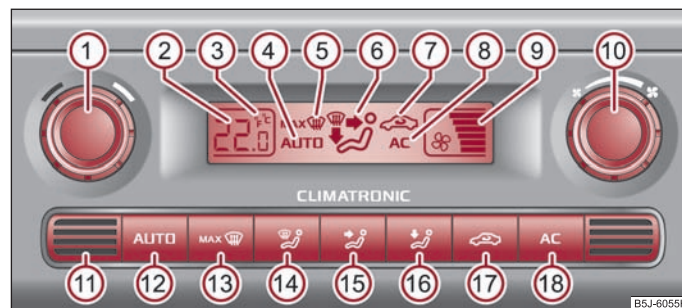


Fig. 90 Climatronic: Elementele de comandă

Taste / Regatoare rotative

- ① Reglajul temperaturii din interior

Afișaje


- ② Temperatura interioară selectată, de ex. +22 °C (72 °F)
 ③ Grad Celsius, resp. Fahrenheit
 ④ Funcționare automată a climatizării
 ⑤ Curățați parbrizul de aburi, resp. de gheață
 ⑥ Curenți de aer către parbriz, cap, bust și picioare
 ⑦ Recircularea aerului
 ⑧ Instalație de climatizare activată
 ⑨ Turația ventilatorului

Taste / Regatoare rotative

- ⑩ Reglarea turației ventilatorului
 ⑪ Senzor de temperatură interioară
 ⑫ Funcționarea automată
 ⑬ Curățați parbrizul de aburi, resp. de gheață
 ⑭ Distribuția aerului către geamuri
 ⑮ Distribuția aerului spre cap

- 16 Distribuția aerului în zona picioarelor
- 17 Recircularea aerului
- 18 Instalație de climatizare activată


Indicație

În partea de jos a aparatului se găsește senzorul pentru temperatura din interior . Nu acoperiți acest senzor cu nimic, deoarece acest lucru poate dăuna sistemului Climatronic. ■

Funcționarea automată

Funcționarea automată servește păstrării unei temperaturi constante și dezaburirii geamurilor autovehiculului.

Activarea regimului de funcționare automată

- Reglați o temperatură între +18 °C (64 °F) și +29 °C (86 °F).
- Reglați gurile de ventilație **3** și **4** ⇒ pagina 77, fig. 87 astfel încât curentul de aer să fie îndreptat ușor în sus.
- Apăsăți tasta , pe display se afișează **AUTO**.



Funcționarea automată este întreruptă prin apăsarea tastei pentru distribuția aerului sau prin mărirea sau reducerea turației ventilatorului. Temperatura se va regla în continuare. ■

Dezghetarea parbrizului

Pornirea dezghetării parbrizului


- Apăsăți tasta  ⇒ pagina 84, fig. 90.

Oprirea dezghetării parbrizului

- Pentru oprire apăsați din nou tasta , sau tasta .

Reglarea temperaturii se face automat. Prin gurile de ventilație **1** și **2** este admis mai mult aer. ■

Reglarea temperaturii

- După punerea contactului, puteți regla temperatura dorită în interior, de la regulatorul rotativ .


Reglați o temperatură între +18 °C (64 °F) și +29 °C (86 °F). În această zonă de temperatură, temperatura este reglată automat. Când selectați o temperatură sub +18 °C (64 °F) pe display apare „LO”. Când selectați o temperatură sub +29 °C (86 °F) pe display apare „HI”. În ambele poziții limită, instalația de climatizare funcționează constant cu putere de răcire și încălzire maximă. Nu are loc nici o reglare de temperatură.

În condiții de admisie neregulată a aerului pe termen lung prin duze (în special în zona picioarelor) și la diferențe mari de temperatură, de ex. la coborârea din autovehicul, persoanele mai sensibile se pot îmbolnăvi de viroze respiratorii. ■

Reglare ventilator

Aveți la dispoziție șapte trepte de ventilare.

Climatronic reglează automat turația ventilatorului în funcție de temperatura interioară. Turația ventilatorului poate fi reglată manual și în funcție de necesitățile personale.

- Rotiți regulatorul  ⇒ pagina 84, fig. 90 spre stânga (reducerea turației) sau spre dreapta (mărirea turației).

Dacă opriți ventilatorul, se dezactivează Climatronic.

ATENȚIE!

- Aerul „consumat” poate determina apariția oboselii, poate reduce atenția și eventual poate conduce la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare.
- Nu opriți Climatronic mai mult timp decât necesar.
- Porniți Climatronic când observați că geamurile încep să se aburească. ■

Pornirea și deplasarea

Reglarea poziției volanului

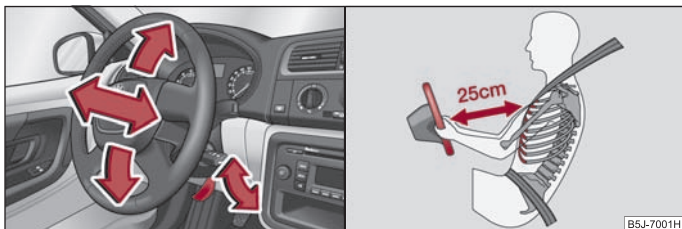


Fig. 91 Volan reglabil: Maneta de sub coloana volanului / Distanța sigură față de volan

Poziția volanului se poate regla pe înălțime și în adâncime.

- Reglați scaunul șoferului ⇒ pagina 57.
- Îndreptați maneta de sub volan ⇒ fig. 91, în jos ⇒ ⚠.
- Reglați volanul în poziția dorită (în înălțime și în adâncime).
- Apăsăți maneta la loc înspre volan.

⚠ ATENȚIE!

- Volanul nu trebuie reglat în timpul deplasării!
- Între șofer și volan trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 91 dreapta. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- Din motive de siguranță maneta trebuie să fie blocată tot timpul, pentru ca volanul să nu-și schimbe poziția în mod neintenționat în timpul deplasării – pericol de accident!
- Dacă reglați volanul astfel încât acesta să fie îndreptat spre cap, în cazul producerii unui accident, se diminuează eficiența airbagurilor. Verificați ca volanul să fie îndreptat spre piept.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția 9 și un sfert. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de ex. de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție incorectă poate atrage după sine, la declanșarea airbagului, răniri în zona mâinilor, brațelor sau capului. ■

Contactul

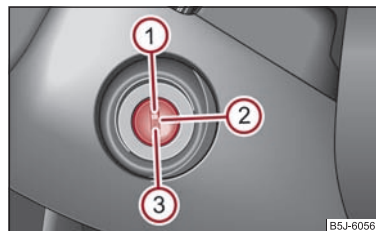


Fig. 92 Pozițiile cheii în contact

Motoare pe benzină

- ① - Contact luat, motor oprit
- ② - Contact pus
- ③ - Pornirea motorului

Motoare diesel

- ① - Alimentarea cu carburant întreruptă, contact luat, motor oprit, volanul se poate bloca
- ② - Preîncălzire motor, contact pus

- În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrici – bateria autovehiculului este solicitată inutil. ▶

③ - Pornirea motorului

Valabil pentru toate autovehiculele:**Poziția ①**

Pentru **blocarea volanului** când cheia este scoasă din contact, rotiți volanul până când se aude un zgomot specific de blocare. Volanul trebuie blocat ori de câte ori părăsiți autovehiculul. Astfel se îngreunează furtul autovehiculului ⇒ ⚠.

Poziția ②

Dacă cheia de contact nu se poate roti în această poziție, sau se rotește greu, rotiți volanul stânga/dreapta – astfel volanul se va debloca.

Poziția ③

În această poziție se va porni motorul. Simultan, luminile de întâlnire și de drum aprinse se vor stinge, respectiv marii consumatori electrici se vor opri temporar. După pornirea motorului, cheia revine în poziția ②.

Pentru fiecare pornire, cheia trebuie adusă în poziția ①. Imposibilitatea repetării procedurii de rotire a cheii în poziția ③ previne distrugerea demarorului în situația în care ar fi acționat având motorul pornit.

⚠ ATENȚIE!

- În timpul deplasării, cheia trebuie să se găsească în poziția ② (contact pus). Această poziție este semnalizată de aprinderea lămpii de control. Dacă acest lucru nu se întâmplă, volanul se poate bloca neintenționat – pericol de accident!
- Luați contactul motor numai după ce autovehiculul staționează. Volanul se blochează imediat – pericol de accident!
- Dacă părăsiți autovehiculul, chiar și pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Acest lucru este valabil, mai ales când în autovehicul rămân copii. Copiii ar putea porni motorul sau acționa echipamentele electrice (de ex. geamurile acționate electric) – pericol de accidentare! ■

Pornirea motorului**Informații cu caracter general**

Motorul poate fi pornit numai cu cheia originală.

- Înaintea pornirii, poziționați schimbătorul de viteze pe poziția neutră și trageți frâna de staționare.
- În timpul pornirii motorului, acționați pedala de ambreiaj până la limită – demarorul trebuie să rotească numai motorul.
- De îndată ce motorul pornește, eliberați cheia – dacă nu, se poate defecta contactul.

După pornirea motorului la rece, pentru perioade scurte de timp, pot să apară zgomote de funcționare a motorului mai intense, cauzate de faptul că presiunea uleiului necesară compensării jocului tacheților hidraulici nu a ajuns la valoarea normală. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.

Dacă motorul nu pornește ...

Puteți utiliza bateria unui alt autovehicul ca ajutor la pornire ⇒ pagina 182.

Numai autovehiculele cu cutie de viteze mecanică pot fi remorcate. Remorcarea pentru o pornire de urgență nu trebuie făcută pe o distanță mai mare de 50 m ⇒ pagina 185.

⚠ ATENȚIE!

- Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor toxic – pericol de moarte! Monoxidul de carbon poate duce la stări de inconștiență și deces.
- Nu lăsați autovehiculul nesupraveheat cu motorul pornit.

⚠ Atenție!

- Demarorul poate fi acționat (cheia în poziția ③) numai când motorul nu este pornit. Dacă demarorul este acționat imediat după oprirea motorului, demarorul sau motorul se pot deteriora. ▶

- Evitați turațiile ridicate, accelerarea maximă și solicitările puternice ale motorului, atâta timp cât motorul nu a atins temperatura de regim – pericol de apariție a unei defecțiuni la motor!
- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă tractarea autovehiculului pentru pornire pe o distanță mai mare de 50 m.



Indicație privitoare la mediu

Motorul nu trebuie lăsat să se încălzească când autovehiculul staționează. Porniți imediat. Astfel motorul ajunge mai repede la temperatura de funcționare, iar astfel emisia de gaze nocive este mai redusă. ■

Motorul pe benzină

Aceste motoare sunt echipate cu injecție, care asigură amestecul de carburant - aer la orice temperatură exterioră.


- Nu accelerați înainte și în timpul pornirii motorului.
- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Dacă motorul tot nu pornește, s-ar putea să se fi ars siguranța pompei de carburant electrice. Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar ⇒ pagina 187.
- Dacă motorul tot nu pornește, solicitați asistență de specialitate.

Când motorul este **foarte cald**, după pornire, ar putea fi necesar să se accelereze puțin. ■


Motorul diesel

Instalația de preîncălzire

Motoarele diesel sunt echipate cu o instalație de preîncălzire, a cărei durată de încălzire este comandată în funcție de temperatura exterioră și a lichidului de răcire.

După punerea contactului, se aprinde lampa de control a preîncălzirii .


În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrici – bateria autovehiculului este solicitată inutil.

- Imediat după ce lampa de control pentru preîncălzire  s-a stins, trebuie pornit motorul.
- Când motorul este cald, respectiv când temperatura exterioră este de peste +5 °C, lampa de control se aprinde doar 1 sec. Acest lucru înseamnă că motorul poate fi pornit **imediat**.
- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Dacă motorul tot nu pornește, s-ar putea să se fi ars siguranța instalației de preîncălzire diesel. Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar ⇒ pagina 187.
- Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pornirea motorului după alimentarea rezervorului gol

Dacă rezervorul de carburant s-a golit complet, efectuarea pornirii după alimentarea cu carburant diesel poate dura mai mult decât în mod normal – până la un minut. Acest lucru se întâmplă din cauză că trebuie să se elimine aerul din instalația de alimentare. ■

Oprirea motorului

- Motorul se oprește prin rotirea cheii în contact în poziția  ⇒ pagina 86, fig. 92.



ATENȚIE!

- **Nu opriți niciodată motorul înainte ca autovehiculul să se fi oprit din mișcare - pericol de accident!**
- **Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări.**



Atenție!

După o călătorie în care motorul a fost puternic solicitat, nu opriți imediat motorul, ci lăsați-l să meargă încă cca. 2 minute la mersul în gol. Astfel se evită o acumulare de căldură în motorul oprit. ▶

i Indicație

- După oprirea motorului, ventilatorul mai poate funcționa încă maxim 10 minute, chiar și cu contactul luat. Ventilatorul lichidului de răcire poate porni din nou după o perioadă, dacă temperatura lichidului de răcire crește din cauza acumulării de căldură sau dacă motorul cald este încălzit de razele soarelui.
- La executarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie acordată o atenție deosebită ⇒ pagina 158, „Lucrările în compartimentul motorului”. ■

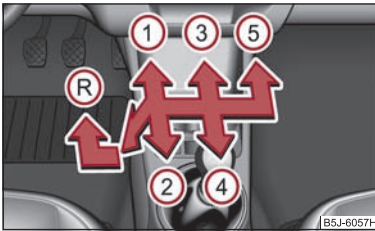
Comutarea vitezelor (Cutia de viteze manuală)

Fig. 93 Schemă de comutare la autovehiculele cu transmisie manuală cu 5 viteze

Selectați treapta de marșarier numai când autovehiculul staționează. Acționați pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată. Așteptați un moment pentru a evita zgomotele de selectare, apoi selectați treapta de marșarier.

Când este selectată treapta de marșarier și contactul este pus, se aprind luminile de marșarier.

⚠ ATENȚIE!

Nu introduceți maneta schimbătorului în treapta de mers înapoi când autovehiculul se află în mișcare - pericol de accident!

i Indicație

- În timpul mersului nu țineți mâna pe maneta schimbătorului de viteze. Presiunea mâinii va fi transmisă asupra furcii de selectare. Aceasta poate determina uzura prematură a furcii cutiei de viteze.
- La schimbarea treptelor de viteză apăsați pedala de ambreiaj pentru a evita deteriorările. ■

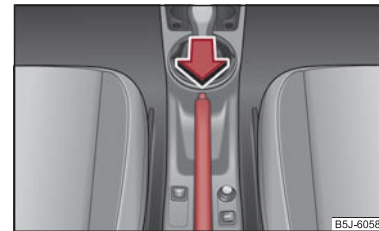
Frâna de mână

Fig. 94 Consola centrală: Frâna de mână

Acționarea frânei de mână

- Acționați maneta frânei de mână în sus.

Eliberarea frânei de mână

- Acționați maneta frânei de mână puțin în sus și **în același timp** apăsați butonul de blocare ⇒ fig. 94.
- În timp ce țineți butonul apăsat acționați maneta în jos ⇒ ⚠.

Când frâna de mână este acționată și contactul este pus, se va aprinde lampa de control pentru frâna de mână (P).

Dacă plecați din greșeală cu frâna de mână acționată, se va auzi un semnal sonor de avertizare și în display-ul de informații* va apărea următoarea indicație:

Release parking brake! (Eliberați frâna de parcare!)

Avertizarea aceasta se va activa, atunci când vă veți deplasa mai mult de 3 sec. cu o viteză mai mare de 6 km/h.

⚠ ATENȚIE!

- **Luați în considerare faptul că frâna de mână trebuie eliberată complet. Dacă se eliberează numai parțial, se poate ajunge la supraîncălzirea frânelor punții spate și astfel se poate influența în mod negativ funcționarea instalației de frânare – pericol de accident! În plus, acest lucru determină uzura prematură a garniturilor de frână din spate.**
- **Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehiculului. Copiii ar putea, de ex., elibera frâna de mână sau ar putea scoate autovehiculul din viteză. Autovehiculul s-ar putea pune în mișcare – pericol de accident!**

⚠ Atenție!

După oprirea autovehiculului, acționați ferm frâna de mână și selectați o treaptă de viteze (cutie manuală) sau selectați poziția **P** (cutie automată). ■

Asistența la parcare*

Sistemul de asistare la parcare cu spatele atenționează asupra existenței obstacolelor în spatele mașinii.

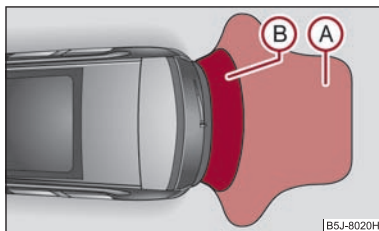


Fig. 95 Asistența la parcare: Raza de acțiune a senzorilor

Sistemul acustic de asistare la parcare emite cu ajutorul unor senzori, distanța dintre bara de protecție din spate și un obstacol din spatele autovehiculului. Senzorii se găsesc în bara de protecție spate.

Raza de acțiune a senzorilor

Avertizarea obstacolului începe de la o distanță de cca. 160 cm. (zona **A** ⇒ fig. 95) Odată cu micșorarea distanței, se scurtează intervalele dintre semnale.

De la o distanță de cca. 30 cm (**B**) se emite un ton continuu – zonă periculoasă. **În această zonă autovehiculul nu trebuie să se mai deplaseze înapoi!** Dacă autovehiculul este echipat din fabricație cu dispozitiv de remorcă*, limita zonei periculoase – ton continuu – începe cu 5 cm mai departe în spatele autovehiculului. Autovehiculul este mai lung când este montat dispozitivul de remorcă demontabil.

Activarea

Sistemul se activează automat la selectarea **trepte de marșarier** cu contactul pus. Acest lucru va fi confirmat prin emiterea unui ton scurt.

Dezactivarea

Sistemul de asistență la parcare se dezactivează prin decuplarea marșarierului, respectiv prin decuplarea contactului.

⚠ ATENȚIE!

- **Sistemul de asistență la parcare nu poate înlocui atenția șoferului, acesta purtând responsabilitatea pentru manevrele efectuate.**
- **De aceea, înainte de deplasarea cu spatele, asigurați-vă că în spatele autovehiculului nu există nici un obstacol de dimensiuni reduse, de ex. tije subțiri, cuple de remorcă ș.a.m.d. Aceste obiecte se pot afla în afara zonei supravegheate de sistem.**
- **Suprafețele anumitor obiecte sau ale îmbrăcăminții, pot reflecta în anumite situații, semnalele sistemului de asistare la parcare. De aceea, aceste obiecte sau persoane care poartă astfel de haine, nu vor fi recunoscute de senzorii sistemului de asistare la parcare.**

ⓘ Indicație

- La deplasarea cu remorcă sistemul de asistență la parcare este scos din funcțiune (valabil pentru autovehiculele echipate cu dispozitiv de remorcă* din fabricație).
- Dacă după punerea contactului și selectarea trepte de marșarier se emite cca. 5 secunde un semnal sonor, iar în jurul autovehiculului nu se găsește niciun obstacol, ▶

înseamnă că există o defecțiune în sistem. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.

- Dacă, după cuplarea contactului și activarea treptei de marșarier, se aude timp de 3 secunde semnalul de avertizare sonoră pentru timp, înseamnă că în sistem este o eroare. Este posibil ca avertizarea acustică să nu funcționeze corect (un obstacol din spatele autovehiculului nu va fi recunoscut - atenție sporită). Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.
- Pentru a se garanta funcționarea sistemului de avertizare la parcare, senzorii trebuie păstrați curați și fără gheață.
- Când sistemul de asistare la parcare este activat și selectorul cutiei de viteze automate se găsește în poziția **P**, semnalizarea acustică se întrerupe (autovehiculul nu se poate deplasa). ■

Sistemul de control al vitezei de croazieră (GRA)*

Prezentare

Sistemul de viteză de croazieră (GRA) menține o anumită viteză constantă, mai mare de 30 km/h (20 mph), fără a fi necesară acționarea pedalei de accelerație. Acest lucru se întâmplă totuși numai în funcție de capacitatea motorului sau de acțiunea de frânare a motorului. Cu ajutorul sistemului de viteză de croazieră puteți - în special pe distanțe lungi - să vă odihniți „piciorul cu care acționați pedala de accelerație”.

⚠ ATENȚIE!

- **Din motive de siguranță sistemul de control al vitezei de croazieră nu se folosește în situații de trafic intens și condiții de drum nesatisfăcătoare (drum alunecos, pietriș, acvaplanare) – pericol de accident!**
- **Pentru a evita utilizarea necontrolată a sistemului de control al vitezei de croazieră, deconectați întotdeauna instalația după utilizare.**

i Indicație

- Autovehicule cu cutie de viteze mecanică: Când sistemul de control al vitezei de croazieră este activat și se selectează mersul în gol, apăsați întotdeauna pedala de ambreiaj! Altfel motorul se poate suprațura.

- La deplasarea pe porțiuni în pantă, sistemul de control al vitezei de croazieră nu poate menține viteza constantă. Datorită greutății proprii a autovehiculului, viteza va crește. Schimbați viteza într-o treaptă inferioară sau frânați cu frâna de serviciu.
- La autovehiculele cu cutie de viteză automată, viteza de croazieră nu poate fi activată când selectorul de viteze se găsește în poziția **P**, **N**, sau **R**. ■

Memorarea vitezei

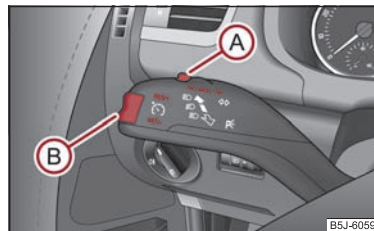


Fig. 96 Maneta: Tasta basculantă și comutatorul sistemului de control al vitezei de croazieră

Sistemul de control al vitezei de croazieră se acționează de la comutatorul **A** și de la tasta basculantă **B** din maneta din stânga din comutatorul multifuncțional.

- Apăsați comutatorul **A** ⇒ fig. 96 în poziția **ON**.
- După atingerea vitezei dorite apăsați tasta **B** în poziția **SET-** - viteza actuală se memorează.

După eliberarea tastei **B** din poziția **SET-** viteza memorată este menținută constantă fără acționarea pedalei de accelerație.

Viteza se poate **mări** și prin apăsarea pedalei de accelerație. După eliberarea pedalei, viteza **scade** la valoarea memorată anterior.

Acest lucru nu este valabil totuși, dacă viteza de deplasare depășește viteza memorată cu 10 km/h, mai mult de 5 minute. Viteza memorată este ștearsă din memoria. Viteza trebuie memorată din nou.

Viteza poate fi **redusă** în modul obișnuit. Prin acționarea pedalei de frână sau a pedalei de ambreiaj, instalația se dezactivează ⇒ pagina 92. ▶

 **ATENȚIE!**

Viteza memorată poate fi reluată numai dacă nu este prea ridicată pentru condițiile de trafic existente. ■

Modificarea vitezei memorate

Viteza poate fi modificată și fără acționarea pedalei de accelerație.

Viteză mai mare

- Viteza memorată poate fi **mărită** fără acționarea pedalei de accelerație, prin apăsarea tastei **(B)** ⇒ pagina 91, fig. 96 în poziția **RES+**.
- Dacă mențineți tasta în poziția **RES+**, viteza se mărește continuu. După atingerea vitezei dorite, eliberați tasta. Astfel viteza nou memorată este preluată în memorie.

Viteză mai mică

- Viteza memorată poate fi **redușă** prin apăsarea tastei **(B)** în poziția **SET-**.
- Dacă mențineți tasta în poziția **SET-**, viteza se reduce continuu. După atingerea vitezei dorite, eliberați tasta. Astfel viteza nou memorată este preluată în memorie.
- Dacă eliberați tasta la o viteză sub 30 km/h, viteza nu se va memora, memoria se șterge. Viteza trebuie memorată după depășirea vitezei de 30 km/h, prin apăsarea tastei **(B)** în poziția **SET-**. ■

Deconectarea temporară a sistemului de control al vitezei de croazieră

- **Dezactivați** sistemul de control al vitezei de croazieră **temporar**, prin acționarea pedalei de frână sau de ambreiaj, iar la autovehiculele cu cutie de viteze automată doar prin acționarea pedalei de frână.
- Sistemul de control automat al vitezei de croazieră poate fi deconectat temporar, prin apăsarea comutatorului **(A)** în poziție centrală.

Viteza memorată rămâne în continuare în memorie.

Reluarea vitezei memorate are loc după eliberarea pedalei de frână sau de ambreiaj, iar la autovehiculele cu cutie de viteze automată numai după eliberarea pedalei de

frână și după apăsarea scurtă a tastei basculante **(B)** ⇒ pagina 91, fig. 96 în poziția **RES+**.

 **ATENȚIE!**

Viteza memorată poate fi reluată numai dacă nu este prea ridicată pentru condițiile de trafic existente. ■

Deconectarea completă a sistemului de control al vitezei de croazieră

- Apăsați comutatorul **(A)** ⇒ pagina 91, fig. 96 spre dreapta în poziția **OFF**. ■

Cutia de viteze automată


Cutia de viteze automată*

Indicații pentru deplasarea cu o cutie de viteze automată, cu 6 trepte*

Autovehiculul dvs. este echipat cu o cutie automată de viteze în 6 trepte, convențională.

Viteza maximă se va atinge în treapta a 5-a. Treapta a 6-a de viteză servește ca program economic de deplasare, orientat spre consumul redus de carburant. Schimbarea treptelor de viteză se face automat. Cutia de viteze poate fi comutată pe **regimul de funcționare Tiptronic**. Acest regim de funcționare permite schimbarea manuală a treptelor de viteză ⇒ pagina 96.

Pornirea și deplasarea

- Acționați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Mențineți tasta de blocare (din maneta de selectare a vitezelor) apăsată, poziționați selectorul în poziția dorită, de ex. **D** ⇒ pagina 94, și eliberați tasta de blocare.
- Așteptați puțin până când cutia a primit comanda (se simte o mișcare ușoară).
- Eliberați pedala de frână și accelerați ⇒ 

Oprirea

- Când opriți temporar autovehiculul, de ex. la intersecții, nu este necesar să introduceți selectorul de viteze în poziția **N**. Este suficient să acționați pedala de frână. Motorul poate funcționa pe treapta de mers în gol.

Parcarea

- Acționați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Acționați ferm frâna de mână.
- Mențineți tasta de blocare din maneta selectorului apăsată, poziționați selectorul de viteze pe **P** și eliberați tasta de blocare.

Motorul poate fi **pornit** numai când selectorul se află în pozițiile **P** sau **N** ⇒ pagina 87.

La parcarea pe o suprafață orizontală, este suficientă poziționarea selectorului pe poziția **P**. Pe terenuri alunecoase trebuie întâi să se acționeze frâna de staționare și apoi să se selecteze poziția **P**. Astfel se evită suprasolicitarea mecanismului de blocare, iar maneta selectorului de viteze se poate scoate mai ușor din poziția **P**.

Dacă introduceți selectorul de viteze în poziția **N** accidental în timpul mersului, reduceți viteza și așteptați până la revenirea motorului la turația de mers în gol, înainte de a selecta o treaptă de viteză.

ATENȚIE!

- Când autovehiculul se află în staționare, cu motorul pornit, nu trebuie să accelerați atunci când efectuați selectarea vitezelor – pericol de accident!
- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în pozițiile **R** sau **P** – pericol de accident!
- Când autovehiculul staționează cu motorul pornit, în toate pozițiile selectorului (în afară de **P** și **N**) este necesar să se acționeze pedala de frână, deoarece chiar și la mersul în gol, transferul de putere nu este întrerupt complet – autovehiculul se târâște. ■

Indicații pentru utilizarea cutiei de viteze automate **DSG***

Prescurtarea DSG vine de la Direct shift gearbox (cutie de viteze directă).

Transmiterea forței între motor și cutia de viteză este realizată de două sisteme de ambreiaj, independente unul de celălalt. Ele înlocuiesc convertizorului de cuplu al cutiilor de viteze automate obișnuite. Cuplarea lor este astfel calculată, încât la selectarea treptelor de viteză să nu se simtă șocuri, iar transmiterea de forță de la motor la roțile din față să nu se întrerupă. Schimbarea treptelor de viteză se face automat. Cutia de viteze poate fi comutată pe **regimul de funcționare Tiptronic**. Acest regim de funcționare permite schimbarea manuală a treptelor de viteză ⇒ pagina 96. ▶

Pornirea și deplasarea

- Acționați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Mențineți tasta de blocare (din maneta de selectare a vitezelor) apăsată, poziționați selectorul în poziția dorită, de ex. **D**, și eliberați tasta de blocare.
- Eliberați pedala de frână și accelerați ⇒ ⚠

Oprirea

- Când opriți temporar autovehiculul, de ex. la intersecții, nu este necesar să introduceți selectorul de viteze în poziția **N**. Este suficient să mențineți autovehiculul cu frâna de serviciu. Motorul poate funcționa pe treapta de mers în gol.

Parcarea

- Acționați pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Acționați ferm frâna de mână.
- Mențineți tasta de blocare din maneta selectorului apăsată, poziționați selectorul de viteze pe **P** și eliberați tasta de blocare.

Motorul poate fi **pornit** numai când selectorul se află în pozițiile **P** sau **N** ⇒ pagina 87. La temperaturi sub -10 °C, puteți porni motorul numai dacă selectorul de viteze se găsește pe poziția **P**.

La parcare pe o suprafață orizontală, este suficientă poziționarea selectorului pe poziția **P**. Pe terenuri alunecoase trebuie întâi să se acționeze frâna de staționare și apoi să se selecteze poziția **P**. Astfel se evită suprasolicitarea mecanismului de blocare, iar maneta selectorului de viteze se poate scoate mai ușor din poziția **P**.

Dacă introduceți selectorul de viteze în poziția **N** accidental în timpul mersului, reduceți viteza și așteptați până la revenirea motorului la turația de mers în gol, înainte de a selecta o treaptă de viteză.


⚠ ATENȚIE!

- Când autovehiculul se află în staționare, cu motorul pornit, nu trebuie să accelerați atunci când efectuați selectarea vitezelor – pericol de accident!
- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în pozițiile **R** sau **P** – pericol de accident!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Când opriți autovehiculul în rampă, nu încercați să mențineți autovehiculul pe loc prin selectarea unei trepte de viteză, adică prin "frecarea" ambreiajului. „” Ambreiajul se poate astfel supraîncălzi. Când există pericolul supraîncălzirii ambreiajului din cauza suprasolicitării, ambreiajul se deschide automat, iar autovehiculul va aluneca în spate - pericol de accident!
- Dacă trebuie să opriți în rampă, acționați pedala de frână, pentru a împiedica deplasarea autovehiculului cu spatele.

! Atenție!

- Ambreiajul dublu la cutiile de viteze automate DSG este prevăzut cu un sistem de protecție la suprasolicitare. Dacă utilizați funcția up-hill, când autovehiculul staționează sau se deplasează foarte încet în rampă, ambreiajele se încălzesc foarte tare.
- Dacă se ajunge la supraîncălzirea lor, pe display-ul informativ* apare lampa de control  și un text de avertizare ⇒ pagina 23. Opriți autovehiculul și motorul și așteptați până ce lampa de control și textul de avertizare dispar - pericol de deteriorare a cutiei de viteze! După stingerea lămpii de control și a textului de avertizare puteți continua deplasarea. ■

Pozițiile selectorului de viteze



Fig. 97 Selectorul de viteze / Display-ul informativ: Pozițiile selectorului

Poziția selectată va fi indicată pe afișajul cu informații din tabloul de bord, prin evidențierea simbolului corespunzător al treptei de viteză ⇒ fig. 97, în partea dreaptă. În pozițiile **D** și **S** pe display se va afișa și treapta selectată.


P – Blocarea la parcare

În această poziție roțile de tracțiune sunt blocate mecanic.

Blocarea la parcare poate fi executată numai când autovehiculul staționează ⇒ .

Dacă doriți să introduceți sau să scoateți selectorul de viteze în și din această poziție, trebuie să acționați simultan tasta de blocare din selector și pedala de frână.

R – Treapta de marșarier

Treapta de marșarier poate fi selectată numai când autovehiculul staționează ⇒ .

Înainte de selectarea poziției **R** din pozițiile **P** sau **N** trebuie să se acționeze pedala de frână și simultan tasta de blocare din selector.

Când contactul este pus și selectorul de viteze se găsește pe poziția **R**, se aprind luminile de marșarier.


N – Poziția neutră (poziția de mers în gol)

În această poziție cutia de viteze merge în gol.

Dacă doriți să deplasați selectorul de viteze din poziția **N** (dacă a fost lăsat mai mult de 2 secunde în această poziție) în poziția **D**, la viteze sub 5 km/h, precum și când autovehiculul staționează și contactul este pus, trebuie să se acționeze pedala de frână.

D – Poziția pentru deplasarea cu față

În această poziție treptele de viteză pentru deplasarea înainte se vor selecta automat în funcție de solicitarea motorului, viteza și programul dinamic de comutare.

Pentru selectarea poziției **D** din **N**, la viteze sub 5 km/h, respectiv când autovehiculul staționează, trebuie să se acționeze pedala de frână ⇒ .

În anumite condiții (de ex. la deplasarea pe pante abrupte sau la deplasarea cu remorcă) poate fi avantajos să se aleagă programul manual de selectare ⇒ pagina 96 pentru ca selectarea vitezelor să se facă manual în funcție de situațiile de trafic.

S – Poziția pentru condusul sportiv

Prin întârzierea selectării unei trepte superioare de viteză se va exploata rezerva de putere a motorului. Selectarea treptei inferioare se face la o turație mai ridicată decât în poziția **D**.

În poziția **S** cutia de viteze nu selectează treapta a 6-a, deoarece viteza maximă se atinge în treapta a 5-a⁹⁾.


La introducerea selectorului în poziția **S** din poziția **D** trebuie să apăsați tasta de blocare din selector.

ATENȚIE!

- În timpul deplasării este interzisă poziționarea selectorului în pozițiile **R** sau **P** – pericol de accident!
- Când autovehiculul staționează cu motorul pornit, în toate pozițiile selectorului (în afară de **P** și **N**) este necesar să se acționeze pedala de frână, deoarece chiar și la mersul în gol, transferul de putere nu este întrerupt complet – autovehiculul se târâște.
- Dacă se selectează o treaptă de viteză când autovehiculul staționează, nu trebuie sub nici o formă să se accelereze (de ex. cu mâna din compartimentul motor). Autovehiculul se va pune imediat în mișcare – în anumite situații chiar și dacă frâna de staționare este acționată – pericol de accident!
- Înainte ca dvs. sau alte persoane să deschidă capota motorului pentru a efectua lucrări la motor, selectorul de viteze trebuie adus în poziția **P** și frâna de staționare trebuie acționată – pericol de accident! Vă rugăm să respectați cu strictețe indicațiile de avertizare ⇒ pagina 158, „Lucrările în compartimentul motorului”. ■

Blocarea selectorului de viteze

Blocarea automată a selectorului

În poziția **P** și **N** selectorul este blocat când contactul este pus. Pentru eliberarea manetei din această poziție trebuie să acționați pedala de frână. Pentru a aminti șoferului de acest lucru, în pozițiile selectorului **P** și **N** se va aprinde lampa de control  ⇒ pagina 30 din tabloul de instrumente. ▶

⁹⁾ Nu este valabil pentru autovehicule cu cutie de viteze automată DSG.

Un element de temporizare are sarcina de a împiedica blocarea selectorului la trecerea acestuia rapidă prin poziția **N** (de ex. din **R** în **D**). Astfel se face posibilă de ex. deblocarea autovehiculului blocat în zăpadă sau noroi. Dacă selectorul se găsește mai mult de 2 secunde în poziția **N** iar pedala de frână nu este acționată, maneta selectorului se va bloca.

Blocarea selectorului se poate face numai când autovehiculul staționează și la viteze sub 5 km/h. La viteze mai mari, în poziția **N** deblocarea se va face automat.

Tasta de blocare

Tasta de blocare din mânerul selectorului împiedică trecerea neintenționată a selectorului într-o treaptă de viteză. Când apăsați tasta de blocare, selectorul se va debloca.

Cheia de contact-Blocare

Cheia poate fi scoasă din contact după luarea contactului numai dacă selectorul se găsește în poziția **P**. Când cheia este scoasă din contact, selectorul de viteze este blocat în poziția **P**. ■

Funcția Kick-down

Funcția Kick-down face posibilă o accelerare maximă.

La acționarea completă a pedalei de accelerație, se activează funcția Kick-down, indiferent de programul de deplasare. Această funcție este subordonată programului de deplasare, fără a se ține cont de poziția selectorului de viteze (**D**, **S** sau **Tiptronic**), și servește accelerării maxime a autovehiculului, la exploatarea întregii puteri a motorului. Cutia de viteze selectează, în funcție de situația autovehiculului, următoarea/următoarele treaptă/trepte inferioară/e, iar autovehiculul accelerează. Trecerea într-o treaptă superioară se va face de îndată ce motorul a atins turația necesară.

⚠ ATENȚIE!

Luați în considerare faptul că pe teren alunecos, roțile de tracțiune pot patina la acționarea funcției Kick-down – pericol de derapare! ■

Programul dinamic de selectare

Cutia de viteze automată a autovehiculului dvs. este comandată electronic. Selectarea vitezelor se face automat, în funcție de programul de deplasare existent.

La o **deplasare uniformă** cutia de viteze alege programul economic de deplasare. Prin trecerea la timp într-o treaptă de viteză superioară și întârzierea selectării unei trepte inferioare, consumul de combustibil va fi influențat pozitiv.

Într-o **manieră sportivă de conducere** cu accelerări rapide și puternice și cu variații de viteză, resp. cu exploatarea vitezei maxime, după apăsarea pedalei de accelerație (funcția Kick-down), cutia de viteze se adaptează la maniera de conducere și selectează treptele inferioare mai devreme, deseori și mai multe trepte deodată.

Alegerea programului favorabil de deplasare este un proces continuu. Independent de aceasta, este însă posibil, prin accelerări rapide, să se comute pe un program dinamic de selectare a vitezelor. Pentru aceasta cutia de viteze se reglează într-o treaptă de viteză corespunzătoare vitezei de deplasare și face posibilă accelerarea rapidă (la depășiri), fără ca pedala de accelerație să fie adusă la poziția de acționare a dispozitivului Kick-down. După ce s-a selectat din nou o treaptă superioară de viteză, programul se va instala din nou când modul de deplasare va permite acest lucru.

La deplasările în rampă, selectarea vitezelor va fi potrivită condițiilor de trafic. Astfel se va evita selectarea repetată a vitezelor. În pante este posibilă selectarea poziției Tiptronic, pentru exploatarea momentului de frânare a motorului. ■

Tiptronic

Dispozitivul tiptronic permite selectarea manuală a vitezelor.



Fig. 98 Selectarea manuală a vitezelor: Selectorul de viteze / Display-ul informativ mare ▶

Poziția selectorului de viteze se afișează, împreună cu treapta de viteză selectată, pe afișajul informativ al tabloului de instrumente ⇒ fig. 98, în dreapta.

Comutarea pe selectarea manuală a vitezelor

- Apăsați selectorul de viteze din poziția **D** spre dreapta. După comutare, pe display se afișează treapta de viteză selectată.

Trecerea într-o treaptă superioară de viteză

- Apăsați scurt selectorul (în poziție tiptronic) spre față pe ⇒ pagina 96, fig. 98 (+).

Trecerea într-o treaptă inferioară de viteză

- Apăsați scurt selectorul (în poziție tiptronic) spre spate pe (-).

Trecerea în regim de selectare manuală se poate face atât în timpul deplasării cât și atunci când autovehiculul staționează.

La accelerare, cutia de viteze automată va selecta treapta superioară următoare, cu puțin înainte de atingerea turației maxime.

În cazul în care ați ales trecerea de la o treaptă superioară la o treaptă inferioară, sistemul automat selectează treapta numai atunci când motorul nu va mai putea fi supraturat.

Când este acționat dispozitivul Kick-down, se va trece într-o treaptă inferioară de viteze, în funcție de viteza de deplasare și turația motorului. ■

Programul de urgență

Pentru situația în care apare o defecțiune în sistem, există un program de avarie.

La apariția defecțiunilor de funcționare în partea electronică a cutiei de viteze, aceasta funcționează într-un program de urgență. Acest lucru va fi semnalizat prin aprinderea, respectiv stingerea tuturor segmentelor din câmpul de afișare.

O defecțiune în sistem se poate manifesta în felul următor:

- Programul poate fi activat numai în anumite trepte de viteză.
- Treapta de marșarier **R** nu poate fi folosită.

- Programul manual de selectare (tiptronic) este dezactivat în programul de avarie.

Când cutia de viteze a trecut în programul de avarie, trebuie să ajungeți cât mai repede la un dealer autorizat pentru a remedia defecțiunea. ■

Deblocarea de urgență a selectorului de viteze

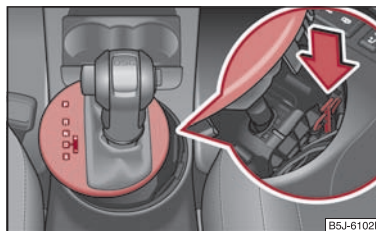


Fig. 99 Deblocarea de urgență a selectorului de viteze

În cazul întreruperii alimentării cu curent (de ex. baterie descărcată, siguranță arsă) sau în cazul producerii unui defect la selectorul de viteze, acesta nu mai poate fi scos din poziția **P**, iar autovehiculul nu mai poate fi pus în mișcare. Selectorul de viteze trebuie deblocat prin deblocarea de urgență.

- Acționați ferm frâna de mână.
- Ridicați cu atenție capacul, în partea stângă și dreaptă față.
- Ridicați capacul în spate.
- Apăsați cu degetul elementul de culoare galbenă din material plastic, în jos ⇒ fig. 99.
- Simultan apăsați tasta de blocare din maneta selectorului și deplasați selectorul în poziția **N**¹⁰.

¹⁰ Dacă deplasați selectorul din nou în poziția **P**, acesta se va bloca din nou.

Tractarea și remorcarea

Remorcarea

La autovehiculele cu cutie de viteze automată, motorul nu poate fi pornit prin tractare ⇒ pagina 184.

Când bateria autovehiculului este descărcată, puteți efectua ajutorul la pornire folosind bateria altui autovehicul ⇒ pagina 183.

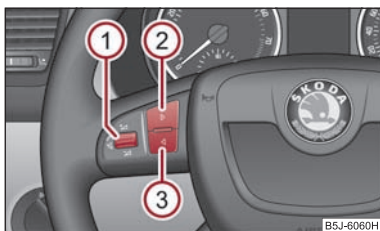
Tractarea

Când doriți să tractați autovehiculul, respectați indicațiile ⇒ pagina 184. ■

Comunicarea

Volanul multifuncțional*



Acționarea radioului și sistemului de navigație de la volanul multifuncțional





**Fig. 100 Volanul multifuncțional:
Tastele de comandă**

Tastele pentru operarea funcțiilor de bază ale radioului montat din fabricație și ale sistemului de navigație se găsesc pe volanul multifuncțional* ⇒ fig. 100.

Radioul și navigația se pot acționa în continuare, și direct de la aparat. O descriere mai amănunțită veți găsi în manualul de utilizare radio.

Când lumina de staționare este aprinsă, sunt luate în considerare și tastele de pe volanul multifuncțional, cu excepția simbolurilor  și .

Prin apăsarea, respectiv rotirea tastelor puteți efectua următoarele funcții.

Tastă	Acțiune	Radio, info trafic	CD/MP3	Sistemul de navigație
①	apăsare scurtă ^{a)}	Dezactivare / activare ton		
①	apăsare îndelungă ^{a)}	Oprire / pornire aparat		
①	 rotire în sus	Mărirea volumului		
①	 rotire în jos	Scăderea volumului		
②	▷ Apăsare scurtă	Comutare pe următorul post de radio memorat Comutare pe următoarea informație despre trafic memorată Întreruperea informației despre trafic	Comutare pe următorul titlu	
②	▷ apăsare îndelungă	Întreruperea informației despre trafic	Rulare rapidă înainte	
③	◁ Apăsare scurtă	Comutare pe anteriorul post de radio memorat Comutare pe anterioara informație despre trafic memorată Întreruperea informației despre trafic	Comutare pe titlul anterior	
③	◁ apăsare îndelungă	Întreruperea informației despre trafic	Rulare rapidă înapoi	

- a) La autovehiculele dotate cu un sistem de adaptare universal pentru telefon GSM II, apăsarea tastei  servește doar operării telefonului.

Tastele servesc pentru regimul de funcționare în care se găsește la momentul respectiv radioul, respectiv sistemul de navigație.



Indicație

- Difuzoarele din autovehicul sunt adaptate constructiv la puterea de ieșire de 4x20 W a radioului și sistemului de navigație.
- La echiparea cu Soundsystem*, difuzoarele sunt adaptate la puterea de ieșire a amplificatorului 4x40 W + 6x20 W. ■

Telefoanele mobile și aparatele de emisie

Montarea de telefoane mobile și instalații de emisie în autovehicul trebuie realizate de persoane autorizate din atelierele service.

Telefoanele mobile transmit și recepționează unde radio atât în timpul unei convorbiri, cât și în regim de așteptare. Undele radio pot fi dăunătoare pentru corpul uman, dacă frecvența lor depășește o anumită valoare limită.

Societatea Škoda Auto va instala telefonul mobil sau aparatele de emisie și toate accesoriile acestora: antenă exterioară instalată de personal specializat și o putere de transmisie de până la 10 Watt.

Pentru montarea și funcționarea telefoanelor mobile și a aparatelor de recepție cu o putere mai mare de 10 W, vă rugăm să informați neapărat un dealer autorizat. Acesta vă va informa despre posibilitățile tehnice existente pentru echiparea cu telefoane mobile.

La utilizarea unui telefon mobil în interiorul autovehiculului, care nu este introdus în adaptorul telefonului, și care nu are legătură la antena exterioară, radiația electromagnetică poate depăși valoarea limită actuală. De aceea, vă recomandăm să utilizați în autovehicul telefonul mobil, numai dacă acesta este cuplat la o antenă exterioară prin intermediul adaptorului. Astfel calitatea legăturii se îmbunătățește.

La folosirea telefoanelor mobile sau a aparatelor de emisie, sistemul electric al autovehiculului se poate avaria. Se pot constata următoarele cauze:

- nu există antenă exterioară,

- antena exterioară este instalată necorespunzător,
- puterea de transmisie depășește 10 Watt.



ATENȚIE!

- **Funcționarea telefoanelor mobile sau a instalațiilor de emisie în interiorul autovehiculelor, fără antenă exterioară, resp. cu o antenă instalată greșit, poate determina creșterea intensității câmpului electromagnetic din interiorul autovehiculului.**
- **Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului!**
- **Sistemele de emisie, telefoanele mobile, respectiv suporturile nu trebuie montate pe capacele airbagurilor sau în imediata apropiere a acestora. În cazul unui accident, persoanele din autovehiculului pot suferi vătămări.**
- **Nu lăsați niciodată telefonul mobil pe scaune, pe bord sau într-un alt loc din care poate fi proiectat în cazul producerii unei frânări bruște, unui accident sau unei coliziuni. Astfel pasagerii din autovehicul pot fi răniți.**



Indicație

Respectați legislația în vigoare a țării dumneavoastră, referitoare la folosirea telefonului mobil în autovehicul. ■

Adaptorul universal pentru telefon GSM II*

Prezentare

Adaptorul universal pentru telefon GSM II este un „dispozitiv hands-free” încorporat, oferă o acționare vocală confortabilă, prin intermediul volanului multifuncțional* sau sistemului de navigație*.

Unele tipuri de comunicație dintre un telefon și sistemul hands-free al autovehiculului funcționează numai cu ajutorul tehnologiei Bluetooth®. Adaptorul* servește numai la încărcarea telefonului și la transmiterea semnalelor către antena exterioară a autovehiculului. ▶

Pentru a asigura o transmisie optimă a semnalului, lăsați întotdeauna telefonul cu adaptorul* în suportul telefonului.

În plus, în timpul convorbirilor telefonice, volumul sonor poate fi modificat de la butonul de reglare al radioului*, respectiv al sistemului de navigație*, sau cu tastele de la volanul multifuncțional*.

ATENȚIE!

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Șoferul poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic. Utilizați sistemul telefonic numai în măsura în care dețineți permanent controlul asupra autovehiculului.

Indicație

- Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 100.
- În cazul în care aveți unele neclarități, adresați-vă unei unități service autorizate Škoda. ■

Agenda internă a telefonului

Parte componentă a dispozitivului de adaptare cu sistem de comandă vocală este agenda telefonică internă. În agenda telefonică internă se găsesc 2.500 locuri de memorare. Această agendă telefonică internă poate fi utilizată în funcție de tipul telefonului mobil folosit.

După prima conectare a telefonului, sistemul începe să încarce agenda telefonică din telefon și de pe cartela SIM în memoria unității de comandă.

La fiecare altă conectare a telefonului la sistemul hands-free, se realizează o actualizare a agendei telefonice respective. Actualizarea poate dura câteva minute. În acest timp, vă stă la dispoziție agenda telefonică memorată cu ocazia ultimei actualizări încheiate. Numerele de telefon nou memorate vor fi afișate numai după finalizarea actualizării.

Dacă numărul de contacte încărcate depășește 2 500, agenda telefonică nu este completă.

Dacă în timpul actualizării are loc o convorbire telefonică (de ex. se primește sau se efectuează un apel, dialog comandă vocală), actualizarea se întrerupe. După încheierea convorbirii, actualizarea se reia de la capăt.

Indicație

Când pe display-ul informativ se aprinde un simbol de avertizare galben sau roșu, meniul Agenda telefonului nu poate fi selectat. ■

Conectarea telefonului mobil la sistemul hands free

Pentru a conecta un telefon mobil la sistemul hands-free, este necesar să se cupleze telefonul la sistemul hands-free. Informații detaliate găsiți în manualul de utilizare al telefonului mobil. Pentru cuplare trebuie să se execute următorii pași:

- Activați din interiorul telefonului dumneavoastră funcția Bluetooth® și vizibilitatea telefonului mobil.
- Puneți contactul.
- Pe afișajul informativ selectați meniul **Phone (telefon) - Phone search (căutare telefon)** și așteptați până când unitatea de comandă încheie căutarea.
- Selectați telefonul mobil din meniul aparatelor găsite.
- Confirmați PIN-ul (în mod standard acesta este **1234**).
- Când pe afișajul telefonului mobil se afișează sistemul hands-free (în mod standard apare **SKODA_BT**), introduceți codul PIN (în mod standard acesta este **1234**) în interval de 30 secunde și așteptați până se realizează cuplajul.¹¹⁾
- După finalizarea cuplajului, confirmați pe afișajul informațional crearea noului profil de utilizator.

Dacă nu mai există niciun loc liber pentru crearea noului profil de utilizator, ștergeți un profil de utilizator existent.

Dacă nu ați reușit să cuplați telefonul mobil la sistemul hands-free în termen de 3 de minute de la cuplarea contactului, decuplați și recuplați contactul. Vizibilitatea sistemului hands-free se restabilește timp de 3 minute. Vizibilitatea unității Bluetooth® se dezactivează automat, dacă se pune în mișcare autovehiculul, sau dacă telefonul mobil se leagă la unitate. ►

¹¹⁾ Unele telefoane mobile dispun de un meniu în care se realizează accesul la conexiunea Bluetooth®, prin introducerea unui cod. Când se solicită introducerea codului, are loc o nouă conexiune Bluetooth.

În timpul procesului de cuplare, niciun alt telefon mobil nu trebuie să fie conectat la sistemul hands-free.

La sistemul hands-free se pot conecta până la patru telefoane mobile, dintre care numai unul poate comunica cu sistemul hands-free.

Conectarea cu un telefon mobil deja cuplat

După punerea contactului, conectarea se va realiza automat, dacă telefonul este deja cuplat¹¹). Verificați la aparatul mobil, dacă s-a realizat legătura automată.

Încheierea cuplajului

- Prin scoaterea cheii din contact.
- Prin separarea aparatului din afișajul informațional.
- Prin separarea aparatului din telefonul mobil.

Soluționarea problemelor de conexiune

Dacă sistemul anunță **No paired phone found (nu s-a găsit niciun tel. cuplat)**, verificați starea de funcționare a telefonului:

- Telefonul este deschis?
- Codul PIN a fost introdus?
- Este activă funcția Bluetooth®?
- Este activă vizibilitatea telefonului mobil?
- S-a cuplat deja telefonul mobil la sistemul hands-free?

⚠ ATENȚIE!

La transportul aerian, conexiunea Bluetooth® trebuie întreruptă de către personal specializat!

ℹ Indicație

- Nu este valabil pentru toate telefoanele mobile, care dispun de comunicare Bluetooth®. Dacă telefonul dumneavoastră este compatibil cu Sistemul de adaptare universal pentru telefon GSM II, aflați de la Partenerul Service Škoda.
- Utilizați un adaptor corespunzător tipului de telefon mobil, pentru a menține nivelul radiațiilor din autovehicul la un nivel scăzut.

- Prin introducerea telefonului în adaptor se garantează capacitatea optimă de transmisie și recepție, beneficiind în același timp de încărcarea permanentă a acumulatorului.
- Raza de acțiune a conexiunii Bluetooth® la sistemul hands-free este limitată la interiorul autovehiculului. Raza de acțiune este influențată de situațiile locale, cum ar fi de ex. diferitele obstacole dintre aparate și de interferențele cu alte aparate. De exemplu, dacă telefonul mobil se găsește în buzunarul unei haine, pot apărea greutăți la stabilirea conexiunii Bluetooth® cu sistemul mâini libere sau la transmiterea de date. ■

Introducerea telefonului cu adaptor*

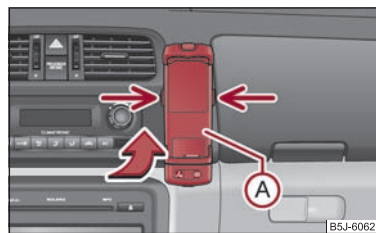


Fig. 101 Adaptare universală pentru telefon

Autovehiculul este livrat din fabricație numai cu un adaptor pentru telefonul mobil*. Un adaptor pentru telefon puteți achiziționa din Sortimentul de Accesorii Originale Škoda.

Introducerea telefonului cu adaptor

- Împingeți mai întâi adaptorul (A) în sensul săgeții ⇒ fig. 101 în suport. Apăsăți ușor adaptorul pentru a vedea dacă s-a fixat.
- Așezați telefonul în adaptorul (A) (conform instrucțiunilor producătorului).

Scoaterea telefonului cu adaptorul

- Apăsăți simultan elementele de blocare laterale ale suportului și scoateți telefonul cu adaptorul ⇒ fig. 101. ▶

⚠️ Atenție!

Scoaterea telefonului mobil din adaptor în timpul unei convorbiri poate determina întreruperea legăturii. Prin scoaterea telefonului se întrerupe legătura cu antena montată din fabricație, astfel reducându-se calitatea transmisiei. Pe lângă aceasta, se întrerupe încărcarea acumulatorului telefonului. ■

Efectuarea convorbirilor telefonice cu ajutorul adaptorului* telefonului.

Fig. 102 Imagine: Adaptorul cu o singură tastă / Adaptorul cu două taste

Utilizarea telefonului de la volanul multifuncțional*

Fig. 103 Volanul multifuncțional: Utilizarea telefonului

Pentru ca atenția șoferului să fie distrasă cât mai puțin de la desfășurarea traficului în timpul deplasării, acționarea funcțiilor principale ale telefonului este posibilă și de la tastele amplasate pe volan ⇒ fig. 103.

Prin apăsarea scurtă a tastei PTT (Taste push to talk) de la adaptorul* ⇒ fig. 102 se activează comanda vocală a telefonului.

Pe unele adaptoare* se găsește, pe lângă tasta PTT, și tasta SOS ⇒ fig. 102 dreapta. După apăsarea tastei timp de 2 secunde, se selectează numărul 112 (apel de urgență).

ℹ️ Indicație

Adaptoarele prezentate sunt numai exemple. ■

Acest lucru este valabil pentru situația în care autovehiculul dumneavoastră este echipat cu sistem de adaptare pentru telefon.

Când lumina de staționare este aprinsă, sunt luminate și tastele de pe volanul multifuncțional, cu excepția simbolurilor ☞ și ☜.

Prezentarea generală a funcțiilor volanului multifuncțional cu sistemul de operare al telefonului: ▶

Tastă	Ațiune	Funcția
①	☞ Apăsare scurtă	Preluare convorbire, încheiere convorbire, intrare în meniul principal al telefonului, lista numerelor apelate, dezactivarea comenzii vocale
①	☞ apăsare îndelungă	Activarea comenzii vocale (Tasta PTT - Push to talk), Respingerea convorbirii
①	⏮ rotire în sus	Mărirea volumului
①	⏭ rotire în jos	Scăderea volumului

Tastele acționează funcțiile pentru regimul de funcționare în care se găsește telefonul în acel moment. ■

Utilizarea telefonului de la display-ul informativ*

Afișarea textelor este posibilă în meniul **Telephone (telefon)** în una din următoarele limbi:

Cehă, engleză, germană, franceză, italiană, spaniolă, rusă, portugheză.

În meniul **Telephone (telefon)** puteți selecta următoarele puncte:

- **Phone book (agendă telefonică)**
- **Dial number (apelare număr)**
- **Call register (liste apeluri)**
- **Voice mailbox (căsuță vocală)**
- **Bluetooth (Bluetooth)**
- **Settings (Setări)**
- **Back (Înapoi)**

Phone book (agendă telefonică)

În punctul de meniu **Phone book (agenda telefonică)** se găsește lista contactelor descărcate din memoria telefonului și de pe cartela SIM a telefonului mobil. În agenda telefonică internă se găsesc 2.500 locuri de memorare.

Dial number (apelare număr)

În punctul de meniu **Dial number (apelare număr)** puteți scrie diferite numere de telefon. Cu ajutorul roțiței selectați cifrele dorite și confirmați-le apăsând roțița. Puteți selecta cifrele **0 - 9**, simbolurile **+**, *****, **#** și funcțiile **Delete (ștergere)**, **Call (apel)**, **Cancel (anulare)**.

Call register (liste apeluri)

În punctul de meniu **Call register (liste apeluri)** puteți selecta următoarele puncte de meniu:

- **Missed calls (apeluri pierdute)**
- **Received calls (apeluri primite)**
- **Last calls (ultimele apeluri)**

Voice mailbox (căsuță vocală)

În meniul **Voice mailbox (căsuța vocală)** este posibil să setați numerele din căsuța vocală și apoi să selectați numerele.

Bluetooth (Bluetooth)

În meniul **Bluetooth (Bluetooth)** puteți selecta următoarele puncte:

- **User (utilizator)** - lista utilizatorilor memorați
- **New user (utilizator nou)** - Căutarea telefoanelor noi care se găsesc în aria de recepție
- **Visibility (vizibilitate)** - Activarea vizibilității telefonului pentru alte aparate

- **Media player (Media Player)**
 - **Active device (aparatur activ)**
 - **Paired devices (aparatur cuplate)**
 - **Search (căutare)**
- **Phone name (nume telefon)** - posibilitatea de a modifica numele unității telefonului (presetată SKODA_BT)

Settings (Setări)

În meniul **Settings (Setări)** puteți selecta următoarele puncte:

- **Phone book (agendă telefonică)**
 - **Update (actualizare)**
 - **List (sortare)**
 - **Surname (nume de familie)**
 - **Firstname (prenume)**
- **Ring tone (ton apel)**


Back (Înapoi)


Revenire în meniul principal al telefonului. ■

Operarea prin comandă vocală

Dialog

Perioada în care sistemul telefonic este pregătit să preia și să execute comenzi va fi denumită DIALOG. Sistemul de comandă dă răspunsuri acustice și vă conduce prin funcțiile existente.

Puteți încheia oricând dialogul apăsând tasta PTT  de la adaptorul* ⇒ [pagina 103](#), [fig. 102](#) sau de la volanul multifuncțional* (apăsare lungă pentru începere, respectiv apăsare scurtă pentru încheiere) ⇒ [pagina 103](#), respectiv cu comanda vocală **Cancel** (întrerupere).

La primirea unui telefon, dialogul se întrerupe imediat și puteți prelua apelul de la tasta  de la volanul multifuncțional* sau prin apăsarea tastei pentru preluarea apelului direct de la telefonul dumneavoastră.

Dacă comanda pe care ați dat-o nu este recunoscută de sistem, acesta răspunde „**Sorry?**”; puteți repeta comanda. După a doua încercare nereușită, sistemul repetă ajutorul. După a treia încercare nereușită, răspunsul va fi „**Cancel**”, iar dialogul se va întrerupe.

Înțelegerea optimă a comenzilor depinde de următorii factori:

- Vorbiți la tonalitatea obișnuită, fără accentuări sau pauze între cuvinte.
- Evitați rostirea prescurtată a cuvintelor.
- Închideți ușile și geamurile, pentru a diminua zgomotele de fond.
- La deplasarea cu viteză ridicată vă recomandăm să vorbiți tare, pentru a acoperi zgomotul de fond.
- Evitați producerea zgomotului de fond în autovehicul (de ex. discuțiile simultane ale mai multor pasageri).
- Nu vorbiți în timp ce sistemul face un anunț.
- Microfonul pentru comanda vocală este îndreptat spre șofer. De aceea aparatul poate acționa mai greu la comanda pasagerului din față. ■

Comenzile vocale

Comanda vocală este posibilă în una din următoarele limbi:

Cehă, engleză, germană, franceză, italiană, spaniolă, rusă, portugheză și olandeză.

Comenzile vocale pentru acționarea telefonului

Comandă vocală	Acțiune
HELP	După această comandă, sistemul redă toate comenzile posibile.
CALL XYZ	Cu această comandă apeleți contactul din agenda telefonică ⇒ pagina 106 .
DIAL NUMBER	După această comandă puteți specifica numărul de telefon al persoanei cu care doriți să stabiliți legătura telefonică.
REDIAL	După această comandă, sistemul apelează ultimul număr apelat. ▶

Comandă vocală	Ațiune
MUSIC	Redarea muzicii din telefonul mobil sau de la un alt aparat.
FURTHER OPTIONS	Selectare pentru setarea funcției Bluetooth [®] , dialog etc.
CANCEL	Dialogul se va întrerupe.

După rostirea comenzii **DIAL NUMBER** (selectare număr) sistemul vă cere să introduceți un număr de telefon. Numărul de telefon poate fi introdus printr-un lanț de cifre (tot numărul), sub forma unei înșiruii de cifre (despărțite de pauze scurte) sau prin cifre singulare. După fiecare succesiune de cifre (despărțită de următoarea printr-o scurtă pauză de vorbire), cifrele recunoscute până în acel moment vor fi repetate de către sistem.

Permise sunt cifrele **0-9**, simbolurile **+**, *****, **#**. Sistemul nu recunoaște combinațiile de cifre ca de ex. treisprezece, ci numai cifrele simple (unu, doi). ■

Apelare nume

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **CALL XYZ** (APELARE XYZ).

Exemplu de apelare al numelui din agenda telefonică

Comandă vocală	Răspuns
CALL XYZ	„Call at home, at work, on mobile“
de ex. AT WORK	„Calling XYZ at work“ ■

Redarea muzicii prin Bluetooth[®]

Adaptorul universal pentru telefon GSM II face posibilă redarea muzicii prin Bluetooth[®] de la aparate ca de pildă MP3-player, telefon mobil sau notebook.

Pentru a permite redarea muzicii prin intermediul Bluetooth[®], este necesar să cuplați aparatul cu sistemul hands free, în meniul **Phone (telefon) - Bluetooth (bluetooth) - Media player (Media Player)**.

Operarea redării muzicii de la aparatul conectat se poate face prin sistemul hands-free prin comandă vocală ⇒ pagina 105 sau direct, prin aparatul conectat.

Indicație

Aparatul de conectat trebuie să susțină profilul Bluetooth[®] A2DP, vezi manualul de utilizare al aparatului de conectat. ■

Intrările AUX-IN* și MDI*

Intrarea AUX-IN se găsește sub cotiera* scaunelor din față și este marcată cu **AUX**.

Intrarea MDI se găsește în față, sub compartimentul de depozitare al pasagerului din față.

Intrările AUX-IN și MDI servesc la conectarea surselor audio externe (de ex. iPod sau mp3-Player) și la redarea muzicii din aceste aparate prin, radioul*, respectiv prin sistemul de navigație* montat din fabricație.

Descrierea utilizării se găsește în manualele de utilizare ale radioului*, resp. sistemului de navigație*.

Indicație

- Difuzoarele din autovehicul sunt adaptate constructiv la puterea de ieșire de 4x20 W a radioului și sistemului de navigație.
- La echiparea cu Soundsystem*, difuzoarele sunt adaptate la puterea de ieșire a amplificatorului 4x40 W + 6x20 W. ■

Siguranța

Siguranța pasivă

Important

Deplasare sigură

Măsurile de siguranță pasivă reduc riscurile de rănire în cazul unui accident.

În acest capitol veți găsi informații importante, sfaturi și indicații despre siguranța pasivă oferită de autovehiculul dvs. Am realizat aici un rezumat despre ceea ce ar trebui să știți despre centura de siguranță, despre sistemul Airbag, despre scaunele pentru copii și despre siguranța pentru copii. De aceea, în interesul dvs. și în interesul celorlalți participanți la trafic, trebuie să luați în considerare în special indicațiile și avertismentele din acest capitol.

ATENȚIE!

- Acest capitol conține informații importante referitoare la utilizarea autovehiculului, adresate șoferului și pasagerilor. Informații detaliate referitoare la siguranța dumneavoastră și a pasagerilor dumneavoastră, găsiți în celelalte capitole ale manualului de utilizare.
- Mapa de bord completă trebuie să se găsească întotdeauna în autovehicul. Acest lucru este valabil în special când imprumutați sau vindeți autovehiculul. ■

Echipamentele de siguranță

Echipamentele de siguranță fac parte din întregul concept de protecție a pasagerilor, contribuind la reducerea pericolelor de rănire în situația producerii unui accident.

„Nu vă jucați” cu siguranța dumneavoastră și cu cea a celorlalți pasageri. În cazul producerii unui accident, echipamentele de siguranță pot reduce riscul unei răniri. În

continuare sunt enumerate unele dintre echipamentele care asigură siguranța în autovehiculul dumneavoastră:

- Centura de siguranță cu trei puncte pentru toate locurile;
- Limitator de forță pentru centurile locurilor din față;
- Dispozitiv de tensionare pentru centurile locurilor din față;
- Reglarea pe înălțime a centurilor locurilor din față;
- Airbagul frontal al șoferului și al pasagerului din dreapta*;
- Airbaguri laterale*;
- Airbaguri cortină*;
- Puncte de ancorare pentru scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX”;
- Puncte de ancorare pentru scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether”;
- Tetiere cu posibilitate de reglare în plan vertical;
- Coloană reglabilă a volanului.

Toate aceste echipamente de siguranță conlucrează la asigurarea celei mai bune protecții atât pentru șofer, cât și pentru pasagerii din autovehicul. Aceste echipamente de siguranță nu vă vor fi de nici un ajutor dacă adoptați o poziție necorespunzătoare în scaun sau dacă nu reglați sau nu folosiți aceste echipamente în mod corespunzător.

Acesta este motivul pentru care vi se oferă informații referitoare la importanța acestor echipamente, la modul în care ele asigură protecția optimă, la punctele pe care trebuie să le respectați când folosiți aceste echipamente și la foloasele de care puteți beneficia de pe urma acestor echipamente. Acest capitol conține informații importante de avertizare, pe care ar trebuie să le respectați pentru a reduce riscurile accidentărilor.

Siguranța este o problemă care ne privește pe toți! ■

Înainte de fiecare deplasări

Șoferul poartă responsabilitatea pentru pasagerii săi și pentru buna funcționare a autovehiculului.

Pentru propria dvs. siguranță și pentru cea a pasagerilor din autovehicul, respectați următoarele puncte.

- Asigurați-vă că instalația de iluminare și semnalizare funcționează corespunzător.
- Controlați presiunea din pneuri
- Asigurați-vă că toate geamurile sunt curate, oferind o bună vizibilitate în exterior.
- Bagajele transportate trebuie să fie fixate corespunzător ⇒ pagina 62, „Încărcarea portbagajului”.
- Asigurați-vă că în zona pedalelor nu există obiecte care ar putea împiedica acționarea acestora.
- Reglați poziția oglinzii, a scaunului din față și a tetierei astfel încât să corespundă înălțimii dvs.
- Arătați celorlalți pasageri modul de reglare a tetierelor, astfel încât să corespundă înălțimii lor.
- Copiii trebuie să fie protejați prin folosirea scaunelor pentru copii și prin fixarea corectă a centurii de siguranță ⇒ pagina 124, „Transportul copiilor în siguranță”.
- Luați poziția corectă în scaun. Explicați-le și pasagerilor care este poziția corectă în scaun.
- Fixați corect centura de siguranță. Explicați-le și pasagerilor cum se fixează corect centura de siguranță ⇒ pagina 113, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”. ■

Factori care influențează negativ siguranța deplasării

Siguranța deplasării va fi determinată de acum înainte de comportamentul fiecărui pasager.

Șoferul poartă responsabilitatea pentru sine și pentru pasagerii din autovehicul. Periclitarea siguranței dvs. înseamnă și periclitarea siguranței celorlalți participanți la trafic. Luați în considerare indicațiile următoare.

- Nu lăsați să vi se distragă atenția de la desfășurarea traficului, de pasagerii din autovehicul sau de convorbirile telefonice.

- Nu vă urcați la volan dacă vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului, drogurilor.
- Respectați regulile de circulație și nu depășiți viteza admisă.
- Adaptați viteza în funcție de starea carosabilului de condițiile de trafic și de vreme.
- În timpul deplasărilor lungi, luați pauze la intervale regulate - cel târziu din două în două ore. ■

Poziția corectă în scaun

Poziția corectă a șoferului

Poziția corectă a șoferului este importantă pentru o deplasare sigură și relaxată.

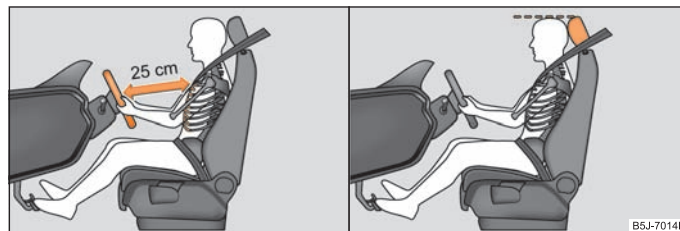


Fig. 104 Distanța corectă dintre conducătorul auto și volan / Reglarea corectă a tetierei conducătorului auto

În interesul propriei dvs. siguranțe și pentru a reduce riscul rănirii în cazul producerii unui accident, recomandăm următorul reglaj.

- Reglați astfel scaunul conducătorului auto încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 104.
- Reglați scaunul șoferului în lungime astfel încât să puteți acționa pedalele cu genunchii ușor îndoiți.
- Reglați spătarele astfel încât să puteți ajunge punctul cel mai de sus al volanului cu brațele ușor îndoite. ▶

- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. ⇒ [pagina 108, fig. 104](#) dreapta.
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ [pagina 113](#), „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.

Reglarea poziției scaunului șoferului ⇒ [pagina 57](#), „Reglarea scaunelor din față”.

ATENȚIE!

- **Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărimii corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.**
- **Între șofer și volan trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm ⇒ [pagina 108, fig. 104](#). Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!**
- **În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția 9 și un sfert. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de ex. de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție incorectă poate atrage după sine, la declanșarea airbagului, răniri în zona mâinilor, brațelor sau capului.**
- **În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire!**
- **Aveți grijă ca în spațiul pentru picioare să nu se găsească obiecte, deoarece în cazul unei manevre bruște de frânare acestea ar putea ajunge în zona de comandă a autovehiculului. În această situație nu veți mai putea debreia, frâna sau accelera. ■**

Poziția corectă a pasagerului dreapta

Pasagerul dreapta trebuie să mențină o distanță de cel puțin 25 cm față de tabloul de bord, pentru ca la declanșarea airbagului acesta să asigure cea mai bună protecție.

În interesul siguranței pasagerului din dreapta și pentru a reduce riscul rănirii în cazul producerii unui accident, recomandăm următorul reglaj.

- Împingeți scaunul cât mai mult posibil în spate.
- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. ⇒ [pagina 108, fig. 104](#) dreapta.
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ [pagina 113](#), „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.

În situații speciale puteți deconecta airbagul pasagerului dreapta ⇒ [pagina 122](#), „Dezactivarea airbagurilor”.

Reglați scaunul pasagerului din dreapta ⇒ [pagina 57](#), „Reglarea scaunelor din față”.

ATENȚIE!

- **Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărimii corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.**
- **Între pasager și bord trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!**
- **În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe bord, pe geam sau pe scaune. În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!**
- **În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire! ■**

Poziția corectă a pasagerilor din spate

Pasagerii din spate trebuie să aibă o poziție dreaptă în scaun, picioarele trebuie să se găsească în spațiul pentru picioare, iar centura de siguranță trebuie să fie corect fixată.

Pentru a reduce riscul rănirii în cazul unei manevre bruște de frânare sau în situația producerii unui accident, pasagerii din spate trebuie să respecte următoarele. ►

- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. ⇒ [pagina 108](#), [fig. 104](#) dreapta.
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ [pagina 113](#), „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.
- Când transportați copii, folosiți unul din sistemele de reținere corespunzător ⇒ [pagina 124](#), „Transportul copiilor în siguranță”.

ATENȚIE!

- **Tetiarele trebuie să corespundă înălțimii corpului, pentru a oferi protecția optimă.**
- **În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul destinat pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe geamuri sau pe scaune! În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea airbagului cortină* pericolul de rănire crește dacă poziția din scaun este necorespunzătoare, eventual pot apărea și accidente fatale!**
- **Dacă pasagerii de pe locurile din spate nu adoptă o poziție corectă, centura de siguranță nu își poate îndeplini funcția de protecție, mărindu-se astfel riscul accidentărilor.**
- **În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire!** ■

Exemple de poziții incorecte în scaun

Adoptarea unei poziții incorecte în scaun poate fi cauza din care se produc accidente grave sau chiar mortale.

Centurile de siguranță pot asigura protecția maximă numai dacă banda centurii este desfășurată corect. Pozițiile incorecte în scaun reduc în mare măsură funcțiile de protecție ale centurilor de siguranță și măresc riscul accidentărilor. Șoferul poartă responsabilitatea pentru toți pasagerii, în special pentru copiii transportați. Nu permiteți nici unui pasager să adopte o poziție incorectă în scaun.

În continuare am enumerat câteva dintre pozițiile care pot fi periculoase pentru toți pasagerii autovehiculului. Lista nu este completă, dar vrem să vă atragem atenția asupra acestor probleme.

De aceea, în timpul mersului:

- nu stați în picioare în autovehicul;
- nu stați în picioare pe scaune;
- nu stați în genunchi pe scaune;
- nu înclinați spătarele scaunelor foarte mult în spate;
- nu vă sprijiniți de bord;
- nu stați întins pe bancheta din spate;
- nu stați numai pe partea din față a pernei scaunului;
- nu vă înclinați în lateral;
- nu vă sprijiniți de geamuri;
- nu scoateți picioarele pe geamuri;
- nu puneți picioarele pe bord;
- nu așezați picioarele pe scaune;
- nu transportați persoane în spațiul pentru picioare;
- nu călătoriți fără centura de siguranță;
- nu transportați persoane în portbagaj.

ATENȚIE!

- **Din cauza unei poziții incorecte, pasagerii sunt expuși unor riscuri mărite de accidentare, la declanșarea airbagurilor.**
- **La urcarea în autovehicul adoptați o poziție corectă pe care să o păstrați pe tot parcursul deplasării. Înaintea fiecărei deplasări recomandați pasagerilor să adopte o poziție corectă pe care să o păstreze pe tot parcursul deplasării.** ■

Centurile de siguranță

Pentru ce este necesară centura de siguranță?



Fig. 105 Șofer protejat cu centura de siguranță

S-a dovedit că centurile de siguranță oferă o protecție eficientă în cazul unui accident ⇒ fig. 105. De aceea, în majoritatea țărilor, folosirea centurii de siguranță este obligatorie.

Centurile de siguranță care sunt așezate corect, mențin pasagerii autovehiculului în poziția corectă în scaun ⇒ fig. 105. Centurile reduc într-o mare măsură energia cinetică. În plus, ele împiedică mișcările necontrolate care ar putea atrage răniri grave.

Pasagerii autovehiculului care folosesc corect centurile de siguranță, beneficiază de faptul că energia cinetică este preluată într-un mod optim de către centurile de siguranță. Structura autovehiculului dvs. și alte măsuri de siguranță pasivă ca de ex. sistemul airbag, contribuie la reducerea energiei cinetice. Prin aceasta se reduc riscurile de rănire.

Statisticile au demonstrat că centurile folosite corect diminuează riscurile rănirii și măresc șansele de supraviețuire în cazul unor accidente grave ⇒ pagina 111.

În cazul în care se transportă copii, trebuie respectate măsuri speciale de siguranță ⇒ pagina 124, „Transportul copiilor în siguranță”.

ATENȚIE!

- **Centura de siguranță trebuie folosită întotdeauna – chiar și la deplasările prin oraș. Acest lucru este valabil și pentru pasagerii de pe bancheta din spate – pericol de accidentare!**

ATENȚIE! Continuare

- Centurile de siguranță trebuie să fie folosite chiar și de femeile gravide. Numai astfel se poate asigura o protecție optimă pentru copil ⇒ pagina 113, „Punerea centurilor de siguranță cu trei puncte”.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii. Modul de amplasare a centurii de siguranță este descris în paginile următoare.

i Indicație

La folosirea centurii de siguranță, luați în considerare prevederile legale. ■

Principiile fizice în cazul unui accident frontal

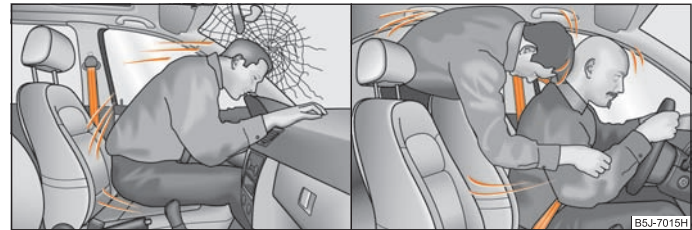


Fig. 106 Șoferul cu centura de siguranță nefixată este proiectat în față / pasagerul de pe loc din spate cu centura de siguranță nefixată este proiectat în față

Principiul fizic al unui accident frontal este ușor de explicat:

Autovehiculul care se află în mișcare posedă o energie de mișcare, așa numita energie cinetică. Valoarea energiei cinetice depinde în principal de viteza de deplasare a autovehiculului și de masa acestuia și a pasagerilor. Dacă autovehiculul are o masă mare și se deplasează cu viteză mare, în cazul unui accident trebuie să fie atenuată o energie mai mare.

Totuși factorul principal este viteza autovehiculului. De ex. dacă viteza se dublează de la 25 km/h la 50 km/h, energia de mișcare crește de patru ori.

Concepția generală despre faptul că în cazul unui accident ușor corpul poate fi protejat cu mâinile, este greșită! Chiar și la viteză de impact redusă, asupra corpului acționează forțe care nu pot fi deviate.

Dacă viteza crește numai de la 30 km/h la 50 km/h, în cazul unui accident, asupra corpului vor acționa forțe care pot depăși ușor 10 000 Newton. Aceasta corespunde unei mase de o tonă (1 000 kg).

În cazul unei coliziuni frontale, pasagerii care nu folosesc centura de siguranță sunt proiectați în față și se ciocnesc de părțile interioare ale autovehiculului cum ar fi volanul, bordul sau parbrizul ⇒ [pagina 111, fig. 106](#). Pasagerii care nu sunt asigurați cu centura de siguranță pot fi proiectați din autovehicul. Acest lucru poate avea ca urmare accidentări mortale.

Este foarte important de asemenea, ca și ocupanții locurilor din spate să utilizeze centurile de siguranță, deoarece și ei sunt proiectați în autovehicul în cazul unui accident. Ocupantul unui loc din spate, care nu folosește centura de siguranță, pune în pericol nu numai siguranța lui, ci și a pasagerilor din față ⇒ [pagina 111, fig. 106](#) din dreapta. ■

Indicații de siguranță importante referitoare la centurile de siguranță

Folosirea corectă a centurilor de siguranță reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

ATENȚIE!

- Banda centurii nu trebuie să fie blocată sau răsucită sau să treacă peste margini tăioase.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii ⇒ [pagina 113, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”](#).
- O centură de siguranță nu poate fi folosită de două persoane (nici măcar dacă sunt copii).

ATENȚIE! Continuare

- Acțiunea de protecție maximă a centurilor de siguranță se obține numai la menținerea unei poziții corecte în scaun ⇒ [pagina 108, „Poziția corectă în scaun”](#).
- Centurile de siguranță nu trebuie așezate peste obiecte dure sau care se pot sparge (de ex. ochelari, pixuri, chei ș.a.m.d.), deoarece se pot produce răniri.
- Hainele voluminoase (de ex. paltoane peste sacouri) influențează poziția și rularea centurii de siguranță.
- Utilizarea clemelor sau a altor obiecte pentru reglarea centurii de siguranță (de ex. pentru scurtarea centurii la persoanele de înălțime mai mică) este interzisă.
- Elementul de prindere al centurii trebuie fixat numai în dispozitivul locului de care aparține centura. Disponerea greșită a centurii de siguranță reduce siguranța și mărește riscul rănirii.
- Spătarele scaunelor nu trebuie aplecate prea mult în spate, deoarece centura de siguranță își pierde eficiența.
- Banda centurii trebuie să fie curată. Centurile murdare pot influența funcționarea dispozitivului de rulare automată a centurii ⇒ [pagina 153, „Centurile de siguranță”](#).
- Fanta pentru elementul de prindere al centurii nu trebuie blocată cu hârtie sau cu altceva similar, altfel elementul de prindere nu se mai poate fixa.
- Verificați regulat starea centurilor dvs. de siguranță. Dacă se constată deteriorări ale țesăturii centurii, ale dispozitivului de derulare sau ale dispozitivului de fixare, centura respectivă trebuie înlocuită la un dealer autorizat.
- Centurile de siguranță nu trebuie modificate în nici un fel. Nu încercați să reparați singur centura de siguranță.
- Centurile de siguranță avariate, solicitate în urma unui accident, trebuie înlocuite - de preferat la o unitate autorizată. În plus trebuie verificat și ancoreajul (prinderea).
- În unele țări pot exista centuri de siguranță a căror funcționare poate fi diferită față de ceea ce am descris noi în paginile următoare. ■

Cum se așează corect centurile de siguranță?

Punerea centurilor de siguranță cu trei puncte

Întâi așezați centura, apoi porniți la drum!



Fig. 107 Așezarea centurii diagonale și transversale / Așezarea centurii de siguranță la femeile însărcinate

- Înainte de a fixa centura, poziționați corect scaunele și tetierele ⇒ pagina 108, „Poziția corectă în scaun”.
- Trageți elementul de prindere al centurii încet și uniform peste torace și bazin ⇒ .
- Introduceți lamela de fixare în locașul de ancorare al scaunului, până se aude sunetul specific de fixare.
- Verificați fixarea prin tragere.

Fiecare centură de siguranță cu trei puncte de prindere este prevăzută cu un dispozitiv automat de rulare. Acesta conferă libertatea deplină a mișcărilor la o tragere ușoară. O frânare bruscă va determina blocarea centurii. Mecanismul va bloca centura și când se circulă pe pante abrupte, la accelerare sau în viraje strâns.

Centurile de siguranță trebuie să fie folosite chiar și de femeile gravide ⇒ .

ATENȚIE!

- Centura diagonală nu trebuie să treacă peste gât, ci aproximativ peste mijlocul umerilor și să aibă un contact ferm cu corpul. Centura transversală

ATENȚIE! Continuare

trebuie să aibă întotdeauna un contact ferm cu bazinul și să fie plasată cât mai jos ⇒ fig. 107. Îndreptați cu mâna banda centurii.

- La femeile gravide partea de centură care protejează bazinul se așează cât mai jos posibil, astfel încât să nu apese pe abdomen.
- Atenție la desfășurarea corespunzătoare a benzii centurii. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răniri, în cazul unor accidente ușoare.
- Dacă centura este prea lejeră și nu are un contact ferm cu corpul, se poate ajunge la răniri grave în cazul unei coliziuni, deoarece corpul va fi proiectat în față și se va lovi brusc de centura de siguranță.
- Introduceți elementul de prindere numai în suportul centurii corespunzător centurii aceluiași scaun. Dacă nu faceți acest lucru, nu se va mai realiza protecția necesară și apare pericolul accidentării. ■

Reglarea pe înălțime a centurilor de siguranță ale scaunelor din față

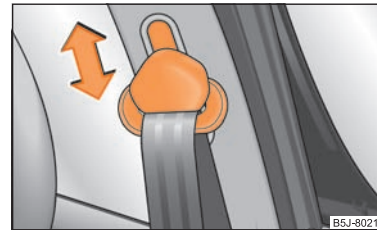


Fig. 108 Scaun față: Reglarea pe înălțime a centurii

Cu ajutorul reglajului pe înălțime, centurile în trei puncte din față se pot poziționa în zona umerilor, în funcție de mărimea corpului.

- Pentru reglare apăsați dispozitivul de reglare și deplasați-l în sus sau în jos ⇒ fig. 108.
- Verificați prin tragere bruscă de centură, dacă dispozitivul este fixat. ►

ATENȚIE!

Reglați înălțimea centurii astfel încât centura diagonală să treacă aproximativ peste mijlocul umărului – în nici un caz peste gât.

Indicație

Pentru plasarea corespunzătoare a centurii se poate regla și înălțimea scaunelor* din față. ■

Desprinderea centurilor de siguranță

Fig. 109 Eliberarea elementului de prindere din dispozitiv

- Apăsați tasta roșie din dispozitivul de blocare ⇒ fig. 109. Elementul de prindere va sări singur sub acțiunea unui arc.
- Conduceți banda centurii cu mâna pentru a se putea înfășura mai ușor în dispozitivul automat.

Un buton de plastic va menține banda centurii în poziție corectă. ■

Centura de siguranță cu prindere în trei puncte pentru locul central din spate

Centura de siguranță în trei puncte a scaunului din centru spate este ancorată în zona portbagajului, în partea stângă a plafonului.

Autovehiculul dvs. este prevăzut standard cu centuri de siguranță în trei puncte.

Fixarea centurii de siguranță

- Trageți centura cu două elemente de prindere din locașul din plafon.
- Introduceți un element de prindere de la capătul centurii în dispozitivul din partea stângă, până se fixează cu zgomot.
- Trageți al doilea element de prindere care este mobil pe centură, peste piept și introduceți-l în dispozitivul din partea dreaptă, până se fixează cu zgomot.
- Verificați prin tragere dacă ambele elemente de prindere ale centurii sunt fixate în dispozitive.
- Elementele de prindere ale centurii cu trei puncte de prindere pentru locul din centru spate au forme diferite, astfel încât acestea pot fi introduse numai în dispozitivele corespunzătoare. Dacă nu reușiți să fixați centura în dispozitiv, înseamnă că probabil încercați să o introduceți în alt dispozitiv decât cel adecvat.

Desfacerea centurii de siguranță

- Scoateți centura de siguranță în ordine inversă.

ATENȚIE!

● Centura de siguranță în trei puncte a locului central din spate își poate îndeplini funcția numai dacă scaunul este fixat corect ⇒ pagina 59.

● După deblocare mențineți centura ferm și lăsați-o să se ruleze până când cele două elemente de prindere ajung în plafon și se fixează cu magnet – pericol de rănire.

● Deblocați ambele elemente de prindere simultan. ■

Dispozitivul de tensionare a centurii

Siguranța șoferului și a pasagerului **asigurați cu centura de siguranță** este mărită de dispozitivul de tensionare din sistemul automat de rulare a centurii de siguranță din față.

În cazul coliziunii frontale, respectiv laterale de o anumită amploare, centurile de siguranță amplasate în trei puncte de pe partea coliziunii se tensionează automat. Dispozitivul de tensionare a centurii se declanșează și când centurile nu sunt fixate. ►

În cazul coliziunilor frontale, laterale și din spate ușoare, în cazul unei răsturnări sau la unele accidente la care nu se exercită forțe mari de impact, sistemul de tensionare suplimentară nu se declanșează.

ATENȚIE!

- Anumite lucrări precum demontarea și montarea pieselor sistemului trebuie efectuate numai de dealerii autorizați.
- Sistemul asigură protecție doar pentru o singură declanșare. După ce declanșarea s-a produs, sistemul trebuie înlocuit.
- La vânzarea autovehiculului, înmânați noului proprietar și acest manual de utilizare.

Indicație

- La declanșarea sistemului se degajă fum. Acest fum nu indică prezența unui incendiu în autovehicul.
- La casarea autovehiculului sau a pieselor sistemului trebuie respectate măsuri de siguranță specifice acestor situații. Aceste măsuri sunt cunoscute de unitățile autorizate care vă pot oferi informații detaliate.
- Îndepărtarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. ■

Sistemul airbag

Descrierea sistemului airbag

Instrucțiuni generale referitoare la sistemul airbag

În cazul coliziunilor frontale puternice sistemul de airbaguri frontale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona capului și toracelui șoferului și pasagerului.

În cazul unor coliziuni laterale puternice, airbagurile laterale reduc pericolul de accidentare a pasagerilor în zona expusă impactului.

Sistemul airbag funcționează numai după punerea contactului.

Funcționalitatea sistemului airbag este supraviețuită electronic. După fiecare punere a contactului, se aprinde pentru câteva secunde lampa de control airbag.

Sistemul airbag constă din (în funcție de echiparea autovehiculului):

- un aparat electronic de comandă;
- airbagul frontal al șoferului și al pasagerului din dreapta ⇒ pagina 117;
- airbaguri laterale ⇒ pagina 119;
- airbaguri cortină ⇒ pagina 120;
- o lampă de control pentru airbag din tabloul de bord. ⇒ pagina 32;
- un comutator pentru airbagul pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 122;
- o lampă de control pentru deconectarea airbagului pasagerului din dreapta* în bord ⇒ pagina 122.

În sistem există o defecțiune atunci când:

- lampa de control pentru airbag nu se aprinde la punerea contactului motor;
- lampa de control pentru airbag nu se stinge după circa 3 secunde de la punerea contactului motor;
- lampa de control se stinge și se aprinde din nou după punerea contactului motor;
- lampa de control se aprinde sau clipește în timpul mersului;
- lampa de control pentru airbag dezactivat al pasagerului din dreapta* din centrul tabloului de instrumente clipește.



ATENȚIE!

- Pentru protecția maximă a pasagerilor din autovehicul la declanșarea airbagului, scaunele din față trebuie să fie reglate corespunzător mărimii corpului persoanei respective ⇒ pagina 108, „Poziția corectă în scaun”.
- Dacă, în timpul deplasării, vă aplecați în față sau aveți o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, sunteți expuși unui risc ridicat de accidentare.
- Când există o defecțiune verificați sistemul airbag la o unitate autorizată. În caz contrar, există pericolul nedeclanșării airbagurilor în cazul unui accident.
- Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag.
- Este interzisă intervenția asupra părților componente ale sistemului airbag, deoarece se poate produce o declanșare a sistemului.
- Sistemul airbag asigură protecție doar pentru o singură declanșare. După ce declanșarea s-a produs, sistemul airbag trebuie înlocuit.
- Sistemul airbag nu necesită întreținere.
- În situația în care vindeți autoturismul, vă rugăm să predați cumpărătorului mapa de bord completă. Vă rugăm să luați în considerare că documentele pentru airbagul, eventual dezactivat, pentru pasager, fac, de asemenea, parte din mapă!
- Casarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului airbag, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. Aceste prevederi sunt cunoscute de dealerii autorizați.
- Îndepărtarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului airbag, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. ■

Când se declanșează airbagurile?

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul **coliziunilor frontale puternice**, să se activeze airbag-ul conducătorului și al pasagerului din dreapta*.

În situația **coliziunilor laterale puternice** se declanșează airbagurile laterale* din scaunul din față, împreună cu airbagul cortină* de pe partea coliziunii.

În cazul accidentelor deosebite se pot declanșa concomitent atât airbagul frontal cât și cel lateral și cortină*.

În cazul coliziunilor frontale și laterale **ușoare**, precum și în cazul loviturilor din spate și al răsturnării autoturismului, airbagurile **nu se declanșează**.

Factori de declanșare

Nu se poate defini un factor general de declanșare a sistemului airbag, deoarece fiecare accident se produce într-un context particular. Un rol important îl au, de ex. factori cum sunt duritatea corpului de impact, unghiul sub care se produce coliziunea, viteza autoturismului etc.

Determinant pentru declanșarea sistemului airbag este procesul de decelerare care are loc în timpul coliziunii. Aparatul de comandă analizează desfășurarea coliziunii și declanșează sistemele corespunzătoare. Dacă decelerarea produsă și înregistrată în timpul coliziunii se situează sub valorile de referință indicate în unitatea de comandă, sistemul airbag nu este declanșat, deși autoturismul poate fi deformat destul de puternic în urma accidentului.

airbagurile nu se declanșează:

- când contact motor este luat;
- la coliziuni frontale ușoare;
- la coliziuni laterale ușoare;
- la lovituri din spate;
- Răsturnarea autovehiculului.

Indicație

- La declanșarea airbagurilor se elimină un gaz gri-alb sau roșu, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.
- În cazul producerii unui accident cu declanșare airbag:
 - se aprinde lampa interioară (dacă contactul se face la întrerupătorul din ușă)
 - instalația de semnalizarea avarie se activează
 - ușile se descuie. ■

airbagul frontal

Descrierea airbagurilor frontale

Sistemul airbag nu constituie un înlocuitor pentru centurile de siguranță!

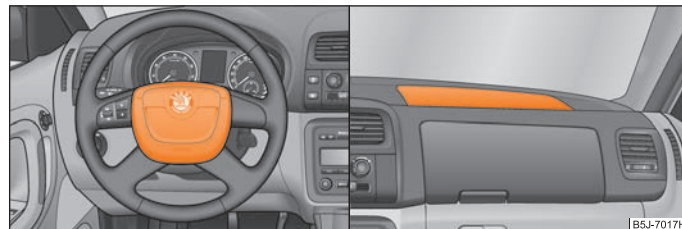



Fig. 110 airbagul șoferului în volan / airbagul pasagerului din dreapta în tabloul de bord

airbagul frontal al șoferului este amplasat în volan ⇒ fig. 110. Airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta* este amplasat în bord, deasupra torpedoului ⇒ fig. 110. Locurile de amplasare sunt marcate prin însemnul „AIRBAG”.

În cazul coliziunilor frontale puternice sistemul de airbag-uri frontale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona capului și a pieptului conducătorului și pasagerului ⇒  v. „Indicații importante referitoare la sistemul airbag frontal” la pagina 118.

Sistemul airbag nu reprezintă un înlocuitor al centurii de siguranță, ci este o parte a conceptului de siguranță pasivă. **Vă rugăm să rețineți că cea mai bună protecție se obține numai prin acțiunea conjugată a sistemului airbag cu acțiunea centurilor de siguranță.**

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține șoferul sau pasagerul, în situația unui accident frontal, într-o poziție în care airbagul poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 111, „Pentru ce este necesară centura de siguranță?”.

⚠️ Atenție!

După declanșarea airbagului frontal al pasagerului din dreapta, tabloul de bord trebuie înlocuit. ■

Funcția airbagurilor frontale

Riscul de rănire în zona pieptului se reduce prin deschiderea completă a airbagului.



Fig. 111 Airbag umplut cu gaz

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul coliziunilor frontale puternice, să se activeze airbag-ul conducătorului și al pasagerului din dreapta*.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa simultan airbagul frontal, lateral și cortină.

Prin declanșarea sistemului, airbagurile se umplu cu un gaz și se desfac în fața șoferului și pasagerului ⇒ fig. 111. Desfacerea airbagului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident. Airbagul umflat amortizează mișcarea spre înainte a pasagerilor reducând astfel riscul de rănire în zona capului și a pieptului.

airbagul este astfel conceput încât să permită evacuarea controlată a gazului sub presiunea pasagerilor, realizând astfel amortizarea impactului cu capul și cu zona pieptului. După un accident, airbagul se golește pentru a se asigura din nou vizibilitatea în față.

La declanșarea airbagurilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.

La declanșare airbagul dispune de o forță mare, din cauza căreia, dacă pasagerul este surprins într-o poziție incorectă, se pot provoca accidente grave ⇒ ⚠️ v. „Indicații importante referitoare la sistemul airbag frontal”. ■

Indicații importante referitoare la sistemul airbag frontal

Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

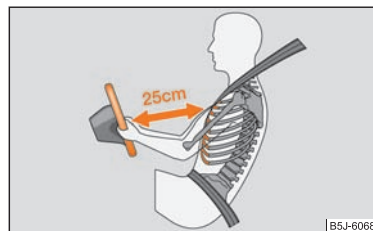


Fig. 112 Distanța sigură față de volan

⚠️ ATENȚIE!

- **Nu transportați copii neasigurați pe scaunul din față. Prin declanșarea airbagului în cazul unui accident, copiii pot fi răniți grav sau mortal!**
- **Atât pentru șofer cât și pentru pasagerul dreapta este important să păstreze o distanță de cca. 25 cm față de volan, respectiv de tabloul de bord ⇒ fig. 112. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol! Pe lângă acestea, scaunele din față și tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de mărimea corpului.**
- **În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbagul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 122, „Dezactivarea airbagurilor”. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbagului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbagului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.**

⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Între persoanele din față și zona de acțiune a airbagurilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte.**
- **Volanul și suprafața modului airbag din bord, de pe partea dreaptă, nu trebuie acoperite, utilizate ca suport pentru autocolante, sau prelucrate în alt fel. Acestea trebuie șterse cu o lavetă uscată sau înmuiată în apă. Pe capacul modulelor airbag sau în imediata apropiere a acestora nu trebuie montate nici un fel de suporturi, de ex. suport pentru pahare, suport pentru telefon etc.**
- **Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag. Toate lucrările executate asupra sistemului airbag, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de ex. demontarea volanului) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate.**
- **Nu efectuați niciodată modificări la bara de protecție din față sau la caroserie.**
- **Nu așezați obiecte pe suprafața superioară a bordului din partea pasagerului din dreapta. ■**

airbagurile laterale*

Descrierea airbagurilor laterale

airbagurile laterale oferă o protecție suplimentară în cazul producerii unei coliziuni laterale.

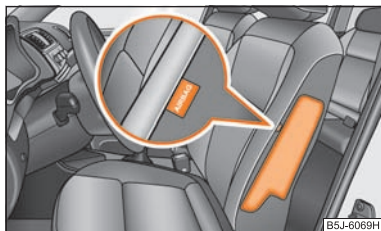


Fig. 113 Scaunul șoferului: Amplasarea airbagurilor

airbagurile laterale sunt amplasate în spătarele scaunelor din față; în partea centrală se poate observa inscripția „AIRBAG” ⇒ fig. 113.

Sistemul de airbag-uri laterale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona pieptului pasagerilor (piept, stomac și bazin), în cazul coliziunilor laterale puternice ⇒ ⚠ v. „Indicații importante referitoare la sistemul airbag lateral” la pagina 120.

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține șoferul sau pasagerul, în situația unui accident lateral, într-o poziție în care airbagul lateral poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 111, „Pentru ce este necesară centura de siguranță?”. ■

Funcția airbagurilor laterale

Riscul de rănire în zona pieptului se reduce prin deschiderea completă a airbagului.



Fig. 114 Airbag lateral declanșat

În situația **coliziunilor laterale puternice** se declanșează airbagurile laterale din scaunul din față, împreună cu airbagul cortină de pe partea coliziunii ⇒ fig. 114.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa simultan airbagul frontal, lateral și cortină.

Când se declanșează un airbag, acesta se umple cu gaz. Desfacerea airbagului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident. ▶

La declanșarea airbagurilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.

Mișcarea pasagerilor este amortizată prin cufundarea în airbagul umplut cu aer, iar riscul rănirii la partea superioară a corpului (piept, abdomen și bazin) prin izbirea de ușa la care s-a produs impactul se reduce. ■

Indicații importante referitoare la sistemul airbag lateral

Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

⚠ ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbagul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 122, „Dezactivarea airbagurilor”. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbagului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbagului lateral al pasagerului din dreapta. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- Nu trebuie niciodată să țineți capul în zona în care se desface airbagul lateral. Altfel vă puteți răni grav în cazul unui accident. Acest lucru este valabil mai ales la copiii care nu sunt transportați corespunzător pe scaunele pentru copii ⇒ pagina 126, „Siguranța pentru copii și airbagul lateral*”.
- Dacă, în timpul deplasării, copiii au o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, aceștia sunt expuși unui risc ridicat de accidentare. Acest lucru poate avea ca urmare accidentări grave ⇒ pagina 124, „De reținut când se transportă copii!”.
- Între persoane și zona de acțiune a airbagurilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte. Este interzisă dispunerea de accesorii pe uși, de ex. suporturi pentru băuturi.
- De cărligele pentru haine din autovehicul, susțineți numai articole de îmbrăcăminte ușoare. Nu depozitați în buzunarele acestor haine obiecte grele sau ascuțite.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Asupra spătarelor scaunelor prevăzute cu airbag lateral nu este permisă exercitarea unor forțe prea mari ca de ex. lovituri puternice, deoarece sistemul airbag s-ar putea deteriora. Astfel nu se va declanșa sistemul airbag!**
- Pe scaunul șoferului și al pasagerului din dreapta nu trebuie folosite huse care nu sunt achiziționate de la unitățile Škoda. Deoarece airbagul se deschide din spătarul scaunului, folosirea unor huse necorespunzătoare ar putea limita funcționarea airbagului lateral.
- Deteriorările huselor de scaun originale din zona modulelor airbagurilor laterale trebuie remediate imediat la o unitate autorizată.
- Modulele airbag din scaunele din față nu trebuie să fie deteriorate, să prezinte fisuri sau zgârieturi adânci. Nu este permisă deschiderea prin forțare.
- Toate lucrările executate asupra sistemului airbag lateral, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de ex. demontarea scaunelor) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate. ■

airbagurile cortină*

Descrierea airbagurilor cortină

airbagul cortină, împreună cu airbagul lateral, asigură o protecție suplimentară în cazul coliziunilor laterale.



Fig. 115 Amplasarea airbagurilor cortină

airbagurile cortină sunt amplasate deasupra ușilor, pe ambele părți ale autovehiculului ⇒ fig. 115. Locurile de amplasare sunt marcate prin însemnul „AIRBAG”.

Sistemul de airbaguri cortină oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte și cu airbagul lateral, o protecție suplimentară pentru cap și zona gâtului pasagerilor, în cazul coliziunilor laterale puternice ⇒ ⚠. „Indicații importante referitoare la sistemul airbag cortină” la pagina 121.

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține șoferul sau pasagerul, în situația unui accident lateral, într-o poziție în care airbagul cortină poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 111.

Împreună cu alte componente (de ex. structura scaunelor, structura stabilă a autovehiculului), airbag-urile cortină fac parte dintr-un sistem constructiv de măsuri de protecție a pasagerilor la coliziunile laterale. ■

Funcția airbagurilor cortină

Riscul de rănire în zona capului și în zona gâtului se reduce prin deschiderea completă a airbagului.

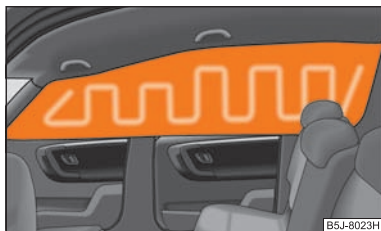


Fig. 116 Airbag cortină umplut cu gaz

În cazul anumitor **coliziuni laterale** airbagul cortină se va deschide pe partea pe care se produce impactul, împreună cu airbagul lateral ⇒ fig. 116.

În situația în care sistemul se declanșează, airbagul se umple cu gaz și cuprinde toată zona geamului, inclusiv stâlpii ușii ⇒ fig. 116.

Efectul de protecție al airbagului cortină protejează în același timp pasagerii care ocupă scaunele de pe partea coliziunii, cât și pe cei de pe scaunele din spate. Lovirea capului de părțile interioare ale autovehiculului sau de obiectele din exteriorul autovehiculului va fi amortizată de airbagul cortină. Datorită diminuării tensiunii exercitate asupra capului, se va diminua și tensiunea exercitată asupra gâtului. În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa simultan airbagul frontal, lateral și cortină.

Desfacerea airbagului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident. La declanșarea airbagurilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism. ■

Indicații importante referitoare la sistemul airbag cortină

Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

⚠ ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbagul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 122. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbagului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbagului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În zona de desfacere a airbagului cortină nu trebuie să se găsească obiecte pentru a nu se împiedica desfacerea airbagurilor.
- De cărligele pentru haine din autovehicul, susțineți numai articole de îmbrăcăminte ușoare. Nu depozitați în buzunarele acestor haine obiecte grele sau ascuțite. Pentru agățarea hainelor nu trebuie să se folosească umerase.
- Între pasageri și zona de desfacere a airbagului cortină nu trebuie să se găsească alte persoane (de ex. copii) sau animale. În timpul deplasării pasagerii nu trebuie să sprijine capul sau să scoată mâinile pe geam. ▶

⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Parasolarele nu trebuie împinse spre geamurile laterale, în zona de declanșare a airbagului cortină, dacă pe acestea se găsesc obiecte ca de ex. pixuri sau dispozitive de deschis garajul. La declanșarea airbagului cortină, pasagerii pot suferi accidentări.**
- **Prin montarea accesoriilor neoriginale în zona airbag-ului cortină, eficiența airbag-urilor poate fi influențată negativ. La declanșarea airbagurilor cortină, în autovehicul pot fi aruncate părți ale accesoriilor folosite și astfel pasagerii se pot accidenta ⇒ pagina 175.**
- **Toate lucrările executate asupra sistemului airbag cortină, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de ex. demontarea capitonajului interior al plafonului) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate. ■**

Dezactivarea airbagurilor

Dezactivarea sistemului airbag

Sistemul airbag trebuie repus în funcțiune cât mai curând posibil pentru a-și putea exercita funcția de protecție.

Autovehiculul dumneavoastră oferă posibilitatea tehnică de dezactivare a airbagurilor frontale, laterale* și cortină*.

Dezactivarea airbagurilor trebuie efectuată de o unitate autorizată.

La autovehiculele echipate cu comutator pentru dezactivarea airbagului, airbagul frontal al pasagerului din dreapta se poate dezactiva de la acest comutator ⇒ pagina 122.

Dezactivarea sistemului airbag se prevede pentru anumite cazuri, de ex când:

- **În situații excepționale, când pe locul pasagerului din dreapta trebuie montat un scaun pentru copii în care copilul este așezat cu spatele la direcția de deplasare (în unele țări cu fața la direcția de deplasare) ⇒ pagina 124, „Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii”,**

- **Cu toate că reglarea scaunului șoferului este corectă, nu se poate respecta distanța minimă de 25 cm între volan și piept.**
- **Când sunt necesare montaje speciale în zona volanului în cazul unor deficiențe fizice.**
- **Se montează alte scaune (de ex. scaune ortopedice fără airbaguri laterale).**


Supravegherea sistemului airbag

Sistemul airbag este supravegheat electronic, și când un airbag este dezactivat.

Dacă airbagul a fost deconectat cu un aparat de diagnosticare:

- **Lampa de control airbag luminează 3 secunde după punerea contactului și apoi clipește timp de 12 secunde.**

Dacă airbag-ul a fost dezactivat de la întrerupătorul airbag* de pe lateralul bordului:

- **după punerea contactului, în panoul de bord se aprinde lampa de control airbag timp de aproximativ 3 secunde.**
- **dezactivarea airbagurilor va fi semnalizată de către lampa de control din centrul tabloului de bord **PASSENGER AIR BAG OFF**  ⇒ fig. 117 dreapta.**

Indicație

La dealerul dvs. auto puteți afla ce airbag-uri pot fi dezactivate la autovehiculul dvs. ■


Comutatorul pentru airbagul frontal al pasagerului din dreapta*




Fig. 117 Comutator pentru airbagul frontal al pasagerului din dreapta / Lampa de control pentru dezactivarea airbagului pasagerului din dreapta

De la intrerupător se dezactivează doar airbagul frontal al pasagerului din dreapta.

Dezactivarea airbagului

- Luați contactul motor.
- Rotiți cu cheia fanta comutatorului airbag în sensul săgeții în poziția **OFF** ⇒ pagina 122, fig. 117.
- Verificați, dacă la punerea contactului motor se aprinde lampa de control airbag în înscrisul **PASSENGER AIR BAG OFF**  din centrul bordului ⇒ pagina 122, fig. 117 dreapta.

Activarea airbagului

- Luați contactul motor.
- Rotiți cu cheia fanta comutatorului airbag contrar sensului săgeții în poziția **ON** ⇒ pagina 122, fig. 117.
- Verificați, dacă la punerea contactului motor nu se aprinde lampa de control airbag în înscrisul **PASSENGER AIR BAG OFF**  din centrul bordului ⇒ pagina 122, fig. 117 dreapta.


airbagurile trebuie dezactivate numai în situații extreme ⇒ pagina 122.

Lampa de control din scrisul **PASSENGER AIR BAG OFF** (airbag dezactivat)


Lampa de control airbag se găsește în centrul bordului ⇒ pagina 122, fig. 117 dreapta.

Când airbag-ul este **activ**, lampa de control se aprinde câteva secunde, după punerea contactului.

Dacă airbagul frontal al pasagerului din dreapta este **dezactivat**, lampa de control se aprinde câteva secunde, după punerea contactului, apoi se stinge pentru aproximativ 1 secundă, după care se aprinde din nou.

Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune ⇒ .

ATENȚIE! Continuare

- Când lampa de control **OFF**  (Airbag dezactivat) clipește:
 - Airbagul pasagerului din dreapta nu se declanșează la producerea accidentelor!
 - Defectul trebuie remediat de către un dealer specializat. ■

ATENȚIE!

- Șoferul este răspunzător de activarea sau dezactivarea airbagurilor.
- Dezactivați airbagul numai cu contactul luat! În caz contrar se poate produce o avarie la sistemul airbag.

Transportul copiilor în siguranță

De reținut când se transportă copii!

Introducere în temă

Statisticile arată că pe scaunele din spate copiii sunt mai puțin expuși decât pe scaunul pasagerului din dreapta.

În situații normale, copiii cu o înălțime care nu depășește 1,50 m și o greutate de maxim 36 kg trebuie să stea pe bancheta din spate (vă rugăm să respectați eventualele abateri impuse de legislația națională în acest sens). În funcție de înălțime și greutate, copiii care stau pe bancheta din spate trebuie protejați fie cu un sistem de fixare de spătar pentru copii, fie cu centura de siguranță. Scaunul pentru copii trebuie montat, din motive de siguranță, pe locul din spatele scaunului pasagerului dreapta.


Principiul fizic al unui accident se răsrânge bineînțeles și asupra copiilor ⇒ pagina 111, „Principiile fizice în cazul unui accident frontal”. Spre deosebire de oamenii maturi, sistemul osos și cel muscular al copiilor este încă în creștere. De aceea copiii sunt expuși unui risc mai mare de accidentare.

Pentru a reduce aceste riscuri, copiii nu trebuie transportați decât în scaune speciale pentru copii!

Utilizați numai scaune pentru copii omologate oficial pentru copii și care corespund normei ECE-R 44, conform căreia scaunele pentru copii se împart în 5 categorii ⇒ pagina 126, „Împărțirea scaunelor pentru copii în grupe”. Sistemele pentru copii verificate conform normei ECE-R 44, sunt prevăzute un indiciu de omologare (un E mare în cerc, sub care este trecut numărul de omologare).

Vă recomandăm să folosiți scaune pentru copii originale Škoda. Aceste scaune pentru copii sunt proiectate și verificate pentru utilizarea în autovehiculele Škoda. Ele îndeplinesc cerințele normei ECE-R 44.

ATENȚIE!

La montarea și utilizarea scaunelor pentru copii trebuie respectate prevederile legale și instrucțiunile producătorului ⇒  v. „Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii”.



Indicație

Normele de legislație care sunt diferite în țara dumneavoastră față de indicațiile din acest manual, au întâietate. ■

Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii

Folosirea corectă a scaunelor pentru copii reduce într-o mare măsură riscul rănirii!



ATENȚIE!

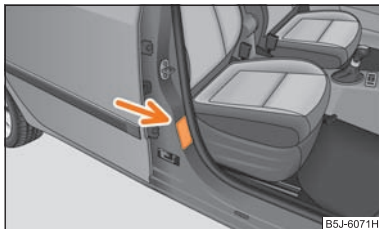
- **Toți pasagerii autovehiculului – în special copiii – trebuie să fie asigurați cu centura de siguranță în timpul deplasării!**
- **Copiii cu înălțimea de până la 1,50 m și a căror greutate nu depășește 36 kg, nu au voie să folosească centura de siguranță normală, dacă nu se folosește scaunul pentru copii, deoarece pot suferi răniri la stomac și la gât. Respectați prevederile legale.**
- **Copiii – nici chiar sugarii! – nu pot fi transportați în brațe.**
- **Copilul este transportat în siguranță în scaunul pentru copii ⇒ pagina 126, „Scaunul pentru copii”!**
- **Într-un scaun pentru copii poate fi așezat un singur copil.**
- **Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul pentru copii.**
- **În anumite condiții climatice extreme, în autovehicul se pot forma temperaturi periculoase.**
- **Nu permiteți niciodată copilului dvs. să rămână nesupravegheat în autovehicul.**
- **În timpul deplasării copiilor nu trebuie să se ridice în picioare sau să se așeze cu genunchii pe scaune. În cazul unui accident, copilul poate fi proiectat prin autovehicul și își poate pune în pericol atât propria viață, cât și viața celorlalți pasageri.**

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Dacă, în timpul deplasării, copiii se apleacă în față sau au o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, aceștia sunt expuși unui risc ridicat de accidentare. Acest lucru este valabil în special la copiii care sunt transportați pe scaunul din dreapta când sistemul airbag se declanșează. Acest lucru poate avea ca urmare o rănire gravă sau chiar pierderea vieții.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii → pagina 113, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”. Pentru așezarea corectă a centurii la folosirea scaunului pentru copii, luați în considerare instrucțiunile producătorului. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răniri, în cazul unor accidente ușoare.
- Banda centurii de siguranță trebuie să fie desfășurată corect. Ea nu trebuie să treacă peste margini ascuțite, deoarece se poate deteriora.
- La utilizarea unui scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față, în care copilul stă cu spatele către sensul de deplasare, trebuie să se decupleze neapărat airbagul frontal pentru pasagerul din față → pagina 122. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbagului frontal. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta

Scaunele pentru copii trebuie montate întotdeauna pe bancheta din spate.



BSJ-6071H

Fig. 118 Autocolant pe stâlpul central al ușilor, partea pasagerului din dreapta

Vă recomandăm, din motive de siguranță, să montați scaunele pentru copii pe locurile din spate. Dacă totuși folosiți un scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, trebuie să respectați următoarele indicații, în funcție de echiparea cu airbag a autovehiculului.

⚠ ATENȚIE!

- Atenție - pericol deosebit! Nu utilizați niciodată pe scaunul pasagerului din dreapta un scaun pentru copii, în care copilul să stea cu spatele la direcția de deplasare. Acest scaun pentru copii se găsește în aria de declanșare a airbagului frontal. La declanșare, airbagul poate provoca copilului răni grave, uneori chiar mortale.
- Asupra acestui aspect atenționează și autocolantul amplasat pe partea dreaptă, pe stâlpul central al ușilor → fig. 118. Eticheta poate fi observată după deschiderea ușii pasagerului din dreapta. În unele țări, eticheta este lipită și pe parosolarul pasagerului din dreapta.
- Dacă doriți totuși să utilizați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față, în care copilul stă cu spatele către sensul de deplasare, trebuie să decuplați neapărat airbagul frontal pentru pasagerul din față → pagina 122, „Dezactivarea airbagurilor”. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbagului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină al pasagerului dreapta. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- Dacă se dezactivează airbagul frontal al pasagerului din față cu testerul la un atelier specializat, rămân conectate airbagul lateral*, resp. airbagul cortină* și elementul de tensionare a centurii pasagerului din față. Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- La montarea pe locul pasagerului din dreapta a unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare, scaunul pasagerului din dreapta trebuie reglat cât mai mult posibil spre spate și în sus. Aduceți spătarul scaunului în poziție verticală.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbagurile trebuie repuse în funcțiune. ■

Siguranța pentru copii și airbagul lateral*

Copiii nu trebuie să se găsească niciodată în zona de desfacere a airbagurilor laterale sau pentru cap.



Fig. 119 Copil asigurat incorect / Copil asigurat corect într-un scaun pentru copii

Airbagurile laterale* oferă o protecție ridicată în cazul unei coliziuni laterale.

Pentru ca această funcție de protecție să poată fi garantată, airbagul lateral trebuie să se declanșeze rapid, în decurs de câteva fracțiuni de secundă ⇒ pagina 119, „Funcția airbagurilor laterale”.

Airbagul dezvoltă o forță atât de mare, încât pasagerii care nu au o poziție corectă pot fi răniți la declanșarea airbagurilor. Obiectele nefixate din zona de declanșare a airbagurilor pot provoca răni.

Acest lucru este valabil în special pentru copiii care nu sunt transportați conform cerințelor legale.

Copilul este asigurat corect într-un scaun pentru copii corespunzător vârstei sale. Între copil și zona de desfășurare a airbagului lateral și pentru cap este spațiu suficient. Airbagul oferă cea mai bună protecție.

ATENȚIE!

- La utilizarea unui scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față, în care copilul stă cu spatele către sensul de deplasare, trebuie să se decupleze neapărat airbagul frontal pentru pasagerul din față ⇒ pagina 122. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airba-

ATENȚIE! Continuare

gului frontal. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.

- Pentru a evita accidentările grave, copiii trebuie asigurați cu un sistem de reținere corespunzător vârstei, greutatei și înălțimii lor.
- Copiii nu trebuie să se găsească niciodată cu capul în zona de desfacere a airbagurilor laterale – pericol de rănire!
- Nu așezați nici un fel de obiecte în zona de desfășurare a airbagurilor laterale – pericol de rănire! ■

Scaunul pentru copii

Împărțirea scaunelor pentru copii în grupe

Este permisă numai utilizarea scaunelor omologate pentru copii, având în vedere că acestea sunt corespunzătoare copilului dvs. din toate punctele de vedere.

Pentru scaunele pentru copii este valabil regulamentul ECE-R 44. ECE-R înseamnă: Reglementarea Comisiei Economice pentru Europa (Economic Commission for Europe - Regulation).

Scaunele pentru copii verificate conform normei ECE-R 44, sunt prevăzute un indiciu de omologare (un E mare în cerc, sub care este trecut numărul de omologare).

Scaunele pentru copii sunt împărțite în 5 grupe:

Grupa	Greutate	
0	0 - 10 kg	⇒ pagina 127
0+	până la 13 kg	⇒ pagina 127
1	9 - 18 kg	⇒ pagina 127
2	15 - 25 kg	⇒ pagina 128
3	22 - 36 kg	⇒ pagina 128

Copiii a căror înălțime depășește 1,50 m și care au o greutate de peste 36 kg pot utiliza centura de siguranță normală, fără a sta pe perne. ■

Utilizarea scaunelor pentru copii

Împărțirea scaunelor pentru copii în funcție de locurile din autovehicul, conform normei ECE-R 44:

Scaun pentru copii din grupa	Scaunul pasagerului dreapta	Scaune spate laterale	Scaun spate centru
0	Ⓚ	Ⓚ + Ⓣ	Ⓚ Ⓣ ^{a)}
0+	Ⓚ	Ⓚ + Ⓣ	Ⓚ Ⓣ ^{a)}
1	Ⓚ	Ⓚ + Ⓣ	Ⓚ Ⓣ ^{a)}
2 și 3	Ⓚ	Ⓚ	Ⓚ

a) Valabil numai pentru unele țări.

- Ⓚ Categorie universală - Locul este corespunzător tuturor categoriilor de scaune pentru copii.
- + Locul poate fi echipat cu inele de prindere pentru „sistemul ISOFIX*“.
- Ⓣ Scaunul este echipat în serie cu sistemul de fixare „Top Tether”. ■

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 0/0+



Fig. 120 Scaunul pentru copii corespunzător grupei 0/0+

Se utilizează pentru copii în vârstă de până la 9 luni și o greutate de aprox. 10 kg, respectiv pentru copii în vârstă de până la 18 luni și o greutate de aprox. 13 kg. Cele mai potrivite scaune sunt cele montate cu spatele la direcția de deplasare ⇒ fig. 120.

Dacă autovehiculul este echipat cu airbag pentru pasagerul din dreapta, scaunele pentru copii în care copilul este așezat cu spatele la direcția de deplasare nu pot fi montate pe scaunul pasagerului din dreapta ⇒ pagina 125, „Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta”.

⚠ ATENȚIE!

- Dacă, în cazuri excepționale, doriți să utilizați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față, în care copilul să stea cu spatele către direcția de deplasare, trebuie neapărat să se dezactiveze airbagul frontal al pasagerului din față la un atelier specializat, sau de la comutatorul pentru airbagul pasagerului din față* ⇒ pagina 122.
- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În caz contrar, la declanșarea airbagului pasagerului din dreapta, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbagurile trebuie repuse în funcțiune. ■

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 1



Fig. 121 Scaun cu măsuta de siguranță din grupa 1 montat pe bancheta din spate, cu fața la sensul de mers.

Scaunele pentru copii din grupa 1 sunt prevăzute pentru sugari și copii până în 4 ani, cu o greutate între 9 - 18 kg. Pentru copiii din categoria inferioară a acestei grupe, cele ▶

mai bune sunt scaunele în care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers. Pentru copiii din categoria superioară a grupei 0+, cele mai bune sunt scaunele în care copilul este așezat cu fața la direcția de mers ⇒ fig. 121.

Dacă autovehiculul este echipat cu airbag pentru pasagerul din dreapta, scaunele pentru copii în care copilul este așezat cu spatele la direcția de deplasare nu pot fi montate pe scaunul pasagerului din dreapta ⇒ pagina 125, „Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta”.

⚠ ATENȚIE!

- Dacă, în cazuri excepționale, doriți să utilizați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față, în care copilul să stea cu spatele către direcția de deplasare, trebuie neapărat să se dezactiveze airbagul frontal al pasagerului din față la un atelier specializat, sau de la comutatorul pentru airbagul pasagerului din față* ⇒ pagina 122.
- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În caz contrar, la declanșarea airbagului pasagerului din dreapta, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbagurile trebuie repuse în funcțiune. ■

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 2



Fig. 122 Scaun pentru copii din grupa 2 montat pe scaunul din spate

Se folosește pentru copii în vârstă de până la 7 ani și o greutate între 15 și 25 kg. Cele mai potrivite sunt scaunele pentru copii combinate cu centuri de siguranță cu 3 puncte de prindere ⇒ fig. 122.

⚠ ATENȚIE!

- La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. Dacă este necesar, dezactivați airbagul pasagerului din dreapta la un dealer autorizat, sau de la întrerupătorul pentru airbagul pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 122.
- Partea de umăr a centurii de siguranță trebuie așezată astfel încât să treacă pe mijlocul distanței dintre umăr și gât și să aibă un contact ferm cu corpul. În nici un caz nu trebuie să treacă peste gât. Partea de bazin a centurii de siguranță trebuie să treacă peste bazin, nu peste stomac, și să aibă contact ferm cu corpul. Eventual trageți centura peste bazin.
- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 3



Fig. 123 Scaun pentru copii din grupa 3 montat pe scaunul din spate

Se folosește pentru copii peste 7 ani cu o greutate cuprinsă între 22 - 36 kg și cu o înălțime de până la 150 cm. Cele mai potrivite sunt pernele combinate cu centuri de siguranță cu prindere în trei puncte ⇒ fig. 123.

Copiii a căror înălțime depășește 1,50 m și care au o greutate de peste 36 kg pot utiliza centura de siguranță normală, fără a sta pe perne. ▶

⚠ ATENȚIE!

- La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. Dacă este necesar, dezactivați airbagul pasagerului din dreapta la un dealer autorizat, sau de la întrerupătorul pentru airbagul pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 122.
- Partea de umăr a centurii de siguranță trebuie așezată astfel încât să treacă pe mijlocul distanței dintre umăr și gât și să aibă un contact ferm cu corpul. În nici un caz nu trebuie să treacă peste gât. Partea de bazin a centurii de siguranță trebuie să treacă peste bazin, nu peste stomac, și să aibă contact ferm cu corpul. Eventual trageți centura peste bazin.
- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

Fixarea scaunelor pentru copii cu sistemul „ISOFIX”*

Fig. 124 Inelele de prindere (sistem ISOFIX) / scaunul pentru copii ISOFIX se montează în dispozitivele de prindere existente

Între spătarele scaunelor laterale din spate și suprafața de șezut, se găsesc câte două inele pentru fixarea scaunului pentru copii cu sistem „ISOFIX”.

- Elementul de prindere (A) se introduce în inelele (B) existente la baza îmbinării spătarului scaunului cu perna ⇒ fig. 124.
- Împingeți brațele de fixare ale scaunului în ancoraje, până când se aude zgomotul specific de blocare ⇒ fig. 124.
- Verificați fixarea prin tragere în ambele părți ale scaunului pentru copii.

Scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX” pot fi montate rapid, simplu și sigur. La montarea și demontarea scaunului pentru copii luați în considerare instrucțiunile producătorului.

Scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX” se pot monta în autovehiculele cu sisteme „ISOFIX”, numai dacă aceste scaune sunt prevăzute pentru tipul dvs. de autovehicul, conform normei ECE-R 44.

Scaunele pentru copii cu sistem de fixare „ISOFIX” pot fi procurate din Programul de Accesorii Originale Škoda.

Scaunul pentru copii este însoțit de instrucțiuni de montare.

⚠ ATENȚIE!

- Inelele de prindere sunt proiectate numai pentru scaunele cu sistem „ISOFIX”. De aceea nu fixați niciodată alte scaune pentru copii, centuri sau alte obiecte în inelele de prindere – pericol!
- Înainte de utilizarea unui scaun pentru copii cu sistem „ISOFIX”, care era prevăzut pentru un alt autovehicul, interesați-vă la unitățile autorizate dacă acest scaun poate fi utilizat în autovehiculul dvs.
- Unele scaune pentru copii cu sistem „ISOFIX” se pot fixa cu centura de siguranță în trei puncte. La montarea și demontarea scaunului pentru copii luați în considerare instrucțiunile producătorului.

i Indicație

- Scaunele cu sistem de fixare „ISOFIX” destinate copiilor sunt proiectate pentru copii cu o greutate de până la cca. 18 kg. Aceasta corespunde vârstei de cca. 4 ani.
- Scaunele pentru copii pot fi echipate și cu sistemul „Top Tether” ⇒ pagina 130. ■

Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether”

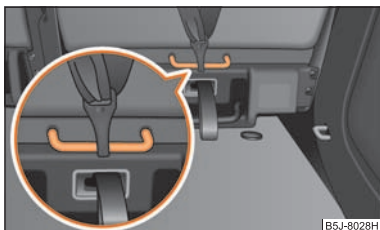


Fig. 125 Scaunul din spate: Top Tether

Scaunele laterale din spate, resp. și scaunul din mijloc (numai în unele țări) sunt echipate în serie, pentru creșterea siguranței copiilor, cu sistemul de fixare „Top Tether”, în spatele spătarului din spate ⇒ fig. 125. Realizați montarea și demontarea conform instrucțiunilor din manualul scaunului pentru copii.



ATENȚIE!

- Fixați scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether” numai în locurile special prevăzute ⇒ fig. 125.
- În nici un caz nu trebuie să vă adaptați dumneavoastră autovehiculul, de ex. prin montarea șuruburilor sau elementelor de prindere.
- Respectați indicațiile de siguranță ⇒ pagina 124.



Indicație

Restul centurii sistemului „Top Tether” depozitați-l în buzunarul textil de la scaunul copilului. ■

Indicații de conducere

Tehnica inteligentă

Programul electronic de stabilitate (ESP)*

Informații cu caracter general

Informații cu caracter general

Cu ajutorul ESP crește controlul asupra autovehiculului în situații limită de deplasare, ca de ex. intrarea cu viteză mare într-un viraj. În funcție de condițiile de deplasare, pericolul derapării se reduce și se mărește stabilitatea autovehiculului. Sistemul funcționează la toate vitezele.

În programul electronic de stabilizare sunt integrate următoarele sisteme:

- Blocarea electronică a diferențialului (EDS);
- Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR);
- Sistemul antiblocare (ABS);
- Asistența la frânare;
- Asistența la urcarea în pantă.


Modul de funcționare


ESP se conectează automat la pornirea motorului și execută o autotestare. Unitatea de comandă ESP prelucrează datele sistemelor enumerate mai sus. În afară de aceasta, prelucrează datele care sunt furnizate de senzori ultrasensibili: viteza de rotire a autovehiculului în jurul axei sale verticale, accelerația transversală, presiunea din sistemul de frânare și unghiul de virare al roților față.


Cu ajutorul unghiului de virare al roților față și a vitezei autovehiculului se determină direcția dorită de șofer și se compară permanent cu situația reală a autovehiculului. La devieri, ca de ex. început de derapare, ESP frânează automat roata respectivă.

Prin acțiunea de frânare asupra roților, autovehiculul este readus la starea de stabilitate. Când autovehiculul are tendința de supravirare (tendința de derapare spre exteriorul virajului a părții din spate a autovehiculului), frânarea se efectuează în special asupra roții față situată spre exteriorul virajului; când autovehiculul subvirează


(tendința de aruncare în afara virajului), frânarea se realizează în special asupra roții spate din interiorul virajului. Frânarea este însoțită de zgomote specifice.

Când sistemul ESP tocmai ajută la stabilizarea autovehiculului (de ex. frânează o roată), clipește lampa de control  în ritm rapid.

Sistemul ESP nu se poate dezactiva, prin apăsarea tastei ⇒ pagina 132, fig. 126 se dezactivează numai sistemul ASR. Când sistemul ASR este dezactivat, lampa de control se aprinde  ⇒ pagina 30.

Când în sistemul ESP există o defecțiune, lampa de control este aprinsă  continuu.

Deoarece ESP lucrează împreună cu ABS, la defectarea ABS, se aprinde și lampa de control ESP.

Dacă lampa de control  se aprinde imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ESP să fie deconectat din anumite motive tehnice. În această situație puteți conecta sistemul ESP prin luarea și punerea contactului. Când lampa de control s-a stins, sistemul ESP se află din nou în stare de funcționare.

ATENȚIE!

Limitele impuse de legile fizicii nu pot fi depășite nici prin sistemul ESP. De aceea modul de conducere trebuie adaptat în permanență stării carosabilului și condițiilor de trafic, chiar și la autovehiculele cu ESP. Aceasta trebuie să se ia în considerare în special când carosabilul este alunecos sau umed. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant - pericol de accident!

Indicație

- Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a ESP, trebuie să se monteze același tip de anvelope la toate cele patru roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea nedorită a puterii motorului.

- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al ESP ⇒ pagina 175, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)*

Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării împiedică patinarea roților motoare la accelerare.



Fig. 126 Comutatorul ASR

Informații cu caracter general

ASR ușurează sau chiar face posibilă, în condiții grele de trafic, demararea, accelerarea sau deplasarea în rampă.

Modul de funcționare

ASR se conectează automat la pornirea motorului și execută o autotestare. Sistemul supraveghează, cu ajutorul senzorilor ABS, turația roților de tracțiune. Dacă roțile patinează, forța de tracțiune este adaptată condițiilor de trafic, prin reducerea turației motorului. Sistemul funcționează la toate vitezele.

ASR funcționează împreună cu sistemul ABS ⇒ pagina 134, „Sistemul antiblocare (ABS)”. Când se defectează sistemul ABS, ASR nu funcționează.

Dezactivarea

După caz, ASR se poate conecta și deconecta apăsând tasta ⇒ fig. 126. Când ASR este deconectat, se aprinde lampa de control ASR în panoul de bord ⇒ pagina 30.

În mod normal ASR trebuie să fie conectat continuu. Numai în anumite situații, când se dorește deraparea, sistemul trebuie deconectat.

Exemple:

- la deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă;
- la deplasarea printr-un strat înalt de zăpadă sau pe teren necompactat;
- când încercați să eliberați autovehiculul blocat.

În toate celelalte situații, ASR trebuie să fie conectat.

ATENȚIE!

Maniera de conducere trebuie adaptată permanent la starea carosabilului și la situațiile din trafic. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant - pericol de accident!

i Indicație

- Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a ASR, trebuie să se monteze același tip de anvelope la toate cele patru roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea nedorită a puterii motorului.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot afecta modul de funcționare al ASR ⇒ pagina 175, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Blocarea electronică a diferențialului (EDS)*

Blocarea electronică a diferențialului împiedică patinarea unei singure roți.

Autovehiculele cu ESP sunt echipate cu un sistem de blocare electronică a diferențialului (EDS).

Informații cu caracter general

Blocarea electronică a diferențialului ușurează sau chiar face posibilă, în condiții grele de trafic, demararea, accelerarea sau deplasarea în rampă.

Modul de funcționare

EDS funcționează automat - adică fără intervenția șoferului. Sistemul supraveghează, cu ajutorul senzorilor ABS, turația roților de tracțiune. Când o roată patinează pe teren alunecos, între roțile de tracțiune intervine o diferență de rotație. EDS frânează roata ►

care a derapat și diferențialul transmite o forță de tracțiune mai mare pe cealaltă roată de tracțiune. Acest procedeu de reglare se face observat prin apariția unor zgomote specifice.

Suprincălzirea frânelor

Pentru ca discurile frânelor roții frânate să nu se încălzească prea tare, la o solicitare prea mare EDS se va deconecta automat. Autovehiculul rămâne în stare de funcționare și are aceleași proprietăți ca un autovehicul fără EDS.

De îndată ce frânele s-au răcit, EDS se conectează automat.

ATENȚIE!

- **La accelerarea pe carosabil alunecos, de ex. gheață sau zăpadă, se accelerează cu precauție. Roțile de tracțiune pot patina în ciuda sistemului EDS și astfel este influențată stabilitatea la deplasare – pericol de accident!**
- **Maniera de conducere trebuie adaptată și la autovehiculele cu EDS, în funcție de starea carosabilului și de situațiile din trafic. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant – pericol de accident!**

Indicație

- Când se aprinde lampa de control ABS, ASR sau EDS ar putea exista o defecțiune la sistemul EDS. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al EDS ⇒ pagina 175, „Accesorii, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Frânele

Factori care influențează negativ acțiunea frânelor

Uzura

Uzura garniturilor de frână depinde într-o mare măsură de condițiile de funcționare și de stilul de conducere. Când vă deplasați frecvent în traficul orașenesc pe distanțe scurte, sau dacă adoptați o manieră sportivă de conducere, grosimea plăcuțelor de frână trebuie examinată de un dealer autorizat și între intervalele de service.


Umezeala sau sarea

În anumite situații, de ex. după ce ați trecut prin apă, după o ploaie puternică sau după ce ați spălat autovehiculul, efectul frânării poate fi întârziat de umezeală, sau iarna, de înghețarea apei între discuri și plăcuțele de frână. Frânele trebuie uscate cât mai repede prin acționare repetată.

Acțiunea de frânare poate fi de asemenea întârziată când autovehiculul a fost condus un timp îndelungat pe un drum pe care a fost împrăștiată sare, iar frâna nu a fost acționată pentru o perioadă mai lungă de timp. Întârzierea se produce datorită faptului că se consumă un timp până se îndepărtează stratul de sare dintre discuri și plăcuțe.

Coroziunea


Coroziunea discurilor de frână și murdărirea plăcuțelor se datorează duratelor mari de staționare și a solicitării reduse.

La solicitarea redusă a instalației de frânare, precum și în cazul existenței coroziunii discurilor se recomandă curățarea discurilor și plăcuțelor de frână prin frânare mai puternică de câteva ori la viteză mare ⇒ .

Defecțiuni la instalația de frânare

Când observați că distanța de frânare s-a mărit brusc și pedala de frână trebuie apăsată mai adânc, s-ar putea să se fi defectat unul din cele două circuite de frânare. Deplasați-vă imediat până la cel mai apropiat dealer Audi și remediați defecțiunea. Deplasați-vă cu viteza redusă și apăsați cu o forță mai mare asupra pedalei de frână.

Nivelul lichidului de frână scăzut

Dacă nivelul lichidului de frână este scăzut, pot apărea defecțiuni în instalația de frânare. Nivelul lichidului de frână este supravegheat electronic ⇒ pagina 31, „Instalația de frânare .

ATENȚIE!

- **Frânările menite să curețe instalația de frânare trebuie efectuate numai când condițiile de trafic permit acest lucru. Ceilalți participanți la trafic nu trebuie puși în pericol.**
- **La montarea ulterioară a unui spoiler frontal, a capacelor de roată ș.a.m.d. trebuie să vă asigurați că acest lucru nu dăunează aerisirii frânelor; în caz contrar, instalația de frânare se poate încinge.**

⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Luați în considerare faptul că plăcuțele noi de frână nu au o eficiență maximă în primii 200 km. Chiar și plăcuțele de frână trebuie „rodite” înainte de a atinge un mod de funcționare optim. În această perioadă, forța de frânare redusă este compensată printr-o presiune mai mare pe pedala de frână. Această indicație se referă și la înlocuirea ulterioară a plăcuțelor de frână.**

⚠ Atenție!

- Nu curățați niciodată frânele prin exercitarea unei apăsări ușoare asupra pedalei de frână, dacă nu trebuie să frânați cu adevărat. Acest lucru determină supraîncălzirea frânelor și astfel, o cursă de frânare mai mare și o uzură mai rapidă.
- La deplasarea pe drumuri care au porțiuni lungi de pante accentuate, reduceți viteza și selectați o treaptă inferioară de viteză. Astfel veți folosi acțiunea frânei de motor și frânele nu vor mai fi așa solicitate. Dacă în această situație trebuie să frânați, nu o faceți brusc, ci la intervale.

ℹ Indicație

În cazul unei frânări de urgență la viteze mai mari de 60 km/h, resp. la intervenția ABS pentru o perioadă mai lungă de 1,5 secunde, lumina de frână clipește automat. După ce viteza scade sub 10 km/h sau după ce autovehiculul se oprește, clipirea luminii de frână se încheie și se activează luminile de avarie. La o nouă accelerare sau pornire, luminile de avarie se opresc automat. ■

Servofrâna

Servofrâna determină creșterea presiunii pe care o realizați prin apăsarea pe pedala de frână. Presiunea necesară se formează numai cu motorul pornit.

⚠ ATENȚIE!

- **Nu opriți niciodată motorul înainte ca autovehiculul să se fi oprit din mișcare.**

⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări. ■**

Sistemul antiblocare (ABS)

ABS împiedică blocarea roților la frânare.

Informații cu caracter general

Acest sistem joacă un rol major în creșterea siguranței active a autovehiculului. Față de un autovehicul fără ABS, la o frânare completă pe teren alunecos, se vor păstra cele mai bune proprietăți ale direcției, deoarece roțile nu se blochează.

Totuși nu trebuie să ne așteptăm ca sistemul ABS să reducă distanțele de frânare în orice condiție. Distanța de frânare, de ex. pe zăpadă proaspătă, la o deplasare atentă și cu viteză redusă, poate să fie ceva mai mare.

Modul de funcționare

La atingerea vitezei de cca. 20 km/h, se declanșează un proces automat de reglare, în timpul căruia se aude cca. 1 secundă un zgomot de pompă.

Când o roata are tendința de a se bloca, forța de frânare pe această roată va scădea. Acest proces de reglare se face sesizat printr-o **mișcare pulsatorie a pedalei de frână** care este însoțită de zgomote. Astfel, șoferul este informat că roțile prezintă tendința de blocare (domeniul de acțiune al ABS). Pentru ca ABS-ul să acționeze eficient în acest domeniu, pedala de frână trebuie să rămână apăsată. Nu frânați cu întreruperi!

⚠ ATENȚIE!

- **Nici sistemul ABS nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii. Aveți acest lucru în vedere în special pe carosabil alunecos sau ud. Când sistemul ABS intră în funcțiune, viteza de deplasare trebuie imediat adaptată la condițiile de trafic și la starea drumului. Siguranța mărită oferită de ABS nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile – pericol de accident!**
- **În situația defectării sistemului ABS, autovehiculul va fi frânat normal, cu sistemul de frânare. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat și adaptați**

⚠ ATENȚIE! Continuare

maniera de conducere în funcție de defecțiunea ABS, deoarece nu știți cât de mare este aceasta.

i Indicație

- Dacă intervine o defecțiune la sistemul ABS, aceasta este indicată de o lampă de control 🚗 ⇒ pagina 31.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al ABS ⇒ pagina 175, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Asistența la frânare*

Asistentul de frânare mărește forța de frânare în situația unei frânări puternice și permite formarea presiunii necesare în instalația de frânare.

Majoritatea șoferilor frânează la timp în situații limită, însă nu acționează suficient asupra pedalei de frână. Astfel nu se poate atinge o frânare maximă, iar autovehiculul mai parcurge o anumită distanță.

Asistentul de frânare este declanșat prin acționarea rapidă a pedalei de frână. Astfel se formează o presiune de frânare mai mare decât la frânarea normală. Cu acest sistem, în instalația de frânare se formează presiunea de frânare necesară pentru o frânare maximă, chiar și atunci când pedala de frână nu este acționată puternic. Pentru atingerea celei mai scurte distanțe de frânare, acționați pedala de frână în continuare.

Asistentul de frânare vă ajută în situații extreme, prin formarea rapidă a unei presiuni în instalația de frânare, la scurtarea distanței de frânare. Sistemul exploatează la maxim avantajele ABS. După eliberarea pedalei de frână, funcția asistentului de frânare se dezactivează automat, iar frânele vor funcționa ca în mod normal.

Asistentul de frânare este parte componentă a instalației ESP. Când se defectează sistemul ESP, nu funcționează nici asistentul de frânare. Indicații suplimentare referitoare la ESP ⇒ pagina 131.

⚠ ATENȚIE!

- Nici asistentul de frânare nu poate depăși limitele impuse de legile fizice, în ceea ce privește distanța de frânare.
- Adaptați viteza de deplasare în funcție de starea carosabilului și de situațiile din trafic.
- Siguranța mărită oferită de autovehiculul dvs. prin asistentul de frânare nu trebuie să vă determine să conduceți riscant. ■

Sistemul de asistență la pornirea în rampă*

Sistemul de asistență la pornirea în rampă ușurează demararea din înclinații de până. Sistemul sprijină pornirea de pe loc, prin susținerea autovehiculului încă cca. 2 secunde după eliberarea pedalei de frână, prin presiunea de frânare creată la acționarea pedalei de frână. Așadar, șoferul poate ridica piciorul de pe pedala de frână și poate acționa accelerația pentru a porni de pe loc în rampe, fără a acționa frâna de mână. Presiunea de frânare scade treptat, cu cât se accelerează mai tare. Dacă autovehiculul nu pleacă de pe loc în 2 secunde, începe să alunece cu spatele.

Sistemul de asistență la pornirea în rampă este activ începând de la rampe cu înclinații de 3%, atunci când ușa șoferului este închisă. Sistemul este activ numai la pornirea de pe loc cu fața sau cu spatele, în rampe. În pante sistemul este inactiv. ■

Servodirecția electrohidraulică

Servodirecția permite manevrarea volanului cu forță redusă.


Caracteristicile direcției pot fi modificate la o unitate autorizată.

Dacă roțiți volanul complet în staționare, sistemul servodirecției este foarte solicitat. Acest lucru este semnalizat prin apariția unor zgomote specifice.

La defectarea sistemului de servodirecție sau când motorul este oprit (remorcare) autovehiculul poate fi în continuare direcționat. Totuși trebuie să depuneți mai mult efort.

În cazul în care bateria se descarcă și motorul trebuie pornit cu ajutorul cablurilor auxiliare, se poate întâmpla ca pompa hidraulică a servodirecției să nu funcționeze. Aceasta este semnalizată de aprinderea lămpii de control. ►

Servodirecția va intra în funcțiune din nou cât în baterie se va forma o tensiune de o anumită valoare. Servodirecție va fi funcționabilă și în cazul în care motorul pornește cu bateria proprie.

La o defecțiune a servodirecției, se aprinde lampa de control  din panoul de bord ⇒ pagina 25.

Atenție!

Nu mențineți volanul la limită de cursă mai mult de 15 sec. cu motorul pornit - pericol de defectare a sistemului de servodirecție!


Indicație

Când instalația este neetansă sau defectă, trebuie să vă adresați imediat unui dealer autorizat. ■

Supravegherea presiunii din anvelope*



Fig. 127 **Tastă pentru reglarea presiunii din pneuri**





Supravegherea presiunii din anvelope, cu ajutorul senzorilor ABS, rotația și circumferința fiecărei roți. La o modificare considerabilă a presiunii din pneuri și astfel a diametrului de rulare al roții, se aprinde lampa de control  din panoul de bord ⇒ pagina 30. Sistemul de control al presiunii din anvelope funcționează cu întârziere sau este prea sensibil, dacă:

- structura pneului este defectă,
- autovehiculul este încărcat pe o parte sau transportă greutate pe plafon,

- roțile de pe o punte sunt solicitate mai puternic (de ex. la deplasarea cu remorcă sau în pante și rampe),
- autovehiculul circulă în condiții nefavorabile de iarnă sau pe străzi necompactate,
- sunt montate lanțuri pentru zăpadă sau roata de urgență,
- șoferul conduce într-o manieră sportivă (cu accelerări și viteze mari în viraje).

Reglarea de bază a sistemului



După modificarea presiunilor din pneuri sau după înlocuirea unei roți sau a mai multora, trebuie să se efectueze un reglaj de bază al sistemului, după cum urmează.

- Stabiliți presiunile recomandate în toate pneurile ⇒ pagina 169.
- Puneți contactul.
- Apăsăți tasta **SET**  ⇒ fig. 127 mai mult de 2 secunde. În timp ce apăsați tasta, se aprinde lampa de control . Simultan, se memorează valorile de bază, fapt confirmat de un semnal acustic și de stingerea lămpii de control .
- Dacă lampa de control  nu se stinge după reglajul de bază, înseamnă că există o eroare în sistem. Adresați-vă unui dealer autorizat.

Descrierea funcționării

După reglarea de bază a sistemului, are loc „memorarea” presiunilor din pneuri și apoi controlul presiunii din fiecare pneu.


Lampa de control aprinsă

Când presiunea din cel puțin o roată este mai mică decât valoarea de bază, lampa de control  se aprinde ⇒ . Umflați toate pneurile la presiunea prescrisă ⇒ pagina 169, „Durata de viață a anvelopelor” și apoi efectuați un reglaj de bază al sistemului.


Lampa de control clipește

Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune. Adresați-vă unui dealer autorizat.

ATENȚIE!

- Când lampa de control  se aprinde, reduceți viteza imediat și evitați manevrele bruște de frânare și virare. Opriti cu prima ocazie și verificați pneurile și presiunile.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Șoferul este răspunzător pentru asigurarea presiunii corecte în pneuri. De aceea, presiunile din pneuri trebuie verificate la intervale regulate.
- În anumite condiții (de ex. manieră sportivă de conducere, pe timp de iarnă sau pe străzi necompactate), lampa de control  se poate aprinde cu întârziere sau nu se aprinde de loc.
- Sistemul de supraveghere al presiunii din anvelope nu îl absolvă pe șoferul auto de răspunderea pentru presiunea corectă din pneuri.

i Indicație

Supravegherea presiunii din anvelope:

- nu înlocuiește controlul regulat al presiunii din pneuri, deoarece sistemul nu poate recunoaște o pierdere constantă de presiune;
- nu poate avertiza în cazul unei pierderi rapide de presiune dintr-un pneu, de ex. la o pană de cauciuc. În acest caz încercați să opriți autovehiculul cu atenție, fără manevre bruște sau frânări puternice. ■

Filtrul diesel de particule* (motor diesel)

În filtrul diesel de particule se strânge și se arde negrul de fum rezultat prin arderea carburantului diesel.

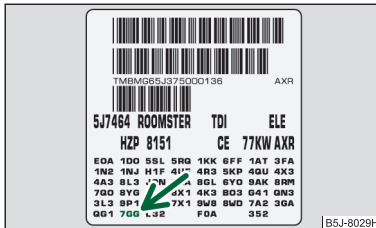



Fig. 128 Plăcuța cu datele autovehiculului

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu un filtru diesel de particule, recunoașteți acest lucru după codul **7GG**, **7MB** sau **7MG** de pe plăcuța cu datele autovehiculului, vezi

⇒ fig. 128. Eticheta cu datele autovehiculului se găsește pe podeaua portbagajului și în planul de service.

Filtrul diesel pentru particule filtrează aproximativ tot negrul de fum din gazele evacuate în atmosferă. Negrul de fum se adună în filtrul diesel și acolo este ars în mod regulat. Pentru a sprijini acest proces, vă recomandăm să evitați deplasarea pe distanțe scurte.

Umplerea filtrului de particule sau o anomalie la acesta, sunt semnalizate de lampa de control  ⇒ pagina 32, „Filtrul diesel de particule* (motor diesel)”.

⚠ ATENȚIE!

- Filtrul diesel de impurități atinge temperaturi foarte ridicate. De aceea, nu parați în locuri în care filtrul ar putea intra în contact cu iarba uscată sau cu alte materiale inflamabile – pericol de incendiu!
- Nu folosiți substanțe inflamabile, de ex. spray-uri anticorozive pentru țeava de eșapament, catalizator, filtru diesel sau scut termic. Când motorul a atins temperatura de funcționare, aceste substanțe se pot parinde – pericol de incendiu!

i Indicație

- Prin utilizarea carburanților diesel cu conținut ridicat de sulf se poate reduce considerabil durata de viață a filtrului de impurități. La unitățile autorizate puteți afla în care țări se găsește numai carburant diesel cu conținut ridicat de sulf. ■

Deplasarea și mediul înconjurător

Primii 1 500 kilometri și după aceea

Motor nou

Motorul trebuie rodat în primii 1.500 kilometri.

Până la 1.000 kilometri

- Nu circulați cu viteză mai mare de 3/4 din viteza maximă a fiecărei trepte de viteză, adică până la 3/4 din turația maximă a motorului.
- Nu accelerați la maxim.
- Evitați turațiile ridicate.
- Nu folosiți remorca.

De la 1.000 la 1.500 kilometri

- Viteza maximă, respectiv turația maximă a motorului în fiecare treaptă de viteză se poate atinge numai **gradat**

În timpul primelor ore de funcționare frecarea între elementele în mișcare ale motorului este mai ridicată decât mai târziu când motorul s-a mai rodat. Cât de bine este realizat acest rodaj depinde într-o considerabilă măsură de modul cum este condusă mașina în primii 1500 km.

Chiar și după perioada de rodaj trebuie să evitați **turațiile ridicate ale motorului**. Turația maximă admisă este marcată de începutul zonei roșii pe scala turometrului. La autovehiculele cu cutie de viteze mecanică, trebuie să selectați în următoarea treaptă de viteză când indicatorul ajunge în dreptul zonei roșii. Turațiile **neobișnuit de mari** ale motorului la accelerare, sunt limitate automat, însă motorul nu este protejat împotriva turațiilor ridicate produse prin schimbarea greșită a vitezelor inferioare, ceea ce determină creșterea bruscă a turației motorului peste valoarea admisă, conducând astfel la deteriorarea motorului.

Pentru autovehiculele cu cutie manuală de viteze sunt valabile și următoarele: Nu vă deplasați cu turații prea **scăzute**. Schimbați viteza într-o treaptă inferioară când motorul nu mai funcționează rotund.

Atenție!

Toate informațiile referitoare la turație și viteză sunt valabile pentru motorul cald. Nu turați motorul rece - nici în staționare, nici în mișcare.



Indicație privitoare la mediu

Nu circulați la turații ale motorului inutil de mari - selectarea din timp a unei viteze superioare ajută la economisirea de carburant, împiedică zgomotul de funcționare, protejează mediul înconjurător și este în favoarea duratei de viață a motorului. ■

Anvelopele noi

Anvelopele noi trebuie „rodade”, deoarece încă nu au aderență optimă. Acest aspect trebuie avut în vedere în primii 500 km. ■

Garnituri noi de frână

Luată în considerare faptul că plăcuțele noi de frână nu au o eficiență maximă în primii 200 km. Chiar și plăcuțele de frână trebuie „rodade” înainte de a atinge un mod de funcționare optim. În această perioadă, forța de frânare redusă este compensată printr-o presiune mai mare pe pedala de frână.

Această indicație se referă și la înlocuirea ulterioară a plăcuțelor de frână.

În timpul perioadei de rodaj trebuie să se evite solicitarea foarte mare a frânelor. Aceasta se produce de ex. în cazul frânelor bruște și violente la viteze ridicate. ■

Catalizatorul

Funcționarea corectă a instalației de evacuare a gazelor de eșapament (catalizator) este de mare importanță pentru protecția mediului înconjurător.

Luată în considerare indicațiile:



- La autovehiculele cu motor pe benzină alimentați numai cu benzină fără plumb ⇒ pagina 154, „Tipurile de benzină”.
- Nu circulați niciodată până la epuizarea întregii cantități de carburant din rezervor.
- Nu luați contactul în timpul mersului.
- Nu introduceți prea mult ulei în motor ⇒ pagina 160, „Completarea cu ulei de motor”.
- Autovehiculul nu trebuie remorcat pe o distanță mai mare de 50 m ⇒ pagina 185, „Remorcarea”.

Dacă vă deplasați cu autovehiculul într-o țară în care nu există benzină fără plumb, la intrarea într-o țară în care catalizatorul este obligatoriu, trebuie să schimbați catalizatorul.

ATENȚIE!

- **Din cauza temperaturilor ridicate care pot apărea la catalizator, autovehiculul nu trebuie parcat în apropierea materialelor ușor inflamabile – pericol de incendiu!**
- **Nu folosiți substanțe inflamabile, de ex. spray-uri anticorozive, pentru țeava de eșapament sau catalizator. În timpul deplasării, aceste substanțe ar putea lua foc – pericol de incendiu!**

Atenție!

- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă consumarea întregii cantități de carburant din rezervor. Prin alimentarea neregulată cu combustibil se poate ajunge la rateuri la aprindere. Carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.
- Este suficientă o singură alimentare cu benzină cu conținut de plumb pentru a se deteriora catalizatorul.
- Dacă în timp ce conduceți apar rateuri, scăderi de putere sau mers neregulat, reduceți imediat viteza și adresați-vă unui dealer specializat. Cauza ar putea fi o defecțiune la sistemul de aprindere. Carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.



Indicație privitoare la mediu

Chiar și în cazul în care instalația de evacuare a gazelor este în perfectă stare, în anumite condiții de exploatare a motorului poate apărea un miros neplăcut de gaze de eșapament (sulf). Acesta este cauzat de conținutul de sulf din carburant. Deseori este suficient să alimentați cu benzină Super fără plumb de la un alt producător sau de la o altă benzinărie. ■

Conducerea economică și ecologică

Informații cu caracter general

Stilul personal de a conduce este un factor important.

Consumul de carburant, poluarea mediului și uzura motorului, frânelor și anvelopelor țin în principal de trei factori:

- Stilul personal de a conduce;
- Condițiile de funcționare;
- Premisele tehnice,

Modul economic de a conduce ajută la reducerea consumului de carburant cu 10 - 15 procente. Acest capitol vă oferă informații în ceea ce privește modul de conducere economic și ecologic.

Bineînțeles, consumul de carburant este influențat de anumiți factori care nu îl privesc pe șofer. Este normal, de exemplu ca autovehiculul să consume mai mult iarna sau în condiții grele, pe carosabil deteriorat, la tractarea unei remorci ș.a.m.d.

Autovehiculul dispune din fabricație de premisele tehnice pentru un consum redus și o funcționare economică. S-a acordat o deosebită atenție poluării minime a mediului înconjurător. Pentru exploatarea și menținerea acestor proprietăți, este necesară respectarea indicațiilor din acest capitol. ■

Conduceți preventiv

Un autovehicul consumă cea mai mare cantitate de combustibil la accelerare.

Evitați accelerările și frânărilor inutile. Când conduceți moderat, nu va trebui să frânați des și deci veți accelera mai puțin. Lăsați mașina să alunece, când este posibil, de ex. când vă îndreptați spre semafor și observați că acesta arată culoarea roșie. ■

Economisiți energie

Trecerea la timp într-o treaptă de viteză superioară economisește carburant.

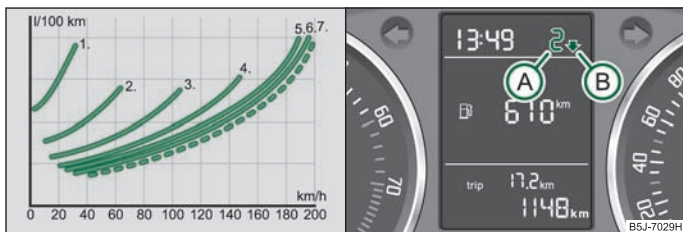


Fig. 129 Consumul de combustibil / recomandare pentru schimbarea treptei de viteză

Cutia de viteze manuală

- În treapta întâi de viteză deplasarea trebuie să se facă pe o distanță foarte scurtă (cât o lungime de mașină).
- Selectați treapta imediat superioară când s-au atins cca. 2 000 – 2 500 rotații.

Cutia de viteze automată

- Acționați **ușor** pedala de accelerație. Nu apăsați până în poziția Kick-down.

O metodă eficientă de economisire a combustibilului este selectarea **mai devreme** a unei trepte de viteză superioare. Dacă turația motorului este prea mare pentru treapta de viteză în care se află mașina, se consumă inutil combustibil.

⇒ fig. 129 arată raportul dintre consumul de carburant și viteza în fiecare treaptă de viteză. Consumul de carburant este cel mai ridicat în treapta întâi. Cel mai redus consum se înregistrează în cea mai ridicată treaptă de viteză.

Prin selectarea mai devreme a unei trepte superioare de viteză și întârzierea selectării unei trepte inferioare, consumul de carburant va fi influențat pozitiv.

Recomandare pentru schimbarea treptei de viteză*

Pe afișajul tabloului de instrumente se prezintă o informație despre treapta de viteză selectată (A) ⇒ fig. 129.

Pentru a consuma cât mai puțin carburant, pe display se afișează recomandări pentru selectarea treptelor de viteză.

Dacă unitatea de comandă recunoaște faptul că este mai favorabil să se schimbe treapta de viteză, pe display se afișează o săgeată (B). Săgeata este îndreptată în sus sau în jos, în funcție de treapta recomandată, superioară sau inferioară.

Simultan, în locul treptei de viteză selectate momentan (A) se afișează treapta de viteză recomandată.



Indicație

Luați în considerare și informațiile indicatorului multifuncțional* ⇒ pagina 18. ■

Evitați accelerările la maxim

Conducând cu viteză redusă, economisiți carburant.

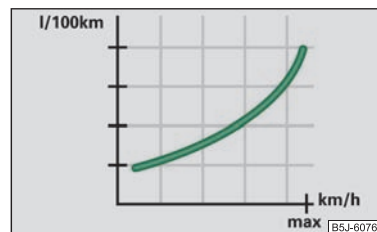


Fig. 130 Consumul de carburant în l/100 km și viteza în km/h

Prin accelerarea "cu cap" nu numai că se va reduce consumul de carburant, însă se va reduce și poluarea mediului și uzura autovehiculului.

Nu trebuie să folosiți niciodată viteza maximă a autovehiculului. În regimul vitezelor mari de deplasare, consumul de combustibil, emisiile de gaze poluante și zgomotele de funcționare cresc foarte mult odată cu creșterea vitezei.

⇒ pagina 140, fig. 130 indică raportul dintre consumul de carburant și viteză. Dacă veți exploata doar trei pătrimi din viteza maximă a autovehiculului, consumul de carburant scade la jumătate. ■

Reduceți funcționarea în gol a motorului

Carburantul se consumă și la mersul în gol.

În cazul blocajelor de circulație, în pauzele de la semafor (dacă durează mai mult) este avantajos să opriți motorul. La o pauză a motorului de 30-40 secunde, economisirea carburantului este mai mare decât cantitatea de carburant care se folosește la o nouă pornire a motorului.

La mersul în gol durează mult până când motorul atinge temperatura de funcționare. În faza de încălzire a motorului uzura și emisiile gazelor poluante sunt foarte mari. Porniți imediat după pornirea motorului. Evitați turajile ridicate. ■

Întreținerea regulată

Un motor întreținut necorespunzător costă foarte mulți bani.

Prin întreținerea în mod regulat a autovehiculului dvs., puteți asigura o deplasare cu consum redus de carburant încă **dinaintea** plecării în călătorie. Starea de funcționare corespunzătoare a autovehiculului dvs. are o influență pozitivă nu numai asupra siguranței traficului, ci și asupra **consumului de combustibil**.

Un motor reglat necorespunzător poate duce la un consum de carburant mai mare cu până la 10 % decât în mod normal!

Lucrările de întreținere trebuie executate exact indicațiilor din planul de service, la o unitate autorizată.

La alimentare verificați și **nivelul uleiului**. **Consumul de ulei** depinde în mare măsură de solicitarea și de turajia motorului. În funcție de stilul fiecăruia de a conduce, consumul de ulei poate ajunge până la 0,5 l/1 000 km.

Este normal ca motorul să atingă consumul normal de ulei numai după o anumită perioadă de funcționare. Consumul de ulei la autovehiculele noi poate fi precizat exact numai după parcurgerea a cca. 5 000 km.

Indicație privitoare la mediu

- Prin folosirea uleiurilor sintetice ușoare se poate atinge o diminuare suplimentară a consumului.
- Pentru a putea recunoaște la timp neetanșeitățile, trebuie să controlați la intervale regulate partea inferioară de sub autovehicul. Dacă observați pete de ulei sau de alte lichide, verificați autovehiculul la o unitate autorizată. ■

Evitați deplasarea pe distanțe scurte

La deplasarea pe distanțe scurte se consumă foarte mult carburant.

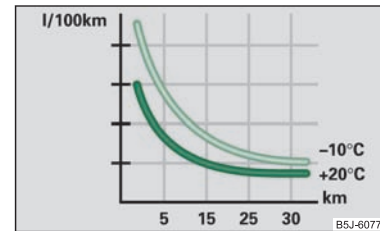


Fig. 131 Consumul de carburant în l/100 km la diverse temperaturi

- Evitați deplasarea pe distanțe sub 4 km, când motorul este rece.

Motorul și catalizatorul trebuie să atingă **temperatura de funcționare** pentru a reduce consumul de carburant și emisiile de gaze poluante.

Motorul rece consumă imediat după pornire cca. 15-20 l/100 km carburant. După cca. 1 km., consumul scade la cca. 10 l/100 km. Numai după cca. **4 - 10 km**, motorul este cald, iar consumul este normal. De aceea trebuie evitată pe cât posibil deplasarea pe distanțe scurte.

Hotărâtoare este în acest context și **temperatura exterioară**. Imaginea ⇒ fig. 131 indică consumul de carburant diferit pe aceeași distanță, prima dată la +20 °C, apoi la -10 °C. Autovehiculul dvs. consumă mai mult carburant iarna decât vara. ■

Atenție la presiunea din pneuri

O presiune corespunzătoare reduce consumul de carburant.

Atenție la presiunea corectă. Din cauza presiunii scăzute din pneuri să mărește rezistența la rulare. Astfel crește nu numai consumul de carburant, ci și uzura pneurilor, iar comportamentul autovehiculului pe șosea se înrăutățește.

Verificarea presiunii din pneuri se face întotdeauna când acestea sunt **reci**.

Nu folosiți **pneurile de iarnă** tot timpul anului, deoarece acest lucru determină un consum de combustibil mai mare cu până la 10 %. În afară de aceasta, aceste pneuri fac mai mult zgomot în funcționare. ■

Evitați bagajele inutile

Transportul obiectelor grele consumă carburant.

Deoarece fiecare **kg în plus** ridică consumul de combustibil, evitați transportarea obiectelor inutile în portbagaj.

Deja în traficul orașenesc, când se accelerează des, greutatea autovehiculului influențează consumul de carburant. Regula de fier este că, cu fiecare 100 kg în plus, consumul de carburant crește cu 1 l/100 km.

Deseori, din comoditate, rămâne montat **portbagajul exterior**, cu toate că nu mai este necesar. Din cauza rezistenței aerodinamice ridicate, autovehiculul dvs. consumă, la deplasarea cu portbagajul exterior neîncărcat și o viteză de 100-120 km/h, cu 1 l mai mult carburant decât în mod normal. ■

Economisiți energie electrică

Consumul de curent electric conduce la consumarea de carburant.

– Deconectați consumatorii electrici de îndată ce nu mai aveți nevoie de ei.

Energia este produsă de alternator. Cu cât se solicită mai mult alternatorul, prin conectarea consumatorilor electrici, cu atât se va consuma mai mult carburant. ■

Evidența scrisă a consumului de carburant

Cine dorește să verifice **consumul de carburant**, trebuie să completeze un jurnalier de parcurs. Merită să faceți acest lucru. Astfel puteți să observați o modificare (pozitivă sau negativă) și – dacă este necesar – să luați măsuri în direcția dorită.

Dacă observați un consum prea mare de carburant, trebuie să stabiliți cum, unde și în ce condiții v-ați deplasat în ultimul timp (de la ultima alimentare). ■

Compatibilitatea cu mediul

Necesitatea de a proteja mediul inconjurător a jucat un rol decisiv la construcția, alegerea materialului și execuția autovehiculului dvs. Printre altele s-a acordat o importanță deosebită următoarelor puncte:

Măsuri de construcție

- Structura ușor demontabilă.
- Demontare simplificată datorită structurii modulare.
- Tipuri îmbunătățite de materiale.
- Toate componentele din material plastic corespund specificației VDA 260.
- Reducerea consumului de carburant și a gazelor de eșapament CO₂.
- Minimalizarea scurgerii carburantului în cazul producerii accidentelor.
- Reducerea zgomotului.

Alegerea materialului

- Utilizarea pe scară tot mai mare a materialelor refolosibile.
- Instalație de climatizare cu agent frigorific fără FCKW (freon).
- Fără cadmiu.
- Fără azbest.
- Utilizarea materialelor plastice fără „degajări de substanțe volatile”.

Fabricarea

- Conservarea cavităților cu substanțe fără conținut de solvenți.
- Conservarea fără solvenți pentru transportul de la producător la client.
- Utilizarea adezivilor fără conținut de solvenți.



- Renunțarea la FCKW (freon).
- Renunțarea la mercur.
- Utilizarea vopselelor pe bază de apă.

Predarea și valorificarea autovehiculelor vechi

Škoda Auto respectă cerințele pieței în ceea ce privește produsele sale, vis-a-vis de protecția mediului și a resurselor. Toate autovehiculele noi Škoda sunt valorificabile în proporție de 95 % și în principal¹²⁾ pot fi predate unitații. În multe țări, au fost create sisteme de platforme pentru predarea autovehiculului dumneavoastră. După predare, primiți o confirmare, care atestă valorificarea conform normelor de mediu.

Autovehiculele dotate cu echipamente speciale

Documentația tehnică referitoare la modificările efectuate trebuie păstrată de către proprietarul autovehiculului, pentru a putea fi predată centrului de recuperare a autovehiculului vechi. În acest fel, se asigură valorificarea corespunzătoare mediului înconjurător. ■

Deplasarea în străinătate

Informații cu caracter general

În alte țări pot exista alte prevederi legale.

În anumite țări, este posibil, ca rețeaua service Škoda să nu fi ajuns încă. Din acest motiv, procurarea anumitor piese de schimb este ceva mai complicată, iar personalul din atelierele de specialitate nu execută întreaga gamă de lucrări. Societatea Škoda Auto din Republica Cehă și importatorii săi vă informează cu plăcere despre stadiul tehnic al autovehiculului dvs., despre lucrările de reparație necesare și despre posibilitățile de reparare. ■

¹²⁾ Cu respectarea prevederilor naționale legale.

Benzină fără plumb

Autovehiculele cu motor pe benzină nu trebuie alimentate cu benzină cu plumb ⇒ pagina 138. Clubul automobiliștilor vă pune la dispoziție informații despre rețeaua de stații de alimentare unde se găsește benzină fără plumb. ■

Farurile

Lumina de întâlnire a farurilor dvs. este reglată asimetric. Lumina de întâlnire este astfel reglată încât să lumineze mai puternic marginea din dreapta drumului. Dacă vă deplasați într-o țară în care traficul se desfășoară pe partea cealaltă a drumului, participanții la trafic care vin din sens opus vor fi deranjați.

Proiectoarele cu halogen

Adaptarea farurilor (valabilă doar pentru autovehiculele construite pentru traficul pe partea stângă și dreaptă) se realizează prin comutarea unui obturator de către un atelier specializat.

Faruri cu Halogen

Pentru a nu-i deranja pe ceilalți participanți la trafic, este necesar să se acopere anumite zone ale farurilor cu halogen.

Folie pentru acoperirea farurilor puteți cumpăra din Sortimentul de Accesorii Originale Škoda.



Indicație

Informații detaliate despre acoperirea, respectiv reglarea farurilor veți obține de la dealerii autorizați. ■

Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul

La deplasarea pe drumuri necorespunzătoare, precum și la trecerea peste borduri sau margini înalte de drum, trebuie să aveți în vedere să nu loviți părțile joase ale autovehiculului ca de ex. spoilerul și țeava de eșapament.

Acest lucru este valabil mai ales pentru autovehiculele tip sport și, în cazul în care autovehiculul este încărcat la maxim. ■

Traversarea cursurilor de apă de pe carosabil

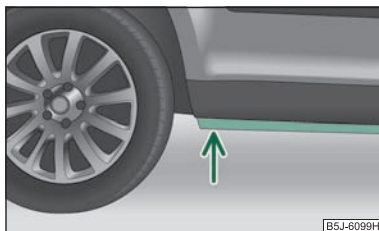


Fig. 132 Traversarea apelor

Pentru a împiedica producerea deteriorărilor la autovehicul la traversarea, de ex. a străzilor inundate, respectați următoarele:

- Înainte de traversarea zonei inundate, stabiliți adâncimea apei. Apa trebuie să ajungă maxim până la puntea lonjeronului inferior al autovehiculului ⇒ fig. 132.
- Deplasați-vă cu viteza minimă (a pasului de mers). La o viteză mai mare, în fața autovehiculului se poate produce un val, care poate determina pătrunderea apei în sistemul de aspirare a aerului la motor sau în alte componente ale autovehiculului.
- Nu opriți în nici un caz în apă și nu opriți niciodată motorul, de asemenea nu vă deplasați în marșarier.

⚠ Atenție!

- La traversarea apelor, anumite părți ale autovehiculului precum motorul, cutia de viteze, catalizatorul, trenul de rulare sau sistemul electric se pot avaria grav.
- Autovehiculele care vin din față produc valuri, care pot depăși înălțimea apei permisă pentru autovehiculul dumneavoastră.
- Sub apă se pot ascunde găuri, noroi sau pietre, care pot îngreuna sau împiedica deplasarea.
- Nu traversați ape sărate. Sarea determină apariția coroziunii. Toate componentele autovehiculului care au intrat în contact cu apa sărată, trebuie spălate urgent cu apă dulce.

ℹ Indicație

După trecerea prin apă vă recomandăm să duceți autovehiculul la un atelier specializat pentru verificare. ■

⚠ ATENȚIE!

- **Deplasarea prin apă, noroi, mlaștină etc. poate reduce eficiența frânării și pot prelungi distanța de frânare - pericol de accident!**
- **Imediat după traversarea unei ape evitați manevrele bruște și puternice de frânare.**
- **După traversarea unei ape, frânele trebuie uscat în mers, prin frânare la intervale, cât mai repede. Frânările menite să curețe instalația de frânare trebuie efectuate numai când condițiile de trafic permit acest lucru. Ceilalți participanți la trafic nu trebuie puși în pericol.**

Deplasarea cu remorcă

Tractarea unei remorci

Premisele tehnice

Dispozitivul de remorcare trebuie să îndeplinească anumite condiții.

Autovehiculul dvs. este destinat în special transportului de persoane și de bagaje. Se poate totuși folosi – dacă este echipat corespunzător – și la tractarea unei remorci.

Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu o remorcă Škoda originală, acestea îndeplinesc toate condițiile tehnice și legale.

Pentru realizarea legăturii electrice dintre autovehicul și remorcă, autovehiculul dvs. este prevăzut cu o priză cu 13 pini. În caz că remorca are un **ștecăr cu 7 pini**, puteți folosi un cablu adaptor¹³⁾ corespunzător original Škoda.

Montarea ulterioară a unui dispozitiv de tractare trebuie făcută conform instrucțiunilor producătorului.

Dealerii autorizați dispun de toate informațiile necesare pentru montarea dispozitivului de tractare și pentru montarea unui sistem de răcire ce poate funcționa în condiții grele.



ATENȚIE!

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru montarea ulterioară a unui dispozitiv de remorcare. Acesta cunoaște toate detaliile referitoare la acest lucru. În cazul unei montări necorespunzătoare, există pericolul de accidentare! ■

Indicații de funcționare

În regimul de funcționare cu remorcă trebuie respectate câteva puncte.

Sarcina pe remorcă

Sarcina pe remorcă nu trebuie depășită în niciun caz.

Când sarcina reală este mai mică decât sarcina maximă admisă, pot fi urcate și pante corespunzător mai mari.

Datele sunt valabile pentru o **altitudine** de până la 1,000 m deasupra nivelului mării. La motoarele pe benzină fără încărcare, deoarece în timpul urcării rampelor, densitatea aerului scade, scade și puterea motorului, influențând astfel capacitatea de urcare. De aceea, pentru fiecare 1.000 m altitudine urcați, trebuie să reduceți greutatea remorcii cu 10 %. Greutatea totală este formată din greutatea autovehiculului încărcat și greutatea remorcii încărcate. Înaintea de deplasarea în zone înalte, luați în considerare cele de mai sus. Motoarele pe benzină cu încărcare sunt echipate cu o corectare a presiunii aerului, astfel încât puterea lor nu este influențată de altitudine.

Indicațiile despre sarcina pe remorcă și sarcina de sprijin de pe plăcuța cu datele de identificare sunt numai valori de testare. Valorile pentru autovehicul, care pot fi mai mici se găsesc în documentele autovehiculului.

Repartizarea încărcăturii

Repartizați încărcătura în remorcă în așa fel încât obiectele grele să fie cât mai aproape de axă. De asemenea, obiectele trebuie asigurate astfel încât să se împiedice alune-carea lor în timpul transportului.

Valorile de presiune din pneuri

Presiunea din pneuri trebuie să fie aceea pentru „încărcare maximă”, ⇒ pagina 169. Presiunea din pneurile remorcii trebuie stabilită în funcție de recomandările producătorului.

Oglinzile exterioare

Dacă oglinzile retrovizoare cu care este prevăzut autovehiculul nu acoperă câmpul vizual din spatele remorcii, trebuie să montați oglinzi corespunzătoare. Ambele oglinzi trebuie montate pe brațele rabatabile. Reglați-le în așa fel încât să acopere un câmp suficient de mare în spate.

Farurile

Înainte de începerea deplasării cu remorcă, verificați și poziția farurilor. Dacă este necesar să faceți modificări la reglarea farurilor ⇒ pagina 49.

¹³⁾ În unele țări, adaptorul este livrat împreună cu dispozitivul de remorcare.

Cupla sferică demontabilă

Cupla sferică este demontabilă la autovehiculele cu dispozitiv de remorcare și face parte din programul de Accesorii Originale Škoda. Ea se găsește în tava roții de rezervă din portbagaj, împreună cu un manual de utilizare.



Indicație

- Vă recomandăm, ca la utilizarea repetată a remorcii, să verificați autovehiculul și între intervalele de service.
- La cuplarea și decuplarea remorcii, frâna de staționare a autovehiculului trebuie să fie acționată. ■

Indicații de conducere

Deplasarea cu remorcă necesită o atenție sporită.

- Nu circulați cu autovehiculul gol și cu remorca încărcată.
- Nu circulați cu viteza maximă admisă. Acest lucru este valabil mai ales pe drumuri în pantă.
- Frânați din timp.
- Atenție la indicatorul temperaturii lichidului de răcire, în cazul temperaturilor exterioare ridicate.

Repartizarea greutății

Varianta autovehicul gol și remorcă încărcată, este total nefavorabilă. Dacă totuși acest lucru se întâmplă, circulați cu viteză foarte redusă.

Viteza autovehiculului

Din motive de siguranță, la tractarea unei remorci, viteza de deplasare nu trebuie să depășească 80 km/h. Acest lucru este valabil și pentru țările în care sunt permise viteze mai mari.


Deoarece odată cu creșterea vitezei autovehiculului se reduce stabilitatea autovehiculului cu remorcă, în condiții improprii de carosabil, vreme și vânt, în special în pantă, nu trebuie utilizată viteza maximă admisă.



În orice caz, viteza trebuie redusă la cea mai mică tendință de **balansare** a remorcii. Nu încercați în niciun caz să „îndreptați” remorca prin mărirea vitezei.

Frânați din timp. La autovehiculele echipate cu **frână prin reacțiune**, frânați întâi ușor, apoi ferm. Astfel veți evita problemele cauzate de blocarea roților remorcii. În cazul deplasărilor în pantă schimbați viteza într-o treaptă inferioară, pentru ca să se poată folosi frâna de motor.

Suprîncalzire motor

Când temperaturile exterioare sunt ridicate și este necesar să urcați o rampă într-o treaptă de viteză inferioară și cu turație mare a motorului, supravegheați indicatorul temperaturii lichidului de răcire ⇒ pagina 16.

Dacă acesta tinde să penduleze spre dreapta, în zona roșie a scalei reduceți imediat viteza. Dacă lampa de control  din tabloul de instrumente clipește, opriți autovehiculul și motorul. Așteptați câteva minute și verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune ⇒ pagina 162, „Verificarea nivelului lichidului de răcire”.

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 28, „Temperatura lichidului de răcire/Nivelul lichidului de răcire  .

Temperatura lichidului de răcire se poate reduce prin pornirea încălzirii.

O creștere a capacității de răcire a radiatorului pentru lichidul de răcire nu este posibilă prin selectarea unei trepte inferioare de viteză și prin mărirea turației motorului - turația ventilatorului nu depinde de turația motorului. De aceea, nici la deplasarea cu remorcă nu selectați o treaptă inferioară de viteză atât timp cât motorul poate urca o rampă fără o reducere semnificativă de viteză. ■

Indicații de utilizare

Întreținerea autovehiculului

Informații cu caracter general

Întreținerea corespunzătoare ajută la menținerea calităților autovehiculului.

Întreținerea periodică și competentă contribuie la **menținerea valorii** autovehiculului dvs. În afară de aceasta, întreținerea corespunzătoare este una din condițiile pentru aprobarea cererilor de garanție pentru vopsea și caroserie.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda. Respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.

ATENȚIE!

- În cazul utilizării greșite, materialele folosite pot deveni dăunătoare sănătății.
- Materialele de întreținere nu trebuie păstrate la îndemâna copiilor - pericol de intoxicare!



Indicație privitoare la mediu

- La cumpărarea materialelor de întreținere, alegeți-le pe cele care nu dăunează mediului înconjurător.
- Resturile acestora nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. ■

Întreținerea exterioară a autovehiculului

Spălarea

Spălarea la intervale scurte protejează autovehiculul.

Cea mai bună protecție a autovehiculului față de influențele mediului înconjurător este spălarea **repetată** și conservarea. Factorii care impun intervalele la care se face spălarea sunt:

- frecvența utilizării autovehiculului;
- locul de parcare (garaje, sub copaci etc.);
- anotimpul;
- Condițiile atmosferice;
- influențele mediului.

Cu cât rămân mai mult pe autovehicul excremente de păsări, resturi de insecte, rășini, praf industrial și de stradă, pete de gudron, particule de funingine, sare și alte depuneri corozive, cu atât este mai puternic efectul distrugător. Temperaturile înalte, de ex. prin expunerea intensivă la soare măresc acest efect.

De aceea, spălarea ar putea fi necesară **săptămănal**. Se poate însă, ca și spălarea **lunară** corespunzătoare, cu conservanți, să fie suficientă.

După terminarea perioadei de împrăștiere a sării pe carosabil, trebuie să spălați neapărat și **partea inferioară a autovehiculului**.

ATENȚIE!

În cazul spălării autovehiculului iarna: Umezeala și gheața din sistemul de frânare pot avea o influență negativă asupra frânării - pericol de accident! ■

Instalațiile automate de spălare

Vopseaua este rezistentă, așa încât autovehiculul poate fi spălat, în mod normal, într-o instalație automată de spălare. Gradul în care vopseaua autovehiculului este influențată, depinde de structura instalației de spălare, de filtrarea apei și de tipul mijloacelor de spălare sau îngrijire. În cazul în care, după o spălare, vopseaua este mată sau prezintă zgârieturi, trebuie informat imediat proprietarul instalației de spălare. Eventual nu mai apălați la serviciile acestei instalații.

Înainte de spălării autovehiculului într-o instalație automată de spălare, în afară de măsurile obișnuite (închiderea geamurilor, deșurubarea antenei etc.) nu trebuie să luați în considerare alte aspecte.

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu accesorii deosebite - de ex. spoiler, portbagaj exterior, antene radio - este recomandabil să vă adresați celui care deservește instalația de spălare.

După spălarea automată cu conservare, îndepărtați urmele de pe ștergătoarele de parbriz. ■

Spălarea manuală

Când spălarea se face manual, îndepărtați murdăria cu multă apă și apoi clătiți cât mai bine posibil.

În final curățați autovehiculul cu un **burete** moale, o **mănușă** sau o **perie de spălat**, apăsând ușor. Mișcarea trebuie să fie de sus în jos - începeți cu plafonul. Curățați suprafețele vopsite ale autovehiculului numai cu presiune redusă. Folosiți **șamponul** numai dacă este multă murdărie.

Din când în când, spălați buretele sau mănușa cu multă apă.

Roțile și jantele se spală la sfârșit. Pentru aceasta folosiți un alt burete.

După spălare clătiți autovehiculul și uscați-l cu o piele de căprioară.



ATENȚIE!

- Spălarea autovehiculului se face când contactul motor este luat - pericol de accident!



ATENȚIE! Continuare

- Când spălați partea inferioară a mașinii, părțile interioare ale roților și capacele roților, aveți grijă să nu vă accidentați la mâini și brațe în muchiile metalice ascuțite.



Atenție!

- Spălarea autovehiculului nu trebuie să se facă în soare - se deteriorează vopseaua.
- Când spălați autovehiculul iarna cu furtunul, aveți grijă ca jetul de apă să nu cadă direct pe încuietorele ușilor - pericol de înghețare.
- Pe suprafețele vopsite nu folosiți bureți pentru insecte, bureți de bucătărie sau alte mijloace asemănătoare - pericol de deteriorare a vopselei.



Indicație privitoare la mediu

Spălarea autovehiculului trebuie să se facă numai în locuri special amenajate. Astfel se va evita scurgerea apei murdare de ulei (eventual) în apele menajere. În anumite zone, spălarea autovehiculelor în alte spații decât cele special amenajate, este interzisă. ■

Spălarea sub presiune

La utilizarea unui dispozitiv de spălare sub presiune, respectați instrucțiunile de utilizare a dispozitivului. Aceasta este valabil în special pentru **presiune** și **distanța de stropire**. Păstrați o distanță suficientă față de materialele moi, ca de ex. furtunurile de cauciuc sau materialele de etanșare.

Nu folosiți în nici un caz **duze cu pulverizare circulară** sau **freze pentru îndepărtarea murdăriei**.



ATENȚIE!

În special pneurile nu trebuie spălate cu duze cu pulverizare circulară. Deteriorările pot apărea chiar și la păstrarea unei distanțe suficiente sau la folosirea pentru scurtă durată a dispozitivului.

⚠ Atenție!

Temperatura apei de spălare nu trebuie să depășească 60 °C, deoarece se poate deteriora autovehiculul. ■

Conservarea

O bună conservare protejează vopseaua autovehiculului de acțiunile mediului înconjurător și de ușoare influențe mecanice.

Autovehiculul trebuie tratat cu o soluție de conservare din ceară solidă, când pe vopseaua curată apa nu mai formează picături.

Un nou strat de ceară solidă se poate aplica pe suprafața curată și uscată a vopselei autovehiculului. Vă recomandăm să conservați vopseaua autovehiculului cel puțin de două ori pe an cu ceară solidă, chiar și la utilizarea în mod regulat a soluțiilor de conservare.

⚠ Atenție!

Nu aplicați ceară pe geamuri. ■

Lustruirea

Lustruirea vopselei autovehiculului este necesară numai când vopseaua s-a mățuit și când nu se mai poate obține strălucire cu mijloacele de conservare.

Dacă soluția de lustruire folosită nu conține conservanți, vopseaua trebuie conservată ulterior ⇒ pagina 149, „Conservarea”.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda.

⚠ Atenție!

- Părțile vopsite mat și cele din materiale sintetice nu trebuie tratate cu soluții de lustruire sau cu ceruri solide.
- Nu lustruiți autovehiculul în zone cu mult praf, deoarece se poate zgăria vopseaua. ■

Elementele cromate

Curățați elementele din crom cu o lavetă umedă, apoi lustruiți-le cu un prosop moale și uscat. Dacă aceasta nu este suficient, utilizați o substanță pentru lustruirea cromului, din gama de accesorii originale Škoda.

⚠ Atenție!

Nu lustruiți elementele din crom în zone cu mult praf, deoarece se pot zgăria. ■

Defecțiunile vopselei

Micile defecțiuni ale vopselei precum zgărieturile sau loviturile de piatră trebuie tratate **înainte** de formarea ruginii. Bineînțeles că și unitățile autorizate efectuează aceste lucrări.

Pentru aceasta unitățile service autorizate vă pun la dispoziție **creioane de culoare** sau **spray-uri** corespunzătoare autovehiculului dvs.

Codul pentru vopseaua originală a mașinii se află pe eticheta cu datele autovehiculului ⇒ pagina 201.

Dacă s-a format deja ceva rugină, ea trebuie bine îndepărtată. Ulterior se aplică în acel loc un **grund anticoroziv** și apoi vopseaua. Bineînțeles că și unitățile autorizate efectuează aceste lucrări. ■

Elementele din material plastic

Componentele exterioare din material plastic se curăță prin spălare normală. Dacă acest lucru nu este suficient, componentele din material plastic pot fi tratate și cu **substanțe speciale fără dizolvanți**. Substanțele pentru tratarea vopselei nu sunt potrivite pentru spălarea elementelor din material plastic.

⚠ Atenție!

Substanțele cu conținut de solvenți atacă materialul și îl pot deteriora. ■

Geamurile

Pentru îndepărtarea zăpezii și a gheții de pe geamuri și oglinzi, folosiți un curățător de gheață din plastic. Pentru a evita zgărierea geamului, curățătorul de gheață nu trebuie mișcat înainte și înapoi pe geam, ci numai înainte.

Resturile de cauciuc, ulei, grăsimi, ceară sau silicon de pe geamuri le puteți îndepărta cu o soluție specială pentru curățarea geamurilor sau pentru îndepărtarea siliconului.

Geamurile trebuie curățate periodic și în interior.

Pentru uscarea geamurilor după spălarea autovehiculului nu utilizați pielea de căprioară pe care ați folosit-o la lustruirea caroseriei. Resturile rămase de la substanțele de conservare de pe pielea de căprioară pot murdări geamurile și înrăutăți vizibilitatea.

Pe interiorul lunetei nu trebuie să lipiți autocolante, pentru a evita deteriorarea **filamentelor încălzirii**.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda.

Atenție!

- Nu îndepărtați niciodată zăpada sau gheața de pe geamuri și oglinzi cu apă caldă sau fierbinte – pericol de fisurare a sticlei!
- Atenție ca la îndepărtarea zăpezii și gheții de pe geamuri și oglinzi, să nu deteriorați vopseaua autovehiculului. ■

Geamurile farurilor

Pentru curățarea geamurilor farurilor nu utilizați substanțe de curățare agresive sau chimice - pericol de deteriorare a geamului. **Utilizați** săpun și apă caldă curată.

Atenție!

Nu ștergeți **niciodată** farurile cu o lavetă uscată și nu folosiți obiecte ascuțite pentru curățarea farurilor, pentru a nu deteriora stratul protector de vopsea, acțiune care are ca urmare fisurarea geamului farului, de ex. din cauza influențelor chimice. ■

Garniturile

Garniturile ușilor, ale capotelor și geamurilor rămân flexibile și sunt mai rezistente dacă, periodic, sunt tratate cu o soluție de întreținere pentru cauciuc (de ex. spray cu ulei fără silicon). Astfel veți evita uzura prematură a acestor elemente de cauciuc, precum și neetanșeitarea. Ușile se vor deschide mai ușor. Elementele de cauciuc bine întreținute nu îngheață iarna. ■

Cilindru închidere

Pentru dezghețarea încuietorilor vă recomandăm să folosiți spray-ul original Škoda cu dizolvanți de grăsimi și efect anticoroziv.

Indicație

Trebuie să fiți atenți ca atunci când spălați autovehiculul să intre cât mai puțină apă în încuietori. ■

Roțile

Roțile din oțel

La spălarea regulată a autovehiculului trebuie să spălați și jantele și pneurile. Astfel veți împiedica depunerea pulberilor de frână, a murdăriei și a sării pe jante. Pulberile de la garniturile de frână se pot îndepărta folosind agenți de curățare industriali. Remediați defecțiunile vopselei de pe jante, înainte de a se forma rugina.

Jantele din metal ușor

Pentru a se păstra aspectul decorativ al jantelor din metal ușor este necesară o întreținere periodică. Înainte de toate, la fiecare două săptămâni sarea și pulberile de frână trebuie îndepărtate de pe jantele din metal ușor pentru a nu ataca suprafața jantei. După spălare, jantele trebuie tratate cu o substanță protectoare care nu conține componente acide. La fiecare trei luni, jantele trebuie prevăzute cu un strat de ceară solidă. Pentru tratarea jantelor nu trebuie utilizate materiale abrazive. O eventuală deteriorare a stratului de vopsea de pe jantă trebuie remediată urgent.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda. ►

ATENȚIE!

La curățarea jantelor aveți în vedere că umezeala, gheața și sarea pot influența negativ acțiunea frânelor – pericol de accident!

Indicație

O murdărire puternică a roților se poate manifesta sub forma dezechilibrării roților. Consecința ar putea fi apariția vibrației, care va fi transmisă volanului, producând, în anumite condiții, uzura prematură a direcției. De aceea este necesar să se îndepărteze aceste resturi. ■

Protecția podelei

Ea este protejată împotriva acțiunii chimice și mecanice, pentru o perioadă lungă.

Deoarece totuși în timpul rulării se pot produce deteriorări ale **stratului protector**, este recomandabil să verificați și la nevoie să remediați stratul protector al părții inferioare a autovehiculului – de preferat înaintea începutului anotimpului rece sau primăvara.

Unitățile service autorizate dispun de mijloacele necesare și cunosc instrucțiunile de folosire. De aceea, vă recomandăm ca îmbunătățirile sau măsurile suplimentare pentru îndepărtarea coroziunii să fie executate de o unitate autorizată.

ATENȚIE!

Nu folosiți substanțe inflamabile, de ex. spray-uri anticorozive pentru țeava de eșapament, catalizator, filtru diesel sau scut termic. Când motorul a atins temperatura de funcționare, aceste substanțe se pot parinde – pericol de incendiu! ■

Conservarea cavităților

Toate aceste spații care ar putea fi atacate de coroziune, sunt protejate pentru o perioadă lungă de timp cu **ceară de conservare**.

Conservarea nu trebuie nici verificată nici tratată ulterior. În cazul în care, la temperaturi înalte din aceste spații se scurge ceara, ea trebuie îndepărtată cu un curățător din material plastic și cu benzină ușoară.

ATENȚIE!

Când folosiți benzină ușoară pentru îndepărtarea cerii, respectați prevederile de siguranță și de protecție a mediului – pericol de incendiu! ■

Compartimentul motor

În special în timpul iernii, când se circulă pe străzi pe care a fost împrăștiată sarea, protecția anticorozivă este foarte importantă. De aceea, întregul compartiment motor trebuie curățat și conservat bine înainte și după perioada de împrăștiere a sării, pentru a înlătura acțiunea distructivă a sării.

Unitățile service dispun de substanțele de curățare recomandate și sunt echipate cu dispozitivele necesare.

ATENȚIE!

- Înainte de a începe lucrul în compartimentul motorului este necesar să citiți indicațiile din capitolul ⇒ pagina 158.
- Înainte de a curăța compartimentul motorului, lăsați motorul să se răcească.

Atenție!

- Spălarea motorului trebuie executată numai cu contactul luat.
- Înainte de spălarea compartimentului motor se recomandă acoperirea alternatorului.

**Indicație privitoare la mediu**

Deoarece în timpul spălării motorului se elimină resturi de carburant, grăsime și ulei, apa reziduală trebuie purificată printr-un separator de ulei. De aceea, spălarea motorului trebuie efectuată numai într-un atelier auto sau într-o benzinărie (dacă acestea sunt dotate corespunzător). ■

Întreținerea interiorului autovehiculului

Elementele din material sintetic, înlocuitori de piele și stofă

Elementele din material sintetic și înlocuitori de piele se pot curăța cu o lavetă umedă. Dacă nu este suficient, aceste elemente pot fi curățate numai cu **substanțe speciale fără dizolvanți**.

Tapițeria textilă și capitonajele ușilor, portbagajului, plafonului ș.a.m.d., trebuie tratate cu substanțe speciale de curățare, respectiv cu **spumă uscată** și cu o perie sau burete moale.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de curățare din gama originală Škoda.

Atenție!

Substanțele cu conținut de solvenți atacă materialul și îl pot deteriora. ■

Husele scaunelor cu încălzire electrică

Curățați husele **uscat**, pentru a nu deteriora sistemul de încălzire al scaunului.

Curățați husele cu substanțe speciale, cum ar fi spuma uscată ș.a. ■

Pielea naturală

Pielea naturală necesită o întreținere și o atenție deosebită.

Pielea trebuie curățată, în funcție de solicitare, conform instrucțiunilor de mai jos.

Curățarea normală

- Suprafețele murdare trebuie curățate cu o lavetă de bumbac sau lână ușor umezită.

Murdăria persistentă

- Locurile cu murdărie persistentă trebuie curățate cu o lavetă înmuiată într-o soluție de apă cu săpun (2 linguri săpun neutru la 1 litru de apă).
- Aveți grijă ca pielea să nu se ude și apa să nu pătrundă prin cusături.
- Uscăți pielea cu o lavetă moale, uscată.

Îndepărtarea petelor

- Petele proaspete în **soluție apoasă** (de ex. cafea, ceai, suc, sânge), se îndepărtează cu o lavetă absorbantă sau un șervet de bucătărie, respectiv dacă pata s-a uscat folosiți o substanță de curățare din setul existent în autovehicul.
- Petele proaspete pe **bază de grăsimi** (de ex. untul, maioneza, ciocolata) trebuie îndepărtate cu o lavetă absorbantă sau un șervet de bucătărie, respectiv dacă pata s-a uscat folosiți o substanță de curățare din setul existent în autovehicul (dacă nu a pătruns în suprafață).
- În cazul **petelor uscate** folosiți un spray dizolvant de grăsimi.
- **Petele speciale** (de ex. pasta de pix, oja, crema de ghețe ș.a.m.d.) trebuie îndepărtate cu o substanță specială de îndepărtat pete.

Întreținerea pielii

- Pielea trebuie curățată de două ori pe an cu substanțele de curățare oferite de unitățile service autorizate.
- Nu folosiți substanțe de curățare în exces.
- Uscăți pielea cu o lavetă moale.

În cazul în care aveți nelămuriri legate de curățarea părților de piele ale autovehiculului dvs. adresați-vă cu încredere unităților service autorizat.

Atenție!

- Pielea nu trebuie tratată în nici un caz cu substanțe dizolvante (de ex. benzina, terebentina), ceara, crema de ghețe sau alte substanțe asemănătoare.
- Evitați expunerea îndelungată la soare pentru a evita decolorarea. La expunerea îndelungată la soare, pielea trebuie să fie protejată prin acoperire.
- Accesoriile ascuțite de la haine, cum ar fi fermoarele, curelele pot produce zgărieruri sau deteriorări ale pielii care nu mai pot fi îndepărtate.

Indicație

- Pielea trebuie tratată periodic și după fiecare curățare cu cremă cu protecție contra radiațiilor ultraviolete. Crema hrănește pielea, o ajută să respire, o face mai moale și îi conferă umiditate. În același timp asigură și protecția suprafeței. ▶

- Pielea trebuie curățată la fiecare 2 – 3 luni, urmele proaspete de murdărie trebuie îndepărtate imediat.
- Petele proaspete de pastă de pix, cerneală, ruj, cremă de ghețe trebuie îndepărtate cât mai repede posibil.
- Întrețineți și culoarea pielii. Părțile de piele mai decolorate trebuie să fie tratate cu o cremă specială cu colorant.
- Pielea este un material natural, cu proprietăți specifice. În timpul utilizării autovehiculului, husele din piele pot prezenta modificări optice mici (ca de ex. cute ca urmare a solicitării). ■

Centurile de siguranță

- Păstrați centurile de siguranță curate!
- Centurile murdare se spală numai cu o soluție slabă de săpun.
- Verificați regulat starea centurilor dvs. de siguranță.

Dacă centura este foarte murdară, rularea automată poate fi îngreunată.

ATENȚIE!

- Pentru curățarea centurilor nu este necesară demontarea lor.
- Nu curățați centurile de siguranță chimic, deoarece materialele chimice de curățare distrug țesătura. De asemenea, centurile nu trebuie să vină în contact cu lichide corozive (acizi).
- Centurile de siguranță deteriorate trebuie înlocuite la o unitate autorizată.
- Înainte de a se rula în dispozitiv, centurile trebuie să fie uscate. ■

Combustibilul

Benzina

Tipurile de benzină

Autovehiculul dvs. poate funcționa doar cu **benzină fără plumb**, care corespunde normei **EN 228**. Tipurile de benzină se diferențiază prin cifra octanică (COR). Informația referitoare la COR-ul de care are nevoie motorul dumneavoastră se găsește pe partea interioară a clapetei rezervorului ⇒ pagina 155.

Combustibilul prescris – benzină fără plumb 95/91 COR

Utilizați benzina fără plumb **95 COR**. Puteți utiliza și benzina fără plumb **91 COR**, dar aceasta determină totuși o foarte mică pierdere de putere.

Dacă într-un caz de urgență trebuie să alimentați benzină cu o cifră octanică mai redusă decât cea prescrisă, vă puteți continua drumul doar la o turație mai redusă și în trepte mici de viteză. Conducerea la turații ridicate sau cu o solicitare puternică a motorului, pot deteriora grav motorul! Alimentați cât mai repede posibil benzină cu cifra octanică prescrisă.

Combustibilul prescris – benzină fără plumb de min. 95 COR

Utilizați benzina fără plumb **95 COR**.

Dacă nu aveți la dispoziție benzină de **95 COR**, se poate alimenta în caz de urgență benzină de **91 COR**. În această situație puteți continua să circulați numai cu turații medii și în trepte minimale de viteză. Conducerea la turații ridicate sau cu o solicitare puternică a motorului, pot deteriora grav motorul! Alimentați cât mai repede posibil benzină cu cifra octanică prescrisă.

Nici chiar în cazuri de urgență nu este voie să alimentați benzină cu o cifră octanică de sub **91**, în caz contrar putându-se deteriora grav motorul!

Indicații suplimentare referitoare la alimentare găsiți ⇒ pagina 155, „Alimentarea”.

Benzină fără plumb, cu o cifră octanică mai ridicată

Benzina fără plumb cu o cifră octanică mai mare decât cea prescrisă, poate fi folosită fără restricții.

În cazul autovehiculelor cu benzină fără plumb prescrisă de **95/91 COR**, utilizarea de benzină cu o cifră octanică mai ridicată decât **95** nu sporește vizibil puterea și nici nu diminuează consumul de combustibil al autovehiculului.

În cazul autovehiculelor cu benzină fără plumb prescrisă de **min. 95 COR**, utilizarea de benzină cu o cifră octanică mai ridicată decât **95** poate duce la sporirea puterii și la diminuarea consumului de combustibil al autovehiculului.

Atenție!

- Toate autovehiculele Škoda cu motor pe benzină sunt echipate cu catalizator și trebuie alimentate numai cu benzină fără plumb. Este suficientă o singură alimentare cu benzină cu conținut de plumb, pentru a se deteriora catalizatorul!
- Utilizați doar benzină fără plumb care să corespundă normei **EN 228**.
- Dacă utilizați benzină cu cifră octanică mai mică decât cea recomandată, se poate defecta motorul!

Indicație

Modul de funcționare, performanțele și durata de viață a motorului sunt decisiv influențate de calitatea combustibilului. Nu adăugați aditivi. ■

Diesel

Carburantul diesel

Autovehiculul dumneavoastră poate funcționa doar cu **motorină** care corespunde normei **EN 590** (în Germania și **DIN 51628**, în Austria și **ÖNORM C 1590**).

Aditivii

Aditivii (benzina și substanțele asemănătoare) nu trebuie amestecate în carburantul diesel. ▶

Când combustibilul diesel nu este de calitate, este necesar ca din separatorul de apă al **filtrului de combustibil** să fie eliminată apa și între intervalele menționate în Planul de service.

Indicații referitoare la alimentare găsiți ⇒ pagina 155, „Alimentarea”.

⚠ Atenție!

- Utilizați din acest motiv doar motorină care corespunde normei **EN 590** (în Germania și **DIN 51628**, în Austria și **ÖNORM C 1590**). O singură alimentare cu motorină care nu corespunde normei, poate deteriora componentele motorului, ale sistemului de lubrifiere și ale instalației de combustibil și de evacuare a gazelor.
- Dacă ați alimentat din greșeală un alt combustibil decât motorină corespunzătoare normei mai sus menționate (de ex. benzină), nu porniți în nici un caz motorul! Se poate deteriora grav motorul! Contactați un service specializat.
- Colectarea apei în filtru poate duce la avarierea motorului.
- Autovehiculul dvs. nu este adecvat utilizării carburantului bio (RME), de aceea este interzisă alimentarea cu acest tip de carburant. Utilizarea de combustibil bio (RME) poate determina deteriorarea motorului sau a instalației de combustibil. ■

Utilizarea pe timp de iarnă

Combustibil diesel pentru iarnă

Pe timpul iernii, benzinăriile comercializează un alt tip de carburant diesel decât în timpul verii. Dacă se folosește „carburant diesel pentru vară”, la temperaturi sub 0 °C pot apărea deranjamente, deoarece combustibilul își modifică densitatea (parafina condensează).

De aceea, prin norma **EN 590** (în Germania și **DIN 51628**, în Austria și **ÖNORM C 1590**) se prevăd clase de motorină pentru fiecare anotimp, care se vor vinde în anotimpul respectiv. „Carburantul diesel pentru iarnă” rezistă până la temperaturi de -20 °C.

În țări cu alte condiții climatice există motorină care se comportă diferit. Unitățile service autorizate Škoda și benzinăriile din țările respective sunt în măsură să dea informații despre carburanții diesel disponibili.

Preincălzirea filtrului

Autovehiculul dvs. este echipat cu o instalație de preîncălzire a filtrului de carburant. Astfel, se asigură o stare de funcționare ireproșabilă a motorinei până la temperaturi de -25 °C.

⚠ Atenție!

În motorină nu trebuie să se amestece aditivi, inclusiv benzina, pentru îmbunătățirea fluidizării. ■

Alimentarea



Fig. 133 Partea dreaptă spate a autovehiculului: Clapeta rezervorului / Clapeta rezervorului cu capacul deschis

Deschiderea capacului rezervorului

- Deschideți clapeta rezervorului cu mâna.
- Descuiați capacul rezervorului cu cheia spre stânga.
- Deșurubați capacul spre stânga și așezați-l pe clapetă, în partea de sus ⇒ fig. 133 dreapta.

Închiderea capacului rezervorului

- Înșurubați capacul rotind spre dreapta, până se aude un sunet de blocare.
- Încuiați capacul rezervorului rotind cheia de contact la dreapta și scoateți cheia.
- Apăsați clapeta. ▶

Pe interiorul clapetei rezervorului sunt menționate tipurile adecvate de carburant pentru autovehiculul dvs. Indicații suplimentare referitoare la combustibil
⇒ pagina 154.

**ATENȚIE!**

Dacă trebuie să transportați o canistră, respectați prevederile legale. Din motive de siguranță vă recomandăm să nu transportați în portbagaj canistre cu carburant de rezervă. În cazul unui accident aceasta s-ar putea sparge și ar exista pericolul unui incendiu.

**Atenție!**

- Ștergeți carburantul scurs pe vopseaua autovehiculului - pericol de deteriorare a vopselei!
- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă consumarea întregii cantități de carburant din rezervor. Din cauza alimentărilor neregulate cu carburant, se pot produce rateuri la aprindere, iar carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor, ceea ce ar determina defectarea catalizatorului.
- La introducerea pompei de carburant în orificiu, atenție să nu apăsați în interior supapa. În caz contrar rezervorul se va umple prea tare, iar la încălzirea carburantului acesta se va revărsa. Aceasta poate conduce la deteriorarea componentelor rezervorului de carburant.
- În momentul opririi automate a pompei de benzină, rezervorul este plin. Nu continuați alimentarea - altfel veți umple rezervorul peste măsură.

**Indicație**

Capacitatea rezervorului este de circa **55 litri**, din care **7 litri** reprezintă rezerva. ■

Verificarea și completarea

Compartimentul motor

Deblocarea capotei motorului



Fig. 134 Maneta de deblocare a capotei motorului

Deblocarea capotei motorului

- Trageți maneta de deblocare din parte stângă de sub bord ⇒ fig. 134.

Capota motorului va sări sub acțiunea arcului. ■

Deschiderea și închiderea capotei motorului

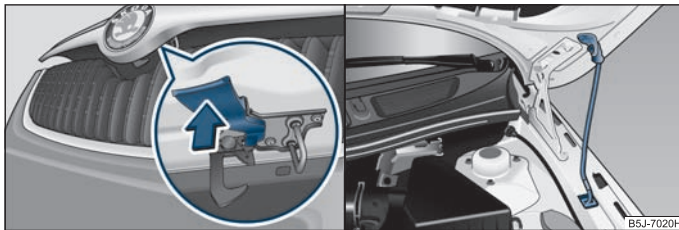


Fig. 135 Grilajul radiatorului: Maneta de siguranță / Asigurarea capotei motorului cu tija de susținere

Deschiderea capotei motorului

- Deblocați capota motorului ⇒ fig. 134.
- **Înainte de deschiderea** capotei motorului verificați ca ștergătoarele de parbriz să nu fie ridicate de pe parbriz, deoarece se pot produce deteriorări ale vopselei.
- Trageți mânerul de siguranță ⇒ fig. 135 și capota motorului se deblochează.
- Apucați capota și ridicați-o.
- Ridicați tija din suport din suport și introduceți-o în orificiul prevăzut pentru aceasta ⇒ fig. 135 în partea dreaptă.

Închiderea capotei motorului

- Ridicați puțin capota motorului și scoateți tija de susținere. Apăsați tija în suport.
- Lăsați capota motorului să cadă în incuietoare de la o înălțime de cca. 30 cm - **nu apăsați!**

⚠ ATENȚIE!

- **Nu deschideți niciodată capota motorului dacă auziți sau vedeți că din compartimentul motorului ies aburi sau lichid de răcire – Pericol de opărire! Așteptați până când nu se mai vede ieșind abur sau lichid de răcire de sub capota motorului.**
- **Din motive de siguranță, capota motorului trebuie să fie închisă în timpul deplasării. De aceea, după închiderea capotei, verificați dacă s-a blocat corect și sigur.**
- **Dacă în timpul deplasării observați că nu s-a închis bine, opriți imediat pentru a închide capota – pericol de accident!**

⚠ Atenție!

- **Înainte de deschiderea capotei motorului verificați ca ștergătoarele de parbriz să nu fie ridicate de pe parbriz. Altfel s-ar putea produce deteriorări ale vopselei. ■**

Lucrările în compartimentul motorului

La executarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie acordată o atenție deosebită!

La executarea lucrărilor în compartimentul motorului, de ex. verificări și completări cu lichid de frână, pot apărea accidentări, arsuri sau incendii. De aceea trebuie respectate indicațiile de avertizare de mai jos și regulile de siguranță general valabile. Compartimentul motorului este o zonă periculoasă ⇒ ⚠.

⚠ ATENȚIE!

- Nu deschideți niciodată capota motorului dacă auziți sau vedeți că din compartimentul motorului ies aburi sau lichid de răcire – Pericol de opărire! Așteptați până când nu se mai vede ieșind abur sau lichid de răcire de sub capota motorului.
- Opriți motorul și scoateți cheia din contact.
- Acționați ferm frâna de mână.
- La autovehiculele cu cutie de viteze manuală, introduceți maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră, iar la autovehiculele cu cutie de viteze automată selectați poziția P.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Copiii nu trebuie să se găsească în apropierea compartimentului motorului.
- Nu atingeți piesele fierbinți ale motorului – pericol de arsură!
- Nu vărsați niciodată lichide pe motorul încins. Aceste lichide (de ex. anti-gelul conținut de lichidul de spălare) ar putea lua foc!
- Evitați producerea scurtcircuitelor în instalația electrică – mai ales la baterie.
- Nu puneți niciodată mâna în zona ventilatorului atâta timp cât motorul este cald. Ventilatorul ar putea porni brusc!
- Nu deschideți niciodată capacul rezervorului lichidului de răcire atâta timp cât motorul este cald. Sistemul de răcire se află sub presiune!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Pentru protejarea feței, mâinilor și brațelor de aburii sau de lichidele fierbinți, trebuie să folosiți o lavetă mare la deschiderea capacului rezervorului lichidului de răcire.
- Nu uitați scule sau lavete în compartimentul motorului.
- Dacă trebuie să se lucreze sub autovehicul, acesta trebuie asigurat împotriva alunecării și sprijinit cu capre de sprijin – ridicarea pe cric nu este suficientă, pericol de accidentare!
- Dacă trebuie să efectuați operații de verificare în timpul funcționării motorului, există un pericol suplimentar de la piesele care se rotesc (de ex. curele de transmisie, alternator, ventilator etc.) și de la instalația de aprindere de înaltă tensiune. Respectați următoarele:
 - Nu atingeți cablurile instalației de aprindere.
 - Evitați contactul bijuteriilor, hainelor largi sau părului lung cu piesele mobile ale motorului – pericol de moarte! De aceea, înainte de a lucra în compartimentul motorului scoateți bijuteriile, strângeți-vă părul și purtați haine strânse pe corp.
- Când este necesară executarea lucrărilor la sistemul de alimentare cu combustibil sau la instalația electrică, trebuie respectate următoarele indicații de avertizare:
 - Deconectați întotdeauna bateria de la instalația electrică.
 - Nu fumați.
 - Nu lucrați niciodată în apropierea focului deschis.
 - Țineți mereu la dispoziție un stingător de incendii.

⚠ Atenție!

La completarea cu lichide, trebuie să fiți atenți să nu confundați lichidele. În caz contrar ar putea apărea defecțiuni în funcționare și avarii ale autovehiculului! ■

Prezentarea compartimentului motorului

Cele mai importante puncte de control.

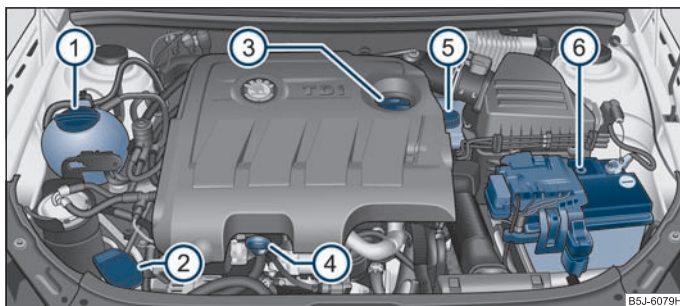


Fig. 136 Motorul diesel 1,6l/77 kW

①	Vasul de expansiune al lichidului de răcire	162
②	Rezervor lichid spălare geamuri	168
③	Gură de umplere ulei motor	160
④	Jojă nivel ulei motor	159
⑤	Rezervor lichid frână	163
⑥	Baterie (sub un capac)	164

Indicație

Disponerea acestor rezervoare în compartimentul motorului este identică la motoarele pe benzină și pe motorină. ■

Uleiul de motor

Verificarea nivelului uleiului

Joja indică nivelul uleiului.

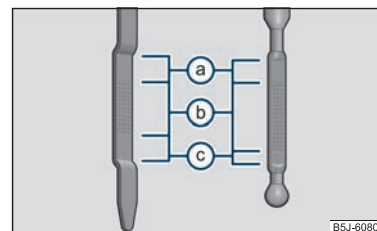


Fig. 137 Joja

Verificarea nivelului uleiului

- Asigurați-vă că autovehiculul se găsește pe o suprafață orizontală și că motorul are temperatura de funcționare.
- Opriți motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ ⚠ v. „Lucrările în compartimentul motorului” la pagina 158.
- Așteptați câteva minute și scoateți joja ⇒ ⚠.
- Ștergeți-o cu o lavetă curată și introduceți-o din nou până la limită.
- Scoateți joja din nou și citiți nivelul uleiului.

Nivelul uleiului în zona **a**

- **Nu** este permisă completarea cu ulei.

Nivelul uleiului în zona **b**

- **Puteti** adăuga ulei. Astfel se poate întâmpla ca după aceea nivelul uleiului să se afle în zona **a**. Optimum se află în centrul acestei zone **b**. ▶

Nivelul uleiului în zona **C**

- **Trebuie** să adăugați ulei. Este suficient ca după aceea nivelul să fie undeva în zona **b**.

Este normal ca motorul să consume ulei. În funcție de modul de exploatare și de condițiile existente, consumul de ulei poate atinge 0.5 l/1,000 km. În primii 5.000 kilometri, consumul de ulei poate fi mai mare.

De aceea, nivelul uleiului trebuie verificat la intervale regulate, de preferat la fiecare alimentare, sau înaintea parcurgerii unor distanțe mari.

La suprasolicitări ale motorului, ca de ex. la drumuri lungi pe autostradă vara, în cazul utilizării remorcii sau în zonele muntoase, nivelul uleiului trebuie menținut pe cât posibil în zona **b** - **dar nu deasupra**.

Un nivel prea scăzut al uleiului va fi semnalizat de lampa de control din panoul de bord* ⇒ pagina 28. În această situație verificați urgent nivelul uleiului. Completați cu ulei dacă este necesar.

ATENȚIE!

Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 158, „Lucrările în compartimentul motorului”.

Atenție!

- Nivelul uleiului nu trebuie să fie în nici un caz, deasupra zonei **a**. Pericol de defecare a catalizatorului.
- Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu ulei de motor, **nu continuați deplasarea. Oprii motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor. ■

Completarea cu ulei de motor

- Controlați nivelul uleiului ⇒ pagina 159.
- Deșurubați capacul gurii de umplere.
- Ștergeți uleiul de pe suprafețele de etanșare ale capacului și de pe contracompontă, cu o lavetă curată.

- Completați uleiul în cantități de câte 0,5 litri ⇒ pagina 204.
- Controlați nivelul uleiului ⇒ pagina 159.
- Înșurubați cu grijă capacul gurii de umplere și împingeți joja până la limită.

ATENȚIE!

- **Când se efectuează umplerea, atenție la piesele fierbinți ale motorului – pericol de incendiu!**
- **Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 158, „Lucrările în compartimentul motorului”.**

Indicație privitoare la mediu

Nivelul uleiului nu trebuie să fie în nici un caz, deasupra zonei **a** ⇒ pagina 159. În caz contrar, uleiul poate fi absorbit în motor și ar putea ajunge în atmosferă prin instalația de evacuare a gazelor. Uleiul poate fi ars în catalizator și l-ar putea deteriora. ■

Înlocuirea uleiului motor

Uleiul de motor trebuie înlocuit conform intervalelor propuse în Planul de service sau conform indicatorului intervalelor de service ⇒ pagina 17.

ATENȚIE!

- **Efectuați schimbul de ulei dvs. numai dacă dispuneți de cunoștințele de specialitate necesare!**
- **Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 158, „Lucrările în compartimentul motorului”.**
- **Lăsați motorul să se răcească, purtați ochelari de protecție și mănuși – pericol de ardere cu ulei încins.**

⚠️ Atenție!

În ulei nu trebuie amestecați alți aditivi - pericol de deteriorare a motorului! Defecțiunile care apar ca urmare a nerespectării acestor indicații nu sunt acoperite de garanție.

♻️ Indicație privitoare la mediu

- În nici un caz nu aruncați uleiul în sistemul de canalizare sau în pământ.
- Din cauza problemelor de reciclare, a uneltelor și a cunoștințelor de specialitate necesare, înlocuirea uleiului și a filtrului de ulei trebuie efectuată de o unitate service autorizată Škoda.

ℹ️ Indicație

Dacă mâinile dvs. intră în contact cu uleiul motor, trebuie să vă spălați bine. ■

Sistemul de răcire**Lichidul de răcire**

Lichidul de răcire are rolul de a răci motorul.

Sistemul de răcire nu are nevoie de întreținere în cazul unei utilizări normale. Lichidul de răcire se compune din apă și 40 % aditiv de răcire. Acest amestec garantează nu numai o protecție la îngheț până la -25 °C, ci și protecția sistemului de răcire și de încălzire împotriva coroziunii. În plus împiedică și depunerile de calcar și ridică punctul de fierbere al lichidului de răcire.

Concentrația lichidului de răcire nu trebuie micșorată în timpul verii sau în țările cu climă caldă, prin completarea cu apă. **Procentul aditivului din lichidului de răcire trebuie să fie de cel puțin 40 %.**

Dacă din motive climatice este necesar un procent mai ridicat de aditiv, puteți ridica concentrația de aditiv până la 60 % (protecție la îngheț până la cca. -40 °C). Apoi protecția la îngheț se diminuează.

Autovehiculele pentru țările cu climă rece (de ex. Suedia, Norvegia, Finlanda), au din fabricație o protecție la îngheț până la cca. -35 °C. Procentul aditivului din lichidul de răcire trebuie să fie de cel puțin 50 %.

Lichidul de răcire

Sistemul de răcire este prevăzut din fabricație cu lichid de răcire (culoare mov), care corespunde specificației TL-VW 774 G.

Pentru completare, vă recomandăm să folosiți antigelul G13 (culoare mov).

Dacă aveți întrebări în ceea ce privește lichidul de răcire, adresați-vă unei unități autorizate.

Aditivul corespunzător îl primiți de la unitățile service autorizate.

Cantitatea de umplere cu lichid de răcire

Motoare pe benzină	Conținut
Motor 1,2 l/51 kW - UE5 /UE2 DDK	5,5
Motor 1,2 l/63 kW TSI - UE5	7,7
Motor 1,2 l/77 kW TSI - UE5	7,7

Motoare diesel	Conținut
Motor 1,6 l/66 kW TDI CR PDF - EU5	8,4
Motor 1,6 l/77 kW TDI CR PDF - EU5	8,4

⚠️ Atenție!

- **Alți aditivi ar putea influența negativ acțiunea anticorozivă.**
- **Pagubele provocate de nerespectarea acestor indicații pot duce la avarii grave ale motorului. ■**

Verificarea nivelului lichidului de răcire

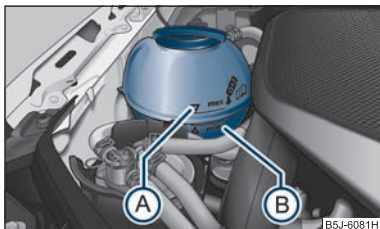


Fig. 138 Compartimentul motor: Vasul de expansiune al lichidului de răcire

Vasul de expansiune al lichidului de răcire se găsește în partea dreaptă a compartimentului motorului.

- Opriți motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ ⚠ v. „Lucrările în compartimentul motorului” la pagina 158.
- Verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune ⇒ fig. 138. Când motorul este rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să se afle între marcasele „MIN” (B) și „MAX” (A). Când motorul este cald, nivelul lichidului de răcire poate fi și puțin peste marcajul „MAX”.

Un nivel prea scăzut al lichidului de răcire va fi semnalizat de lampa de control din panoul de bord ⇒ pagina 28. De aceea vă recomandăm să verificați din când în când nivelul lichidului de răcire, direct în rezervor.

Pierderile de lichid de răcire

Pierderile de lichid de răcire sunt cauzate mai ales de **neetanșeități**. Nu vă mulțumiți doar cu a adăuga lichid de răcire. Apelați la un dealer Audi pentru verificarea sistemului de răcire.

Dacă sistemul este etanș, pierderile pot fi cauzate de împingerea lichidului de răcire în timpul fierberii prin supapa capacului vasului de expansiune.

⚠ ATENȚIE!

Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 158, „Lucrările în compartimentul motorului”.

⚠ Atenție!

Dacă nu puteți găsi cauza supraîncălzirii lichidului, adresați-vă urgent unei unități autorizate; în caz contrar se pot produce defecțiuni grave la motor. ■

Adăugarea lichidului de răcire

- Opriți motorul.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Puneți o lavetă pe capacul vasului de expansiune ⇒ fig. 138 și desfaceți capacul **cu grijă** spre stânga ⇒ ⚠.
- Completați cu lichid de răcire.
- Înșurubați capacul până se fixează cu un zgomot.

Lichidul de răcire pe care l-ați adăugat trebuie să corespundă anumitor specificații ⇒ pagina 161, „Lichidul de răcire”. Dacă în cazuri de urgență, nu aveți la dispoziție aditiv de răcire G12 PLUS - PLUS, nu trebuie să folosiți alți aditivi. Completați numai cu apă și la prima ocazie restabiliți concentrația necesară de apă și aditiv, recomandabil la o unitate autorizată.

Completați numai cu lichid de răcire nou.

Nu adăugați peste nivelul „MAX”! La încălzire, surplusul de lichid de răcire va fi împins din sistemul de răcire prin supapa de suprapresiune din capacul vasului de expansiune.

În cazul în care pierderile de lichid de răcire sunt mari, completarea nu trebuie făcută decât cu motorul rece. Astfel veți evita deteriorarea motorului.

⚠ ATENȚIE!

- Sistemul de răcire se află sub presiune! Nu deschideți capacul vasului de expansiune când motorul este cald - pericol de opărire!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Lichidul de răcire și aditivii acestuia sunt dăunători sănătății. Evitați contactul cu lichidul de răcire. Vaporii de lichid de răcire sunt și ei dăunători sănătății. Aditivul trebuie păstrat în recipiente originale și neaccesibile copiilor – pericol de intoxicare!
- Dacă v-au intrat în ochi stropi de lichid de răcire, clătiți imediat cu apă curată și adresați-vă unui medic.
- Mergeți urgent la doctor și în cazul înghițirii lichidului de răcire.

⚠ Atenție!

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu lichid de răcire, **nu continuați deplasarea. Oprii motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.

🚗 Indicație privitoare la mediu

Nu este permisă refolosirea lichidului de răcire. El trebuie colectat și depozitat respectându-se indicațiile de protecție a mediului înconjurător. ■

Ventilatorul pentru lichidul de răcire

Ventilatorul lichidului de răcire poate porni brusc.

Ventilatorul este pus în funcțiune de un electromotor și este comandat de temperatura lichidului de răcire.

După oprirea motorului, ventilatorul mai poate funcționa încă maxim 10 minute. El ar putea porni automat după un timp, dacă

- temperatura lichidului de răcire este ridicată din cauza acumulării de căldură, sau
- când compartimentul cald al motorului este încălzit suplimentar de razele soarelui.

⚠ ATENȚIE!

Când executați lucrări în compartimentul motorului trebuie să aveți în vedere și că ventilatorul poate porni automat – pericol de accidentare! ■

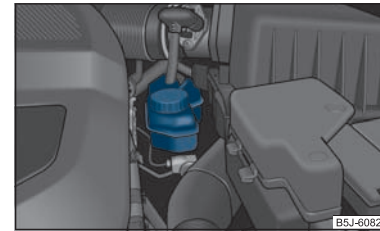
Lichidul de frână**Verificarea nivelului lichidului de frână**

Fig. 139 Compartimentul motor: Rezervorul lichidului de frână

Rezervorul lichidului de frână se găsește în partea stângă a compartimentului motorului. La autovehiculele cu volanul pe dreapta, rezervorul pentru lichidul de frână se află în cealaltă parte a compartimentului motor.

- Oprii motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ ⚠ v. „Lucrările în compartimentul motorului” la pagina 158.
- Verificați nivelul lichidului de frână din rezervor ⇒ fig. 139. Nivelul trebuie să se găsească între marcasele „MIN” și „MAX”.

În funcționare, apare o mică scădere a nivelului lichidului de frână, prin uzarea materialelor de fricțiune și reglarea automată a frânelor.

Dacă nivelul lichidului scade totuși vizibil în scurtă vreme, sau scade sub marcajul „MIN”, se poate ca instalația de frânare să fi devenit neetanșă. Când nivelul lichidului de frână este prea scăzut, acest lucru este semnalizat de aprinderea lămpii de control ⚠ din panoul de bord ⇒ pagina 31. În această situație **opriți imediat și nu continuați deplasarea! Solicitați asistență de specialitate.** ▶

⚠ ATENȚIE!

- Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 158, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN, nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate. ■

Înlocuirea lichidului de frână

Lichidul de frână atrage umezeala. De aceea, cu timpul, va absorbi apa din atmosferă. Conținutul ridicat de apă din lichidul de frână poate constitui cauza formării coruziunii în instalația de frânare. Conținutul de apă reduce punctul de fierbere al lichidului de frână. De aceea, lichidul de frână trebuie schimbat o dată la doi ani.

Trebuie utilizate doar lichide de frână noi, acreditate de Škoda. Lichidul de frână trebuie să corespundă uneia dintre normele, respectiv specificațiile următoare:

- VW 501 14,
- FMVSS 116 DOT4,
- DIN ISO 4925 CLASS 4.

Se recomandă efectuarea schimbării lichidului de frână în cadrul unei inspecții service la o **unitate service autorizată Škoda**.

⚠ ATENȚIE!

- Dacă lichidul de frână este prea vechi, se poate ajunge, prin suprasolicitarea frânei, la formarea bulelor de vapori în instalația de frânare. Astfel efectul frânării și totodată siguranța la rulare sunt serios afectate.
- Lichidul de frână este toxic! De aceea trebuie păstrat în recipiente originale închise și departe de îndemâna copiilor.

⚠ Atenție!

Lichidul de frână deteriorează stratul de vopsea al autovehiculului.

**Indicație privitoare la mediu**

Din cauza metodelor speciale de îndepărtare, a uneltelor și cunoștințelor de specialitate necesare, înlocuirea lichidului de frână trebuie executată la o unitate service. ■

Bateria**Lucrări la baterie**

Fig. 140 Bateria: Se ridică capacul (cutie de viteze automată) / (cutie de viteze manuală)

Bateria se găsește în compartimentul motor, într-o cutie de plastic.

- Desfaceți elementele de fixare de pe partea polului plus al bateriei ⇒ fig. 140.
- Ridicați capacul în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 140 (cutie de viteze automată), resp. ⇒ fig. 140 (cutie de viteze manuală).
- Montarea capacului bateriei pe partea polului plus se face efectuând operațiunile în ordine inversă.

Demontarea și montarea bateriei nu este recomandată, deoarece în anumite situații se poate deteriora. Adresați-vă unei unități specializate.

La executarea lucrărilor la baterie și la instalația electrică pot apărea răniri, opăriri sau alte accidente. De aceea trebuie respectate indicațiile de avertizare de mai jos ⇒ ⚠ și regulile de siguranță general valabile. ▶

ATENȚIE!

- Acidul din baterie este coroziv, de aceea trebuie manevrat cu foarte mare atenție. La manevrarea bateriei purtați mănuși, ochelari de protecție și salopete. Vaporii acizi din aer irită căile respiratorii și provoacă conjunctivite și inflamații respiratorii. Acidul din baterie atacă smalțul dinților, după contactul cu pielea se produc răni adânci cu durată lungă de vindecare. Contactul repetat cu vaporii de acid provoacă boli ale pielii (inflamații, abcese). La contactul cu apa, acizii se diluează prin degajare de căldură.
- Nu răsturnați bateria, deoarece acidul se poate scurge din baterie. Protejați-vă ochii cu ochelari sau măști de protecție! Există pericolul orbirii! Când acidul din baterie intră în contact cu ochii, spălați repede cu apă câteva minute. Apoi adresați-vă urgent unui medic.
- Picăturile de acid de pe piele și haine trebuie neutralizate imediat cu apă și săpun; se clătește cu multă apă. Dacă ați înghițit acid adresați-vă urgent unui medic.
- Copiii nu trebuie lăsați în preajma bateriei.
- La încărcarea bateriei se degajă oxigen, existând riscul producerii unei explozii. Explozia poate fi provocată și de producerea de scântei la scoaterea fișei cablului din priză cu contactul pus.
- Prin contactul polilor bateriei cu alte obiecte (de ex. obiecte de metal sau fire electrice) se pot produce scurtcircuite. Urmarea eventuală a unui scurtcircuit: topirea elementelor de plumb, explozia și incendierea bateriei, stropirea cu acid.
- Sunt interzise focul deschis și lumina, fumatul și activitățile în urma cărora se pot produce scântei. Evitați producerea scânteiilor la manevrarea cablurilor și a aparatelor electrice. Scânteile puternice pot provoca accidente.
- Înainte de efectuarea lucrărilor la instalația electrică, opriți motorul, luați contactul și opriți toți consumatorii electrice; deconectați cablul minus (-) al bateriei. Dacă doriți să înlocuiți becurile cu incandescentă, este suficient să stingeți lampa respectivă.
- Nu încărcați niciodată o baterie înghețată - pericol de explozie și accidente! Înlocuiți bateria.
- Nu folosiți baterii care prezintă defecțiuni - pericol de explozie! Bateria care prezintă deteriorări trebuie înlocuită imediat.

Atenție!

- Bateria trebuie deconectată numai când contactul este luat, deoarece instalația electrică (componentele electronice) a autovehiculului se pot deteriora. La deconectarea bateriei de la rețeaua de bord deconectați mai întâi polul minus (-) al bateriei. Apoi polul plus (+).
- La conectarea bateriei, conectați mai întâi polul plus (+) și apoi polul minus (-). Nu schimbați polii cablului de conectare - pericol de incendiu.
- Atenție ca acidul din baterie să nu intre în contact cu caroseria, deoarece poate deteriora vopseaua.
- Pentru a proteja bateria de razele UV, nu expuneți bateria la lumina directă a zilei.

Indicație privitoare la mediu

Bateriile deteriorate sunt dăunătoare mediului înconjurător - adresați-vă unei unități autorizate.

Indicație

- După conectarea bateriei, respectați indicațiile ⇒ pagina 167, „Conectarea și deconectarea bateriei”. ■

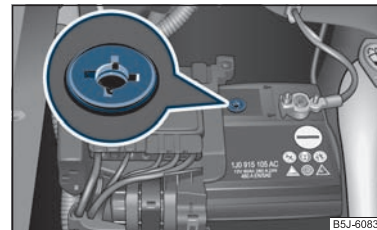
Bateria cu un indicator bicolor

Fig. 141 Bateria: Afișajul


Pe partea de sus a bateriei se află un indicator pentru nivelul electrolitului, așa-numitul ochi magic ⇒ fig. 141. Indicatorul își modifică culoarea în funcție de nivelul electrolitului din baterie.

Bulele de aer pot afecta culoarea din indicator. De aceea, înainte de verificare, ciocăniți ușor pe ochiul magic.

- Culoare neagră - nivelul electrolitului în ordine.
- Culoare incoloră sau galben deschis - nivelul de electrolit prea scăzut, bateria trebuie înlocuită.

Bateriile mai vechi de 5 ani trebuie înlocuite. Vă recomandăm să apelați la un atelier specializat, pentru verificarea, resp. înlocuirea bateriei.

Atenție!

Dacă autovehiculul nu este folosit mai mult de 3 - 4 săptămâni, bateria se va descărca deoarece unii consumatori consumă curent și în timpul staționării autovehiculului. Puteți împiedica descărcarea bateriei prin deconectarea polului minus al bateriei sau prin încărcarea bateriei cu curent. La efectuarea lucrărilor la baterie, respectați indicațiile ⇒  v. „Lucrări la baterie” la pagina 164.

Indicație

- Bateriile cu indicator bicolor montate din fabricație, sunt marcate cu un cod, care începe întotdeauna cu **5K0**. Întregul cod ar putea fi de genul **5K0 915 105 D**.
- Bateriile înlocuite cu indicator bicolor, cumpărate din Programul de Accesorii Originale Škoda, sunt marcate cu codul **000 915 105 Dx**, în care „x” reprezintă o variabilă. Întregul cod ar putea fi de genul **000 915 105 DB**. ■

Bateria cu un indicator tricolor

Pe partea de sus a bateriei se află un indicator pentru nivelul electrolitului și pentru starea de încărcare, așa-numitul ochi magic ⇒ pagina 165, fig. 141. Indicatorul își modifică culoarea în funcție de starea de încărcare a bateriei și de nivelul electrolitului din baterie.


Bulele de aer pot afecta culoarea din indicator. De aceea, înainte de verificare, ciocăniți ușor pe ochiul magic.

- Culoarea verde - bateria este încărcată suficient
- Culoare închisă - bateria trebuie încărcată

- Culoare incoloră sau galbenă - nivelul de electrolit prea scăzut, bateria trebuie înlocuită.

Bateriile mai vechi de 5 ani trebuie înlocuite. Vă recomandăm să apelați la un atelier specializat, pentru verificarea, resp. înlocuirea bateriei.

Atenție!

Dacă autovehiculul nu este folosit mai mult de 3 - 4 săptămâni, bateria se va descărca deoarece unii consumatori consumă curent și în timpul staționării autovehiculului. Puteți împiedica descărcarea bateriei prin deconectarea polului minus al bateriei sau prin încărcarea bateriei cu curent. La efectuarea lucrărilor la baterie, respectați indicațiile ⇒  v. „Lucrări la baterie” la pagina 164.

Indicație

- Bateriile cu indicator tricolor montate din fabricație, sunt marcate cu un cod, care începe întotdeauna cu **1J0**, **7N0** sau **3B0**. Întregul cod ar putea fi de genul **1J0 915 105 AC**.
- Bateriile înlocuite cu indicator tricolor, cumpărate din Programul de Accesorii Originale Škoda, sunt marcate cu codul **000 915 105 Ax**, în care „x” reprezintă o variabilă. Întregul cod ar putea fi de genul **000 915 105 AB**. ■

Verificarea nivelului electrolitului

În condiții normale de utilizare, bateria aproape că **nu necesită întreținere**. La temperaturi exterioare ridicate sau în cazul deplasărilor zilnice lungi, se recomandă verificarea nivelului electrolitului (la o unitate specializată). După fiecare încărcare a bateriei ⇒ pagina 167 verificați nivelul electrolitului.

Nivelul electrolitului din baterie este verificat în cadrul reviziilor conform planului de service. ■

Utilizarea pe timp de iarnă

Bateria este solicitată puternic în timpul iernii. La temperaturi scăzute, bateria dispune de numai o parte din capacitate pe care o are la temperaturi normale.

O baterie descărcată poate să înghețe la temperaturi de 0 °C.



De aceea vă recomandăm ca la începutul anotimpului rece să verificați bateria la o unitate specializată și dacă este necesar să o încărcați. ■

Încărcarea bateriei

O baterie încărcată este o premisă pentru un bun comportament în trafic.

- Citiți avertismentele ⇒ ⚠ v. „Lucrări la baterie” la pagina 164 și ⇒ ⚠.
- Luați contactul motor și deconectați toți consumatorii electrici.
- Numai la „încărcarea rapidă”: Scoateți ambele borne (mai întâi „minus”, apoi „plus”).
- Fixați cleștii redresorului la bornele bateriei (roșu = „plus”, negru = „minus”).
- Numai acum puteți introduce în priză cablul redresorului și puteți porni redresorul.
- La sfârșitul procesului de încărcare: Opriti redresorul și scoateți cablul din priză.
- Desprindeți cleștii redresorului de la bornele bateriei.
- Dacă este necesar prindeți din nou cablul la baterie (mai întâi „plus”, apoi „minus”).

La încărcarea cu o intensitate mică a curentului (de ex. la un **redresor de putere mică**), bornele nu trebuie desprinse de baterie. În orice caz respectați indicațiile producătorului redresorului.

Până la încărcarea totală a bateriei, trebuie reglată o tensiune de încărcare de 0,1 din capacitatea bateriei (sau mai puțin).

Înainte de încărcării la o intensitate mare a curentului, așa numita „**încărcare rapidă**”, trebuie scoase ambele borne.

Încărcarea „rapidă” a bateriei este **periculoasă** ⇒ ⚠ v. „Lucrări la baterie” la pagina 164. Necesită un redresor special și cunoștințe corespunzătoare. Vă recomandăm să efectuați încărcarea bateriei numai la un dealer specializat.

O baterie descărcată poate **să înghețe** la temperaturi de 0 °C ⇒ ⚠. Vă recomandăm să nu mai folosiți o baterie dezghețată, deoarece carcasa acesteia ar putea fi fisurată din cauza înghețării și astfel ar putea curge acidul.

În timpul încărcării, capacele bateriei nu trebuie să fie deschise.

ATENȚIE!

Nu încărcați niciodată o baterie înghețată - pericol de explozie și accidentare! Înlocuiți bateria. ■

Conectarea și deconectarea bateriei

După deconectarea și reconectarea bateriei următoarele funcții nu mai sunt operative:

Funcția	Punerea în funcțiune
Geamurile electrice (defecțiuni în funcționare)	⇒ pagina 44
Introducerea codului Radio	vezi manualul de utilizare a radioului
Reglarea orelor	⇒ pagina 18
Datele indicatorului multifuncțional* au fost șterse	⇒ pagina 18

Vă recomandăm să verificați autovehiculul la o unitate specializată pentru a se asigura deplina funcționalitate a tuturor sistemelor electrice. ■

Înlocuirea bateriei

Dacă bateria trebuie înlocuită, noua baterie trebuie să aibă aceeași capacitate, tensiune (12 Volt), intensitate și formă. Unitățile specializate dispun de tipurile potrivite de baterii.

Din cauza problemelor de depozitare, vă recomandăm să efectuați înlocuirea bateriei doar la o unitate specializată.



Indicație privitoare la mediu

Bateriile conțin substanțe otrăvitoare precum acidul sulfuric și plumbul. De aceea ele nu trebuie aruncate în nici un caz în gunoii menajer! ■

Instalația de spălare a parbrizului

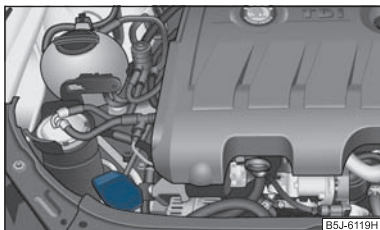


Fig. 142 Compartimentul motor: Rezervorul lichidului pentru spălarea parbrizului

Rezervorul conține lichidul pentru spălarea parbrizului, respectiv lunetei și pentru instalația de spălare a farurilor*. Rezervorul se găsește în compartimentul motor, pe partea dreaptă a autovehiculului ⇒ fig. 142. La unele autovehicule, rezervorul se găsește pe partea stângă a autovehiculului, lângă baterie.

Rezervorul are o **capacitate** de cca. 3,5 litri, iar la autovehiculele cu instalație de spălare a farurilor de cca. 5,4 litri.

Apa simplă nu este suficientă pentru curățarea intensivă a geamurilor și farurilor. Vă recomandăm să utilizați apă curată cu soluție pentru spălarea geamurilor (iarna cu antigel) (accesoriile originale Škoda), care îndepărtează murdăria persistentă. Respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.

Chiar și în cazul în care autovehiculul dispune de duze de stropire cu încălzire*, iarna trebuie să amestecați în apă soluții de protecție contra înghețului.

Dacă se întâmplă să nu aveți la dispoziție substanța de curățare cu antigel, puteți folosi și alcool tehnic. Procentul de alcool nu trebuie să fie mai mare de 15 %. Atenție, această concentrație oferă o protecție la îngheț numai până la -5 °C.

⚠ Atenție!

- În apa de curățat parbrizul nu trebuie să adăugați în nici un caz aditivi din lichidul de răcire sau alți aditivi.
- Dacă autovehiculul este echipat cu instalație de spălare a farurilor, în apa pentru spălarea parbrizului trebuie să se adauge numai substanțe de curățare care nu atacă stratul de policarbonat al farurilor. Adresați-vă unei unități autorizate care vă va recomanda soluția de curățare corespunzătoare.

ℹ Indicație

La adăugarea lichidului, nu scoateți sita din rezervor, deoarece se poate ajunge la murdărirea sistemului de spălare și la apariția defecțiunilor de funcționare în instalația de spălare a parbrizului. ■



ATENȚIE!

Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 158, „Lucrările în compartimentul motorului”.

Roțile și anvelopele

Roțile

Indicații cu caracter general

- Anvelopele noi nu au la început aderență optimă și de aceea primii aproximativ 500 km trebuie parcurși cu viteză medie și corespunzător unui mod de rulare precaut. Acest lucru este benefic și pentru creșterea duratei de viață a anvelopelor.
- Pe baza caracteristicilor de construcție, adâncimea profilelor anvelopelor noi poate fi diferită, în funcție de realizarea constructivă și de producător.
- Pentru a evita deteriorarea pneurilor și jantelor, traversați bordurile și obstacolele asemănătoare încet și pe cât posibil în unghi drept.
- Din timp în timp trebuie verificată starea anvelopelor (înțepături, tăieturi, fisuri, umflături). Îndepărtați corpurile străine din profilul anvelopei.
- Deteriorările anvelopelor și ale jantelor sunt de multe ori ascunse. Vibrațiile neobișnuite și tendința de abatere de la direcția de deplasare pot semnala o defecțiune la anvelopă. **Dacă bănuiți că un pneu este deteriorat, reduceți imediat viteza și opriți!** Verificați pneul de umflături, fisuri etc. Dacă în exterior nu se văd deteriorări, circulați încet și precaut până la primul dealer autorizat pentru a verifica auto-vehiculul.
- Anvelopele trebuie protejate de contactul cu uleiuri, grăsimi și carburanți.
- Dacă s-au pierdut capacele ventililor, acestea trebuie înlocuite imediat.
- Dacă roțile trebuie demontate, ele trebuie însemnate pentru a putea fi montate în aceeași poziție.
- Roțile și anvelopele demontate trebuie păstrate la loc răcoros, uscat și pe cât posibil întunecos. Pneurile care nu sunt montate pe jantă trebuie păstrate în poziție verticală.

Pneurile cu sens precizat de rotație*

Sensul de rotație este marcat pe flancul pneului, prin săgeți. Sensul de rotație indicat trebuie păstrat neapărat. Numai astfel se poate asigura comportarea optimă a acestor pneuri referitoare la aderență, zgomot, frecare și acvaplanare.

Indicații detaliate referitoare la utilizarea pneurilor cu sens precizat de rotație
⇒ pagina 173.

ATENȚIE!

- **Anvelopele noi nu au în primii 500 km aderență optimă, de aceea trebuie ca deplasarea să se realizeze cu atenție sporită – pericol de accident!**
- **Nu vă deplasați dacă pneurile sunt deteriorate – pericol de accident!**

i Indicație

Respectați normele legislative referitoare la anvelope. ■

Durata de viață a anvelopelor

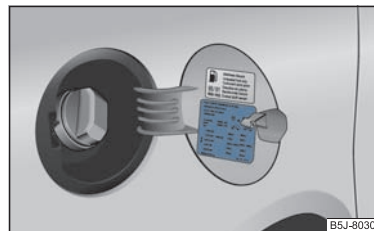


Fig. 143 Clapeta rezervorului deschisă cu un tabel al mărimilor pneurilor și al presiunilor din acestea

Durata de viață a anvelopelor depinde în principal de următorii factori:

Valorile de presiune din pneuri

O presiune prea mică sau prea mare scurtează durata de viață a pneurilor și acționează negativ asupra comportamentului autovehiculului în trafic.

În special în cazul **vitezelor mari** presiunea este de mare importanță. Verificați presiunea cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie mai lungă. Cu această ocazie gândiți-vă și la roata de rezervă. ►

Valorile presiunii pentru **pneurile de vară** sunt indicate pe interiorul clapetei rezervorului ⇒ pagina 169, fig. 143. Valorile presiunii pentru **pneurile de iarnă** sunt cu 20 kPa (0,2 bar) mai mari decât acelea pentru pneurile de vară ⇒ pagina 173.

Presiunea din pneul roții de rezervă trebuie să corespundă cu cea mai mare valoare de presiune valabilă pentru autovehiculul dvs.

Verificarea presiunii din pneuri se face întotdeauna când acestea sunt reci. Nu reduceți presiunea ridicată din anvelopele calde. Când autovehiculul este foarte încărcat, adaptați corespunzător presiunea din anvelope.

Presiunea în anvelope – Dimensiune anvelope 185/55 R15

Pentru anvelopele cu dimensiunea 185/55 R15, destinate utilizării cu lanțuri pentru zăpadă, sunt valabile aceleași valori ale presiunii de umplere ca pentru anvelopele de dimensiunea 195/55 R15, vezi partea interioară a clapetei rezervorului.

Pentru autovehiculele Roomster Scout, pentru anvelopele cu dimensiunea 185/55 R15 destinate utilizării cu lanțuri pentru zăpadă, sunt valabile următoarele valori ale presiunii de umplere, exprimate în kPa.

Motorul	Solicitare parțială	Solicitare totală
1,2/63 kW TSI	220/210	230/320
1,4/63 kW	220/210	
1,2/77 kW TSI	220/210	
1,6/77 kW	220/210	
Motor 1,2 l/55 kW TDI CR	220/220	
Motor 1,6 l/66 kW TDI CR	220/220	
Motor 1,6 l/77 kW TDI CR	220/210	

Stilul de conducere

Virajele strânse, accelerările razante și frânările bruște (scârțâit de roți) măresc uzura pneurilor.

Echilibrarea roților

Roțile unui autovehicul nou sunt echilibrate. În timpul rulării poate apărea, din diverse cauze, o dezechilibrare a roților, sesizată prin vibrații ale volanului.

Deoarece dezechilibrarea aduce cu sine și o uzură ridicată a componentelor sistemului de direcție, a suspensiei și a pneurilor, roțile trebuie din nou echilibrate. De asemenea, o roată trebuie echilibrată atât după montarea unui pneu nou cât și după fiecare reparare a pneurilor.

Montarea greșită a roților

O montare greșită a roților atrage după sine un grad de uzură ridicată și pune în pericol siguranța în trafic. Când observați o uzură neobișnuită a pneurilor, adresați-vă urgent unei unități autorizate.



ATENȚIE!

- Când presiunea este prea scăzută, pneurile se uzează mai repede. La viteze mari ele se încălzesc puternic. Acest lucru poate duce la desprinderea benzii de rulare și chiar la fisurarea anvelopei.
- Roțile sau jantele defecte trebuie înlocuite urgent.
- Anvelopele mai vechi de 6 ani trebuie folosite cu atenție și numai în situații de urgență.



Indicație privitoare la mediu

Presiunea scăzută din anvelope determină creșterea consumului de combustibil. ■

Indicatorul de uzură

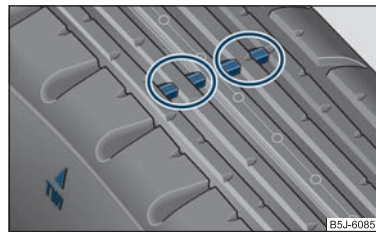


Fig. 144 Profilul pneului cu indicator de uzură

La baza profilului pneurilor originale se află, oblic pe sensul de rotație, indicatori de rotație de 1,6 mm. Acești indicatori de uzură sunt - în număr de 6 sau 8 (în funcție de ►

producător) - dispuși pe suprafața de rulare a pneului ⇒ fig. 144. Marcajele de pe flancurile pneurilor (de ex. literele „TWI” sau simbolul triunghiului) indică locul plasării acestor indicatori.

Când înălțimea profilului pneului a ajuns la 1,6 mm – măsurat în creștăturile de lângă indicatoarele de uzură – s-a atins adâncimea minimă de profil admisă legal (în unele țări aceste valori pot fi diferite).

⚠ ATENȚIE!

- Când pneurile sunt uzate până la nivelul indicatorilor de uzură, este necesară înlocuirea pneului! Atenție la adâncimea minimă a profilului admisă.
- Gradul de uzură avansată a pneurilor determină scăderea aderenței în condiții de rulare cu viteze ridicate și de umezeală a drumului. Se poate produce „acvaplanarea” (mișcarea necontrolată a autovehiculului pe carosabil umed). „■

Schimbarea roților între ele

În cazul uzurii puternice a pneurilor roților din față se recomandă, schimbarea roților din față cu cele din spate. Astfel se asigură o durată de viață relativ egală a tuturor celor patru pneuri.

În anumite cazuri de uzură poate fi avantajoasă schimbarea roților între ele „în diagonală” (dacă nu este vorba despre pneuri cu sens precizat de rotație). Unitățile service autorizate cunosc detaliile.

Pentru o uzură uniformă a tuturor roților, și pentru menținerea duratei optime de viață a pneurilor, vă recomandăm să schimbați roțile între ele la fiecare 10 000 km. ■

Pneuri, respectiv roți noi

Anvelopele și jantele sunt elemente de construcție importante. De aceea, utilizați roți și anvelope de la Škoda Auto. Ele sunt special construite pentru autovehiculul dvs. și contribuie considerabil la buna funcționare și la menținerea siguranței autovehiculului ⇒ ⚠.

Toate cele patru roți trebuie echipate cu pneuri de același fel (mărime – circumferință) și pe cât posibil cu același profil.

Unitățile service autorizate dispun de informații actuale în ceea ce privește produsele autorizate pentru autovehiculul dvs.

Vă recomandăm să apelați la un **dealer specializat** pentru executarea operațiilor legate de roți și de anvelope. Acesta dispune de mijloacele tehnice corespunzătoare, are cunoștințele de specialitate necesare și este instruit asupra depozitării ecologice a deșeurilor. Mulți dealeri au o ofertă atractivă de anvelope și jante.

Combinăția permisă între jante/pneuri pentru autovehiculul dvs. se găsește în actele autovehiculului. Aceasta depinde de dispozițiile legale pentru țara respectivă.

Cunoașterea datelor despre pneuri ușurează alegerea acestora. Pneurile au pe flancuri de ex. următoarea **inscripție**:

185 / 65 R 14 86 T

Semnificație:

185	Lățimea pneului în mm
65	Raportul înălțime/lățime în %
R	Indicele pentru tipul pneului - Radial
14	Diametrul jantei în țoli
86	Indexul de greutate
T	Simbolul vitezei

Pentru pneuri sunt valabile următoarele **limite de viteză**:

Simbolul vitezei	Viteza maximă admisă
Q	160 km/h
R	170 km/h
S	180 km/h
T	190 km/h
U	200 km/h

Simbolul vitezei	Viteza maximă admisă
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h

Data fabricației este trecută de asemenea pe flancul pneului (eventual numai pe partea interioară a roții).

DOT ... 13 10...

Înseamnă de exemplu, că pneul a fost fabricat în a 13-a săptămână din anul 2010.

Dacă **roata de rezervă** este diferită de celelalte roți (pneuri de iarnă sau pneuri late), aceasta poate fi folosită doar pentru o scurtă perioadă de timp iar deplasarea trebuie să se facă cu foarte mare atenție. Ea trebuie înlocuită cu roata normală cât mai repede posibil.

ATENȚIE!

- **Utilizați numai acele tipuri de jante și anvelope care sunt omologate de Škoda Auto pentru modelul autovehiculului dvs. În caz contrar, siguranța în trafic poate fi influențată – pericol de accident! În plus, se poate pierde omologarea de circulație pe drumurile publice.**
- **Depășirea vitezei maxime admise pentru pneuri poate duce la deteriorarea pneurilor și prin urmare, la pierderea controlului asupra autovehiculului.**
- **Anvelopele mai vechi de 6 ani trebuie folosite cu atenție și numai în situații de urgență.**
- **Nu utilizați anvelope uzate, a căror utilizare anterioară nu o cunoașteți. Pneurile îmbătrânesc și atunci când nu sunt folosite. Pentru roata de rezervă este permisă utilizarea unui pneu uzat numai în situații de urgență și cu mare atenție.**
- **Pentru siguranța deplasării, pneurile trebuie înlocuite câte două o dată (pneurile de pe aceeași punte). Pneurile cu profilele cele mai adânci trebuie montate la roțile din față.**



Indicație privitoare la mediu

Anvelopele vechi trebuie depozitate ecologic.



Indicație

Din motive tehnice, nu puteți folosi jantele altor autovehicule. Acest lucru este valabil în anumite condiții și pentru jantele aceluiași tip de autoturism. ■

Șuruburile de roată

Șuruburile roților sunt adaptate constructiv jantelor. La echiparea cu alte jante – de ex. jante din metal ușor sau roți cu anvelope de iarnă – trebuie folosite șuruburile core-spunzătoare, cu lungime și cu calotă potrivită. De aceasta depinde fixarea corectă a roților și funcționarea instalației de frânare.

Dacă montați ulterior **capace pentru roți**, aveți grijă să se realizeze o ventilare suficientă a instalației de frânare.

Dealerii autorizați sunt informați asupra posibilităților tehnice de echipare cu anvelope, jante și capace de roată.



ATENȚIE!

- **Din cauza montării incorecte a roții, aceasta se poate desprinde în timpul rulării – pericol de accident!**
- **Prezoanele de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor. Nu trebuie unse cu grăsime sau cu ulei.**
- **Dacă prezoanele de roată au fost strânse cu un moment prea mic, jantele se pot desprinde în timpul mersului – pericol de accident! Dacă momentul de strângere este prea mare, șurubul și filetul se pot deteriora, determinând deformarea jantei.**



Atenție!

Momentul de strângere recomandat pentru strângerea prezoanelor de roată la jantele din oțel și din metal ușor, este de 120 Nm. ■

Pneurile pentru iarnă

În timpul iernii, proprietățile autovehiculului sunt cu mult îmbunătățite dacă se folosesc anvelope de iarnă. Anvelopele pentru vară au o aderență mai mică pe gheață și zăpadă și la temperaturi sub 7 °C, din cauza structurii lor (lățime, amestec de cauciu, profil). Acest lucru este valabil pentru autovehiculele echipate cu **anvelope late**, respectiv **anvelope pentru viteze mari** (literele H, V sau W pe flancul pneului).

Pentru a păstra cele mai bune proprietăți de deplasare, pneurile pentru iarnă trebuie montate la toate roțile autovehiculului.

Folosiți numai anvelope de iarnă care sunt recomandate pentru autovehiculul dvs.

Mărimile admise pentru anvelopele de iarnă sunt înscrise în actele autovehiculului dvs. Aceste mărimi diferă de la o țară la alta.

Aveți grijă ca presiunea din pneuri să fie cu 20 kPa (0,2) bar mai mare decât presiunea din anvelopele pentru vară ⇒ pagina 169.

Anvelopele pentru iarnă își pierd proprietățile când **profilul pneului** este uzat până la o adâncime de 4 mm.

Anvelopele își pierd proprietățile și prin **îmbătrânire** - chiar dacă profilul este încă mai mare de 4 mm.

Pentru anvelopele pentru iarnă sunt valabile aceleași **limite de viteză** ca la anvelopele pentru vară ⇒ pagina 171, ⇒ ⚠.

Puteți utiliza anvelope pentru iarnă dintr-o categorie de viteză inferioară, cu condiția ca această limită de viteză să nu fie depășită. La depășirea vitezei admise pentru categoria respectivă de anvelope, acestea se pot deteriora.

La utilizarea pneurilor pentru iarnă, respectați indicațiile ⇒ pagina 169.

În locul anvelopelor de iarnă se pot folosi „anvelope pentru toate anotimpurile”.

Dacă aveți neclarități, adresați-vă unei unități autorizate, unde vi se vor oferi informații referitoare la limitele de viteză ale anvelopelor.

⚠ ATENȚIE!

Depășirea vitezei maxime admise la deplasarea cu anvelope de iarnă poate duce la deteriorarea pneurilor și prin urmare, la pierderea controlului asupra autovehiculului.



Indicație privitoare la mediu

După ieșirea din anotimpul rece remontați anvelopele pentru vară, deoarece pe străzi curate și la temperaturi peste 7 °C, proprietățile autovehiculului se mențin mai bine cu anvelope pentru vară - distanța de frânare este mai scurtă, zgomotul de rulare este mai redus, uzura pneurilor mai mică și consumul de carburant mai scăzut.



Indicație

Respectați normele legislative referitoare la anvelope. ■

Pneurile cu sens precizat de rotație*

Sensul de rotație este marcat pe **flancul pneului, prin săgeți**. Sensul de rotație indicat trebuie păstrat neapărat. Numai astfel se poate asigura comportarea optimă a acestor pneuri referitoare la aderență, zgomot, frecare și acvaplanare.

În cazul în care trebuie să montați roata în sensul invers față de cel prescris, deplasați-vă cu atenție, deoarece proprietățile roții nu se mai păstrează în aceste condiții. Acest lucru este important mai ales când șoseaua este umedă. Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 178, „Roata de rezervă*”.

Anvelopa defectă trebuie înlocuită cât mai repede, iar sensul de rulare trebuie restabilit la toate anvelopele. ■

Lațurile pentru zăpadă

Lațurile pentru zăpadă trebuie montate numai la roțile din față.

În condiții de carosabil de iarnă, lațurile antiderapante îmbunătățesc nu doar tracțiunea, ci și comportamentul la frânare.

Utilizarea lațurilor pentru zăpadă este posibilă, din motive tehnice numai la anumite combinații de jante/anvelope.

Mărimea jantei	Adâncimea de presare (ET)	Mărimea pneului
5J x 14	35 mm	175/70
6J x 14	37 mm	185/65
6J x 15	43 mm	185/55

Utilizați lanțuri pentru zăpadă ale căror inele și încuietori nu sunt mai mari de **12 mm**.

Înainte de montarea lanțurilor pentru zăpadă, demontați **capacele de roată**.

Respectați prevederile legale naționale, care diferă de la țară la țară, referitoare la utilizarea lanțurilor pentru zăpadă și la vitezele maxim permise în cazul deplasării cu lanțuri pentru zăpadă.



ATENȚIE!

Respectați instrucțiunile de montare ale producătorului lanțurilor.



Atenție!

La deplasarea pe străzi fără zăpadă, lanțurile trebuie scoase. În caz contrar, lanțurile influențează negativ ținuta de drum, deteriorează anvelopele și se distrug.



Indicație


- Utilizați numai lanțuri pentru zăpadă din gama de Accesorii Originale Škoda.
- Dacă șofați cu lanțuri pentru zăpadă, dezactivați dispozitivul de reglare pentru prevenirea patinării (ASR). ■

Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice


Accesoriile și piesele de schimb

Autovehiculele Škoda sunt construite conform celei mai noi tehnici de siguranță. Pentru ca acest lucru să se păstreze, echiparea standard a autovehiculului nu trebuie modificată la întâmplare.

La echiparea ulterioară a autovehiculului cu accesorii, la efectuarea modificărilor tehnice sau la înlocuirea de piese, trebuie respectate următoarele indicații:

- **Înainte** de achiziționarea de accesorii și **înainte** de efectuarea modificărilor tehnice, consultați-vă cu un dealer autorizat ⇒ .
- Acest lucru este valabil în special la cumpărarea accesorioilor în străinătate.
- Accesoriile Originale Škoda și Piesele de Schimb Originale Škoda pot fi procurate din unitățile autorizate, care și realizează montarea profesionistă a pieselor.
- Accesoriile Originale Škoda și Piesele de Schimb Originale Škoda pot fi procurate din unitățile autorizate, care și realizează montarea profesionistă a pieselor.
- Aparatele de radio, antenele și celelalte accesorii electrice trebuie montate numai în ateliere autorizate.
- Dacă se execută modificări tehnice la autovehiculul dvs., trebuie să se respecte directivele Societății Škoda Auto.
- Astfel nu se vor produce deteriorări la autovehicul, siguranța de funcționare și siguranța din trafic se vor menține, iar modificările vor fi de calitativ superioare. Unitățile service autorizate execută aceste lucrări sau vă recomandă ateliere specializate care se ocupă cu astfel de lucrări.

Deteriorările cauzate în urma modificărilor tehnice care nu au fost aprobate de Škoda Auto, nu sunt cuprinse de garanție.


 ATENȚIE!
<ul style="list-style-type: none"> ● În interesul dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Škoda. Acestea sunt sigure și de calitate. ● În cazul utilizării altor produse, în ciuda observării continue a pieței, nu putem garanta funcționalitatea acestor produse pe autovehiculul dvs. (nici în situațiile în care se poate emite un certificat sau o aprobare). ■

Modificări tehnice

Modificările componentelor electronice și ale software-ului aferent lor pot duce la o funcționare defectuoasă. Din cauza integrării în rețeaua electrică a componentelor electronice, aceste defecțiuni pot afecta, de asemenea, și alte sisteme. Aceasta înseamnă că siguranța autovehiculului dvs. poate fi periclitată, poate să apară uzura mărită a componentelor și în final se poate anula omologarea autovehiculului în ansamblu.

Vă rugăm să aveți înțelegere pentru faptul că dealerul dvs. Škoda nu poate acorda garanție pentru defecțiunile cauzate de efectuarea lucrărilor neautorizate.

De aceea, vă recomandăm să solicitați efectuarea tuturor lucrărilor numai la dealeri autorizați, care utilizează piese originale Škoda.

 ATENȚIE!
Lucrările sau modificările neautorizate efectuate la autovehiculul dvs., pot provoca o funcționare defectuoasă – pericol de accident! ■

Autovehicule din categorie N1

Autovehiculul de categorie N1 este un autovehicul construit și produs pentru transport încărcăturilor cu o greutate maximă de 3,5 tone. ■

Ajutorul în caz de pană

Ajutorul în caz de pană

Trusa de prim ajutor* și triunghiul reflectorizant*

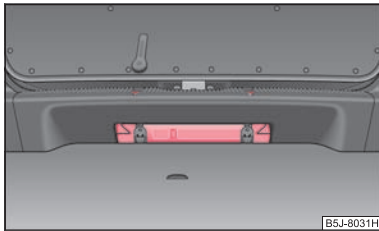


Fig. 145 Amplasarea triunghiului reflectorizant

Trusa de prim-ajutor trebuie depozitată astfel încât, în caz de necesitate, să poată fi ajunsă cu ușurință.

Un triunghi reflectorizant de maxim 39 x 68 x 450 mm poate fi depozitat în capotajul peretelui posterior, cu ajutorul benzilor din cauciuc ⇒ fig. 145.

În cazul în care doriți să vă echipați autovehiculul cu un triunghi de avertizare, adresați-vă unei unități autorizate.

ATENȚIE!

Trusa de prim-ajutor trebuie astfel depozitată, încât, în cazul unei frânări de urgență sau al unei coliziuni, să nu producă răniți pasagerilor.

i Indicație

Atenție la termenul de valabilitate al obiectelor din interiorul trusei de prim ajutor. ■

Extinctor*

Extinctorul este fixat sub scunul pasagerului din dreapta, cu curele.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, înainte de a utiliza extinctorul.

Extinctorul trebuie verificat de personal autorizat, o dată pe an (respectați legislația în vigoare).

ATENȚIE!

Dacă extinctorul nu este bine fixat, în cazul unei manevre bruște sau la producerea unui accident, poate fi proiectat prin autovehicul și poate răni pasagerii..."

i Indicație

- Extinctorul trebuie să corespundă legislației în vigoare.
- Atenție la termenul de valabilitate al extinctorului. Dacă extinctorul se utilizează după expirarea datei de valabilitate, nu se mai garantează funcționarea corectă a acestuia.
- Extinctorul face parte din echipamentele autovehiculului, numai pentru anumite țări. ■

Trusa de scule

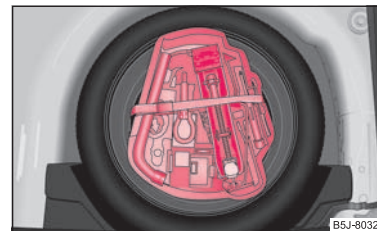


Fig. 146 Portbagajul: Compartimentul trusei de scule

Trusa de scule și cricul* se află în cutia din plastic din roata de rezervă* ⇒ pagina 177, fig. 146; aici este loc și pentru cupla sferică demontabilă a dispozitivului de remorcare.

Trusa de scule conține următoarele componente (în funcție de echipare):

- Cheie de roată*;
- Mâner de sârmă pentru scoaterea capacelor de roată;
- Inel de remorcare;
- Adaptor pentru șuruburile de siguranță ale roților*.
- Clește extractor pentru căpăcelele șuruburilor de roată
- Set de lămpi de schimb
- Șurubelniță*

Înainte de a introduce cricul la locul lui, strângeți brațul cricului înapoi până la capăt.

ATENȚIE!

● **Cricul livrat din fabrică este prevăzut numai pentru tipul dvs. de autovehicul. Nu-l folosiți în nici un caz pentru ridicarea altor autovehicule mai grele sau a altor greutăți - pericol de accidentare!**

● **Asigurați-vă că trusa de scule este fixată bine în portbagaj. ■**

Setul pentru repararea anvelopelor

Setul pentru repararea penelor este prevăzut pentru repararea micilor defecțiuni ale pneurilor. Setul conține un compresor, un recipient cu substanță de vulcanizare, manual de utilizare și accesorii.

Repararea cu setul pentru repararea penelor **nu înlocuiește** repararea profesionistă a anvelopei; el servește numai pentru deplasarea până la primul atelier service. Repararea poate fi executată pe loc. **Citiți instrucțiunile de utilizare.**

Setul pentru repararea anvelopelor este depozitat într-un suport din polistiren situat sub covorașul din portbagaj, respectiv în partea dreaptă a portbagajului. ■

Roata de rezervă*

Roata de rezervă se găsește în locașul de sub mocheta portbagajului.



Fig. 147 Portbagajul: Roata de rezervă

Roata de rezervă este situată sub podeaua portbagajului și este fixată cu un șurub special împreună cu cutia de scule ⇒ fig. 147.

Este importantă verificarea presiunii aerului din roata de rezervă (de preferat la verificarea presiunii din celelalte pneuri - vezi plăcuța de pe clapeta rezervorului ⇒ pagina 155), pentru ca roata de rezervă să fie întotdeauna pregătită pentru utilizare.

Pneurile cu sens precizat de rotație*

În cazul în care autovehiculul dvs. este echipat cu astfel de anvelope, respectați următoarele indicații:

- Autovehiculele cu pneuri cu sens unic de rotație sunt echipate cu alt fel de roată de rezervă, cu alte dimensiuni. Pe roată se găsește un autocolant.
- După montajul roții, plăcuța de avertizare nu trebuie acoperită.
- Cu această roată de rezervă nu este permis să vă deplasați cu o viteză mai mare de 80 km/h, iar în timpul deplasării trebuie să fiți extrem de precauți. Evitați accelerările puternice, frânările bruște și virajele strânse.
- Presiunea din pneul roții de rezervă este cea standard.
- Utilizați această roată de rezervă numai pentru deplasarea până la primul dealer autorizat, deoarece nu este concepută pentru utilizare permanentă. ■

Înlocuirea roții

Pregătirea

Înainte de înlocuirea propriu-zisă a roții, trebuie efectuate anumite lucrări pregătitoare:

- Parcați autovehiculul cât mai departe de trafic. Locul trebuie să fie **orizontal**.
- Pasagerii trebuie să **coboare**. În timpul înlocuirii roții, pasagerii nu trebuie să se afle pe stradă (de ex. în spatele parapeților metalici).
- Acționați **frâna de mână**.
- Selectați treapta **întâi de viteză** (cutie de viteze mecanică), respectiv introduceți **selectorul de viteze în poziția P** (cutie de viteze automată).
- Dacă este cuplată o remorcă, decuplați-o.
- Scoateți **trusa de scule** și **roata de rezervă** din portbagaj ⇒ pagina 177.

ATENȚIE!

- Dacă vă aflați în mijlocul traficului, porniți instalația de avertizare avarie și așezați la o distanță corespunzătoare triunghiul reflectorizant - respectați legislația rutieră. Astfel vă protejați nu numai pe dumneavoastră, ci și pe ceilalți participanți la trafic.
- Nu porniți motorul când autovehiculul este ridicat - pericol de accidentare.

Atenție!

Dacă efectuați schimbarea roții pe o suprafață înclinată, blocați roata de vis-a-vis celei pe care trebuie să o înlocuiți, cu o piatră sau cu alt obiect, pentru a imobiliza autovehiculul.

Indicație

Respectați prevederile legale. ■

Efectuați înlocuirea roții pe o suprafață cât mai plană posibil.

- Scoateți capacul de roată* ⇒ pagina 180 sau capacele ⇒ pagina 180.
- Slăbiți șuruburile roții ⇒ pagina 181.
- Ridicați autovehiculul numai atât cât este necesar ca roata care trebuie înlocuită să nu mai atingă solul ⇒ pagina 181.
- Deșurubați șuruburile și așezați-le pe o suprafață curată (lavetă, hârtie ș.a.).
- Scoateți roata.
- Montați roata de rezervă* și înșurubați șuruburile ușor.
- Coborâți autovehiculul.
- Strângeți prezoanele cu cheia, succesiv, în cruce ⇒ pagina 181.
- Montați capacul de roată/ornamentul de roată sau capacele șuruburilor.

Indicație

- Toate șuruburile de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor.
- Nu le gresați în nici un fel!
- Atenție la montarea pneurilor cu sens unic de rotație ⇒ pagina 169. ■

Lucrări ulterioare

După înlocuirea roții, efectuați următoarele operațiuni.

- Așezați trusa de scule la locul ei.
- Depozitați roata schimbată în portbagaj.
- **Verificați** cât mai repede **presiunea** din roata de rezervă montată.
- **Verificați momentul de strângere** al șuruburilor roții cu o cheie dinamometrică, cât mai curând posibil. Jantele din oțel și din metal ușor trebuie strânse cu un moment de strângere de **120 Nm**.
- Înlocuiți pneurile defecte, resp. informați-vă la un atelier de specialitate despre posibilitățile de reparare. ▶

⚠ ATENȚIE!

În situația în care echipați autovehiculul cu alte pneuri decât cele din fabricație, este important să citiți indicațiile de la ⇒ pagina 171, „Pneuri, respectiv roți noi”.

ℹ Indicație

- Dacă observați, la schimbarea roții, că șuruburile sunt ruginite, acestea trebuie înlocuite înainte de verificarea momentului de strângere.
- Până la verificarea momentului de strângere a șuruburilor, deplasați-vă cu atenție și cu viteză redusă. ■

Capacul de roată*

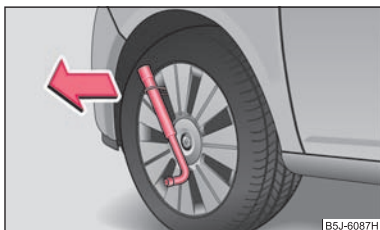


Fig. 148 Demontarea capacului de roată

Scoaterea

- Agățați mânerul de sârmă din trusa de scule de marginea mai groasă a capacului.
- Introduceți cheia de roată prin mâner, sprijiniți cheia de roată și trageți capacul ⇒ fig. 148.

Montarea

- Apăsați capacul pe jantă, mai întâi în zona ventilului. Apoi apăsați capacul pe jantă, încât să se fixeze pe întreaga circumferință.

⚠ Atenție!

- Apăsați cu mâna, nu loviți cu pumnul capacul roții! Din cauza loviturilor puternice, mai ales în locurile în care capacul nu s-a fixat pe jantă, elementele de ghidare și de centrare a capacului roții se pot deteriora.
- Înainte de montarea capacului de roată pe o jantă de oțel, a cărei fixare se realizează cu un șurub antifurt, asigurați-vă că șurubul antifurt se găsește în orificiul din zona ventilului ⇒ pagina 182, „Siguranța roților împotriva furtului*”. ■

Șuruburile de roată cu capac*

Capacele servesc la protejarea șuruburilor.

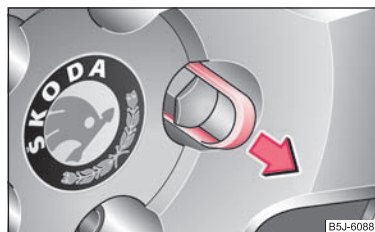


Fig. 149 : Scoaterea capacului prezoanelor de roată

Scoaterea

- Împingeți **brida din material plastic** (trusa de scule) pe căpăcel, până când partea interioară de prindere se află pe capac.
- Trageți capacul cu **brida din material plastic** ⇒ fig. 149.

Montarea

- Împingeți capacele pe șuruburi. ■

Slăbirea și strângerea prezoanelor de roată

Înainte de a ridica autovehiculul, slăbiți prezoanele.



Fig. 150 : Slăbirea șuruburilor de roată

Slăbirea șuruburilor de roată

- Împingeți cheia de roată până la capăt, pe prezon¹⁴⁾.
- Prindeți cu mâna capătul cheii și rotiți șurubul cca. o rotație spre stânga ⇒ fig. 150.

Strângerea prezoanelor de roată

- Împingeți cheia de roată până la capăt, pe prezon¹⁴⁾.
- Prindeți cheia de capăt, și rotiți prezonul spre dreapta, până se fixează.

⚠ ATENȚIE!

Slăbiți puțin prezoanele (o rotație), înainte de a ridica autovehiculul pe cric - pericol de accident!

i Indicație

- Dacă șurubul nu se poate desface, puteți apăsa cu atenție cu **picioarul** pe capătul cheii de roată. Pentru aceasta sprijiniți-vă de autovehicul pentru a nu vă dezechilibra. ■

¹⁴⁾ Pentru slăbirea și strângerea șuruburilor de siguranță folosiți adaptorul corespunzător ⇒ pagina 182.

Ridicarea autovehiculului pe cric

Pentru a putea demonta roata, autovehiculul trebuie ridicat cu cricul*.

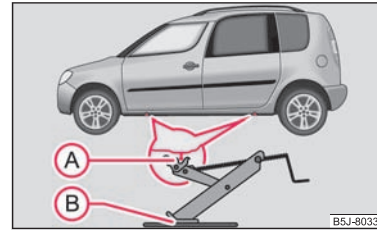


Fig. 151 : Puncte pentru fixarea cricului

- Pentru ridicarea autovehiculului căutați punctul de fixare a cricului cel mai apropiat de roata defectă - în prag ⇒ fig. 151.
- Introduceți cricul sub punctul de fixare și ridicați-l până când gheara se găsește chiar sub nervura verticală a pragului.
- Așezați cricul astfel încât gheara acestuia să cuprindă elementul vertical din prag (A), și suprafața de sprijin a cricului (B) să se afle complet pe sol.
- Rotiți manivela cricului până când roata se ridică de la sol.

Amplasarea cricului pe un **sol instabil** poate avea ca urmare alunecarea autovehiculului de pe cric. De aceea, cricul trebuie sprijinit pe sol tare, respectiv folosiți o placă mare și stabilă. Dacă suprafața este **alunecoasă** ca de ex. dale, trebuie să folosiți un suport care să nu alunece (de ex. covoraș de cauciuc).

⚠ ATENȚIE!

- **Ridicați autovehiculul numai după ce ați închis toate ușile - pericol de accidentare.**
- **Împiedicați alunecarea picioarelor cricului, luând măsurile corespunzătoare - pericol de accidentare!**
- **Sprijiniți cricul numai pe suprafețe solide.**

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Dacă nu montați cricul în locurile stabilite, acest lucru poate duce la deteriorarea autovehiculului. De asemenea, dacă cricul nu se sprijină pe o bază solidă, poate aluneca de sub mașină – pericol de accidentare!
- Nu porniți niciodată motorul când autovehiculul este ridicat pe cric – pericol de accident.
- Nu intrați sub autovehicul când acesta se sprijină numai pe cric.
- În cazul în care trebuie să lucrați sub mașină, sprijiniți autovehiculul cu elemente de susținere corespunzătoare – pericol de accidentare! ■

Siguranța roților împotriva furtului*

Pentru desfacerea șuruburilor antifurt, este nevoie de un adaptor special.

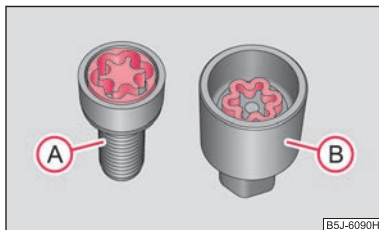


Fig. 152 Șurub de siguranță cu adaptor

- Scoateți capacul/ornamentul roții de pe jantă sau capacul de pe șurubul de siguranță.
- Introduceți adaptorul (B) cu partea zimțată până la limită pe interiorul zimțat al șurubului de siguranță (A), astfel încât să se mai vadă numai partea hexagonală ⇒ fig. 152.
- Împingeți cheia de roată până la capăt, pe adaptor (B).
- Desfaceți sau strângeți șurubul ⇒ pagina 181.
- După scoaterea adaptorului montați capacul/ornamentul de roată, resp. introduceți capacul pe șurubul de siguranță.

- **Verificați momentul de strângere** cu o cheie dinamometrică, cât mai curând posibil. Jantele din oțel și din metal ușor trebuie strânse cu un moment de strângere de **120 Nm**.

La autovehiculele cu șuruburi de siguranță (fiecare roată cu câte un șurub) acestea se pot desface sau strânge numai cu adaptorul livrat.

Este bine să vă notați numărul aflat pe capătul adaptorului sau pe cel al șurubului de siguranță. Cu ajutorul acestui cod puteți obține, dacă este necesar, un adaptor identic, de la o unitate autorizată.

Vă recomandăm să aveți tot timpul în autovehicul adaptorul pentru șuruburi. El trebuie depozitat împreună cu celelalte scule.

⚠ Atenție!

- Dacă șurubul de siguranță a fost strâns prea tare, se deteriorează atât șurubul, cât și adaptorul.
- La jantele din oțel, șurubul antifurt trebuie montat în orificiul care se află cel mai aproape de ventil. În caz contrar, capacul de roată nu poate fi montat, sau se poate deteriora în timpul montării.

i Indicație

Șuruburi antifurt puteți procura de la unitățile autorizate. ■

Ajutorul la pornire**Pregătirea**

Dacă motorul nu pornește, deoarece bateria autovehiculului este descărcată, puteți folosi bateria altui autovehicul. Pentru aceasta aveți nevoie de un cablu auxiliar.

Ambele baterii trebuie să aibă o tensiune nominală de 12 Volți. **Capacitatea (Ah)** bateriei de la care se ia curent nu trebuie să fie cu mult sub capacitatea bateriei descărcate.

Cablul auxiliar

Utilizați numai cabluri auxiliare de diametre suficient de mari și cu clești izolați. Respectați indicațiile producătorului. ▶

Cablul pentru **borna plus** este roșu, în majoritatea cazurilor.

Cablul pentru **borna minus** este negru, în majoritatea cazurilor.

⚠ ATENȚIE!

- O baterie descărcată poate să înghețe la temperaturi de 0 °C. Dacă bateria a înghețat nu realizați ajutorul la pornire – pericol de explozie! Pericolul există și după dezghețarea bateriei, din cauza acidului scurs. Înlocuiți bateria înghețată.
- La efectuarea lucrărilor în compartimentul motor, luați în considerare indicațiile de avertizare ⇒ pagina 158.

ℹ Indicație

- Între cele două autovehicule nu trebuie să existe contact, altfel se pot produce descărcări de curent chiar de la conectarea bornei plus.
- Bateria descărcată trebuie să fie conectată corespunzător.
- Închideți telefonul sau respectați instrucțiunile telefonului pentru această situație.
- Vă recomandăm să achiziționați cabluri pentru pornirea asistată din magazinele de specialitate ale producătorului. ■

Pornirea motorului

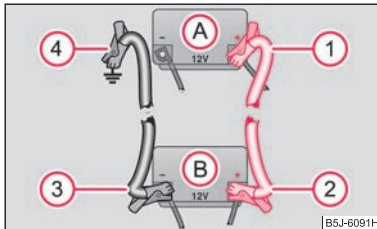


Fig. 153 Executarea pornirii cu ajutorul bateriei altui autovehicul: A - bateria descărcată, B -bateria furnizoare de curent

Conectați cablul auxiliar neapărat în ordinea următoare:

Conectarea polului plus

- Prindeți un capăt la polul plus (1) ⇒ fig. 153 al bateriei descărcate (A).

- Prindeți celălalt capăt la polul plus (2) al bateriei care furnizează curent (B).

Conectarea polului minus și a blocului motor

- Prindeți un capăt la polul minus (3) al bateriei care furnizează curent (B).
- Conectați celălalt capăt (4) la o piesă metalică masivă legată de blocul motor, sau de blocul motor ⇒ ⚠.

Pornirea motorului

- Porniți motorul autovehiculului furnizor de curent și lăsați-l să meargă în gol.
- Acum porniți motorul autovehiculului cu bateria descărcată.
- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Deconectați cablul auxiliar în ordine **inversă**.

⚠ ATENȚIE!

- Părțile neizolate ale cleștilor nu trebuie atinse. Cablul conectat la polul plus al bateriei nu trebuie să intre în contact cu părți ale autovehiculului bune conducătoare de curent – pericol de scurtcircuitare!
- Nu cuplați cablul la polul minus al bateriei descărcate. Din cauza formării de scântei la pornirea motorului, gazul explozibil eliminat de baterie se poate aprinde.
- Nu conectați capătul (4) al cablului de componentele sistemului de carburant sau de frână.
- Așezați cablul în așa fel încât să nu fie prins de piesele mobile ale autovehiculului.
- Nu vă aplecați deasupra bateriei – pericol de accident!
- Șuruburile de închidere a bateriei trebuie să fie bine strânse.
- Nu țineți în apropierea bateriei surse de foc (lumina aprinsă, țigări aprinse) – pericol de explozie!
- Nu utilizați niciodată ajutorul la pornire la bateriile cu un nivel scăzut al electrolitului – pericol de explozie și rănire! ■

Tractarea și remorcarea

Informații cu caracter general

La folosirea unui cablu de tractare, respectați următoarele indicații:

Șoferul autovehiculului care tractează

- Porniți deplasarea numai când cablul este perfect întins.
- La plecare ambreiați foarte ușor.

Șoferul autovehiculului remorcat

- Puneți contactul pentru a nu se bloca volanul și pentru ca luminile de semnalizare, claxonul și instalația de spălare geamuri să funcționeze.
- Scoateți mașina din viteză, respectiv selectați poziția **N** (cutie de viteze automată).
- Luați în considerare faptul că servofrâna și servodirecția funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să apăsați pedala de frână cu o forță mai mare și să depuneți mai mult efort la manevrarea volanului.
- Aveți grijă la cablul de remorcare: acesta trebuie să fie mereu întins.

Cablul/bara de remorcare

Cel mai sigur este să utilizați **bara** de tractare. În cazul în care nu aveți la dispoziție o bară de tractare, puteți folosi și un **cablu**.

Cablul trebuie să fie elastic, pentru a se proteja ambele autovehicule. Folosiți numai cabluri din fibre sintetice sau cabluri din material elastic asemănător.

Bara/coarda de tractare trebuie prinsă doar în **inelele de tractare** prevăzute pentru aceasta ⇒ pagina 184, „Inelul de tractare din față”, respectiv ⇒ pagina 185, „Inelul de tractare din spate”.

Stilul de conducere

Tractarea necesită o anumită experiență. Ambii șoferi ai celor două mașini trebuie să fie familiarizați cu procedura. Șoferii fără experiență nu trebuie nici să tracteze, nici să fie tractați.

Atenție! Asupra autovehiculului nu trebuie exercitate solicitări suplimentare din alte părți. La executarea manevrelor de remorcare în afara carosabilului, există întotdeauna pericolul suprasolicitării echipamentelor de fixare.

⚠ Atenție!

În cazul în care autovehiculul prezintă o defecțiune la cutia de viteze și a pierdut uleiul, autovehiculul poate fi tractat doar cu roțile motoare ridicate sau pe un transporter special, respectiv într-o remorcă.

ℹ Indicație

- La tractarea, resp. remorcarea autovehiculului respectați legislația în vigoare, respectiv prevederile referitoare la mijloacele de semnalizare.
- Cablul de tractare nu trebuie să fie răsucit, deoarece în anumite condiții s-ar putea deșuruba inelul de remorcare din față. ■

Inelul de tractare din față

Inelul de remorcare se află în cutia trusei de scule.



Fig. 154 Bara de protecție față: Grilajul de protecție / montarea inelului de remorcare

- Apăsați pe jumătatea din stânga a capacului în sensul indicat de săgeata ① ⇒ fig. 154.
- Trageți capacul din bara de protecție față.
- Înșurubați inelul cu mâna înspre stânga ⇒ fig. 154 și strângeți cu cheia de roată (introduceți cheia prin inel).

- Pentru a remonta capacul după deșurubarea inelului de tractare, introduceți elementele de prindere, apoi apăsați pe partea dreaptă a capacului. Capacul trebuie să se fixeze bine. ■

Inelul de tractare din spate



Fig. 155 Inelul de remorcare din spate

Inelul de tractare din spate se găsește în partea dreaptă, sub bara de protecție ⇒ fig. 155. ■

Remorcarea

Dacă motorul nu pornește, **vă recomandăm să nu** remorcați autovehiculul. Încercați să porniți motorul cu ajutorul bateriei altui autovehicul ⇒ pagina 182 sau solicitați serviciile SERVICE-Mobil.

Dacă autovehiculul trebuie remorcat:

- Selectați viteza a 2-a sau a 3-a, când autovehiculul staționează.
- Acționați pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată.
- Puneți contactul.
- Când ambele autovehicule se află în mișcare ridicați piciorul ușor de pe ambreiaj.
- După ce motorul a pornit, acționați pedala de ambreiaj până la limită și scoateți din viteză.

ATENȚIE!

La remorcarea există un risc ridicat de accidentare, de ex. prin lovirea autovehiculului care tractează.

⚠ Atenție!

La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă tractarea autovehiculului pentru pornire pe o distanță mai mare de 50 m. Carburantul ners poate ajunge în catalizator și îl poate deteriora. ■

Remorcarea la autovehiculele echipate cu cutie de viteze mecanică

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 184.

Autovehiculul poate fi remorcat cu un cablu/bară de remorcare, sau cu roțile din față/spate ridicate. Viteza maximă de deplasare trebuie să fie de **50 km/h**. ■

Remorcarea la autovehiculele echipate cu cutie de viteze automată

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 184.

Autovehiculul poate fi remorcat normal cu o bară/cablu de remorcare. Luați în considerare indicațiile:

- Selectați poziția **N** a selectorului de viteze.
- Viteza maximă de deplasare trebuie să fie de **50 km/h**.
- Distanța maximă de deplasare trebuie să fie de **50 km**. Când motorul nu funcționează, nu funcționează nici pompa de ulei, astfel cutia de viteze nu este lubrifiată îndeajuns la viteze ridicate și pe distanțe mari.

⚠ Atenție!

Când tractați autovehiculul cu un transporter special, el poate fi transportat numai cu roțile din față ridicate. Dacă este tractat cu roțile din spate ridicate, se defectează cutia de viteze automată! ▶

**Indicație**

Dacă nu este posibilă o remorcare normală, sau dacă remorcarea trebuie făcută pe o distanță mai mare de 50 km, autovehiculul trebuie remorcat pe un transporter sau o remorcă specială. ■

Siguranțele și becurile

Siguranțele electrice

Înlocuirea siguranțelor din tabloul de bord

Siguranțele arse trebuie înlocuite.

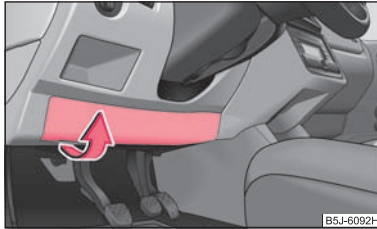


Fig. 156 Tabloul de bord, partea de jos: Capacul suportului de siguranțe

Fiecare circuit de curent este asigurat cu siguranțe fuzibile. Siguranțele se găsesc în partea stângă a tabloului de bord, sub un capac.

- Luați contactul motor și deconectați consumatorul respectiv.
- Rabatați capacul cu atenție în sensul indicat de săgeată și scoateți-l ⇒ fig. 156.
- Identificați siguranța consumatorului în cauză ⇒ pagina 188, „Disponerea siguranțelor în tabloul de bord”.
- Scoateți din suport agrafa din material plastic, prindeți-o de siguranța care credeți că este arsă și scoateți siguranța afară.
- Siguranțele arse se pot recunoaște după firele metalice topite. Înlocuiți siguranța defectă cu o siguranță nouă cu **același** amperaj.
- Așezați capacul cutiei de siguranțe în tabloul de bord, astfel încât piciorușele de ghidare să intre în orificiile din tabloul de bord, și fixați prin apăsare.

Vă recomandăm să aveți întotdeauna în autovehicul o cutiuță cu siguranțe de schimb. Siguranțe de schimb puteți procura din sortimentul de Accesorii Originale Škoda, resp. de la un dealer autorizat¹⁵⁾.

Culorile siguranțelor

Culoarea	Intensitate maximă în amperi
maro deschis	5
maro	7,5
roșu	10
albastru	15
galben	20
alb	25
verde	30

⚠ Atenție!

- Nu „reparați” siguranțele și nici nu le înlocuiți cu unele mai puternice - pericol de incendiu! În plus, pot apărea defecțiuni în alte locuri ale instalației electrice.
- Dacă o siguranță se arde după o perioadă scurtă de timp, instalația electrică trebuie verificată cât mai urgent posibil la un dealer autorizat.

ℹ Indicație

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru înlocuirea acestor siguranțe. ■

¹⁵⁾ În unele țări, cutia cu siguranțe de schimb face parte din echiparea de bază a autovehiculului.

Disponerea siguranțelor în tabloul de bord

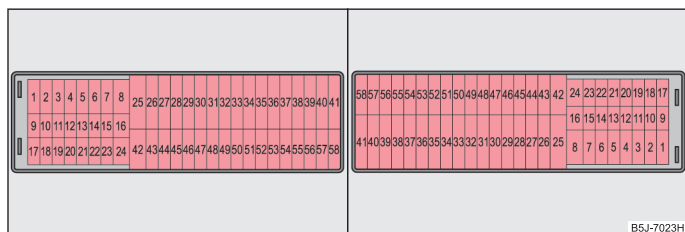


Fig. 157 Reprezentare schematică a cutiei de siguranțe pentru autovehiculele cu volanul partea stângă / dreaptă

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator	Amperi
1	Nealocat	
2	Start-Stop	5
3	Panoul de bord, reglarea înălțimii de luminare a farurilor	10
4	Unitatea de comandă ABS	5
5	Motorul pe benzină: Sistemul de control al vitezei de croazieră	5
6	Lampă marșarier (cutie de viteze manuală)	10
7	Contactul motor	15
	Unitatea de comandă a motorului, cutie de viteze automată	7,5
8	Comutator pedală frână, ventilatorul lichidului de răcire	5
9	Acționarea încălzirii, unității de comandă a climatizării, asistenței la parcare, unității de comandă a luminii pentru viraje, ventilatorului pentru lichid de răcire	5
10	Nealocat	
11	Reglarea oglinzilor	5

Nr.	Consumator	Amperi
12	Unitate de comandă pentru recunoașterea remorcii	5
13	Aparatul de comandă pentru cutia de viteze automată	5
14	Motor pentru proiectoarele cu halogen cu funcție de lumină pentru viraje	10
15	Navigație PDA	5
16	Servodirecția electrohidraulică	5
17	Radio	10
	Lumina de zi	7,5
18	Încălzirea oglinzii	5
19	Contact S	5
	Aparatul de comandă motor	5
20	Aparatul de comandă motor	7,5
	Releul pompei de carburant	15
	Unitate de comandă pentru pompa de combustibil	15
21	Lampa pentru marșarier, proiectoarele de ceață cu funcția „CORNER”	10
22	Acționarea încălzirii, unității de comandă a climatizării, asistenței la parcare, telefonului, tabloului de instrumente, traductorului de direcție, ESP, unității de comandă a rețelei bord, volanului multifuncțional	7,5
23	Iluminarea interiorului, torpedoului și portbagajului, lumina de poziție	15
24	Aparatul de comandă central al autovehiculului	5
25	Încălzirea scaunelor	20
26	Ștergătorul de lunetă	10
27	Nealocat	

Nr.	Consumator	Amperi
28	Motorul pe benzină: Supapa AKF, motor pe benzină: Clapeta de reglare	10
29	Injectie, pompă de apă	10
30	Pompa de carburant	15
	Contactul motor	20
	Sistemul de menținere automată a vitezei de deplasare, opera-rea releului pentru PTC	5
31	Sonda Lambda	10
32	Pompă de înaltă presiune, supapă de presiune	15
33	Aparatul de comandă motor	30/15
34	Aparatul de comandă motor	15
	Pompa de subpresiune	20
35	Alimentarea cu energie a contactului	5
36	Lumina de drum	15
37	Lampa de ceață spate	7,5
38	Farurile de ceață	10
39	Ventilatorul	30
40	Duze de spălare/parbriz cu încălzire, instalația de curățare a parbrizului	15
41	Nealocat	
42	Încălzirea lunetei	25
43	Claxon	20
44	Ștergătoarele de parbriz	20
45	Unitatea de comandă centrală pentru sistemul confort	25/10
46	Instalația de alarmă antifurt	15
47	Bricheta, priza din portbagaj ^{a)}	15

Nr.	Consumator	Amperi
48	ABS	15
49	Lămpi de semnalizare, lămpi de frână	15
50	Radio	10
51	Geam electric (față și spate) - partea stângă	25
52	Geam electric (față și spate) - partea dreaptă	25
53	Lumină de parcare - partea stângă	5
	Trapa/Plafonul glisant electric	25
54	Instalația de alarmă antifurt	15/5
55	Aparatul de comandă pentru cutia de viteze automată DSG	30
56	Instalație de curățare a farurilor	25
	Lumină de parcare - partea dreaptă	5
57	Lumina de întâlnire stânga, reglare far	15
58	Lumina de întâlnire dreapta	15

a) Un consumator electric pornit când motorul este oprit poate determina descărcarea bateriei.

Înlocuirea siguranțelor de la baterie (cutie de viteze manuală, cutie de viteze automată DSG)

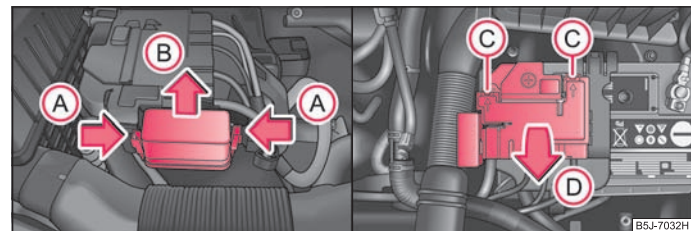


Fig. 158 Baterie: Capacul suportului de siguranțe

- Concomitent apăsați elementele de fixare ale capacului suportului de siguranțe în sensul indicat de săgeata (A) ⇒ pagina 189, fig. 158 și împingeți afară capacul, în sensul indicat de săgeata (B).
- Deblocați cu o șurubelniță plană elementele de susținere în deschiderile (C) și rabatați în sus capacul, în sensul săgeții (D).
- Identificați siguranța consumatorului în cauză.
- Siguranțele arse se pot recunoaște după firele metalice topite. Înlocuiți siguranța defectă cu o siguranță nouă cu același amperaj.

⚠️ Atenție!

- Nu „reparați” siguranțele și nici nu le înlocuiți cu unele mai puternice - pericol de incendiu! În plus, pot apărea defecțiuni în alte locuri ale instalației electrice.
- Dacă o siguranță se arde după o perioadă scurtă de timp, instalația electrică trebuie verificată cât mai urgent posibil la un dealer autorizat.

ℹ️ Indicație

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru înlocuirea acestor siguranțe. ■

Disponerea siguranțelor de la baterie (cutie de viteze manuală, cutie de viteze automată DSG)

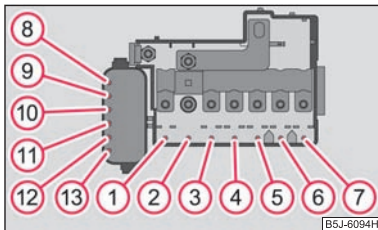


Fig. 159 Reprezentare schematică a dispunerii siguranțelor de pe baterie

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator	Amperi
1	Alternatorul	175
2	Nealocat	
3	Habitaclul	80
4	Încălzirea suplimentară electrică	60
5	Habitaclul	40
6	Bujii, ventilatorul lichidului de răcire	50
7	Servodirecția electrohidraulică	50
8	ABS, resp. ASR, resp. ESP	25
9	Ventilatorul lichidului de răcire	30
10	Ventilatorul lichidului de răcire	5
11	ABS, resp. ASR, resp. ESP	40
12	Aparatul de comandă central	5
13	Cutie de viteze automată încălzirea suplimentară electrică	5 40

⚠️ Atenție!

Luați în considerare indicațiile următoare ⇒ ⚠️ v. „Înlocuirea siguranțelor de la baterie (cutie de viteze manuală, cutie de viteze automată DSG)” la pagina 189.

ℹ️ Indicație

Siguranțele 1 - 7 trebuie înlocuite de către un atelier specializat. ■

Înlocuirea siguranțelor de pe baterie (cutie de viteze automată)

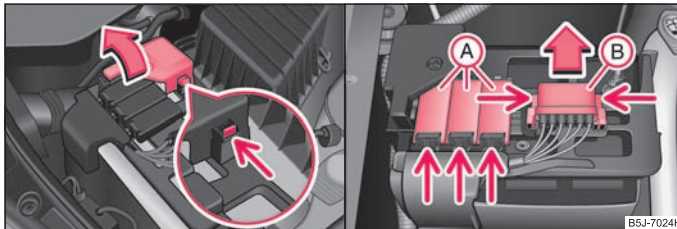


Fig. 160 Baterie: Deschiderea capacului polului plus / capacul cutiei de siguranțe

- Rabateți capacul polului plus (+) ⇒ fig. 160.
- Apăsăți elementele de fixare ale capacului suportului de siguranțe (A) ⇒ fig. 160 și deschideți capacul.
- Concomitent apăsați elementele de fixare ale capacului suportului de siguranțe (B) și împingeți capacul în sensul indicat de săgeată.
- Identificați siguranța consumatorului în cauză ⇒ pagina 190, „Disponerea siguranțelor de la baterie (cutie de viteze manuală, cutie de viteze automată DSG)”.
- Siguranțele arse se pot recunoaște după firele metalice topite. Înlocuiți siguranța defectă cu o siguranță nouă cu **același** amperaj.

⚠ Atenție!

- Nu „reparați” siguranțele și nici nu le înlocuiți cu unele mai puternice - pericol de incendiu! În plus, pot apărea defecțiuni în alte locuri ale instalației electrice.
- Dacă o siguranță se arde după o perioadă scurtă de timp, instalația electrică trebuie verificată cât mai urgent posibil la un dealer autorizat.

ℹ Indicație

- Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru înlocuirea acestor siguranțe.
- Unele autovehicule sunt prevăzute numai cu capacul (B) ⇒ fig. 160 în partea dreaptă. ■

Disponerea siguranțelor pe baterie (cutie de viteze automată)

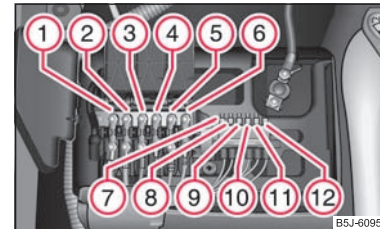


Fig. 161 Reprezentare schematică a dispoziției siguranțelor de pe baterie

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator	Amperi
1	Alternatorul	175
2	Habitaculul	80
3	Încălzirea suplimentară electrică	60
4	ESP	40
5	Servodirecția electrohidraulică	50
6	Bujiile incandescente	50
7	ESP	25
8	Ventilatorul lichidului de răcire	30
9	Instalația de climatizare	5
10	ABS	40
11	Aparatul de comandă central	5
12	Cutie de viteze automată încălzirea suplimentară electrică	5 40

⚠️ Atenție!

Luați în considerare indicațiile următoare ⇒ ⚠️ v. „Înlocuirea siguranțelor de pe baterie (cutie de viteze automată)”. ■

Becurile

Înlocuirea becurilor

Înainte de înlocuirea unui bec, trebuie să se stingă lumina respectivă.

Nu prindeți becul cu mâna (chiar și cea mai mică murdărie reduce speranța de viață a becului). Folosiți o lavetă curată, un șervețel etc.

Becurile defecte trebuie înlocuite cu becuri în bună stare, de aceeași capacitate. Indicațiile necesare se găsesc pe soclul becului sau pe bec.

Înlocuirea câtorva becuri nu o puteți efectua singur, este nevoie de un specialist. Pentru înlocuirea becurilor, trebuie demontate alte componente ale autovehiculului. Acest lucru este valabil mai ales pentru becurile cu incandescență la care nu se poate ajunge decât prin compartimentul motor.

De aceea vă recomandăm să vă adresați dealerilor specializați sau să solicitați asistență de specialitate, pentru înlocuirea acestor becuri.

Luați în considerare faptul că zona motorului este o zonă periculoasă ⇒ pagina 158, „Lucrările în compartimentul motorului”.

Vă recomandăm să aveți întotdeauna în autovehicul o cutiuță cu becuri de schimb. Becuri de schimb puteți procura din Accesorii Originale Škoda, resp. de la un dealer autorizat¹⁶⁾.

Un spațiu de depozitare pentru becuri se găsește în cutia din roata de rezervă.

Prezentarea becurilor

Farurile din față	Faruri cu Halogen	Proiectoarele cu halogen
Faza scurtă	H4	H7
Lumina de drum	H4	H7
Lumina de poziție	W5W	
Luminile de semnalizare	PY21W	
Farurile de ceață*	H8/HB4 ^{a)}	
Lumina de zi*	P21W	

a) Valabile pentru autovehiculele SCOUT.

Lampa din spate	Bec
Lampa pentru marșarier	P21W
Luminile de semnalizare	PY21W
Lumini frână	P21W
Farurile de ceață	P21W
Lumina de poziție	2x W5W

Altele	Bec
Luminile de semnalizare laterale	WY5W
Lampa de la numărul de înmatriculare	C5W / T4W (5W)
3. Lampa frână	LED
Iluminarea interioară față / spate	C10W
Lămpile pentru citit	W5W
Lampa din portbagaj	W5W
Lampa din torpedo	W5W

¹⁶⁾ În unele țări, cutia cu becuri de schimb face parte din echiparea de bază a autovehiculului.

⚠ ATENȚIE!

- Lămpile cu incandescență H7 și H4 sunt sub presiune și pot exploda în timpul înlocuirii – pericol de rănire!
- La înlocuirea becurilor se recomandă purtarea mănușilor și a ochelarilor protectori.

i Indicație

În acest manual de utilizare am descris modalitatea de înlocuire numai a acelor becuri care nu prezintă complicații. Înlocuirea celorlalte becuri cu incandescență trebuie realizată la o unitate autorizată. ■

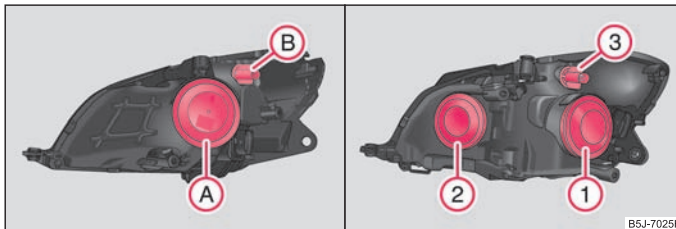
Farurile din față

Fig. 162 Poziția de montare a becurilor: Faruri cu halogen / Proiectoare cu halogen

Pozițiile becurilor în farurile cu halogen ⇒ fig. 162 stânga și în proiectoarele cu halogen ⇒ fig. 162 dreapta.

- Ⓐ - Lumina de întâlnire, lumina de drum și lumina de poziție
- Ⓑ - Lumina de semnalizare față
- ① - Lumina de întâlnire
- ② - Lumina de drum și lumina de poziție
- ③ - Lumina de semnalizare față ■

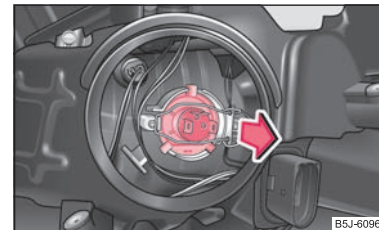
Lumina de întâlnire și lumina de drum (faruri cu halogen)

Fig. 163 Demontarea becului luminii de întâlnire și drum

- Deschideți capota motorului.
- Scoateți capacul de protecție Ⓐ ⇒ fig. 162.
- Scoateți conectorul din lampă, deblocați mânerul din sârmă și extrageți lampa spre spate.
- Înlocuiți becul H4, introduceți-l în orificiul reflectorului (cu piciorușele de fixare în locașe), blocați cu mânerul de sârmă, așezați capacul de protecție și introduceți fișa.
- Vă recomandăm, ca după înlocuirea unui bec să efectuați o verificare a farurilor la o unitate service Skoda. ■

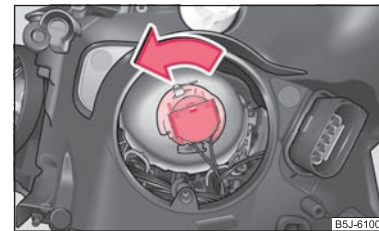
Lumina de întâlnire (proiectoare cu halogen)

Fig. 164 Demontarea becului luminii de întâlnire

- Deschideți capota motorului.

- Scoateți capacul de protecție ① ⇒ pagina 193, fig. 162 din dreapta.
- Rotiți fișa cu becul spre stânga până la limită și scoateți-o.
- Înlocuiți becul cu halogen H7, introduceți fișa cu becul înlocuit și rotiți-l spre dreapta până la limită.
- Așezați capacul de protecție la loc.
- Vă recomandăm, ca după înlocuirea unui bec să efectuați o verificare a farurilor la o unitate service Skoda. ■

Lumina de drum (proiectoare cu Halogen)

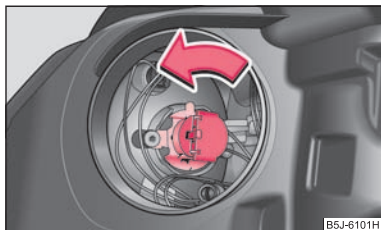


Fig. 165 Demontarea becului luminii de drum

- Deschideți capota motorului.
- Scoateți capacul de protecție ② ⇒ pagina 193, fig. 162.
- Rotiți fișa cu becul spre stânga până la limită și scoateți-o.
- Înlocuiți becul cu halogen H7, introduceți fișa cu becul înlocuit și rotiți-l spre dreapta până la limită.
- Așezați capacul de protecție la loc.
- Vă recomandăm, ca după înlocuirea unui bec să efectuați o verificare a farurilor la o unitate service Skoda. ■

Lumina de semnalizare față

- Deschideți capota motorului.

- Rotiți soclul ② (far cu halogen) ⇒ pagina 193, fig. 162, respectiv soclul ③ (proiectoare cu halogen) spre stânga și extrageți-le împreună cu becul cu incandescență pentru lumina de semnalizare.
- Înlocuiți becul defect.
- Introduceți dulia cu becul în far. Fixați dulia rotindu-o spre dreapta, până se fixează. ■

Lumina de poziție - față

- Deschideți capota motorului.
- Extrageți capacul de protecție ① (faruri cu halogen), resp. ② proiectoare cu halogen) ⇒ pagina 193, fig. 162.
- Apucați suportul becului și scoateți-l din far.
- Înlocuiți becul din suport și introduceți-l la loc în far. ■

Lumina de zi și proiectoarele de ceață

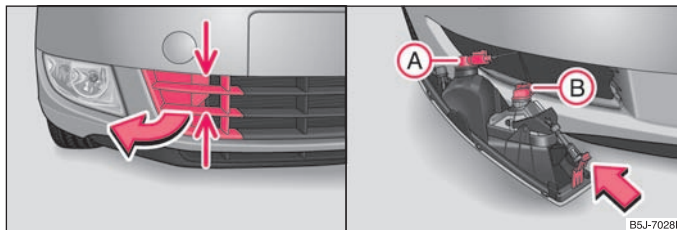


Fig. 166 Bara de protecție față: Grilaj de protecție / demontarea proiectoarelor de ceață

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Apucați grilajul de locurile marcate cu săgeți ⇒ fig. 166 din stânga și scoateți-l.
- Introduceți mâna în deschizătura în care se afla grilajul și apăsați dispozitivul de prindere cu arc ⇒ fig. 166 în dreapta.
- Scoateți farul de ceață.

- Rotiți conectorul (A) cu lampa pentru lumina de zi, resp. conectorul (B) cu lampa proiectorului de ceață până la opritor înspre stânga și extrageți-l.
- Înlocuiți becul, introduceți fișa cu becul înlocuit și rotiți-l spre dreapta până la limită.
- Pentru montare, așezați proiectorul de ceață mai întâi cu fixajul într-o parte, în partea mai depărtată de numărul de înmatriculare.
- Apăsați farul în partea dinspre numărul de înmatriculare.
- Așezați la loc grilajul, mai întâi în partea opusă numărului de înmatriculare.
- Apăsați pe grilaj în partea dinspre numărul de înmatriculare. ■

Capacul proiectorului de ceață Roomster Scout

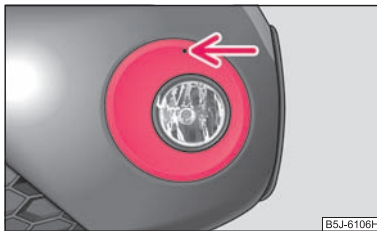


Fig. 167 Bara de protecție față: Roomster Scout

Demontarea capacului - Roomster Scout

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Introduceți mânerul de sârmă din trusa de scule, în orificiul de deasupra proiectorului de ceață ⇒ fig. 167 și scoateți capacul. ■

Proiectoarele de ceață Roomster Scout

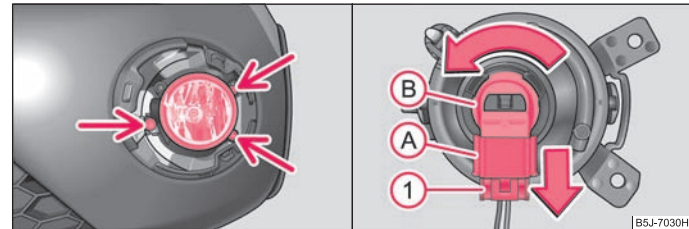


Fig. 168 Bara de protecție față: Proiector de ceață / înlocuirea becurilor

Demontarea farului de ceață

- Deșurubați, cu ajutorul șurubelniței* din trusa de scule¹⁷⁾, șuruburile ⇒ fig. 168.
- Scoateți farul de ceață.

Înlocuirea becurilor și montarea proiectorului de ceață

- Apăsați siguranța (1) ⇒ fig. 168 a fișei (A) și scoateți fișa electrică din dulia (B).
- Rotiți dulia (B) cu becul spre stânga până la limită și scoateți-o.
- Înlocuiți becul, așezați dulia cu becul nou în carcasă și rotiți spre dreapta până la limită.
- Introduceți fișa (A) în dulia (B).
- Înșurubați la loc șurubul și montați capacul. Capacul trebuie să se fixeze bine.

¹⁷⁾ Valabile pentru autovehiculele Roomster Scout.

Lampa de la numărul de înmatriculare



Fig. 169 Demontarea lămpii numărului de înmatriculare

- Deschideți capacul portbagajului și deșurubați geamul lămpii ⇒ fig. 169.
- Scoateți becul defect din suport și înlocuiți-l cu unul nou.
- Apăsați geamul la loc și apăsați-l până se fixează - atenție la montarea corectă a garniturii.
- Înșurubați geamul ușor. ■

Lampa din spate

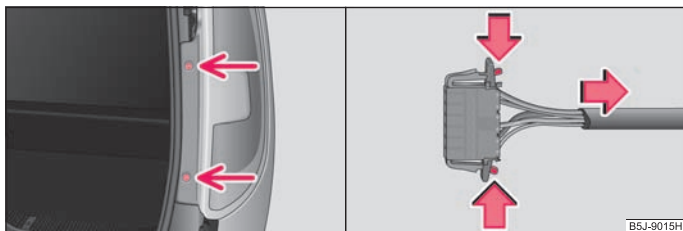


Fig. 170 Demontarea unității optice spate / Decuplarea contactului electric

- Deschideți capacul portbagajului.
- Deșurubați lampa ⇒ fig. 170.
- Apucați lampa de partea de sus și de jos și trageți puțin în spate.

- Deconectați fișa electrică ⇒ fig. 170 din dpreaăta. ■

Înlocuirea becurilor din lampa din spate

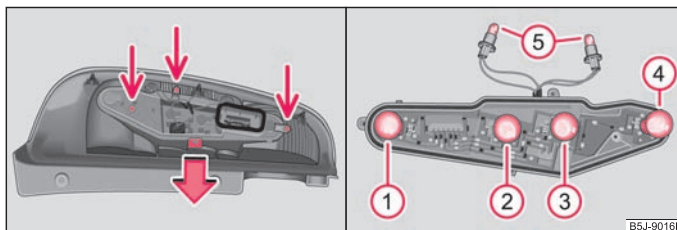


Fig. 171 Demontarea părții centrale a lămpii / Poziția de montare a becurilor

- Pentru a avea acces la lămpi, deșurubați partea de centru a lămpii și desprindeți fixajul ⇒ fig. 171.
- Înlocuiți becul defect.
- Pentru a înlocui becul luminii de staționare, rotiți dulia becului ⑤ până la limită spre stânga (în direcția săgeții de pe carcasă) și scoateți dulia din carcasă ⇒ fig. 171 spre dreapta.
- Înlocuiți becul, introduceți fișa lămpii înapoi în carcasă și rotiți-o până la limită spre dreapta (contrar săgeții de pe carcasă).
- Înșurubați partea centrală a lămpii la loc în carcasă ⇒ fig. 171.
- Restabiliți contactul electric și așezați lampa în poziția inițială.
- Înșurubați lampa ⇒ fig. 170.

Disponerea becurilor din lampa din spate ⇒ fig. 171 dreapta.

- ① - Lumina de frână
- ② - Lampa de semnalizare
- ③ - Lampa de marșarier
- ④ - Lampa de ceață spate
- ⑤ - Lumina de poziție ■

Lampa din portbagaj



Fig. 172 Demontarea lămpii din portbagaj

- Deschideți capacul portbagajului.
- Introduceți o șurubelniță în fanta de sub lampă ⇒ fig. 172. Dislocați cu atenție lampa.
- Deconectați fișa electrică.
- Înlocuiți becul defect.
- Conectați fișa electrică.
- Introduceți lampa din spate și apăsați-o în față până la limită. ■

Varianta de echipare Praktik

Varianta de echipare Praktik

Inele de prindere

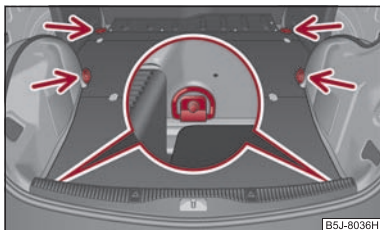


Fig. 173 Spațiul pentru încărcarea bagajelor: Inele de prindere

Pe părțile laterale ale portbagajului se găsesc inele pentru fixarea bagajelor ⇒ fig. 173.

⚠ ATENȚIE!

Bagajele trebuie astfel transportate încât să nu se poată deplasa în timpul mersului și la frânări. ■

Peretele despărțitor de siguranță din spatele scaunelor din față

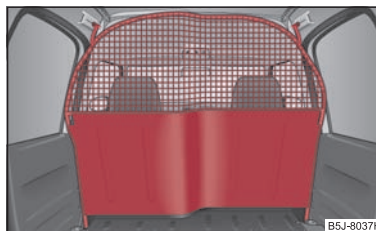


Fig. 174 Peretele despărțitor de siguranță

Peretele despărțitor de siguranță din spatele scaunelor din față poate fi deplasat, în vederea asigurării confortului conducătorului și pasagerului din dreapta, cu până la 100 mm (valabil numai pentru anumite țări). ■

Fixarea mochetei portbagajului

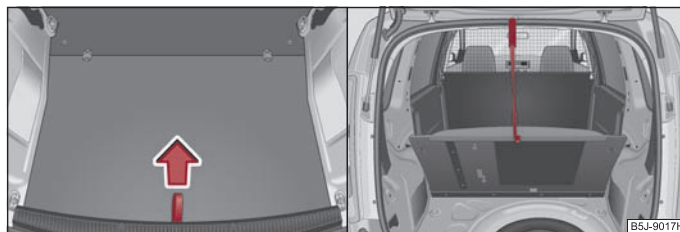


Fig. 175 Curelușă pentru ridicarea podelei de încărcare / fixarea podelei de încărcare cu un cârlig din material plastic

Puteți fixa podeaua portbagajului, de ex. pentru a avea acces la roata de rezervă*, cu cârligul, de marginea superioară a capacului portbagajului.

- Ridicați podeaua de încărcare de curelușă ⇒ pagina 199, fig. 175 și fixați-o cu cârligul de plastic (acesta se găsește sub marginea podelei) de marginea superioară dreapta a hayonului ⇒ pagina 199, fig. 175. ■

Deplasarea peretelui despărțitor de siguranță

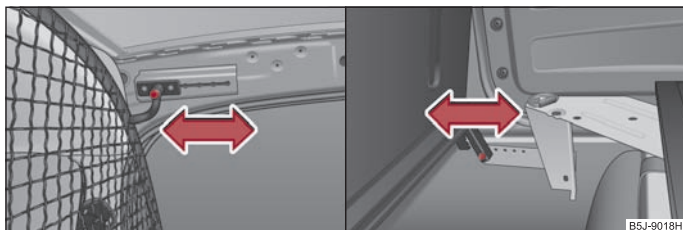


Fig. 176 Locașul superior / Locașul inferior al peretelui despărțitor de siguranță

Valabil numai pentru unele țări.

- Rabatați în sus partea mochetei din portbagaj din spatele peretelui despărțitor.
- Deșurubați șurubul de pe fiecare parte a părții de sus a caroseriei ⇒ fig. 176 și șurubul din partea de jos ⇒ fig. 176.
- Împingeți peretele despărțitor în poziția dorită. Aveți în vedere să montați întotdeauna peretele despărțitor la aceeași distanță, resp. la același număr de găuri pe ambele părți, în partea de sus și în partea de jos.
- Înșurubați șurubul de pe fiecare parte a părții de sus a caroseriei și șurubul din partea de jos.
- **Verificați momentul de strângere** al șuruburilor cu o cheie dinamometrică, cât mai curând posibil. Momentul de strângere trebuie să fie de 20 Nm.
- Rabatați mocheta portbagajului din nou în jos. ■

Descuierea de urgență a capacului portbagajului

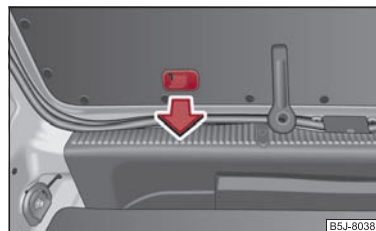


Fig. 177 Descuierea de urgență a capacului portbagajului

Când există o defecțiune la sistemul de închidere centralizată, capacul portbagajului poate fi deschis astfel, din interior:

- Scoateți cablul și trageți de el.
- Apăsați capacul portbagajului pentru a-l deschide.
- Apăsați cablul la loc. ■

Date tehnice

Date tehnice

Indicații cu caracter general

Datele din actele autovehiculului au prioritate în fața acestui manual. Tipul motorului cu care este echipat autovehiculul dvs. este precizat în actele oficiale ale autovehiculului sau le puteți afla de la dealerul dvs. autorizat. ■

Prescurtări folosite

Prescurtare	Semnificație
kW	Kilowat, unitate de măsură pentru puterea motorului
rot/min	Rotații ale motorului pe minut
Nm	Newtonmetru, unitate de măsură pentru momentul de rotație al motorului
g/km	Cantitatea de dioxid de carbon eliminată, în grame per kilometru parcurs
TSI	Motor pe benzină cu un turboîncărcător și un sistem de injecție directă a carburantului
TDI CR	Motor diesel cu turboîncărcător și sistem de injecție Common-Rail
M5	Cutie manuală cu 5 trepte
DQ7	cutia de viteze automată cu 7 trepte DSG
DPF	Filtrul de particule diesel

Performanțe

Valorile au fost calculate la autovehiculul fără echipamente care îi reduc performanțele, ca de ex. instalația de climatizare. ■

Greutatea

În funcție de numărul echipamentelor speciale, sarcina utilă se reduce. Greutatea la gol a autovehiculului cuprinde 90 % din capacitatea rezervorului. În valorile prezentate și în valoarea sarcinii utile sunt considerate și 75 kg pentru greutatea conducătorului auto. ■

Date de identificare



Fig. 178 Plăcuța cu datele autovehiculului

Plăcuța cu datele autovehiculului

Eticheta cu datele autovehiculului ⇒ fig. 178 se găsește pe podeaua portbagajului și în planul de service.

Plăcuța conține următoarele date:

- ① Numărul de identificare al autovehiculului (VIN)
- ② Tipul autovehiculului
- ③ Seria cutiei de viteze, seria vopselei, seria dotărilor interioare, capacitatea motorului, seria motorului
- ④ Descrierea parțială a autovehiculului
- ⑤ 7GG, 7MB, 7MG - Autovehicule cu DPF ⇒ pagina 137

Numărul de identificare al autovehiculului (VIN)

Numărul de identificare al autovehiculului - VIN (nr. caroserie) se găsește în compartimentul motorului, pe calota superioară a amortizorului din dreapta. Acest număr este trecut și pe o plăcuță în colțul din stânga jos, sub parbriz (împreună cu codul de bare VIN).

Seria motorului

Seria motorului este trecută pe blocul motor.

Plăcuța tip (plăcuța producătorului)

Plăcuța tip se găsește în compartimentul motorului, în față pe carcasa amortizorului din stânga.

Eticheta de pe clapeta rezervorului

Valorile presiunii sunt indicate pe interiorul clapetei rezervorului. Conține următoarele date:

- tipurile de carburant recomandate;
- Mărimea pneului;
- Valorile de presiune din pneuri. ■

Consumul de combustibil după directivele ECE și UE

În funcție de nivelul de echipare cu echipamente opționale, de maniera de conducere, de situațiile din trafic, de condițiile meteorologice și de starea autovehiculului, în practică pot rezulta valori de consum diferite față de cele menționate.

Traficul orășenesc

Măsurarea pentru traficul orășenesc începe de la pornirea motorului rece. Apoi se simulează o deplasare normală prin oraș.

Traficul în afara orașului

Pentru măsurarea consumului în traficul extraurban, autovehiculul a fost accelerat și frânat de mai multe ori în toate treptele de viteză. S-au folosit viteze între 0 și 120 km/h.

Traficul combinat

Pentru calcularea consumului pentru traficul combinat, s-au luat în calcul 37 % din valorile traficului orășenesc și 63 % din valorile traficului extraorășenesc.



Indicație

Luăți în considerare faptul că datele din **actele autovehiculului** au prioritate. ■

Dimensiuni

Dimensiuni (în mm)

	ROOMSTER	PRAKTIK	SCOUT
Lungime	4214	4213	4240
Lățime	1684	1684	1695
Lățimea inclusiv oglinzile laterale	1867	1867	1867
Înălțime	1607	1607	1650
Înălțime interior	140	140	141
Ampatament	2608	2608	2620
Ecartament față/spate	1436/1500 (1420/1484) ^{a)}	1436/1500 (1420/1484) ^{a)}	1427/1494

a) Valabil pentru autovehiculele care au montate din fabricație roți de 15".

Specificațiile uleiului motor

Tipurile de ulei motor sunt împărțite după specificații exacte.

Din fabricație, motorul este umplut cu ulei de calitate superioară, pentru toate anotimpurile - în afară de zonele climatice extreme.

La completare puteți amesteca diferitele uleiuri între ele. Acest lucru nu este valabil pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1).

Uleiurile de motor se dezvoltă în permanență. Din această cauză, datele din acest manual corespund nivelului informațional de la data tipării lui.

Unitățile de service autorizate sunt informate întotdeauna de modificările apărute, de societatea Škoda Auto. Vă recomandăm să vă adresați unui dealer specializat pentru efectuarea schimbului de ulei.

Specificațiile prezentate în continuare (Norme VW) trebuie să apară individual sau împreună cu altele, pe recipiente.

Specificațiile uleiului motor pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1)

Motoare pe benzină	Specificație	Conținut ^{a)}
Motor 1,2 l/51 kW - UE5 /UE2 DDK	VW 503 00, VW 504 00	2,8
Motor 1,2 l/63 kW TSI - UE5	VW 504 00	3,6
Motor 1,2 l/77 kW TSI - UE5	VW 504 00	3,6

^{a)} Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 159, „Verificarea nivelului uleiului”.

Motoare diesel	Specificație	Conținut ^{a)}
Motor 1,6 l/66 kW TDI CR PDF - EU5	VW 507 00	4,3
Motor 1,6 l/77 kW TDI CR PDF - EU5	VW 507 00	4,3

Specificațiile uleiului motor pentru autovehiculele cu intervale fixe de service (QG2)

Motoare pe benzină	Specificație	Conținut ^{a)}
Motor 1,2 l/51 kW - UE5 /UE2 DDK	VW 501 01, VW 502 00	2,8
Motor 1,2 l/63 kW TSI - UE5	VW 502 00	3,6
Motor 1,2 l/77 kW TSI - UE5	VW 502 00	3,6

^{a)} Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 159, „Verificarea nivelului uleiului”.

Dacă uleiurile denumite mai sus nu sunt disponibile, se poate completa în cazuri singulare cu uleiuri conform ACEA A2, resp. ACEA A3.

Motoare diesel	Specificație	Conținut ^{a)}
Motor 1,6 l/66 kW TDI CR PDF - EU5	VW 507 00	4,3
Motor 1,6 l/77 kW TDI CR PDF - EU5	VW 507 00	4,3

Dacă uleiurile denumite mai sus nu sunt disponibile, se poate completa în cazuri singulare cu uleiuri conform ACEA B3, resp. ACEA B4.

⚠ Atenție!

Pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1) trebuie să utilizați numai uleiurile indicate mai sus. Pentru a păstra proprietățile uleiurilor de motor, vă recomandăm să utilizați numai uleiuri cu aceeași specificație. În situații de urgență, puteți adăuga o singură dată maxim 0,5 l ulei de motor cu specificația VW 502 00 (numai la motoarele pe benzină) sau specificația VW 505 01 (numai la motoarele diesel). Alte uleiuri de motor nu trebuie folosite - pericol de avarie la motor!

 **Indicație**

- Înainte de o călătorie lungă, vă recomandăm să cumpărați ulei de motor cu specificația corespunzătoare și să îl depozitați în autovehicul. Astfel aveți la dispoziție întotdeauna uleiul corespunzător.
- Vă recomandăm să utilizați uleiuri din gama de uleiuri originale Škoda.
- Informații detaliate – vezi manualul Planul de service. ■

Motor 1,2 l/51 kW - UE5 /UE2 DDK

Motorul

Putere	kW la 1/min	51/5400
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	112/3000
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		3/1198

Performanțe

Viteza maximă	km/h	159
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	15,9

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

Orășenesc	8,2
Extraorășenesc	5,0
Combinat	6,2
Emisiile de CO ₂ - combinat	143

Greutate (în kg)

	ROOMSTER	PRAKTIK
Greutatea maximă admisă	1655/1760 ^{a)}	1645/1745 ^{b)}
Greutatea la gol	1200/1215 ^{a)}	1170/1180 ^{b)}
Sarcina utilă ^{c)}	530/620 ^{a)}	550/640 ^{b)}
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare ^{c)}	480	465
Sarcina admisă pe puntea față	920/960 ^{a)}	920
Sarcina admisă pe puntea spate	900/1000 ^{a)}	900/1000 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne/fără frâne	(700/450) ^{d)} (900/450) ^{e)}	(700/450) ^{d)} (900/450) ^{e)}

a) Autovehicule din categoria N1.

b) Valabil pentru autovehiculele care au montate din fabricație roți de 15".

c) În funcție de echipamentele suplimentare.

d) Rampe până la 12 %

e) Rampe până la 8 %

Motor 1,2 l/63 kW TSI - UE5

Motorul

Putere	kW la 1/min	63/4800
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	160/1500 - 3500
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1197

Performanțe

Viteza maximă	km/h	172
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	12,6

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

Orășenesc	7,1
Extraorășenesc	4,9
Combinat	5,7
Emisiile de CO ₂ - combinat	134

Greutate (în kg)

	ROOMSTER	PRAKTIK
Greutatea maximă admisă	1676/1782 ^{a)}	1666/1766 ^{b)}
Greutatea la gol	1221/1237 ^{a)}	1191/1201 ^{b)}
Sarcina utilă ^{c)}	530/620 ^{a)}	550/640 ^{b)}
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare ^{c)}	480	465
Sarcina admisă pe puntea față	920/960 ^{a)}	920/920 ^{b)}
Sarcina admisă pe puntea spate	900/1000 ^{a)}	900/1000 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne/fără frâne	(900/450) ^{d)} (1100/450) ^{e)}	(900/450) ^{d)} (1100/450) ^{e)}

a) Autovehicule din categoria N1.

b) Valabil pentru autovehiculele care au montate din fabricație roți de 15".

c) În funcție de echipamentele suplimentare.

d) Rampe până la 12 %

e) Rampe până la 8 %

Motor 1,2 l/77 kW TSI - UE5

Motorul

Putere	kW la 1/min	77/5000
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	175/1550 - 4100
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1197

Performanțe

		M5	DQ7
Viteza maximă	km/h	184	184
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	10,9	11,0

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	M5	DQ7
Orășenesc	7,1	7,2
Extraorășenesc	4,9	4,8
Combinat	5,7	5,7
Emisiile de CO ₂ - combinat	134	134

Greutate (în kg)

	M5	DQ7
Greutatea maximă admisă	1692/1782 ^{a)}	1726/1816 ^{a)}
Greutatea la gol	1237	1271
Sarcina utilă ^{b)}	530/620 ^{a)}	530/620 ^{a)}
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcă ^{b)}	480	480
Sarcina admisă pe puntea față	960	960
Sarcina admisă pe puntea spate	900/1000 ^{a)}	900/1000 ^{a)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne/fără frâne	(900/450) ^{c)} (1100/450) ^{d)}	(900/450) ^{c)} (1100/450) ^{d)}

a) Autovehicule din categoria N1.

b) În funcție de echipamentele suplimentare.

c) Rampe până la 12 %

d) Rampe până la 8 %

Motor 1,6 I/66 kW TDI CR PDF - EU5

Motorul

Putere	kW la 1/min	66/4200
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	230/1500 - 2500
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1598

Performanțe

Viteza maximă	km/h	171
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	13,3

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

Orășenesc	5,7
Extraorășenesc	4,1
Combinat	4,7
Emisiile de CO ₂ - combinat	124

Greutate (în kg)

	ROOMSTER	PRAKTIK
Greutatea maximă admisă	1777/1867 ^{a)}	1857
Greutatea la gol	1322	1292
Sarcina utilă ^{b)}	530/620 ^{a)}	640
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare ^{b)}	480	465
Sarcina admisă pe puntea față	960	960
Sarcina admisă pe puntea spate	900/1000 ^{a)}	1000
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne/fără frâne	(1200/450) ^{c)} (1200/450) ^{d)}	(1200/450) ^{c)} (1200/450) ^{d)}

a) Autovehicule din categoria N1.

b) În funcție de echipamentele suplimentare.

c) Rampe până la 12 %

d) Rampe până la 8 %

Motor 1,6 I/77 kW TDI CR PDF - EU5

Motorul

Putere	kW la 1/min	77/4400
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	250/1500 - 2500
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1598

Performanțe

Viteza maximă	km/h	181
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	11,5

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

Orășenesc	5,7
Extraorășenesc	4,1
Combinat	4,7
Emisiile de CO ₂ - combinat	124

Greutate (în kg)

Greutatea maximă admisă	1777
Greutatea la gol	1322
Sarcina utilă ^{a)}	530
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare ^{a)}	480
Sarcina admisă pe puntea față	960
Sarcina admisă pe puntea spate	900
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne/fără frâne	(1200/450) ^{b)} (1200/450) ^{c)}

a) În funcție de echipamentele suplimentare.

b) Rampe până la 12 %

c) Rampe până la 8 %

Index al cuvintelor cheie

A

ABS	134
Lampa de control	31
Accesoriile	175
Aționarea geamurilor	43
Adaptarea farurilor	49
Adâncimea profilului	170
Afișaj	22
Afișaje	15
Afișajul informațional	22
Airbag	116
airbagul cortină	120
airbagul frontal	117
airbagul lateral	119
Declanșare	116
Lampa de control	32
airbagul cortină	120
airbagul frontal	117
airbagul lateral	119
Ajutorul la pornire	182, 183
Alarmă	41
Alimentarea	155
Alternatorul	27
Lampa de control	27
Antena de pe plafon	148
Anvelope	
Tracțiunea integrală	173
Anvelope noi	138
Aparatele de emisie	100

Aprinderea și stingerea luminilor	46
Asistența la parcare	90
ASR	132
Lampa de control	30
Auto-Check-Control	23
AUX-IN	106
Avertizare uși, capac portbagaj și capotă motor ..	23

B

Bateria	164
Încărcarea	167
înlocuire	167
Utilizarea pe timp de iarnă	166
Verificarea nivelului electrolitului	166
Becurile	192
Lampa de control	27
Benzina	154
Blocarea electronică a diferențialului	132
Lampa de control	31
Blocarea electronică a diferențialului (EDS)	132
Bricheta	72

C

Calculatorul	18
Calculatorul auto	18
Calculatorul de bord	18
Cantitatea de lichid de răcire	
Lampa de control	28
Capacul de roată	180

Capacul portbagajului	
Iluminarea	52
Lampa de control	29
Capota motorului	14, 157
Capota portbagajului	39
Carburantul	
Benzina	154
Carburantul diesel	154
Indicatorul rezervei de carburant	16
Lampa de control	28
Catalizator	138
Ceasul digital	18
Centura de siguranță	
desprinderea	114
Indicații de siguranță	112
Lampa de control	33
punere	113
Centurile	111
Centurile de siguranță	111
Curățarea	153
Reglarea pe înălțime	113
Cheile	34
Claxon	9
Claxonul luminos	50
Climatronic	
Dezghetarea geamurilor	85
Reglarea temperaturii	85
Climatronic (instalația de climatizare automată) .	83
Cockpit	
Prezentare generală	9

Combustibilul	154
Compartimentele de depozitare	73
Compartimentul motorului	
Indicații de siguranță	158
Compatibilitatea cu mediul	142
Compatibilitatea cu mediul înconjurător	139
Comutare	89
Comutarea manuală a vitezelor	89
Conservarea	149
Consumul de carburant	20, 139
Economisirea de energie	139
Contactul	86
Contorul distanței parcurse	17
Controlul gazelor de eșapament	
Lampa de control	30
Cotiera față	75
Cotiera spate	62
Cricul	177
Curățarea	147
Cutia de viteze	
mecanică	89
Cutia de viteze automată	93
Kick-down	96
Programul de urgență	97
Tiptronic	96
Cutia de viteze manuală	89
Cutie de viteze automată	
Deblocarea de urgență a selectorului de viteze	97
Cârligele pentru haine	76

D

Deblocarea de urgență a selectorului de viteze ..	97
Demontarea scaunelor	60
Deplasarea economică	139
Deplasarea în străinătate	143
Deplasările în străinătate	
Farurile	143
Deschiderea separată a ușilor	36
Deschiderea ușii	
Lampa de control	29
Descuierea	36
Telecomanda	40
Deteriorarea vopselei	149
Dezactivarea airbagurilor	122
Dezghețarea geamurilor	150
Dezghețarea lunetei	52
Diesel	154
Direcția de deplasare	
Lampa de control	26
Dispozitivul automat de ștergere/spălare	53
Dispozitivul de limitare a forței	44
Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)	132
Lampa de control	30
Dispozitivul de tensionare a centurii	114
Distanța accesibilă	21
Distanța parcursă	17
Durata de deplasare	20
Duze cu încălzire	53

E

Economisirea energiei electrice	139
EDS	132
Electronica motorului	
Lampa de control	27
Elementele cromate	149
Elementele de prindere	63
ESP	131
Lampa de control	30
Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul	143
Explicații	6

F

Faruri	
Instalația de spălare a farurilor	54
Faruri față	193
Farurile	
Farurile de ceață	48
Farurile de ceață	48
Lampa de control	27
Filtrul diesel de particule	137
Lampa de control	32
Frâna	
Frâna de mână	89
Frâna de mână	89
Frânele	133

G

Gazele de eșapament	
Lampa de control	30

Lămpile de semnalizare			
Lampa de control	26		
Lichidul de frână	163		
Lichidul de răcire	161		
Lampa de control	28		
Lichidul din rezervorul instalației de spălare a parbrizului			
Lampa de control	29		
Lumina			
Adaptarea farurilor	49		
Aprinderea și stingerea	46		
Lămpile de control	25		
Lumina de ceață din spate			
Lampa de control	27		
Lumina de drum	46, 50, 193		
Lampa de control	26		
Lumina de întâlnire	46, 193		
Lampa de control	26		
Lumina de parcare	50		
Lumina de poziție	46		
Lumina de semnalizare	50, 194		
Lumina de zi	46, 194		
Lumina turist	47		
Lumină pentru viraje	47		
Lustruirea	149		
M			
MDI	106		
Mecanismul de siguranță	36		
Mediul înconjurător	139		
Memoriile pentru calculatorul de bord	19		
Motor pe benzină			
Pornirea motorului	88		
Motorul			
Oprirea	88		
pornirea	87		
Motorul diesel			
Pornirea motorului	88		
N			
Nivelul lichidului de răcire			
Lampa de control	28		
O			
Oglinda pentru machiaj	52		
Oglinda retrovizoare	55		
Oglinzile laterale	55		
Oglinzile retrovizoare cu reglare electrică	55		
Oprirea motorului	88		
Ora	18		
P			
Parasolarele	52		
Parcarea	90		
Pedalele	62		
Plafonul panoramic	45		
Plansa de bord	15		
Plasa de despărțire statică	65		
Plasa de siguranță	64		
Pneurii pentru iarnă	173		
Pneurile	169		
Pneurile cu sens precizat de rotație	173		
Pornirea motorului	87		
Motor pe benzină	88		
Motorul diesel	88		
Portbagaj			
Inele de prindere	63		
Portbagajul	62		
Cârligul rabatabil	64		
Portbagajul - suprafață de încărcare variabilă	66		
Portbagajul exterior	70		
Poziția corectă în scaun	108		
Pozițiile selectorului de viteze	94		
Presiunea în anvelope			
Lampa de control	30		
Prezentare generală			
Cockpit	9		
Prezentarea compartimentului motorului	159		
Prezoanele de roată			
Siguranța	182		
Primii 1 500 km	138		
Priza	72		
Programul electronic de stabilitate (ESP)	131		
Programul electronic de stabilizare (ESP)			
Lampa de control	30		
Proiectoare de ceață cu funcție CORNER	48		
Proiectoarele cu halogen cu funcție de lumină pentru viraje	47		
Proiectoarele de ceață	194		
Protecția podelei	151		
Punctele pentru amplasarea cricului	181		
R			
Rabatarea în față a scaunelor	60		

Recircularea aerului	77	Scaunele pentru copii		Sistemul de răcire	
Reglarea /acoperirea farurilor	143	Sistemul ISOFIX	129	completare	162
Reglarea orei	18	Scaunul pentru copii	126	Sistemul ISOFIX	129
Reglarea pe înălțime a centurii de siguranță	113	Indicații de siguranță	124	Spălarea	148
Reglarea scaunelor	57, 61	Împărțirea pe grupe	126	sub presiune	148
Reglarea scaunului	108	pe locul pasagerului din dreapta	125	Spălarea autovehiculului	147
Reglarea spătarelor	60	Schimbarea roților între ele	171	Spălarea manuală	148
Reglarea temperaturii		Scrumiera	71	Starea autovehiculului	23
Încălzirea	78	Sculele	177	Suportul de bilete de parcare	71
Reglarea volanului	86	Selectorul de viteze	94	Suportul pentru băuturi	
Remorca	145	Semnalizatoarele	50	față	70
Indicații de funcționare	145	Servodirecția	135	spate	71
Remorcarea	184	Lampa de control	27	Suportul pentru bicicletă	68
Rezerva de carburant		Servofrâna	134	Supravegherea interiorului	42
Lampa de control	28	Setul pentru repararea anvelopelor	178	Supravegherea presiunii din anvelope	136
Rezervorul apei pentru spălarea parbrizului	168	Siguranța	107	Supravegherea protecției la remorcare	42
Rezervorul lichidului de spălare parbriz		Disponerea	188		
Lampa de control	29	Siguranța copiilor	124	Ș	
Ridicarea autovehiculului	181	Siguranța pasivă	107	Ștergătoarele de parbriz	53
Roata de rezervă	178	Siguranța pentru copii	35	Ștergere la intervale	53
Roată		Airbagul lateral	126	Șuruburile de roată	172
Înlocuire	179	Siguranțele	187	slăbirea și strângerea	181
Rodajul	138	Simbolurile de avertizare	25	Șuruburile de siguranță	182
Roțile	169	Sistemul airbag	116		
Roata de rezervă	178	Lampa de control	32	T	
S		Sistemul antiblocare	134	Tabloul de bord	15
Scaunele	57	Sistemul antiblocare (ABS)		Tahometrul	16
Încălzirea	59	Lampa de control	31	Tasta din ușa șoferului	
Scaunele din spate	59	Sistemul de asistență la pornirea în rampă	135	Închiderea centralizată	38
		Sistemul de control al vitezei de croazieră	91	Tastă în ușa șoferului	
		Sistemul de control automat al vitezei de croazieră		Geamurile cu acționare electrică	43
		Lampa de control	32		

Telecomanda	40
Sincronizarea	41
Telefon	100
Telefon mobil	100
Conectarea la sistemul hands free	101
Telefonul mobil	100
Temperatura	
exterioară	20
Temperatura exterioară	20
Temperatura lichidului de răcire/Nivelul lichidului de ră-	
cire	
Lampa de control	28
Tetierele	58
Tiptronic	93
Torpedoul	
Iluminarea	51
Tractarea	184
Tractarea și remorcarea	
Cutia de viteze automată	98
Tractarea unei remorci	145
Transportarea copiilor	124
Transportarea copiilor în condiții de securitate	124
Triunghiul reflectorizant	177
Trusa de prim ajutor	177
Trusa de scule	177
Turometrul	15

U

Uleiul	159
Înlocuire	160
Lampa de control	28

Uleiul de motor	159
Lampa de control	28
Uleiul motor	
completare	160
înlocuire	160
verificare	159
Ușa	
Lampa de control	29
Ușile	
Siguranța pentru copii	35
Utilizarea pe timp de iarnă	
Bateria	166
Biodiesel	155
Lanțurile pentru zăpadă	173
Utilizarea pe timpul iernii	
Dezghetarea geamurilor	150

V

Ventilatorul pentru lichidul de răcire	163
Verificarea nivelului uleiului	159
Vitezometrul	16
Volanul multifuncțional	99
Vopseaua	149

Constructorul Škoda Auto se ocupă în permanență de îmbunătățirea continuă a tuturor tipurilor și modelelor de autovehicule. De aceea vă rugăm să manifestați înțelegere pentru modificările referitoare la forma, echiparea și tehnica autovehiculelor. Datele referitoare la echiparea autovehiculului la momentul livrării, la aspectul estetic, la performanțe, la sarcini, la greutate, la consumul de combustibil, la norme și funcții sunt în concordanță cu informațiile avute la dispoziție la momentul tipării manualului. Unele echipamente se pot monta eventual ulterior (informații primiți de la partenerii locali service Škoda autorizați) sau sunt disponibile numai pe anumite piețe de desfacere. Asupra indicațiilor, imaginilor și descrierilor din acest manual nu poate fi ridicată nici o pretenție.

Retipărirea, multiplicarea sau traducerea neautorizată, chiar și numai parțială, nu este permisă fără acordul scris al Škoda.

Drepturile de autor sunt rezervate Škoda Auto.

Dreptul la modificări rezervat.

Editat de: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2010

SIMPLY CLEVER




Service **Škoda**
Piese Originale **Škoda**
Accesorii Originale **Škoda**

În felul acesta puteți ajuta mediul înconjurător

Consumul de combustibil al mașinii Dumneavoastră și cu aceasta cantitatea de substanță poluantă a gazelor de eșapament este determinată și de modul Dumneavoastră de conducere.

Producerea zgomotelor și a uzurii sunt de asemenea influențate de felul Dumneavoastră de a conduce mașina.

În aceste instrucțiuni de exploatare veți afla modalitatea prin care Dumneavoastră puteți manevra autoturismul Škoda oferind protecție maximă mediului înconjurător. Răsfoiți, pur și simplu, lista cuvintelor titlu "Protecția mediul înconjurător".

Acordați atenție textelor însemnate cu  pe întreg parcursul îndrumătorului de folosire.

Vă rugăm protejați și Dumneavoastră mediul înconjurător.

www.skoda-auto.com

Návod k obsluze
Roomster rumunsky 03.10
S80.5610.05.14
5J7 012 003 DJ